

IV 100/40 M B1
IV 100/55 M B1
IV 100/75 M B1



Deutsch	3
English	14
Français	26
Italiano	38
Nederlands	50
Español	61
Português	73
Dansk	84
Norsk	95
Svenska	106
Suomi	117
Ελληνικά	128
Türkçe	141
Русский	153
Magyar	167
Čeština	178
Slovenščina	189
Polski	200
Românește	212
Slovenčina	224
Hrvatski	236
Srpski	247
Български	259
Eesti	272
Latviešu	283
Lietuviškai	295
Українська	306

Register and win!
www.kaercher.com



59619630

02/10



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Nass/Trockensauger Nr. 5.956-249.

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE - 1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE - 1
Garantie	DE - 1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE - 2
Geräteelemente	DE - 2
Sicherheitshinweise	DE - 4
Inbetriebnahme	DE - 5
Bedienung	DE - 5
Außerbetriebnahme	DE - 6
Transport	DE - 7
Lagerung des Gerätes	DE - 7
Pflege und Wartung	DE - 7
Hilfe bei Störungen	DE - 9
Zubehör und Ersatzteile	DE - 10
Technische Daten	DE - 10
CE-Erklärung	DE - 11

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Trockenanwendung bestimmt, das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeiten und nassem Sauggut.

Das Gerät ist zur Absaugung trockener, brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten in Zone 22

Staubklasse M und B1 nach EN 60 335–2–69 geeignet.

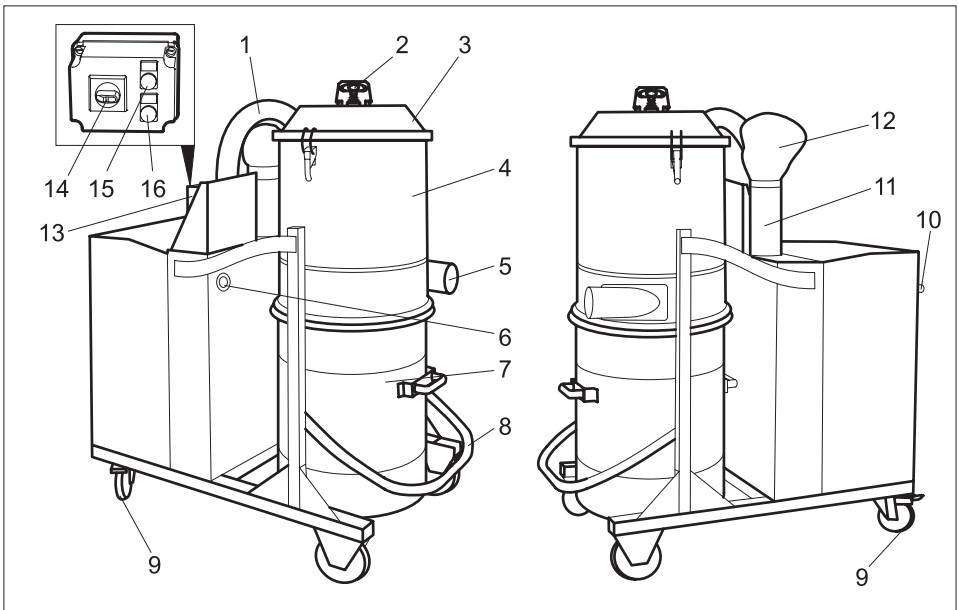
Einschränkung: Es dürfen keine krebserzeugenden Stoffe, außer Holzstaub, aufgesaugt werden.

Dieses Gerät ist für den industriellen Gebrauch geeignet.

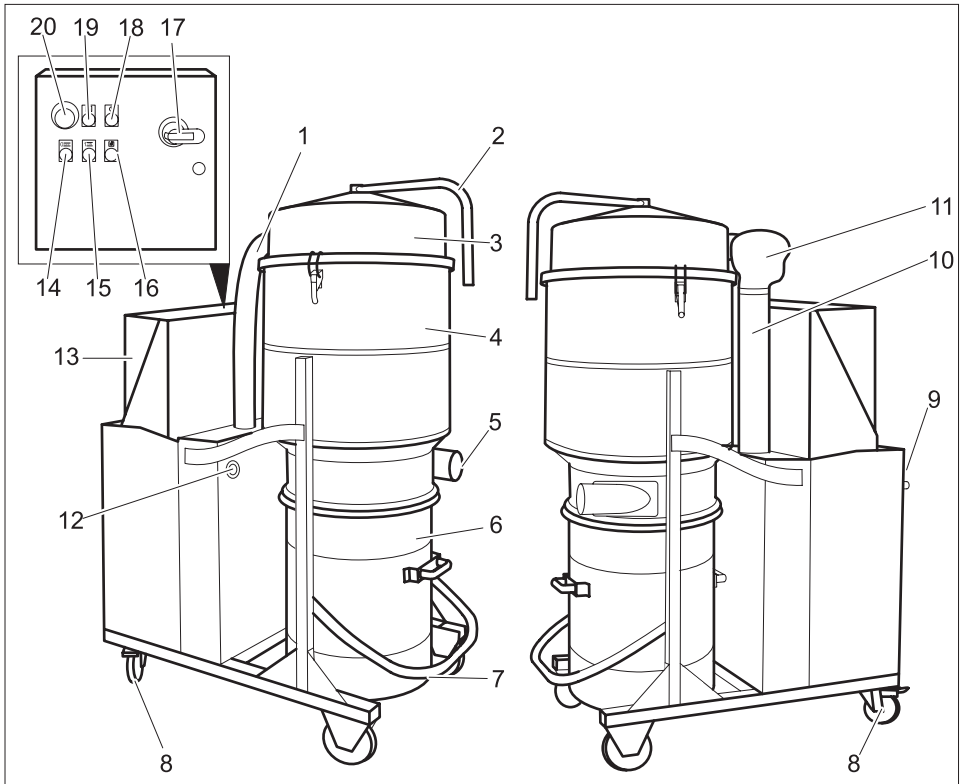
Jeglicher anderer Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen.

Geräteelemente

Bedienelemente IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|--|--|
| 1 Schlauch zur Saugturbine | 12 Diffusor |
| 2 Griff Filterreinigung | 13 Schaltschrank |
| 3 Deckel Filterkammer | 14 Ein-/Aus Schalter |
| 4 Filterkammer | 15 Kontrollleuchte „Drehrichtung falsch“ |
| 5 Anschlussstutzen für Zubehör | 16 Kontrollleuchte „Netzspannung“ |
| 6 Manometer | |
| 7 Sauggutbehälter | |
| 8 Hebel für Entriegelung Sauggutbehälter | |
| 9 Lenkrollen mit Feststellbremse | |
| 10 Schiebegriff | |
| 11 Schalldämpfer | |



- | | |
|--|--|
| 1 Schlauch zur Saugturbine | 18 Kontrollleuchte „Netzspannung“ |
| 2 Griff Filterreinigung | 19 Kontrollleuchte „Not-Aus-Taster betätigt“ |
| 3 Deckel Filterkammer | 20 Not-Aus-Taster |
| 4 Filterkammer | |
| 5 Anschlussstutzen für Zubehör | |
| 6 Sauggutbehälter | |
| 7 Hebel für Entriegelung Sauggutbehälter | |
| 8 Lenkrollen mit Feststellbremse | |
| 9 Schiebegriff | |
| 10 Schalldämpfer | |
| 11 Diffusor | |
| 12 Manometer | |
| 13 Schaltschrank | |
| 14 Taster „Gerät ausschalten“ | |
| 15 Leuchttaster „Gerät einschalten“ | |
| 16 Kontrollleuchte Motorstörung | |
| 17 Ein-/Aus Schalter | |

Sicherheitshinweise

Symbole auf dem Gerät



⚠ Achtung

Quetschgefahr beim Einsetzen und Verriegeln des Sauggutbehälters


Während der Verriegelung keinesfalls die Hände zwischen Sauggutbehälter und Sauger halten oder in die Nähe der Führungsbolzen hineinstecken.

Den Sauggutbehälter durch Betätigung des entsprechenden Hebels mit beiden Händen verriegeln!




WARNUNG: Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährliche Stäube. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entfernung des Staubbeutels, dürfen nur von sachkundigen Personen vorgenommen werden, die geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Nicht einschalten, bevor das komplette Filtersystem installiert ist und die Funktion der Volumenstromkontrolle überprüft wurde.


IV 100/40 M B1

		
Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

		
Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

		
Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Bei einem Saugschlauch mit der angegebenen Nennweite darf der Saugunterdruck den angegebenen Wert nicht unterschreiten. Wird der Saugunterdruck unterschritten, muss das Gerät abgestellt und der Filter gereinigt werden.

Hinweis

Da es sich beim Saugunterdruck um einen negativen Zahlenwert handelt, bedeutet eine Unterschreitung die Anzeige eines größeren, absoluten Zahlenwertes auf dem Manometer.

Sicherheitsvorschriften

Gerät bei Beendigung der Arbeit ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ **Warnung**

Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen VR x Luftwechselrate LW) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt: LW=1h-1.

- Verwendung der Gerätes nur durch geschultes Personal.

- Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
- Der Sauggutbehälter ist erforderlichenfalls zu entleeren, jedoch auch nach jedem Gebrauch.
- Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestellnummer siehe „Bedienelemente“) ist gesetzlich vorgeschrieben.
- Gerät nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist nicht erlaubt.
- In sachgemäßem/unsachgemäßem Betrieb können Teile (z.B. Ausblasöffnung) des Industriestaubsaugers bis zu 116°C annehmen.

⚠ Warnung

Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör für den Gebrauch der Bauart 1 verwenden. Die Anwendung anderer Zubehöreile kann Expulsionsgefahr verursachen.

- Vor der Inbetriebnahme und in regelmäßigen Abständen ist das Masseband auf ordnungsgemäßen Zustand, Befestigung und Funktion zu überprüfen.
- Nur mit allen Filterelementen saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt!
- Industriestaubsauger (IS) der Bauart 1 sind bestimmungsgemäß nicht geeignet zum Absaugen an Arbeitsmaschinen.
- Geräte der Bauart 1 sind nicht geeignet für die Aufnahme von Stäuben oder Flüssigkeiten mit hohem Explosionsrisiko sowie für Gemische von brennbaren Stäuben mit Flüssigkeiten.
- Die anwendbaren Sicherheitsbestimmungen für die zu behandelnden Materialien müssen beachtet werden.

- Staubexplosionsgeschützte Industriestaubsauger sind sicherheitstechnisch nicht geeignet zum Auf- bzw. Absaugen von explosionsgefährlichen oder diesen gleichgestellten Stoffen im Sinne von § 1 SprengG, von Flüssigkeiten sowie von Gemischen brennbarer Stäube mit Flüssigkeiten.

Im Notfall

Im Notfall (z.B. beim Einsaugen brennbarer Materialien, bei Kurzschluss oder anderen elektrischen Fehlern) Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Inbetriebnahme

Hinweis

Für Stäube mit einer Zündenergie unter 1mJ können zusätzliche Vorschriften gelten.

- ➔ Das Gerät in Arbeitsposition bringen, wenn nötig mit Feststellbremsen sichern.
- ➔ Saugschlauch in den Saugschlauchanschluss einstecken.
- ➔ Gewünschtes Zubehör auf den Saugschlauch aufstecken.
- ➔ Sicherstellen, dass der Sauggutbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist.

⚠ Warnung

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

Bedienung

- ➔ Ein-/Aus Schalter auf „1“ drehen.
- ➔ Bei IV 100/75 M B1 Taster „Gerät einschalten“ drücken.

⚠ Warnung

Während des Absaugvorgangs ist das Aufrollen oder Knicken des Schlauches zu vermeiden.

Saugleistungsüberwachung

Das Gerät ist mit einer Saugleistungsüberwachung ausgerüstet. Sinkt die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch unter 20 m/s, wird am Manometer folgender Druck angezeigt:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Um die vorgeschriebene Luftgeschwindigkeit von mehr als 20 m/s wieder zu erreichen, müssen folgende Tätigkeiten ausgeführt werden:

- IV 100/40 M B1 oder IV 100/55 M B1 am EIN/AUS-Schalter ausschalten. Bei IV 100/75 M B1 Taster „Gerät ausschalten“ drücken.
- Filter reinigen (siehe Kapitel „Filter reinigen“).
- Saugschlauch und Zubehör auf Verstopfungen überprüfen.

Führen diese Maßnahmen nicht zur gewünschten Verringerung der Druckanzeige:

- Gerät ausschalten und Filter wechseln (siehe Kapitel „Filter wechseln“).

Außerbetriebnahme

- Bei IV 100/75 M B1 Taster „Gerät ausschalten“ drücken.
- Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
- Zubehör abmontieren und bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

Hinweis

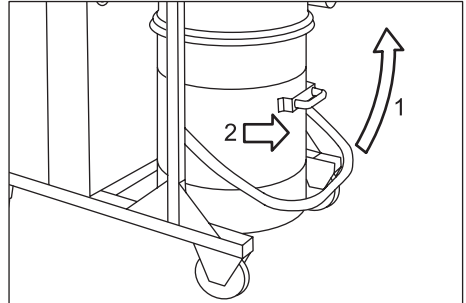
Sauger nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen sowie immer wenn nötig.

- Sauggutbehälter entleeren (siehe Kapitel „Sauggutbehälter entleeren“).
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen reinigen.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.
- Beim Absaugen des Gerätes ist mindestens ein Sauger gleicher oder besserer Klassifizierung zu verwenden.

Sauggutbehälter entleeren

In Abhängigkeit von der Art und Menge des abgesaugten Materials ist der Sauggutbehälter regelmäßig zu kontrollieren, um eine zu starke Auffüllung zu vermeiden.

- Gerät ausschalten und mittels der Feststellbremsen an den Lenkrollen sichern.



- Sauggutbehälter an der Entriegelung nach oben öffnen (siehe Grafik).
- Den Sauggutbehälter aus dem Gerät an dem hierfür vorgesehenen Griff herausziehen.

Hinweis

Der Sauggutbehälter muss entleert werden, wenn er bis ca. 3 cm unter dem oberen Rand gefüllt ist.

- Den Sauggutbehälter entleeren und in umgekehrter Reihenfolge wieder in das Gerät einsetzen.

Staubsaammelbeutel

Zur staubfreien Entleerung des Gerätes muss in den Sauggutbehälter ein Staubsaammelbeutel eingelegt werden:

- Staubsaammelbeutel in den Behälter einsetzen sorgfältig an die Behälterwand anlegen.
- Beutelrand über den Rand des Sauggutbehälters nach außen stülpen.
- Sauggutbehälter in das Gerät einsetzen.
- Nach Betriebsende Staubsaammelbeutel verschließen und aus dem Sauggutbehälter herausnehmen.
- Staubsaammelbeutel samt Inhalt gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Transport

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung des Gerätes

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ Warnung

Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.

Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden.

Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände

müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.

⚠ Warnung

Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z. B. Dichtheit des Geräts, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.

Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

⚠ Gefahr

Um gesundheitliche Restrisiken bei der Wartung zu minimieren, sollten folgende Anweisungen beachtet werden.

Bei Wartungsarbeiten (z. B. Filterwechsel) muss eine Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung getragen werden.

Filter reinigen

IV 100/40, IV 100/55

- Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
- Sicherungsbügel Filterabreinigung zur Seite schwenken.
- Griff Filterabreinigung mehrmals kräftig auf- und abbewegen.
- Sicherungsbügel Filterabreinigung senkrecht stellen.

IV 100/75

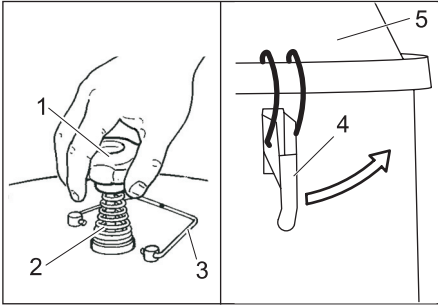
- Taster „Gerät ausschalten“ drücken.
- Hebel Filterreinigung mehrmals hin- und herbewegen.

Bringt diese Reinigung keine Verbesserung, kann der Filter entnommen und gewaschen oder ersetzt werden (siehe Kapitel „Filter wechseln“).

Filter wechseln/ersetzen

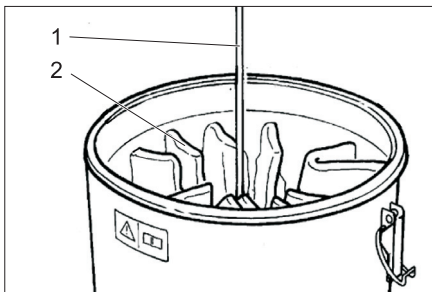
IV 100/40, IV 100/55

- Das Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten und vom Netz trennen.
- Schlauch zur Saugturbine am unteren Ende lösen und abziehen.



- 1 Griff Filterreinigung
- 2 Feder
- 3 Sicherungsbügel Filterabreinigung
- 4 Verschluss
- 5 Deckel Filterkammer

- Sicherungsbügel Filterabreinigung zur Seite schwenken.
- Griff Filterreinigung abschrauben.
- Feder abnehmen.
- Mutter unterhalb der Feder abschrauben (Gabelschlüssel Schlüsselweite 27 mm erforderlich).
- Verschlüsse öffnen.
- Deckel Filterkammer abnehmen.

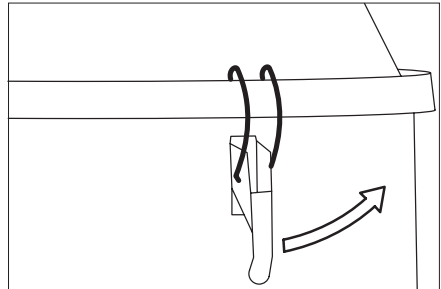


- 1 Gestell
- 2 Filter

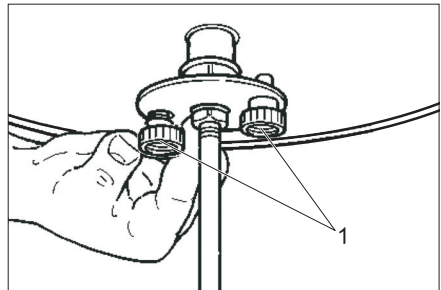
- Knoten der Bänder am Filter öffnen und Gestell abnehmen.
- Filter herausnehmen.
- Den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen und sichern.

IV 100/75

- Taster „Gerät ausschalten“ drücken.
- Das Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten und vom Netz trennen.
- Schlauch zur Saugturbine am unteren Ende lösen und abziehen.



- Verschlüsse öffnen.
- Deckel Filterkammer abnehmen.



- 1 Rändelschraube

- Beide Rändelschrauben herausdrehen und Filter aus dem Gerät nehmen.
- Den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen und sichern.

Hilfe bei Störungen

Motor (Saugturbine) läuft nicht an

Keine elektrische Spannung.

→ Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen.

Motorschutzschalter hat ausgelöst.

→ Schalter zurückstellen.

Saugkraft lässt allmählich nach

Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft.

→ Überprüfen, Zubehör reinigen.
Filter reinigen.

Staubaustritt beim Saugen

Filter nicht richtig befestigt oder defekt.

→ Filtersitz überprüfen bzw. austauschen.

Manometer zeigt einen nicht ordnungsgemäßen Druck an

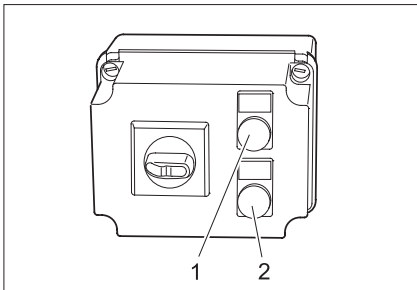
Filter verstopft.

→ Gerät ausschalten, Filter reinigen.

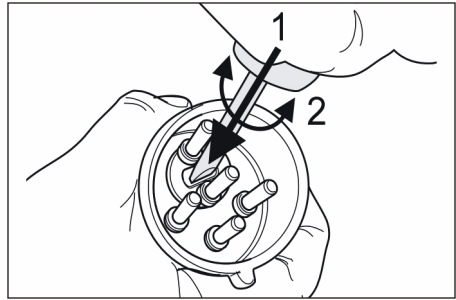
⚠ Warnung

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen. Bei weiterführenden Störungen bitte den Kärcher-Kundendienst einschalten.

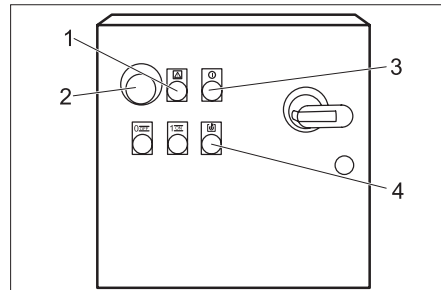
Störungsanzeige IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrollleuchte „Netzspannung“
Leuchtet bei eingestecktem Netzstecker und anliegender Netzspannung.
 - 2 Kontrollleuchte „Drehrichtung falsch“
Leuchtet bei falschem Drehfeld am Netzanschluss.
- Bei falscher Drehrichtung am Gerätestecker die Pole tauschen.



Störungsanzeige IV 100/75 M B1



- 1 Kontrollleuchte „Not-Aus-Taster betätigt“
Leuchtet bei gedrücktem Not-Aus-Taster. Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
- 2 Not-Aus-Taster
- 3 Kontrollleuchte „Netzspannung“
Leuchtet bei eingestecktem Netzstecker und anliegender Netzspannung.
- 4 Kontrollleuchte Motorstörung
Leuchtet wenn der Motorschutzschalter durch erhöhte Stromaufnahme ausgelöst hat.
Ein-/Aus Schalter auf 0 drehen, ca. 10 Minuten warten, Ein-/Aus Schalter auf 1 drehen.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Zubehör IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Zubehör	Bestellnummer
Filter	6.904-342.0
Staubsaammelbeutel PE	6.904-348.0

Zubehör IV 100/75 M B1

Zubehör	Bestellnummer
Filter	6.904-344.0
Staubsaammelbeutel PE	6.904-348.0

Technische Daten

Gerätebezeichnung	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Schutzart	IP 54		
Behälterinhalt	90 l		
Spannung	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximal zulässige Netzimpedanz	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Gebläsedaten			
Leistung	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* mit Druckbegrenzungsventil			
Luftmenge	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Länge x Breite x Höhe	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabellänge	8 m		
Schutzklasse	I		
Netzkabel: Bestell-Nr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Netzkabel: Typ:	H07RN-F		
Saugschlauch	NW 61 / 5 m		
Gewicht	141 kg	155 kg	256 kg
Lagertemperatur	-10...+40 °C		
Luftfeuchtigkeit	30...90 %		
Filterfläche	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Zündschutzart	⊕ II 3D 116°C		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69			
Schalldruckpegel L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

PRODUKT: Naß- und Trockensauger

TYP:1.573-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2006/95/EG

2004/108/EG

94/9/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandte nationale Normen:

–

Prüfbericht-Nr.


7131 3385

Kennzeichnung:

 II 3D 116°C

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag
und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Before using this appliance for the first time, please read and adhere to the information contained in these Operating Instructions, and the enclosed leaflet "Safety Information for Wet/Dry Vacuum Cleaners No. 5.956-249".

The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.

In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	EN - 1
Symbols in the operating instructions	EN - 1
Warranty	EN - 1
Proper use	EN - 2
Device elements	EN - 2
Safety instructions	EN - 4
Start up	EN - 5
Operation	EN - 5
Shutting down	EN - 6
Transport	EN - 7
Storing the device	EN - 7
Maintenance and care	EN - 7
Troubleshooting	EN - 9
Accessories and Spare Parts	EN - 9
Specifications	EN - 11
CE Declaration	EN - 12

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Proper use

This appliance is only meant for dry use - it is not suitable for sucking in liquids and other wet substances.

The appliance is suited for the extraction of dry, combustible, harmful dusts on machines

and appliances in zone 22; dust class M and B1 according to EN 60 335-2-69.

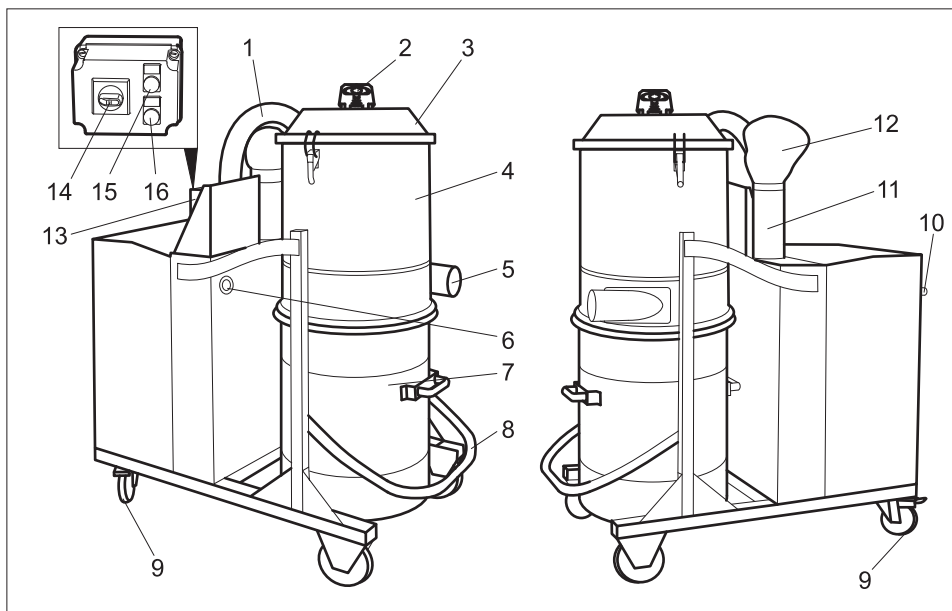
Restriction: No carcinogenic substance except wood dust may be sucked in.

This appliance is suitable for industrial use.

Any other use other than the specified one will be treated as improper use of the appliance.

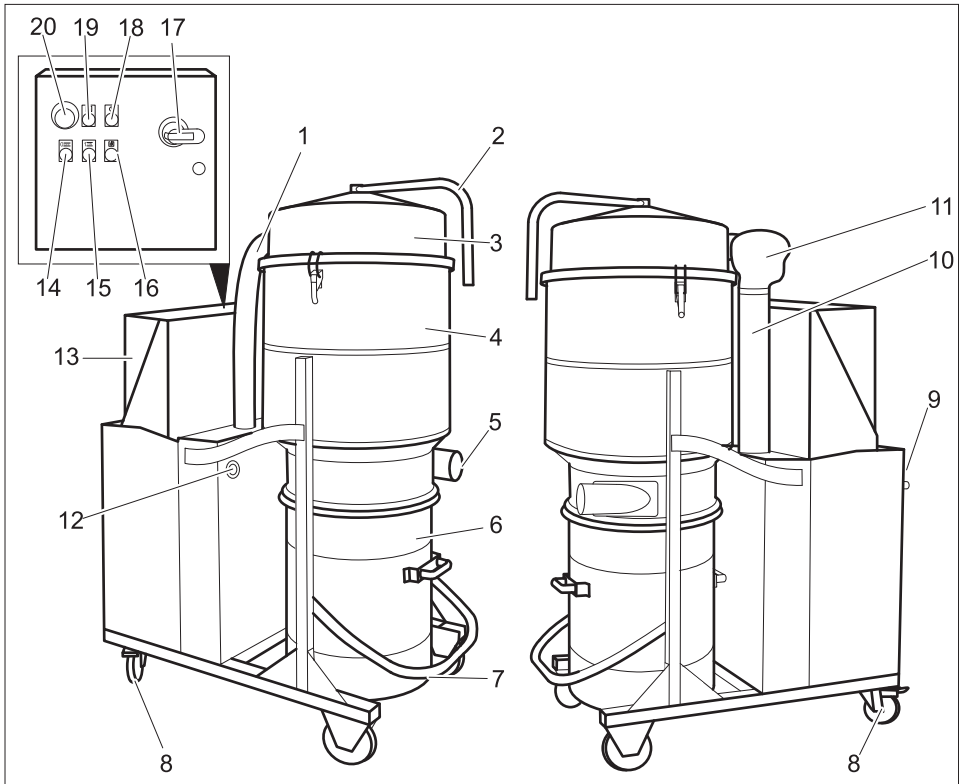
Device elements

Control elements IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Hose to the suction turbine | 14 | ON/OFF switch |
| 2 | Handle for filter cleaning | 15 | Indicator lamp "Wrong rotation direction" |
| 3 | Lid of filter chamber | 16 | Indicator lamp "Mains voltage present" |
| 4 | Filter chamber | | |
| 5 | Connection neck for accessories | | |
| 6 | Manometer | | |
| 7 | Container for vacuuming material | | |
| 8 | Lever for unlocking the vacuuming material container | | |
| 9 | Guiding rolls with fixed position brake | | |
| 10 | Sliding handle | | |
| 11 | Silencer | | |
| 12 | Diffuser | | |
| 13 | Control board | | |

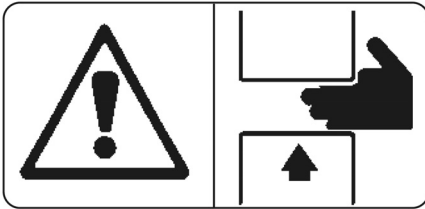
Control elements IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Hose to the suction turbine | 18 | Indicator lamp "Mains voltage present" |
| 2 | Handle for filter cleaning | 19 | Indicator lamp "Emergency-stop button activated" |
| 3 | Lid of filter chamber | 20 | Emergency-stop button |
| 4 | Filter chamber | | |
| 5 | Connection neck for accessories | | |
| 6 | Container for vacuuming material | | |
| 7 | Lever for unlocking the vacuuming material container | | |
| 8 | Guiding rolls with fixed position brake | | |
| 9 | Sliding handle | | |
| 10 | Silencer | | |
| 11 | Diffuser | | |
| 12 | Manometer | | |
| 13 | Control board | | |
| 14 | "Switch-off appliance" button | | |
| 15 | "Switch-on appliance" glowing button | | |
| 16 | Indicator lamp Motor fault | | |
| 17 | ON/OFF switch | | |

Safety instructions

Symbols on the machine




⚠ Caution

Danger of crushing while inserting and locking the vacuuming material container. Never hold your hands between the vacuuming material container and the vacuum cleaner or put them near the guide bolts while locking. Lock the vacuuming material container by pressing the respective lever with both the hands!




WARNING: This unit contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be carried out by someone who is familiar with the unit and wearing suitable protective gear. Do not switch on the unit until the complete filter system has been installed and the function of the volume-flow control has been tested.


IV 100/40 M B1

		
Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

		
Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

		
Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

For a suction hose with given diameter, the suction under-pressure should not fall below the specified value. If the suction under-pressure falls below the specified level, stop the appliance and clean the filter.

Note

As the suction under-pressure is a negative value, the display shows a higher absolute number on the manometer when the under-pressure falls below the specified value.

Safety instructions

Switch off the appliance after completing the work and pull out the mains plug.

⚠ Warning

When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. The returned flow volume should be max. 50% of the fresh air flow volume (room volume VR X air exchange rate AE) so that the required marginal values are maintained. Without a specific ventilation system the following applies: $AE=1h^{-1}$

- The appliance may only be used by trained staff.
- This appliance contains harmful dust. Emptying and maintenance work, including the disposal of the dust collec-

tion containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.

- The vacuuming material container must be emptied, even after every use.
- It is statutorily necessary to use a dust collection bag (see "Control Elements" for order number).
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- You are not allowed to use an extension cable.
- During proper/ improper use, the parts (such as exhaust opening) of the industrial vacuum cleaner can tolerate a maximum of 116°C.

⚠ Warning

Only use Category 1 accessories approved by the manufacturer for use. The use of other accessories can give rise to risk of explosion

- Check the status of the ground strap, its fasteners and its entire functioning before start-up and at regular intervals.
- Vacuum only using all the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles!
- According to the applicable regulations, industrial vacuum cleaners (IS) of category 1 are not suited for use on work machines.
- Appliances of category 1 are not suitable for sucking in dusts or fluids with high risk of explosion and mixtures of combustible dust with fluids.
- The applicable safety regulations for the materials to be treated need to be followed.
- From a safety point of view, industrial vacuum cleaners with protection against dust explosions are not suitable for sucking in substances that are explosive in nature, fluids and mixtures of combustible dust with fluids according to section 1 of the Explosives Act.

In Emergency

In case of emergency (while sucking in combustible materials, when there is a short-circuit or some other electrical defect), switch off the appliance and remove the plug from the socket.

Start up

Note

Additional regulations can be applicable to dusts with an ignition capacity below 1mJ.

- ➔ Bring the appliance to working position - secure it, if required, with parking brakes.
- ➔ Insert the suction hose into the suction hose connection.
- ➔ Attach the desired accessories to the suction hose.
- ➔ Ensure that the vacuum material container has been inserted properly.

⚠ Warning

The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.

Operation

- ➔ Turn on/off switch to "1".
- ➔ For IV 100/75 M B1 press 'Switch-on appliance' button.

⚠ Warning

Avoid rolling up or bending the hose while using the vacuum cleaner.

Monitoring the suction performance

The machine is equipped with a suction power monitor. If the air speed in the suction hose falls below 20 m/s, the manometer will display the following pressure reading:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Perform the following activities to regain the prescribed air speed of more than 20 m/s:

- ➔ Switch off IV 100/40 M B1 or IV 100/55 M B1 at the ON/OFF button.

For IV 100/75 M B1 press 'Switch-off appliance' button.

- Clean the filter (see chapter "Cleaning the filter").
- Check suction hose and attachments for blocks.

If these measures do not lead to the desired reduction in pressure display:

- Switch off the machine and replace the filter (see chapter "Replacing filter").

Shutting down

- For IV 100/75 M B1 press 'Switch-off appliance' button.
- Switch off the appliance using the On/Off switch.
- If necessary, dismantle the accessory and rinse it with water and let dry.

Note

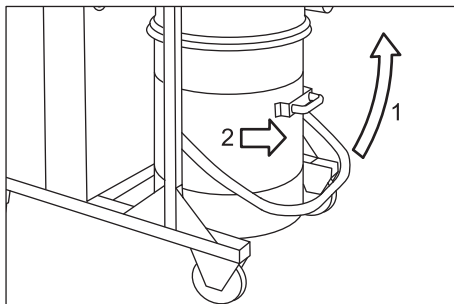
Empty the vacuum cleaner after every use and clean only when required.

- Empty the vacuuming material container (refer chapter "Emptying vacuuming material container").
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.
- While vacuuming the appliance, use at least one vacuum cleaner of the same or higher classification.

Emptying the vacuuming material container

To avoid too much filling of the vacuuming material container, you need to check it regularly depending on the type and volume of the sucked in material.

- Switch off the appliance and secure it using the parking brakes at the guide rollers.



- Open the vacuuming material container upward at the lock (see figure).
- Pull out the vacuuming material container from the appliance using the handle that has been provided for the purpose.

Note

The vacuuming material container needs to be emptied if it is full until about 3 cm below the upper rim.

- Empty the vacuuming material container and insert it back into the appliance using the reverse sequence.

Dust collection bag

You must insert a dust collector in the vacuuming material container to empty the appliance without causing dust:

- Insert the dust collection bag into the container and attach it carefully to the container wall.
- Put over the edge of the bag over the rim of the vacuuming material container.
- Insert the vacuuming material container back into the appliance.
- After finishing use, close the dust collection bag and remove it from the vacuuming material container.
- Dispose off the dust collection bag with its contents according to the applicable regulations.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it. When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storing the device

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage. This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ Warning

First remove the mains plug before doing any job on the vacuum cleaner.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.

The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area.

In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.

⚠ Warning

Safety devices which are designed to prevent dangerous situations must be serviced regularly. This means that the safety functions of the devices must be subjected to a thorough inspection, e.g. checking for leaks and damage to the filter, and testing the monitoring function. This must be carried out by the manufacturer or a trained person at least once a year.

No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.

The outer surface of the device and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

⚠ Danger

To minimise residual hazard risks during maintenance, the following instructions should be observed. Wear a filter mask P2 or higher and disposable clothes when carrying out maintenance work (e.g. filter change).

Cleaning the filter

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Switch off the appliance using the On/Off switch.
- ➔ Tilt the fastener for filter dedusting towards the side.
- ➔ Move forcefully the handle for filter dedusting in an upward and downward direction.
- ➔ Place the fastener for filter dedusting in a vertical position.

IV 100/75

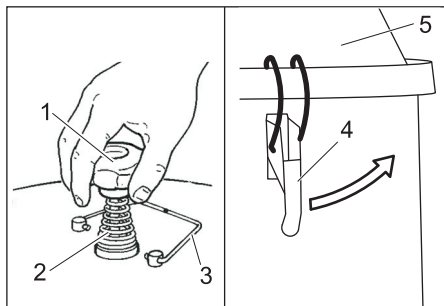
- ➔ Press the "Switch off appliance" switch.
- ➔ Move the lever for cleaning the filter back and forth a couple of times.

If this cleaning does not bring about any improvement, then remove the filter and wash it or replace it (see chapter "Replacing the filter").

Changing/ replacing filter

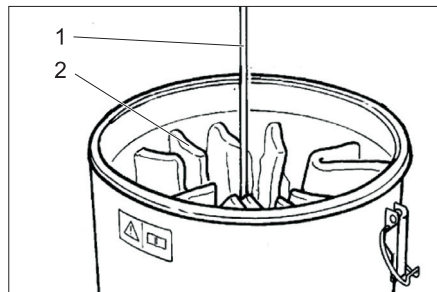
IV 100/40, IV 100/55

- Switch off the appliance using the ON/OFF switch and separate it from the mains.
- At the lower end, loosen and pull out the hose to the suction turbine.



- 1 Handle for filter cleaning
- 2 Spring
- 3 Fastener for filter dedusting
- 4 Lock
- 5 Lid of filter chamber

- Tilt the fastener for filter dedusting towards the side.
- Unscrew the handle for filter cleaning.
- Remove the spring.
- Unscrew the nut below the spring (you will need a spanner with width 27 mm).
- Open locks.
- Remove the lid of the filter chamber.

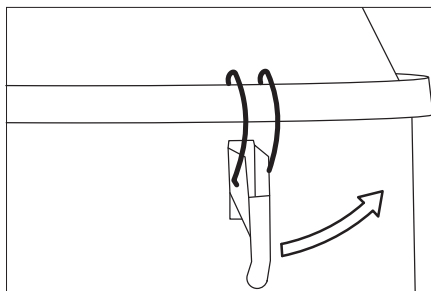


- 1 Frame
- 2 Filter

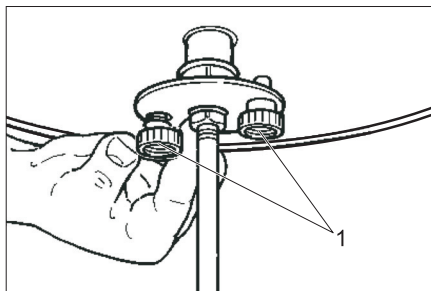
- Open the knot of the tapes on the filter and remove the frame.
- Take out the filter.
- Insert and secure the new filter in the reverse sequence of steps.

IV 100/75

- Press the "Switch off appliance" switch.
- Switch off the appliance using the ON/OFF switch and separate it from the mains.
- At the lower end, loosen and pull out the hose to the suction turbine.



- Open locks.
- Remove the lid of the filter chamber.



- 1 Knurled-head screw

- Loosen both the knurled-head screws and remove the filter out of the appliance.
- Insert and secure the new filter in the reverse sequence of steps.

Troubleshooting

Motor (suction turbine) does not start

No electrical voltage.

→ Check cables, plugs and socket.

Protective motor switch was triggered.

→ Reset switch.

Suction capacity decreases slowly

Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked.

→ Check, clean accessories. Clean filter.

Dust comes out during the vacuuming

Filter has not been fastened correctly or is defective.

→ Check to see if filter is sitting properly; replace if required.

Manometer shows a pressure level that is not correct

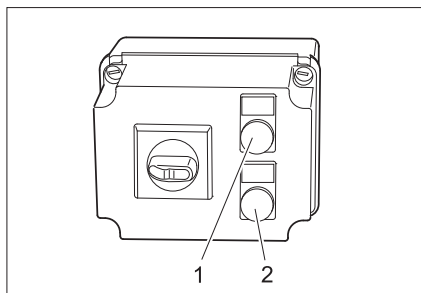
Filter is blocked.

→ Switch off the appliance, clean the filter.

⚠ Warning

All checking and work on electrical parts must be performed by an authorized electrician. In the event of continuing faults, contact Kärcher customer service.

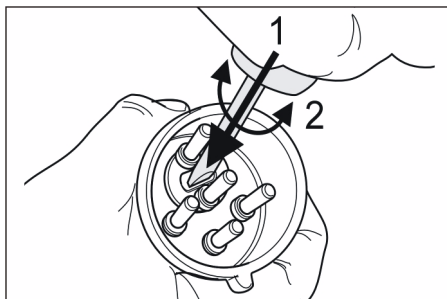
Fault display IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



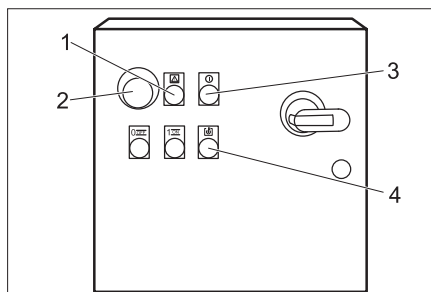
1 Indicator lamp "Mains voltage present"
Glowes when the mains plug is inserted and mains voltage is present.

2 Indicator lamp "Wrong rotation direction"
Glowes when the rotation field at the main connection is wrong.

→ Exchange the poles at the device plug if the rotation direction is wrong .



Fault display IV 100/75 M B1



1 Indicator lamp "Emergency-stop button activated"

Glowes when the emergency stop button is pressed.

Release emergency-stop button by turning.

2 Emergency-stop button

3 Indicator lamp "Mains voltage present"

Glowes when the mains plug is inserted and mains voltage is present.

4 Indicator lamp Motor fault

Glowes when the motor safety switch has been triggered to due increased power consumption.

Turn On/Off switch to 0, wait for approx. 10 minutes, turn the on/off switch to 1.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.

- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Accessories IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Accessories	Order number
Filter	6.904-342.0
PE dust collection bag	6.904-348.0

Accessories IV 100/75 M B1

Accessories	Order number
Filter	6.904-344.0
PE dust collection bag	6.904-348.0

Specifications

Appliance description	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Type of protection	IP 54		
Container capacity	90 l		
Voltage	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximum allowed net impedance	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Blower data			
Power	5000 W	6000 W	7500 W
Vacuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* with pressure limiting valve			
Air quantity	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Length x width x height	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Cable length	8 m		
Protective class	I		
Power cord: Order No.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Mains cable: Type:	H07RN-F		
Suction hose	NW 61 / 5 m		
Weight	141 kg	155 kg	256 kg
Storage temperature	-10...+40 °C		
Humidity	30...90 %		
Filter area	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Ignition protection class	⊕ II 3D 116°C		
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE Declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

PRODUCT: Wet and dry vacuum cleaner

TYP:1.573-xxx

Relevant EU Directives:

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

94/9/EC

Applied harmonized standards:

DIN EN 60,335 -1:

DIN EN 60 335 -2 -69

DIN EN 55,014 -1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55,014 -2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61,000 -3 -2: 2000

DIN EN 61,000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Applied national standards:

—

Test report no.:


7131 3385

Marking:

 Ex II 3D 116°C

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Lire la présente notice d'instructions ainsi que la brochure ci-jointe 'Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-249 avant d'utiliser l'appareil et en respecter les instructions.

En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.

Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR - 1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR - 1
Garantie	FR - 1
Utilisation conforme	FR - 2
Éléments de l'appareil	FR - 2
Consignes de sécurité	FR - 4
Mise en service	FR - 5
Utilisation	FR - 6
Mise hors service	FR - 6
Transport	FR - 7
Entreposage de l'appareil	FR - 7
Entretien et maintenance	FR - 7
Assistance en cas de panne	FR - 9
Accessoires et pièces de rechange	FR - 10
Données techniques	FR - 11
Déclaration CE	FR - 12

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à sec, l'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de liquides ni à des éléments d'aspiration humides.

L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, inflammables, nocives pour la santé sur des machines et appareils

en zone 22, classe de poussières M et B1 suivant EN 60 335-2-69.

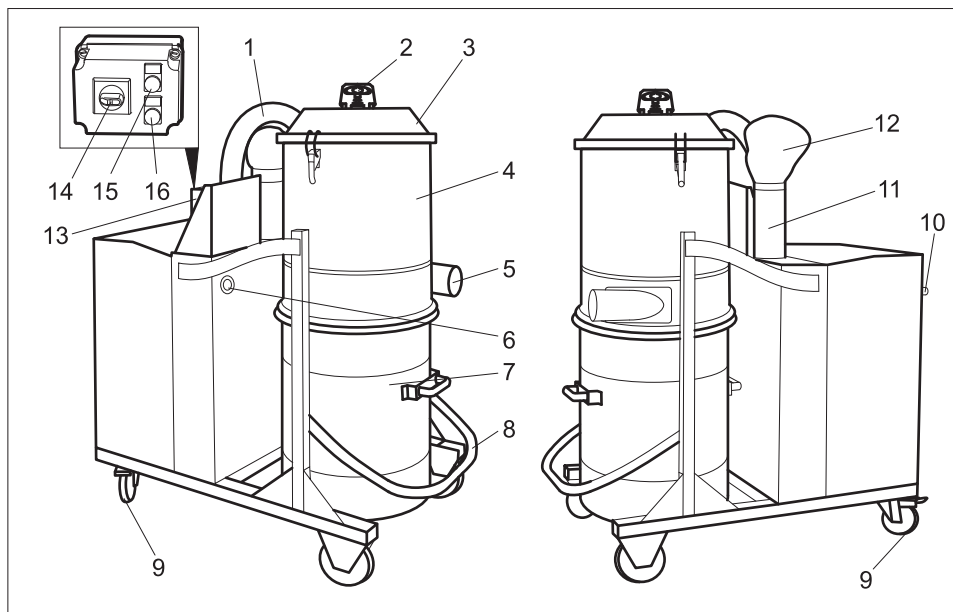
Restriction : il interdit d'aspirer des substances cancérigènes mis à part les poussières de bois.

Cet appareil est approprié pour l'utilisation industrielle.

Chaque autre utilisation est considéré comme incorrecte.

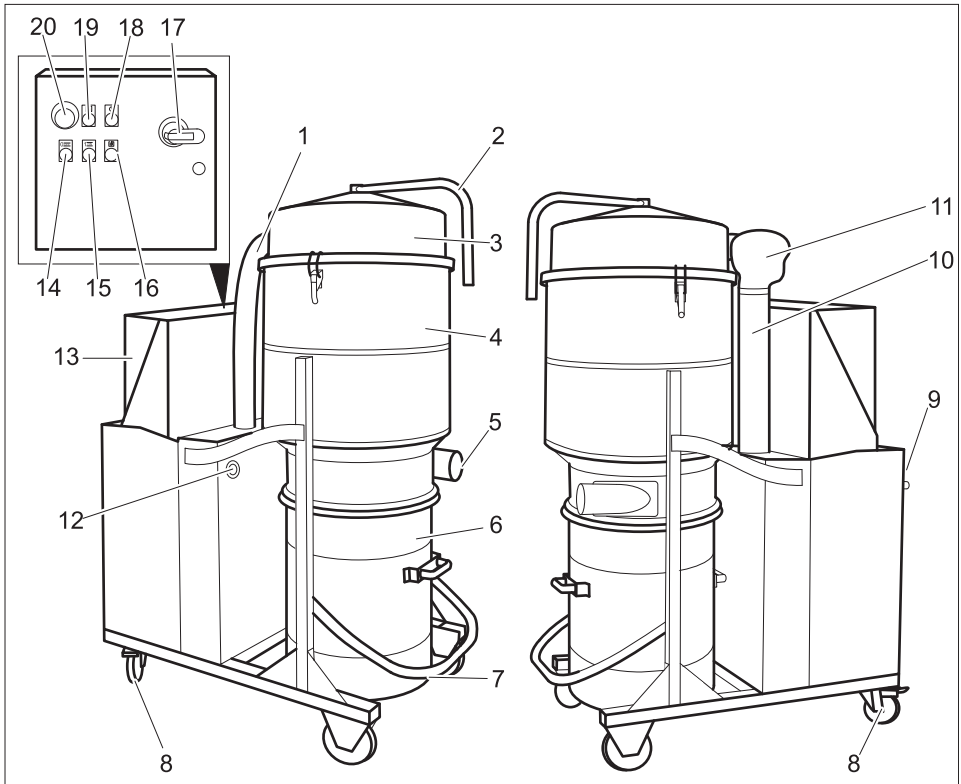
Éléments de l'appareil

Éléments de service IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|--|---|
| 1 Tuyau vers la turbine d'aspiration | 12 Diffuseur |
| 2 Poignée de nettoyage de filtre. | 13 Armoire de commande |
| 3 Couvercle du récipient du filtre | 14 Interrupteur - Marche/Arrêt |
| 4 Chambre de filtre | 15 Témoin de contrôle "Sens de rotation est faux" |
| 5 Bouche de raccordement pour les accessoires | 16 Voyant de contrôle "il y a tension du secteur" |
| 6 Manomètre | |
| 7 Poubelle | |
| 8 Levier pour déverrouiller la poubelle | |
| 9 Roulettes pivotantes et frein de stationnement | |
| 10 Poignée de déplacement | |
| 11 Silencieux | |

Éléments de service IV 100/75 M B1:



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Tuyau vers la turbine d'aspiration | 16 | Voyant de contrôle panne du moteur |
| 2 | Poignée de nettoyage de filtre. | 17 | Interrupteur - Marche/Arrêt |
| 3 | Couvercle du récipient du filtre | 18 | Voyant de contrôle "il y a tension du secteur" |
| 4 | Chambre de filtre | 19 | Lampe de contrôle "Touche d'arrêt d'urgence enfoncée" |
| 5 | Bouche de raccordement pour les accessoires | 20 | Touche d'arrêt d'urgence |
| 6 | Poubelle | | |
| 7 | Levier pour déverrouiller la poubelle | | |
| 8 | Roulettes pivotantes et frein de stationnement | | |
| 9 | Poignée de déplacement | | |
| 10 | Silencieux | | |
| 11 | Diffuseur | | |
| 12 | Manomètre | | |
| 13 | Armoire de commande | | |
| 14 | Touche "Arrêt de l'appareil" | | |
| 15 | Touche lumineuse de "Mise en marche de l'appareil" | | |

Consignes de sécurité

Des symboles sur l'appareil



⚠ Attention


Risque d'écrasement en posant et déverrouillant la poubelle

Ne pas mettre les mains entre la poubelle et l'aspirateur ou à la proximité du boulon-guide pendant le déverrouillage. Déverrouiller la poubelle avec les deux mains en actionnant le levier correspondant!




AVERTISSEMENT: Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. La vidange et l'entretien de l'appareil, y compris l'enlèvement du sachet de poussière, sont des opérations exclusivement réservées à des spécialistes porteurs d'un équipement de protection personnel. N'enclenchez pas l'appareil tant que le système de filtration n'a pas été installé au complet et que le bon fonctionnement du contrôleur de débit n'a pas été vérifié.


IV 100/40 M B1

		
Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

		
Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

		
Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Avec un tuyau d'aspiration d'une valeur nominale indiquée, la pression minimale d'aspiration ne doit pas être inférieure à la valeur indiquée. Lorsque la pression minimale n'est pas atteinte, l'appareil doit être arrêté et le filtre nettoyé.

Remarque

Etant donné qu'il s'agit d'une valeur nominale négative en cas de pression inférieure à la pression minimale, toute situation inférieure signifie l'affichage d'une valeur nominale supérieure en valeur absolue sur le manomètre.

Consignes de sécurité

Mettre l'appareil hors de service en terminant le travail et tirer la fiche secteur.

⚠ Avertissement

Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais (Volume espace VR x taux de renouvellement de l'air LW). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation : LW=1h-1.

- Utilisation de l'appareil uniquement par spécialistes.

- Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.
- La poubelle doit être vidée si nécessaire ainsi qu'après chaque usage.
- L'utilisation d'un sac collecteur de poussières (référence voir "éléments de service") est une obligation légale.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.
- L'utilisation d'un câble de rallonge n'est pas autorisée.
- Durant l'utilisation correcte/incorrecte, des pièces de l'aspirateur industriel, telles que par exemple l'orifice de purge, peuvent atteindre des températures de 116°C.

⚠ Avertissement

Utiliser uniquement des accessoires autorisés par le fabricant pour l'usage de la construction 1. L'utilisation d'autres pièces d'accessoire peut amener à un risque d'explosion.

- La bande de mise à la masse doit être contrôlée, avant la mise en service et à intervalles réguliers, afin de constater si elle est encore en bon état, si elle est bien fixée et si elle fonctionne.
- Il faut toujours aspirer avec tous les éléments filtrants afin de ne pas endommager le moteur d'aspiration et de ne pas mettre la santé en danger suite à une émission accrue de poussières fines !
- Les aspirateurs industriels (AI) construits selon le type 1 ne sont pas appropriés au dépoussiérage de machines de travail.
- Les appareil de la construction 1 ne sont pas appropriés pour l'aspiration de poussières ou de liquides avec un haut risque d'explosion, ainsi que pour des mélanges de poussières combustibles avec liquide.

- Les consignes de sécurité doivent être respectés.
- Au vu des critères techniques de sécurité, les aspirateurs industriels protégés contre les risques d'explosion de poussière ne sont pas adéquats pour capter et extraire par aspiration des substances explosives ou matières assimilées en vertu de § 1 de la loi sur les explosifs (SprengG), ni des liquides ni non plus des mélanges composés de poussières combustibles et de liquides.

En cas d'urgence

En cas d'urgence (par exemple aspiration de matériaux inflammables, court-circuit ou autres défauts électriques), il faut mettre l'appareil hors marche et débrancher la fiche de secteur.

Mise en service

Remarque

Des prescriptions supplémentaires peuvent éventuellement être valables pour des poussières avec une énergie d'amorçage inférieure à 1mJ.

- ➔ Amener l'appareil en position de travail, si nécessaire le bloquer au moyen des freins d'immobilisation.
- ➔ Brancher le flexible d'aspiration dans un raccord de flexible d'aspiration.
- ➔ Placer l'accessoire désiré sur le tuyau d'aspiration.
- ➔ S'assurer que le réservoir à poussières est positionné correctement.

⚠ Avertissement

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).

Utilisation

- Tourner l'interrupteur Marche/Arrêt sur "1".
- Avec le IV 100/75 M B1, presser la touche "Mettre l'appareil en service".

⚠ **Avertissement**

S'assurer que pendant l'aspiration le flexible n'est pas roulé ou plié.

Surveillance de la puissance d'aspiration

L'appareil est équipé d'un dispositif de surveillance de la puissance d'aspiration.

Lorsque la vitesse de l'air dans le tuyau d'aspiration passe au-dessous de 20 m/s, la pression suivante sera affichée sur le manomètre :

	SN 50	SN 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Pour atteindre de nouveau la vitesse de l'air préconisée de plus de 20 m/s, les actions suivantes doivent être exécutées :

- Mettre IV 100/40 M B1 ou IV 100/55 M B1 hors service avec l'interrupteur MARCHE/ARRET.
Avec le IV 100/75 M B1, presser la touche "Mettre l'appareil hors service".
- Nettoyer le filtre (voir le chapitre "Nettoyage du filtre").
- Contrôler la présence de bouchons dans le flexible d'aspiration et les accessoires.

Si ces mesures n'entraînent pas la diminution souhaitée de l'affichage de la pression :

- Mettre l'appareil hors service et remplacer le filtre (cf. "Remplacement du filtre").

Mise hors service

- Avec le IV 100/75 M B1, presser la touche "Mettre l'appareil hors service".
- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Démontez l'accessoire et en cas de besoin, rincer le à l'eau et sécher.

Remarque

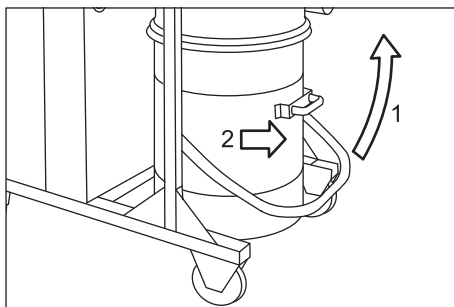
L'aspirateur doit être vidé et nettoyé après chaque utilisation et selon les besoins.

- Vider la poubelle (cf. le chapitre "Vider la poubelle").
- Nettoyer l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant à l'intérieur et à l'extérieur.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.
- Le dépoussiérage de l'appareil suppose d'employer un aspirateur classé dans une catégorie supérieure ou au moins d'égal niveau.

Vider la poubelle

En fonction de la sorte et la quantité de la matière aspiré, la poubelle doit être contrôlée régulièrement pour éviter qu'elle est trop remplie.

- Mettre l'appareil hors tension et le bloquer en serrant les freins d'immobilisation des roulettes.



- Ouvrir la poubelle au déverrouillage vers le haut (cf. le graphique).
- Retirer la poubelle de l'appareil à la poignée prévue pour cet effet.

Remarque

La poubelle doit être vidée, lorsqu'elle est pleine jusqu'à env. 3 m sous le bout supérieur.

- Vider la poubelle et placer de nouveau dans l'appareil dans l'ordre inverse.

Sac à poussière

Pour vider l'appareil sans laisser la poussière s'échapper, il faut placer un sac collecteur de poussières dans le réservoir.

- Placer le sac collecteur dans le réservoir à poussières et le positionner avec précaution contre les parois de ce dernier.
- Replier les bords du sac sur les bords du réservoir.
- Introduire le réservoir à poussières dans l'appareil.
- Après utilisation, fermez le sac collecteur de poussières et l'extraire du réservoir.
- Éliminer le sac à poussière et son contenu selon les dispositifs en vigueur.

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage de l'appareil

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ Avertissement

Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un

danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.

La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse.

Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

⚠ Avertissement

Les dispositifs de sécurité permettant d'empêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie que leur sécurité technique de fonctionnement (p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle) doit être contrôlée au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne habilitée.

Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.

La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

⚠ Danger

Les signes suivantes doivent obligatoirement être respectées, afin de réduire des risques résiduels pour la santé. Pour effectuer des travaux de maintenance (par exemple pour remplacer le filtre), il faut toujours porter un masque de protection respiratoire P2 (ou plus perfectionné) et des vêtements jetables.

Nettoyer le filtre

IV 100/40, IV 100/55

- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Pivoter le guidon de sûreté de nettoyage de filtre vers la côté.
- Bouger fortement la poignée du nettoyage de filtre plusieurs fois vers le haut et vers le bas.
- Mettre le guidon de sûreté de nettoyage de filtre en position verticale.

IV 100/75

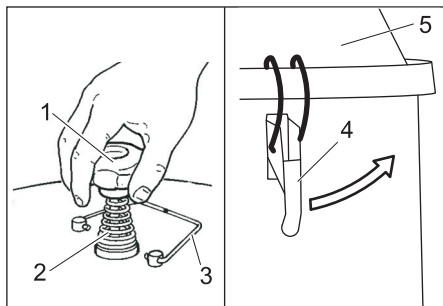
- Presser le touche "Arrêt de l'appareil"
- Agiter plusieurs fois le levier de nettoyage du filtre.

Si ce nettoyage n'amène aucune amélioration, le filtre peut être retirer et laver ou changer (cf. chapitre "changer le filtre").

Changer/remplacer le filtre

IV 100/40, IV 100/55

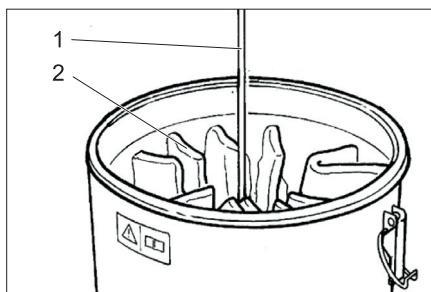
- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Détachez et tirer le tuyau vers la turbine d'aspiration dans la partie inférieure.



- 1 Poignée de nettoyage de filtre.
- 2 Ressort
- 3 Guidon de sûreté de nettoyage du filtre
- 4 Fermeture
- 5 Couvercle du récipient du filtre

- Pivoter le guidon de sûreté de nettoyage de filtre vers la côté.
- Dévisser la poignée de nettoyage de filtre.
- Retirer le ressort.

- Dévisser l'écrous sous le ressort (une clé à fourche de la taille 27 mm est nécessaire).
- Ouvrir les orifices.
- Retirer le couvercle du récipient du filtre

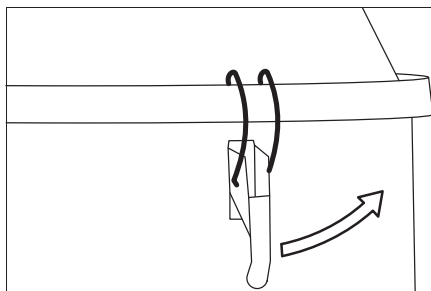


- 1 Baie
- 2 Filtre

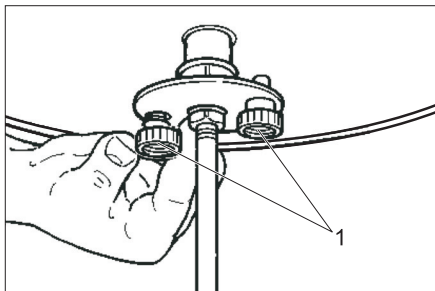
- Ouvrir les noeuds des bandes au filtre et retirer le baie.
- Extraire le filtre.
- Placer le nouveau filtre dans l'ordre inverse.

IV 100/75

- Presser le touche "Arrêt de l'appareil"
- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Détachez et tirer le tuyau vers la turbine d'aspiration dans la partie inférieure.



- Ouvrir les orifices.
- Retirer le couvercle du récipient du filtre



1 Vis latérale

- ➔ Dévisser les deux vis latérales et retirer le filtre de l'appareil.
- ➔ Placer le nouveau filtre dans l'ordre inverse.

Assistance en cas de panne

Moteur (turbine d'aspiration) ne démarre pas

Aspirateur hors tension.

- ➔ Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise

Le disjoncteur-protecteur a déclenché.

- ➔ Reposer l'interrupteur.

La force d'aspiration diminue petit à petit

Filtere, suceur, flexible ou tuyau d'aspiration colmatés.

- ➔ Contrôler, nettoyer les accessoires.
Nettoyer le filtre.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Filtere n'est pas bien fixé ou défectueux.

- ➔ Contrôler la fixation du filtre, le cas échéant remplacer.

Le manomètre affiche une pression pas correcte

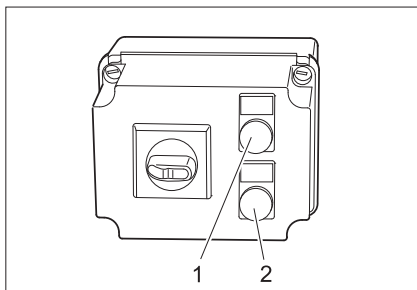
Filtere bouché.

- ➔ Arrêter l'appareil, nettoyer le filtre

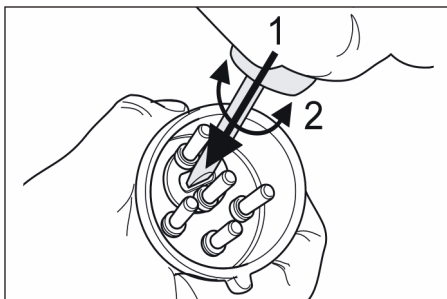
⚠ Avertissement

Tous les contrôles et travaux sur des équipements électriques doivent être effectués par un spécialiste. En cas d'erreurs persistantes, contacter le service après-vente Kärcher.

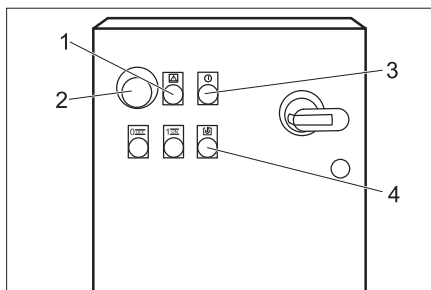
Affichage de défaut IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Voyant de contrôle "il y a tension du secteur"
S'allume lorsque la prise réseau est branchée et en présence de tension électrique du réseau.
 - 2 Témoin de contrôle "Sens de rotation est faux"
S'allume si le champ tournant au raccordement secteur est erroné.
- ➔ En cas d'un faux sens de rotation changer les pôles à la fiche de l'appareil.



Affichage de défaut IV 100/75 M B1



- 1 Lampe de contrôle "Touche d'arrêt d'urgence enfoncée"
S'allume lorsque la touche d'arrêt d'urgence est enfoncée.
Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
- 2 Touche d'arrêt d'urgence
- 3 Voyant de contrôle "il y a tension du secteur"
S'allume lorsque la prise réseau est branchée et en présence de tension électrique du réseau.
- 4 Voyant de contrôle panne du moteur
S'allume lorsque le disjoncteur de protection du moteur est déclenché par suite d'une puissance absorbée accrue.
Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0, attendre env. 10 minutes, remettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur 1.

Accessoires IV 100/75 M B1:

Accessoires	N° de commande
Filtre	6.904-344.0
Sac collecteur de poussières PE	6.904-348.0

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Accessoires IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Accessoires	N° de commande
Filtre	6.904-342.0
Sac collecteur de poussières PE	6.904-348.0

Données techniques

Désignation de l'appareil	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Type de protection	IP 54		
Capacité de la cuve	90 l		
Tension	400 V, 3~, 50 Hz		
Impédance du circuit maximale admissible	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Données de la soufflante			
Performances	5000 W	6000 W	7500 W
Vide*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* avec clapet de limitation de pression			
Quantité d'air	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Longueur x largeur x hauteur	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Longueur de câble	8 m		
Classe de protection	I		
Câble d'alimentation : N° de commande	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Câble d'alimentation : type :	H07RN-F		
Flexible d'aspiration	NW 61 / 5 m		
Poids	141 kg	155 kg	256 kg
Température d'entreposage	-10...+40 °C		
Humidité de l'air	30...90 %		
Surface du filtre	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Protection contre l'inflammation	⊕ II 3D 116°C		
Valeurs définies selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression sonore L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Incertitude K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

PRODUIT : Aspirateur à sec et par voie humide

TYP:1.573-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2006/95/CE

2004/108/CE

94/95/CEE

Normes harmonisées appliquées :

DIN EN 60 335 -1

DIN EN 60 335 -2 -69

DIN EN 55 014 -1: 2000 + A1: 2001 + A2 :
2002

DIN EN 55 014 -2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000 -3 -2: 2000

DIN EN 61 000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Normes nationales appliquées :

—

Numéro de rapport d'essai


7131 3385

Marquage:

Ⓔ II 3D 116°C

Les soussignés agissent sur ordre et sur
procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare le presenti istruzioni per l'uso e l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per Aspiratore solidi-liquidi" n° 5.956-249.

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone. Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT - 1
Simboli riportati nel manuale d'uso	IT - 1
Garanzia	IT - 1
Uso conforme a destinazione	IT - 2
Parti dell'apparecchio	IT - 2
Norme di sicurezza	IT - 4
Messa in funzione	IT - 5
Uso	IT - 5
Messa fuori servizio	IT - 6
Trasporto	IT - 7
Conservazione dell'apparecchio	IT - 7
Cura e manutenzione	IT - 7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT - 9
Accessori e ricambi	IT - 10
Dati tecnici	IT - 11
Dichiarazione CE	IT - 12

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Uso conforme a destinazione

Questo apparecchio è stato sviluppato solo per l'applicazione a secco e non è idoneo per l'aspirazione di liquido e di materiale umido.

L'apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri asciutte, infiammabili e nocive alla salute della categoria polveri M e B1 second

do EN 60 335-2-69 AA vicino a macchine ed apparecchiature nell'area 22.

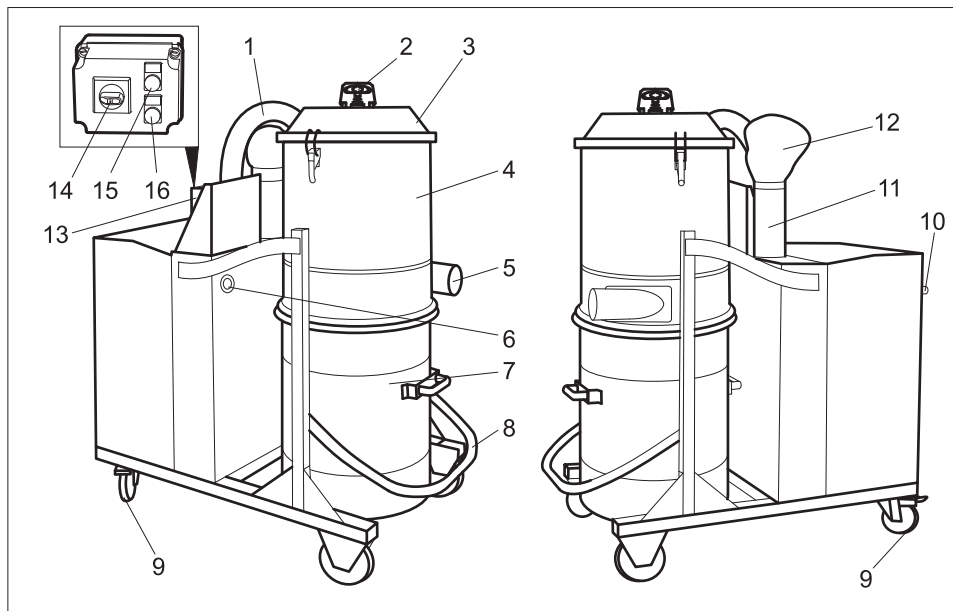
Limitazione: è vietato aspirare sostanze cancerogene eccetto polveri di legno.

Questo apparecchio è idoneo per l'impiego industriale.

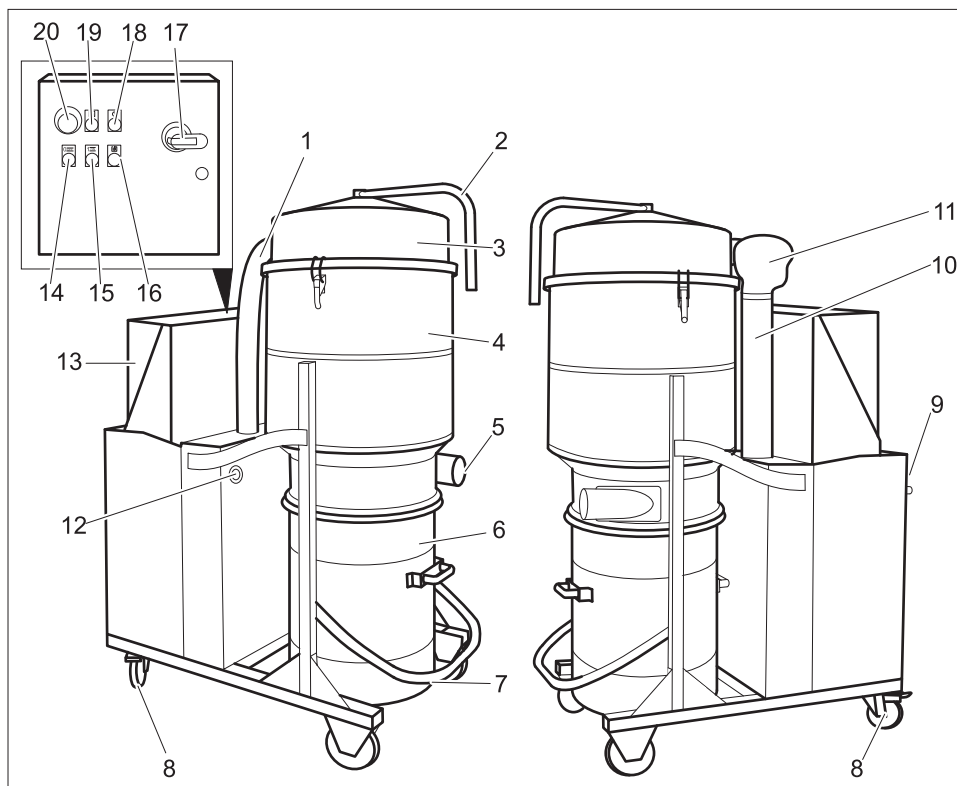
Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme alla destinazione d'uso.

Parti dell'apparecchio

Attuatori IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|---|--|
| 1 Tubo flessibile della turbina di aspirazione | 11 Sistema di scarico |
| 2 Maniglia pulizia filtro | 12 Diffusore |
| 3 Coperchio camera filtro | 13 Quadro elettrico ad armadio |
| 4 Camera filtro | 14 Interruttore on/off |
| 5 Raccordo per accessori | 15 Spia luminosa "Senso di rotazione errato" |
| 6 Manometro | 16 Spia luminosa "Corrente collegata" |
| 7 Contenitore materiale aspirato | |
| 8 Leva per sblocco contenitore materiale aspirato | |
| 9 Ruote pivotanti con freno di stazionamento | |
| 10 Impugnatura scorrevole | |



- | | |
|--|---|
| <p>1 Tubo flessibile della turbina di aspirazione</p> <p>2 Maniglia pulizia filtro</p> <p>3 Coperchio camera filtro</p> <p>4 Camera filtro</p> <p>5 Raccordo per accessori</p> <p>6 Contenitore materiale aspirato</p> <p>7 Leva per sblocco contenitore materiale aspirato</p> <p>8 Ruote pivotanti con freno di stazionamento</p> <p>9 Impugnatura scorrevole</p> <p>10 Sistema di scarico</p> <p>11 Diffusore</p> <p>12 Manometro</p> <p>13 Quadro elettrico ad armadio</p> <p>14 Tasto "Spegnere l'apparecchio"</p> <p>15 Tasto luminoso "Accendere l'apparecchio"</p> | <p>16 Spia luminosa "guasto motore"</p> <p>17 Interruttore on/off</p> <p>18 Spia luminosa "Corrente collegata"</p> <p>19 Spia luminosa "Pulsante arresto d'emergenza azionato"</p> <p>20 Pulsante d'arresto d'emergenza</p> |
|--|---|

Norme di sicurezza

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ Attenzione

Pericolo di schiacciamento durante l'inserimento e il blocco del contenitore materiale aspirato

Durante il bloccaggio, non tenere le mani in nessun caso tra il contenitore materiale aspirato e non avvicinarle ai perni di guida. Bloccare il contenitore materiale aspirato azionando la rispettiva leva con entrambe le mani.



ATTENZIONE: Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Lo svuotamento ed la manutenzione, compresa la rimozione del sacchetto raccogli-polvere, devono essere eseguiti solo da persone competenti, che indossano un idoneo equipaggiamento di sicurezza personale. Non mettere in funzione l'apparecchio prima che sia stato installato il sistema di filtri completo e che sia stato verificato il funzionamento del dispositivo di controllo del flusso volumetrico.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Con un tubo di aspirazione flessibile con il diametro indicato, la depressione di aspirazione non deve scendere al di sotto del valore indicato. In caso contrario, arrestare l'apparecchio e pulire il filtro.

Avvertenza

Poiché nel caso di depressione di aspirazione si tratta di un valore numerico negativo, scendendo al di sotto di questo valore viene visualizzato sul manometro un valore numerico assoluto maggiore.

Norme di sicurezza

Spegnere l'apparecchio al termine dei lavori e scollegare la spina di rete.

⚠ Attenzione

Se l'aria di scarico viene rinvia nel rispettivo ambiente chiuso, occorre assicurare un sufficiente tasso di ricambio dell'aria L. Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto deve essere al massimo 50% del flusso volumetrico di aria fresca

(volume dell'ambiente VR x tasso di ricambio dell'aria LW). Senza particolari misure per la ventilazione si applica: $LW=1h-1$.

- Utilizzo dell'apparecchio solo da parte di personale qualificato.
- Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Tutti gli interventi di svuotamento e di manutenzione, inclusa l'eliminazione dei serbatoi di raccolta della polvere, devono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa i necessari mezzi individuali di protezione.
- Il contenitore del materiale aspirato deve essere svuotato a seconda delle necessità, tuttavia dopo ogni utilizzo.
- L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (codice d'ordinazione vedi „Attuatori“) è prescritto per legge.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.
- Non è consentito l'uso di una prolunga.
- In caso di uso proprio/improprio la temperatura di alcune parti (per es. l'apertura di scarico) dell'aspirapolvere industriale può raggiungere i 116°C.

⚠ Attenzione

Utilizzare solo accessori autorizzati dal produttore per l'utilizzo del tipo di costruzione 1. L'utilizzo di altri accessori può essere causa di pericolo di esplosione.

- Prima della messa in funzione e poi ad intervalli regolari, controllare lo stato, il fissaggio ed il funzionamento del cavetto di massa.
- Aspirare solo con tutti gli elementi di filtraggio, poiché altrimenti viene danneggiato il motore di aspirazione, con conseguente rischio di danni alla salute a causa della maggiore emissione di polvere fine!
- Gli aspiratori industriali del tipo costruttivo 1 non sono destinati e idonei all'aspirazione di macchinari di lavoro.
- Gli apparecchi del tipo 1 non sono indicati per la raccolta di polveri o di liquidi ad alto rischio di esplosione, nonché di miscele di polveri combustibili con liquidi.
- Rispettare le norme di sicurezza applicabili relative ai materiali da trattare.

- Gli aspiratori industriali protetti contro le polveri esplosive non sono adatte, dal punto di vista della sicurezza, all'aspirazione di sostanze esplosive o di sostanze equivalenti ai sensi del § 1 della Legge tedesca sugli esplosivi (SprengG), di liquidi o di miscele di polveri infiammabili con liquidi.

In caso d'emergenza

In caso d'emergenza (p.es. in caso di aspirazione di materiali infiammabili, di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico) spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Messa in funzione

Avvertenza

Per polveri con un'energia di attivazione inferiore a 1mJ possono essere valide ulteriori disposizioni.

- ➔ Collocare l'apparecchio in posizione di lavoro, se necessario bloccarlo mediante i freni.
- ➔ Inserire il tubo di aspirare nell'apposito attacco.
- ➔ Applicare gli accessori desiderati sul tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Accertarsi che il contenitore del materiale aspirato sia inserito correttamente.

⚠ Attenzione

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).

Uso

- ➔ Girare l'interruttore On/Off su "1".
- ➔ Nel IV 100/75 M B1 premere il tasto "Accendere l'apparecchio".

⚠ Attenzione

Durante l'aspirazione, evitare di arrotolare o piegare il tubo flessibile.

Controllo della potenza aspirante

L'apparecchio è dotato di un controllo automatico della potenza aspirante. Quando la velocità dell'aria all'interno del tubo di aspirazione scende al di sotto di 20 m/s, il manometro visualizza la pressione indicata di seguito:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Per raggiungere di nuovo la velocità dell'aria prescritta di oltre 20 m/s, procedere come indicato di seguito:

→ Spegnere il IV 100/40 M B1 o il IV 100/55 M B1 con l'interruttore ON/OFF.

Nel IV 100/75 M B1 premere il tasto "Spegnere l'apparecchio".

→ Pulire i filtri (vedi capitolo "Pulire il filtro").

→ Controllare se il tubo flessibile di aspirazione e gli accessori sono otturati.

Se queste misure non portano alla riduzione desiderata della pressione:

→ spegnere l'apparecchio e sostituire il filtro (vedi capitolo "Sostituzione del filtro").

Messa fuori servizio

→ Nel IV 100/75 M B1 premere il tasto "Spegnere l'apparecchio".

→ Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.

→ Smontare l'accessorio e se necessario, sciacquare gli accessori con acqua e asciugarli.

Avvertenza

Svuotare l'aspiratore sempre dopo l'uso e pulirlo quando necessario.

→ Svuotare il contenitore materiale aspirato (vedi capitolo "Svuotare il contenitore materiale aspirato").

→ Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

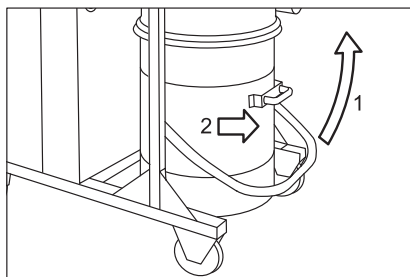
→ Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

→ Per aspirare l'apparecchio occorre usare un aspiratore della stessa classificazione o superiore.

Svuotare il contenitore materiale aspirato

In base al tipo e alla quantità di materiale aspirato, controllare a intervalli regolare il contenitore per evitare un accumulo eccessivo.

→ spegnere l'apparecchio e bloccarlo con i freni delle ruote pivotanti.



→ Aprire verso l'alto il contenitore materiale aspirato dallo sbloccaggio (vedi grafico).

→ Estrarre il contenitore materiale aspirato dall'apparecchio dalla apposita maniglia.

Avvertenza

Svuotare il contenitore materiale aspirato quando è pieno fino a circa 3 cm sotto il bordo superiore.

→ Svuotare il contenitore materiale aspirato e reinserirlo nell'apparecchio nella sequenza inversa.

Sacchetto raccolta polvere

Per svuotare l'apparecchio senza creare polvere, è necessario inserire nel contenitore del materiale aspirato un sacchetto di raccolta della polvere:

→ inserire il sacchetto per la raccolta della polvere nel contenitore e appoggiarlo con cautela alla parete del contenitore,

→ ripiegare verso l'esterno il bordo del sacchetto sul contenitore del materiale aspirato,

→ inserire il contenitore del materiale aspirato nell'apparecchio.

→ Al termine delle operazioni chiudere il sacchetto di raccolta della polvere ed estrarlo dal contenitore del materiale aspirato.

→ Smaltire il sacchetto di raccolta della polvere e il relativo contenuto in conformità alle norme vigenti.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Conservazione dell'apparecchio

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ Attenzione

Tutte le operazioni sull'aspiratore vanno effettuate a spina staccata.

Macchine per la rimozione delle polveri fanno parte dell'equipaggiamento di sicurezza atto all'eliminazione o alla prevenzione di pericoli ai sensi del § 3 del BGV A1.

Ai fini della manutenzione l'apparecchio deve essere smontato, pulito e controllato per quanto è possibile, senza causare pericoli al personale addetto alla manutenzione o ad altre persone. Le misure preventive idonee in tal senso devono comprendere la decontaminazione prima dello smontaggio. Provvedere ad una ventilazione forzata mediante filtri nei locali dove viene smontato l'apparecchio, alla pulizia della superficie di manutenzione e alla protezione appropriata del personale.

L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato mediante aspirazione e pulito accuratamente con un panno umido, oppure trattato con un sigillante prima di essere portato fuori dalla zona pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati contaminati quando vengono portati fuori dalla zona pericolosa.

Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione tutti gli oggetti che non possono essere puliti sufficientemente, devono essere gettati via. Tali oggetti de-

vono essere chiusi in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.

⚠ Attenzione

Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.

Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.

La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

⚠ Pericolo

Al fine di minimizzare eventuali rischi residui alla salute, si raccomanda di osservare le seguenti istruzioni. Durante gli interventi di manutenzione (p.es. per la sostituzione del filtro) occorre indossare una mascherina del tipo P2 o superiore e indumenti monouso.

Pulizia del filtro

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
- ➔ Orientare di lato la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- ➔ Muovere in alto e in basso vigorosamente e più volte la maniglia pulizia filtro.
- ➔ Posizionare verticalmente la staffa di sicurezza pulizia filtro.

IV 100/75

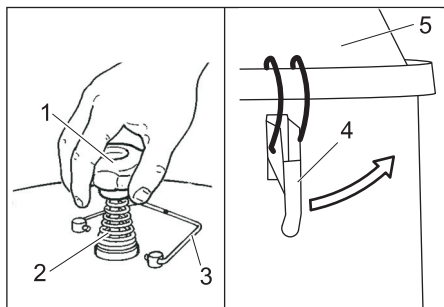
- ➔ Premere il tasto "Spegnere l'apparecchio".
- ➔ Spostare più volte la leva di pulizia del filtro.

Se non si ottengono miglioramenti con questa pulizia, rimuovere il filtro e lavarlo o sostituirlo (vedi capitolo "Sostituzione del filtro").

Sostituire il filtro

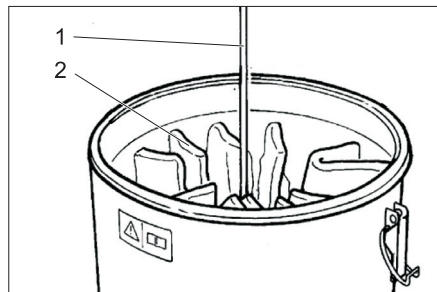
IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Spegnere l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF e staccare la spina.
- ➔ Allentare il tubo della turbina di aspirazione dall'estremità inferiore e staccarlo.



- 1 Maniglia pulizia filtro
- 2 Molla
- 3 Staffa di sicurezza pulizia filtro
- 4 Chiusura
- 5 Coperchio camera filtro

- ➔ Orientare di lato la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- ➔ Svitare la maniglia pulizia filtro.
- ➔ Togliere la molla.
- ➔ Svitare il dado al di sotto della molla (necessaria chiave a bocca apertura 27 mm).
- ➔ Aprire le chiusure.
- ➔ Togliere il coperchio della camera filtro.

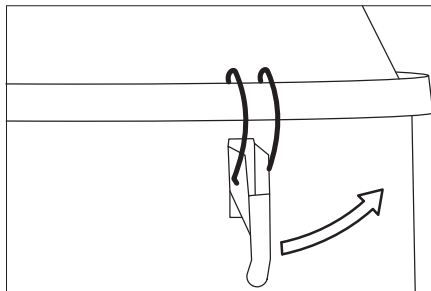


- 1 Telaio
- 2 Filtro

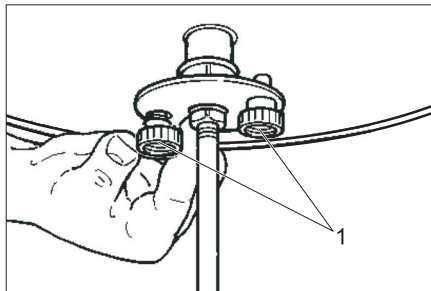
- ➔ Rimuovere i nodi dei nastri dal filtro e rimuovere il telaio.
- ➔ Estrarre il filtro.
- ➔ Inserire e fissare il nuovo filtro nella sequenza inversa.

IV 100/75

- ➔ Premere il tasto "Spegnere l'apparecchio".
- ➔ Spegnere l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF e staccare la spina.
- ➔ Allentare il tubo della turbina di aspirazione dall'estremità inferiore e staccarlo.



- ➔ Aprire le chiusure.
- ➔ Togliere il coperchio della camera filtro.



- 1 Vite a testa zigrinata

- ➔ Svitare le due vite a testa zigrinata ed estrarre il filtro dall'apparecchio.
- ➔ Inserire e fissare il nuovo filtro nella sequenza inversa.

Guida alla risoluzione dei guasti

Il motore (turbina di aspirazione) non parte

Manca tensione elettrica.

→ Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.

Il salvamotore è scattato.

→ Ripristinare l'interruttore.

La forza aspirante diminuisce

Filtro, bocchetta, tubo flessibile o rigido di aspirazione otturati.

→ Controllare, pulire gli accessori. Pulire il filtro.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

Filtro fissato male o difettoso.

→ Controllare come è fissato il filtro ovvero sostituirlo.

Il manometro indica una pressione errata.

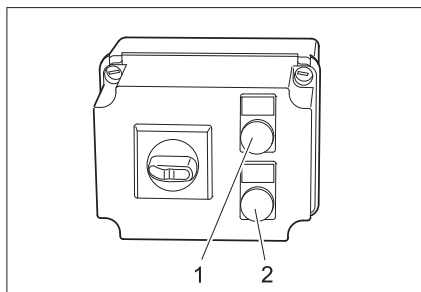
Filtro intasato.

→ Spegner l'apparecchio, pulire il filtro.

⚠ Attenzione

Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato. In caso di altri guasti si prega di contattare il servizio assistenza Kärcher.

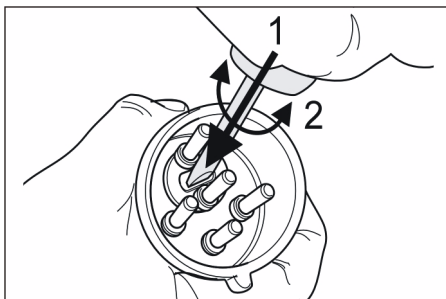
Visualizzazione guasti IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



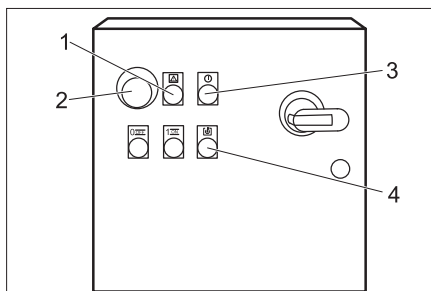
- 1 Spia luminosa "Corrente collegata"
Si accende quando la spina è inserita e vi è tensione di rete.
- 2 Spia luminosa "Senso di rotazione errato"

Si accende in caso di campo di rotazione errato sul collegamento alla rete.

→ In caso di senso di rotazione errato, invertire i poli sulla spina dell'apparecchio.



Visualizzazione guasti IV 100/75 M B1



- 1 Spia luminosa "Pulsante arresto d'emergenza azionato"
Si accende quando il pulsante d'arresto d'emergenza è premuto.
Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
- 2 Pulsante d'arresto d'emergenza
- 3 Spia luminosa "Corrente collegata"
Si accende quando la spina è inserita e vi è tensione di rete.
- 4 Spia luminosa "guasto motore"
Si accende quando il salvamotore è scattato a causa dell'aumento della potenza assorbita.
Girare l'interruttore On/Off su 0, attendere circa 10 minuti, quindi girare l'interruttore On/Off su 1.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Accessori IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Accessori	Codice d'ordinazione
Filtro	6.904-342.0
Sacchetto di raccolta della polvere in PE	6.904-348.0

Accessori IV 100/75 M B1

Accessori	Codice d'ordinazione
Filtro	6.904-344.0
Sacchetto di raccolta della polvere in PE	6.904-348.0

Dati tecnici

Descrizione apparecchio	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Grado di protezione	IP 54		
Capacità serbatoio	90 l		
Tensione	400 V, 3~, 50 Hz		
Massima impedenza di rete consentita	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Dati ventilatore			
Potenza	5000 W	6000 W	7500 W
Depressione*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* con valvola di limitazione della pressione			
Portata aria	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Lunghezza x larghezza x Altezza	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Lunghezza cavo	8 m		
Grado di protezione	I		
Cavo di alimentazione: Codice N°	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Cavo di alimentazione: Tipo:	H07RN-F		
Tubo flessibile di aspirazione	NW 61 / 5 m		
Peso	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura di immagazzinaggio	-10...+40 °C		
Umidità	30...90 %		
Superficie attiva del filtro	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Tipo di protezione	⊕ II 3D 116°C		
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69			
Pressione acustica L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Dubbio K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

PRODOTTO: Aspiratore solidi-liquidi

TYP:1.573-xxx

Direttive CE pertinenti:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2006/95/CE

2004/108/CE

94/9/CE

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 60 335 -1

DIN EN 60.335 -2 -69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000-3-2: 2000

DIN EN 61.000-3-3: 1995 + A1: 2001

Norme nazionali applicate:

—

Rapporto di collaudo n.


7131 3385

Identificazione:

 II 3D 116°C

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation


Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.



Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u deze gebruikshandleiding en de bijgevoegde brochure met veiligheidsaanwijzingen voor nat-/droogzuiger nr. 5.956-249 te lezen en er nota van te nemen.

Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen. Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoud

Zorg voor het milieu	NL - 1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL - 1
Garantie	NL - 1
Reglementair gebruik	NL - 2
Apparaat-elementen	NL - 2
Veiligheidsinstructies	NL - 4
Ingebruikneming	NL - 5
Bediening	NL - 5
Buitenwerkingstelling	NL - 6
Vervoer	NL - 7
Opslag van het apparaat	NL - 7
Onderhoud	NL - 7
Hulp bij storingen	NL - 9
Toebehoren en reserveonderdelen	NL - 10
Technische gegevens	NL - 10
CE-verklaring	NL - 11

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor droge stoffen en is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen en nat opgezogen goed.

Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van droog, brandbaar, schadelijk stof op

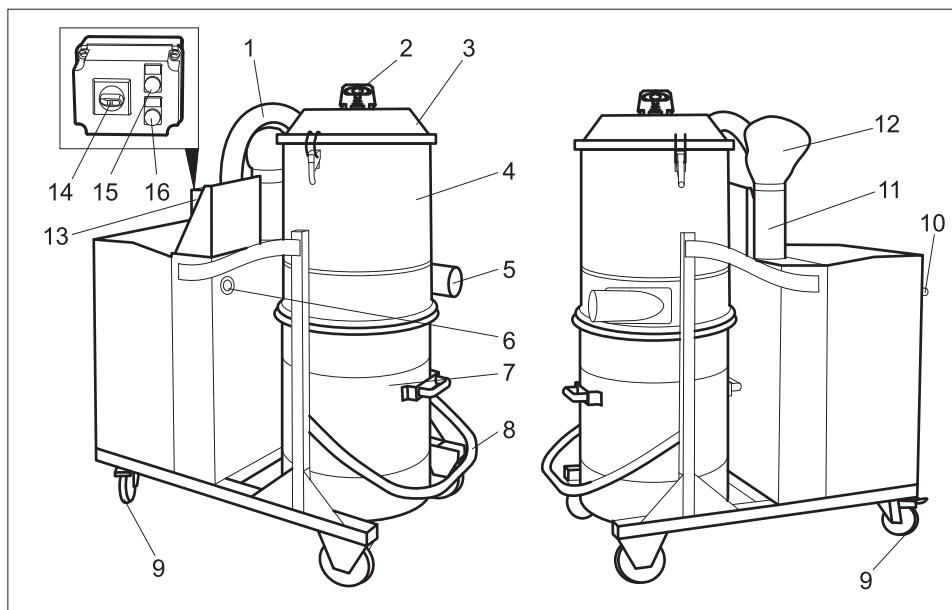
machines en apparaten in zone 22 stofklasse M en B1 conform EN 60 335-2-69. Bepanking: Er mogen geen kankerverwekkende stoffen, behalve houtstof, opgezogen worden.

Dit apparaat is alleen geschikt voor industrieel gebruik.

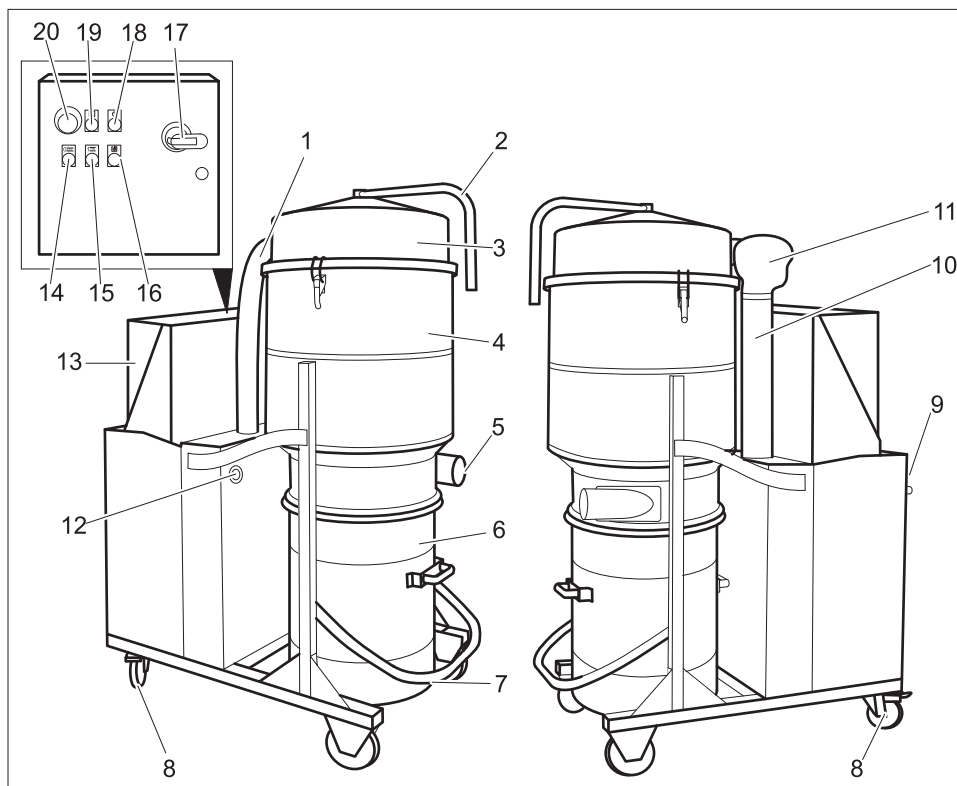
Ieder ander gebruik is onjuist.

Apparaat-elementen

Bedieningselementen IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



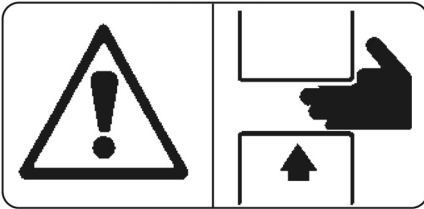
- | | |
|---|---|
| 1 Slang naar de zuigturbine | 13 schakelkast |
| 2 Handgreep filterreiniging | 14 Schakelaar -Aan/Uit |
| 3 Deksel filterkamer | 15 Controlelampje „Verkeerde draairichting“ |
| 4 Filterkamer | 16 Controlelampje "Er is netspanning" |
| 5 Aansluitsteun voor accessoires | |
| 6 Manometer | |
| 7 Zuigmateriaalreservoir | |
| 8 Hendel voor ontgrendelen zuigmateriaalreservoir | |
| 9 Zwenkwieltjes met parkeerrem | |
| 10 Schuifhandgreep | |
| 11 Geluiddemper | |
| 12 Diffusor | |



- | | |
|---|--|
| 1 Slang naar de zuigturbine | 18 Controlelampje "Er is netspanning" |
| 2 Handgreep filterreiniging | 19 Controlelampje "Noodstopknop bediend" |
| 3 Deksel filterkamer | 20 Noodstopknop |
| 4 Filterkamer | |
| 5 Aansluitsteun voor accessoires | |
| 6 Zuigmateriaalreservoir | |
| 7 Hendel voor ontgrendelen zuigmateriaalreservoir | |
| 8 Zwenkwieltjes met parkeerrem | |
| 9 Schuifhandgreep | |
| 10 Geluiddemper | |
| 11 Diffusor | |
| 12 Manometer | |
| 13 schakelkast | |
| 14 Knop „Apparaat uitschakelen“ | |
| 15 Verlichte knop „Apparaat inschakelen“ | |
| 16 Controlelampje storing motor | |
| 17 Schakelaar -Aan/Uit | |

Veiligheidsinstructies

Symbolen op het apparaat



⚠ Let op


Er bestaat gevaar voor verwondingen bij het inzetten en vergrendelen van het zuigmateriaalreservoir.

Bij het vergrendelen in ieder geval niet de handen tussen het zuigmateriaalreservoir en de stofzuiger houden of in de buurt van de pasbouten steken. Het zuigmateriaalreservoir vergrendelen door het hanteren van de betreffende hendel met beide handen!




WAARSCHUWING: Dit apparaat bevat stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Alleen deskundige personen die een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen mogen het apparaat onderhouden en leegmaken, daarbij inbegrepen het verwijderen van de stofzak. Schakel het apparaat niet in voordat het volledige filtersysteem geïnstalleerd en de werking van de volumestroomcontrole getest is.


IV 100/40 M B1

		
Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

		
Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

		
Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Bij een zuigslang met de vermelde nominale wijdte mag de zuigonderdruk de vermelde waarde niet onderschrijden. Indien de zuigonderdruk onderschreden wordt, moet het apparaat uitgezet en de filter gereinigd worden.

Waarschuwing

Aangezien de zuigonderdruk een negatieve waarde is, betekent een onderschrijden van de weergave een grotere, absolute waarde op de manometer.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat bij het beëindigen van het werk uitschakelen en de stekker uit het contact halen.

⚠ Waarschuwing

Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad L in de ruimte voorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden te respecteren, mag de teruggeleide volumestroom maximum 50% van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume VR x ventilatiegraad LW) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregelen geldt het volgende:
 $LW = 1h - 1$.

- Gebruik van het apparaat uitsluitend door geschoold personeel.

- Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het leegmaken en onderhouden, incl. het verwijderen van de stofverzamelzak, mogen enkel uitgevoerd worden door vaklui die een overeenkomstige veiligheidsuitrusting dragen.
- Het zuigmateriaalreservoir moet naar behoefte en na elk gebruik leegge maakt worden.
- Het gebruik van een stofverzamelzak (bestelnummer zie „Bedieningselementen“) is wettelijk voorgeschreven.
- Apparaat niet gebruiken zonder het volledige filtersysteem.
- Het gebruik van een verlengkabel is niet toegestaan.
- Bij reglementair / onreglementair gebruik kunnen onderdelen (bijv. uitblaasopening) van de industriële stofzuiger temperaturen bereiken tot 116°C.

⚠ **Waarschuwing**

Alleen toebehoren voor het gebruik van de bouwwijze 1 gebruiken die zijn toegelaten door de fabrikant. Het gebruik van andere toebehoren kan explosiegevaar veroorzaken.

- Voor de inbedrijfstelling en volgens regelmatige intervallen moet de aardingsstrip gecontroleerd worden op reglementaire toestand, bevestiging en functie.
- Alleen met alle filterelementen zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigd wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!
- Industriële stofzuigers (IS) van de bouwwijze 1 zijn niet geschikt voor het schoonzuigen van arbeidsmachines.
- Apparaten van de bouwwijze 1 zijn niet geschikt voor de opname van stof of vloeistof met een hoog explosierisico en van mengsels van brandbaar stof met vloeistoffen.
- De toe te passen veiligheidsbepalingen voor de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.

- Stofexplosiebeveiligde industriële stofzuigers zijn veiligheidstechnische niet geschikt voor het op- resp. schoonzuigen van explosiegevaarlijke of equivalente stoffen in de zin van § 1 SprengG (springstoffenwet Duitsland), van vloeistoffen en mengsels van brandbaar stof en vloeistoffen.

In noodgevallen

In noodgevallen (bijv. bij het opzuigen van brandbare materialen, bij kortsluiting of andere elektrische fouten) het apparaat uitschakelen en de stekker uittrekken.

Ingebruikneming

Waarschuwing

Voor stof met een ontstekingsenergie van minder dan 1mJ kunnen extra voorschriften gelden.

- ➔ Het apparaat in de werkpositie brengen, indien nodig met parkeerrem zekeren.
- ➔ Zuigslang in de zuigslangaansluiting stoppen.
- ➔ Gewenste toebehoren op de zuigslang steken.
- ➔ Verzeker u ervan, dat het zuigmateriaalreservoir volgens de regels aangebracht is.

⚠ **Waarschuwing**

De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.

Bediening

- ➔ In-/Uit-schakelaar op „1“ draaien.
- ➔ Bij IV 100/75 M B1 knop „Apparaat inschakelen“ indrukken.

⚠ **Waarschuwing**

Tijdens het zuigen dient men het oprollen of het knikken van de slang te vermijden.

Controle zuigcapaciteit

Het apparaat is voorzien van een controle van de zuigcapaciteit. Indien de luchtsnelheid aan de zuigslang onder 20 m/s daalt, wordt aan de manometer de volgende druk weergegeven:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Om de voorgeschreven luchtsnelheid van meer dan 20 m/s opnieuw te bereiken, moeten de volgende handelingen uitgevoerd worden:

- IV 100/40 M B1 of IV 100/55 M B1 uitschakelen aan de IN/UIT-schakelaar. Bij IV 100/75 M B1 knop „Apparaat uitschakelen" indrukken.
- Filter reinigen (zie hoofdstuk „Filter reinigen“).
- Zuigslang en accessoires controleren op verstoppingen.

Indien die maatregelen niet leiden tot de gewenste vermindering van de weergegeven druk:

- apparaat uitschakelen en filter vervangen (zie hoofdstuk „Filter vervangen“).

Buitenwerkingstelling

- Bij IV 100/75 M B1 knop „Apparaat uitschakelen" indrukken.
- Apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
- Toebehoren demonteren en indien nodig met water afspoelen en drogen.

Waarschuwing

Stofzuiger na ieder gebruik leegmaken en reinigen en altijd wanneer het nodig is.

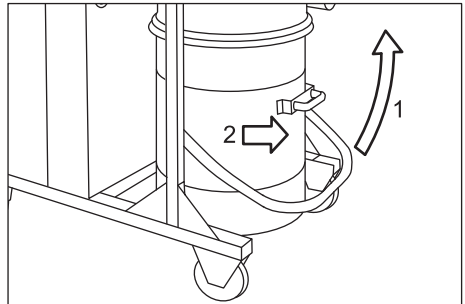
- Zuigmateriaalreservoir leegmaken (zie hoofdstuk "Zuigmateriaalreservoir leegmaken").
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

- Bij het schoonzuigen van het apparaat moet minstens een zuiger van dezelfde of een betere classificatie gebruikt worden.

Zuigmateriaalreservoir leegmaken

Afhankelijk van de aard en de hoeveelheid opgezogen materiaal dient het zuigmateriaalreservoir regelmatig gecontroleerd te worden om te vermijden, dat het te vol raakt.

- Apparaat uitschakelen en d.m.v. de parkeerrem aan de zwenkwieltjes zekeren.



- Zuigmateriaalreservoir bij de ontgrenzingsdeling naar boven openen (zie de afbeelding).
- Het zuigmateriaalreservoir uit het apparaat trekken met behulp van de hiervoor bestemde handgreep.

Wenk

Het zuigmateriaalreservoir dient leeggemaakt te worden, wanneer het tot ca. 3 cm. onder de bovenrand gevuld is.

- Het zuigmateriaalreservoir leegmaken en in omgekeerd volgorde weer in de apparaat aanbrenge.

Stofverzamelzak

Voor een stofvrije lediging van het apparaat kan in het zuigmateriaalreservoir een stofverzamelzak gelegd worden:

- Stofverzamelzak in het reservoir plaatsen en zorgvuldig tegen de wand van het reservoir leggen.
- De rand van de zak over de rand van het zuigmateriaalreservoir naar buiten laten hangen.

- Zuigmateriaalreservoir in het apparaat plaatsen.
- Na de werking de stofverzamelzak sluiten en uit het afvalreservoir nemen.
- Stofverzamelzak met inhoud verwijderen volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag van het apparaat

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ Waarschuwing

Bij het werken aan de stofzuiger altijd eerst de stekker uit het contact halen.

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of elimineren van gevaren in de zin van BGV A1.

Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verluchting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.

De buitenkant van het apparaat moet ontgift en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingsmateriaal

vooreer het uit het gevaarlijke gebied genomen wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten beschouwd worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden.

Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.

⚠ Waarschuwing

Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming of opheffing van gevaar dienen regelmatig onderhouden te worden. Dat wil zeggen dat ze minstens één keer per jaar door de fabrikant of een geïnstrueerd persoon gecontroleerd worden op veiligheidstechnisch correct functioneren, bijv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van het filter, functie van de controle-inrichtingen.

Eenvoudige onderhoudswerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.

De buitenkant van het apparaat en de binnenkant van het reservoir dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

⚠ Gevaar

Om restrisiko's voor de gezondheid zo klein mogelijk te houden, moeten de volgende aanwijzingen in acht genomen worden. Bij onderhoudswerkzaamheden (b.v. vervangen van het filter) moet een adembeschermingsmasker P2 of hoogwaardige en weggooi-kleidng gedragen worden.

Filter reinigen

IV 100/40, IV 100/55

- Apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
- Veiligheidsbeugel filterreiniging zijwaarts zwenken.
- Handgreep filterreiniging meerdere malen krachtig omhoog en omlaag bewegen.
- Veiligheidsbeugel filterreiniging verticaal zetten.

IV 100/75

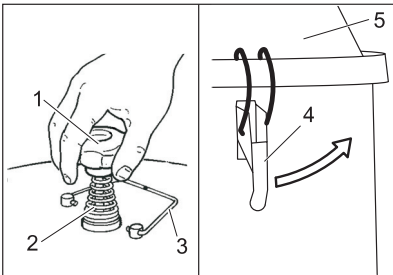
- Knop „Apparaat uitschakelen“ indrukken.
- Hendel filterreiniging meermaals heen en weer bewegen.

Wanneer deze reiniging geen verbetering inhoudt, kan men het filter eraf nemen en wassen of vervangen (zie hoofdstuk "Filter wisselen").

Filter verwisselen/vervangen

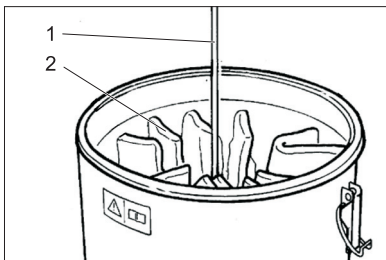
IV 100/40, IV 100/55

- Het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen en van het stroomnet afkoppelen.
- Slang naar de zuigturbine aan het onderste uiteinde losmaken en uittrekken.



- 1 Handgreep filterreiniging
- 2 Veer
- 3 Veiligheidsbeugel filterreiniging
- 4 Sluiting
- 5 Deksel filterkamer

- Veiligheidsbeugel filterreiniging zijwaarts zwenken.
- Handgreep filterreiniging afschroeven.
- Veer afnemen.
- Moer onder de veer afschroeven (Steeksleutel 27 mm. nodig).
- Sluitingen openen.
- Deksel filterkamer afnemen.

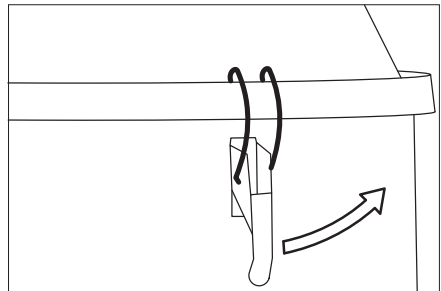


- 1 Stang
- 2 Filter

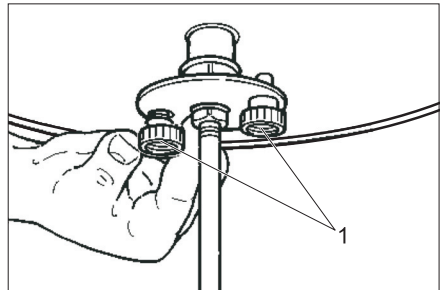
- Knoop van de banden op het filter losmaken en stang afnemen.
- Filter eruitnemen.
- Het nieuwe filter in omgekeerde volgorde aanbrengen en zekeren.

IV 100/75

- Knop „Apparaat uitschakelen“ indrukken.
- Het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen en van het stroomnet afkoppelen.
- Slang naar de zuigturbine aan het onderste uiteinde losmaken en uittrekken.



- Sluitingen openen.
- Deksel filterkamer afnemen.



- 1 Kartelschroef

- Beide kartelschroeven uitdraaien en filter uit het apparaat nemen.
- Het nieuwe filter in omgekeerde volgorde aanbrengen en zekeren.

Hulp bij storingen

Motor (zuigturbine) start niet

Geen stroom.

→ Zekering, snoer, stekker en contactdoos testen.

Motorveiligheidsschakelaar is geactiveerd.

→ Schakelaar terugstellen.

Zuigkracht wordt minder

Filter, sproeier, zuigslang of zuigbuis verstopt.

→ Controleren, toebehoren reinigen. Filter reinigen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

Filter niet goed aangebracht of defect.

→ Kijken of het filter goed zit resp. verwisselen.

Manometer duidt een onreglementaire druk aan

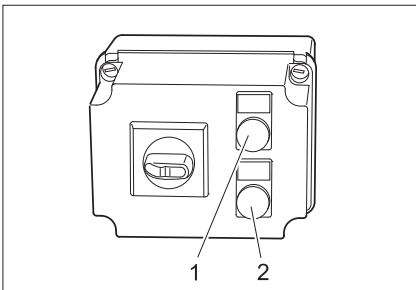
Filter verstopt.

→ Apparaat uitschakelen, filter reinigen.

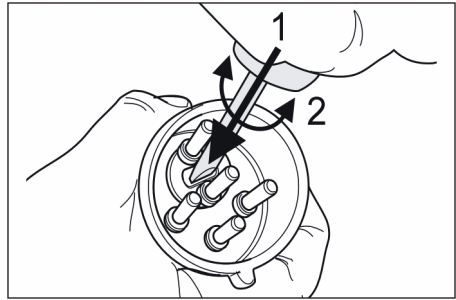
⚠ Waarschuwing

Alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen moeten door een vakman worden uitgevoerd. Bij verdergaande storingen dient u de klantendienst in te schakelen.

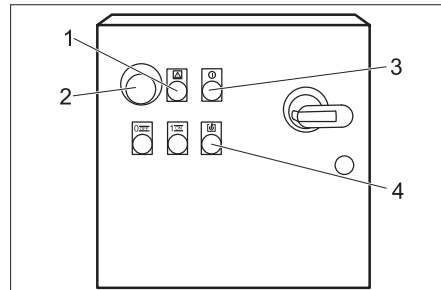
Storingsindicatie IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Controlelampje "Er is netspanning"
Brandt bij een ingestoken stekker en voorhanden netspanning.
 - 2 Controlelampje „Verkeerde draairichting“
Brandt bij een verkeerd draaiveld op de netaansluiting.
- Bij verkeerde draairichting de polen aan de apparaatstekker wisselen.



Storingsindicatie IV 100/75 M B1



- 1 Controlelampje "Noodstopknop bediend"
Brandt bij een ingedrukt noodstopknop. Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- 2 Noodstopknop
- 3 Controlelampje "Er is netspanning"
Brandt bij een ingestoken stekker en voorhanden netspanning.
- 4 Controlelampje storing motor
Brandt indien de motorveiligheidsschakelaar door een verhoogde stroomopname werd geactiveerd.
In-/uit-schakelaar op 0 draaien, ca. 10 minuten wachten, in-/uit-schakelaar op 1 draaien.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Accessoires IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Toebehoren	Bestelnummer
Filter	6.904-342.0
Stofverzamelzak PE	6.904-348.0

Accessoires IV 100/75 M B1

Toebehoren	Bestelnummer
Filter	6.904-344.0
Stofverzamelzak PE	6.904-348.0

Technische gegevens

Apparaatnaam	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Beveiligingsklasse	IP 54		
Inhoud reservoir	90 l		
Spanning	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximum toegelaten netimpedantie	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Compressorgegevens			
Vermogen	5000 W	6000 W	7500 W
Vacuüm*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* met drukbegrenzingsventiel			
Luchthoeveelheid	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Lengte x breedte x hoogte	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Lengte snoer	8 m		
Beschermingsklasse	I		
Netsnoer: Bestelnr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Elektriciteitskabel:type:	H07RN-F		
Zuigslang	NW 61 / 5 m		
Gewicht	141 kg	155 kg	256 kg
Opslagtemperatuur	-10...+40 °C		
Luchtvochtigheid	30...90 %		
Filteroppervlak	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Aard ontstekingsbeveiliging	⊕ II 3D 116°C		
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L _{PA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Onzekerheid K _{PA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

PRODUCT: Droog- / natzuiger

TYP:1.573-xxx

Geldende Europese richtlijnen:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2006/95/EG

2004/108//EG

94/9/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN 60.335-1

DIN EN 60 335 – 2 - 69

DIN EN 55.014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55.014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000-3-2: 2000

DIN EN 61.000-3-3: 1995 + A1: 2001

Toegepaste nationale normen:

–

Testverslag nr.

7131 3385


Kenmerk:

⊕ II 3D 116°C

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Antes del primer uso de este aparato, lea y siga las instrucciones de este manual y del folleto adjunto "Instrucciones de seguridad del aspirador en húmedo/seco N° 5.956-249.

El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.

En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES - 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES - 1
Garantía	ES - 1
Uso previsto	ES - 2
Elementos del aparato	ES - 2
Indicaciones de seguridad	ES - 4
Puesta en marcha	ES - 5
Manejo	ES - 5
Puesta fuera de servicio	ES - 6
Transporte	ES - 7
Almacenamiento del aparato	ES - 7
Cuidados y mantenimiento	ES - 7
Ayuda en caso de avería	ES - 9
Accesorios y piezas de re- puesto	ES - 10
Datos técnicos	ES - 11
Declaración CE	ES - 12

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Uso previsto

Este aparato sólo está diseñado para usar en seco, no es apto para aspirar fluidos ni residuos húmedos.

El aparato es apto para aspirar polvos secos, inflamables y nocivos para la salud en máquinas y aparatos situados en la zona

22, clases de polvo M y B1 establecidas por la norma EN 60 335-2-69.

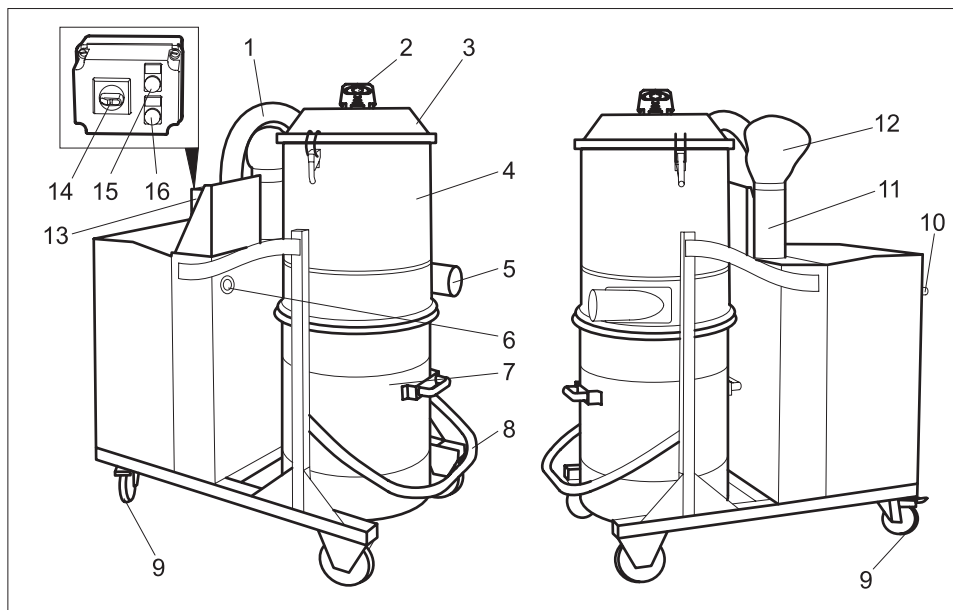
Restricción: No está permitido aspirar sustancias cancerígenas, a excepción de polvo de madera.

Este es apto para el uso en aplicaciones industriales.

Cualquier otro uso será considerado incorrecto.

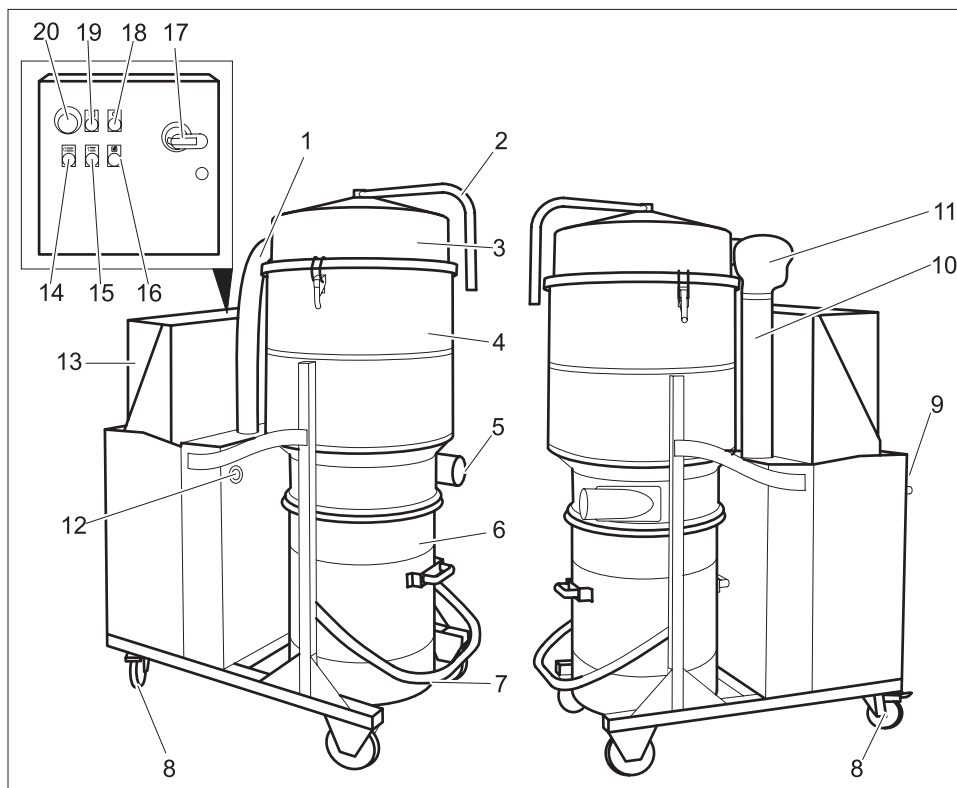
Elementos del aparato

Elementos de mando IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Tubo de la turbina de absorción | 11 | Amortiguador del sonido |
| 2 | Empuñadura limpieza de filtro | 12 | Difusor |
| 3 | Tapa cámara de filtro | 13 | armario de distribución |
| 4 | Cámara del filtro | 14 | Interruptor de conexión y desconexión |
| 5 | Manguito de empalme para accesorios | 15 | Piloto de control "Dirección de giro errónea" |
| 6 | Manómetro | 16 | Piloto de control "Tensión de red disponible" |
| 7 | Depósito de residuos | | |
| 8 | Palanca para desbloquear el depósito de residuos | | |
| 9 | Rodillos-guía con freno de estacionamiento | | |
| 10 | Empuñadura deslizante | | |

Elementos de mando IV 100/75 M B1:



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Tubo de la turbina de absorción 2 Empuñadura limpieza de filtro 3 Tapa cámara de filtro 4 Cámara del filtro 5 Manguito de empalme para accesorios 6 Depósito de residuos 7 Palanca para desbloquear el depósito de residuos 8 Rodillos-guía con freno de estacionamiento 9 Empuñadura deslizante 10 Amortiguador del sonido 11 Difusor 12 Manómetro 13 armario de distribución 14 Botón "Desconexión del aparato" 15 Botón luminoso "Conexión del aparato" 16 Piloto de control avería en el motor 17 Interruptor de conexión y desconexión | <ul style="list-style-type: none"> 18 Piloto de control "Tensión de red disponible" 19 Piloto de control "Tecla de desconexión de emergencia activada" 20 Tecla de desconexión de emergencia |
|---|---|

Indicaciones de seguridad

Símbolos en el aparato



⚠ Atención:


Peligro de aplastamiento al insertar y bloquear el depósito de residuos

No colocar las manos entre el depósito de residuos y el aspirador durante el bloqueo bajo ningún concepto ni introducir las cerca del perno guía. ¡Bloquear el depósito de residuos pulsando la palanca correspondiente con ambas manos!




ADVERTENCIA: Esta máquina contiene polvos nocivos para la salud. El vaciado de la misma y la retirada de la bolsa de filtro, así como los trabajos de mantenimiento necesarios, sólo podrán ser ejecutados por personal especializado, provisto del equipo protector adecuado. No conectar el aparato antes de instalar completamente el sistema de filtro y verificar el funcionamiento del regulador del caudal volumétrico!


IV 100/40 M B1

		
Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

		
Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

		
Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

En el caso de una manguera de absorción de diámetro nominal indicado, la depresión de absorción no debe ser inferior al valor indicado. Si la depresión es de absorción es inferior, se debe parar el aparato y limpiar el filtro.

Nota

Dado que la depresión de absorción es un valor negativo, si es inferior, aparecerá un valor superior, absoluto en el manómetro.

Normativas de seguridad

Apagar y desenchufar el aparato una vez haya terminado el trabajo.

⚠ Advertencia

Cuando se retorne el aire de escape al cuarto, debe existir en el mismo una tasa suficiente de renovación de aire L. Para respetar el valor límite requerido, el flujo volumétrico retornado debe ser como máximo el 50% del flujo volumétrico de aire exterior limpio (volumen del cuarto VR x tasa de renovación de aire LW). Sin una medida de aireación especial, es aplicable: LW=1h-1.

- Uso exclusivo del aparato por parte de personal cualificado.
- Este aparato contiene polvo nocivo para la salud. Las tareas de vaciado y

mantenimiento, así como el desechamiento del depósito acumulador de polvo sólo podrán ser realizados por especialistas ataviados con el correspondiente equipo protector.

- Si es necesario se vacía el depósito de residuos también tras cada uso.
- El uso de una bolsa colectora de polvo (véase referencia "Elementos de mando") es obligatorio por ley.
- No utilice el aparato sin el sistema de filtración íntegro.
- El uso de un cable alargador no está permitido.
- Tanto durante un servicio correcto como durante uno incorrecto, algunas piezas (p. ej., orificio de salida) del aspirador industrial pueden alcanzar hasta 116°C.

⚠ Advertencia

Utilizar exclusivamente accesorios autorizados por el fabricante para el uso del modelo 1. El uso de otros accesorios puede causar riesgo de explosiones.

- Antes de la puesta en marcha, se debe comprobar a intervalos regulares si el cable de toma de tierra está en buen estado y bien sujeto, y si funciona correctamente.
- ¡Efectúe la aspiración únicamente con todos los elementos filtrantes; de lo contrario, el motor de aspiración sufrirá daños y se pondrá en riesgo la salud de las personas debido a las emisiones de polvo fino!
- De conformidad con lo previsto, los aspiradores industriales (IS) del tipo de construcción 1 no son aptos para la aspiración en máquinas herramienta.
- Los aparatos del tipo de construcción 1 no son aptos para absorción polvos o líquidos con alto riesgo de explosión así como mezclas inflamables de polvos con líquidos.
- Se deben respetar las normativas de seguridad aplicables para los materiales a tratar.

- Las cualidades técnicas y de seguridad de los aspiradores industriales a prueba de explosiones de polvo no los hacen aptos para aspirar o succionar sustancias con riesgo de explosión u otras sustancias similares tal y como se describen en el párrafo 1 de la Ley sobre Sustancias Explosivas; igualmente, tampoco son aptos para aspirar líquidos, ni mezclas de polvos inflamables y líquidos.

En caso de emergencia

En caso de emergencia (p.ej. al aspirar materiales inflamables o si se produce un cortocircuito u otro fallo eléctrico), apague el aparato y desenchúfelo de la red.

Puesta en marcha

Nota

Para los polvos cuya energía de inflamación sea menor de 1mJ, es posible que sean de aplicación otras normas adicionales.

- ➔ Coloque el aparato en la posición de trabajo; si fuera necesario, fíjelo mediante el freno de estacionamiento.
- ➔ Insertar la manguera de aspiración en su orificio de conexión.
- ➔ Conectar los accesorios deseados en la manguera de absorción.
- ➔ Asegúrese de insertar correctamente el depósito de residuos.

⚠ Advertencia

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.

Manejo

- ➔ Girar el interruptor conectar/desconectar a "1".
- ➔ En el caso del IV 100/75 M B1 pulsar el botón "Conectar aparato".

⚠ Advertencia

Durante el proceso de absorción se debe evitar enrollar o doblar la manguera.

Sistema de control de potencia de aspiración

El aparato está dotado de un sistema de control de la potencia de aspiración. Si se reduce la velocidad del aire en la manguera de aspiración por debajo de los 20 m/s, aparece la siguiente presión en el manómetro:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Para alcanzar de nuevo la velocidad del aire prevista de más de 20 m/s, se deben realizar las siguientes tareas:

- Apagar el IV 100/40 M B1 o el IV 100/55 M B1 en el interruptor CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.

En el caso del IV 100/75 M B1 pulsar el botón "Desconectar aparato".

- Limpiar filtro (véase capítulo "Limpiar filtro").
- Compruebe si la manguera de aspiración y el accesorio están atascados.

Si estas medidas no conducen a la reducción del indicador de presión:

- Apagar el aparato y cambiar el filtro (véase el capítulo "Cambiar el filtro").

Puesta fuera de servicio

- En el caso del IV 100/75 M B1 pulsar el botón "Desconectar aparato".
- Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
- Desmontar los accesorios y si es necesario aclarar y secar.

Nota

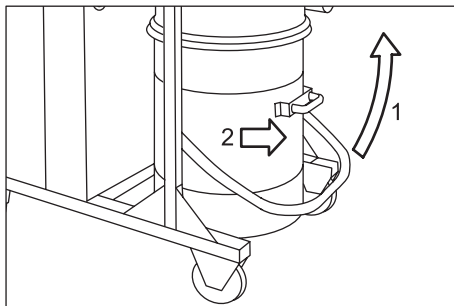
Después de cada uso, vacíe el aspirador y límpielo; realice estas acciones igualmente siempre que sea necesario.

- Vaciar el depósito de residuos (véase el capítulo "Vaciar el depósito de residuos").
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y enjuagándolo.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.
- Para aspirar el aparato, se debe emplear como mínimo un aspirador de la misma clasificación o de otra superior.

Vaciar el depósito de residuos

Dependiendo del tipo y cantidad del material absorbido, se debe controlar el depósito de residuos, para evitar que se llene demasiado.

- Apagar el aparato y asegurar con el freno de estacionamiento al rodillo-guía.



- Abrir hacia arriba el depósito de residuos por el desbloqueo (véase el gráfico).
- Extraer el depósito de residuos del aparato por el asa prevista para ello.

Nota

Se debe vaciar el depósito de residuos cuando este lleno hasta aprox. 3 cm por debajo del borde superior.

- Vaciar el depósito de residuos y volver a introducir en el aparato en el orden inverso.

Bolsa para polvo

Para vaciar el aparato sin generar polvo se puede colocar una bolsa para polvo en el depósito de residuos:

- Colocar con cuidado la bolsa para polvo en el depósito en la pared del depósito.
- Doblar hacia afuera el borde de la bolsa sobre el borde del depósito de residuos.
- Colocar el depósito de residuos en el aparato.
- Una vez finalizado el uso, cerrar la bolsa recolectora de polvo y extraer del depósito de residuos.
- Eliminar la bolsa y el contenido de acuerdo con las normativas vigentes.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento del aparato

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Advertencia

Para efectuar trabajos en el aspirador, desenchúfelo siempre antes.

Las máquinas de eliminación del polvo son dispositivos de seguridad para la prevención o la eliminación de riesgos tal y como se señala en la BGV A1 (norma profesional).

Para la conservación del equipo, el usuario debe desmontar, limpiar y someter a las tareas de mantenimiento pertinentes el aparato, siempre que las circunstancias permitan hacerlo sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a ninguna otra persona. Entre las medidas preventivas apropiadas se encuentra la descontaminación antes del desmontaje. Es necesario adoptar precauciones en caso de ventilación forzada filtrada in situ; en ese caso, se desmonta el aparato, se limpia la superficie de mantenimiento y el personal debe estar debidamente protegido.

El exterior del aparato se debe descontaminar aspirando el polvo y se debe limpiar con un paño; también se puede tratar con un material impermeabilizante antes de sacarlo de la zona peligrosa. Una vez que se saque el aparato de la zona peligrosa, se debe considerar que todas sus partes están sucias. Durante los trabajos de mantenimiento y reparación, se deben desechar todos los objetos que estén sucios y no se puedan limpiar suficientemente. Dichos objetos deberán ser desechados en bolsas no transparentes, en concordancia con las disposiciones vigentes relativas a la eliminación de ese tipo de residuos.

⚠ Advertencia

Los dispositivos de seguridad para la prevención de riesgos tienen que ser mantenidos con regularidad. Es decir, al menos una vez al año por el fabricante o persona autorizada por él, en lo que se refiere a su funcionamiento técnico seguro y correcto, por ejemplo, la estanqueidad del aparato, los daños de los filtros o el funcionamiento de los mecanismos de control.

Los trabajos de cuidado y mantenimiento sencillos los puede realizar Ud. mismo.

La superficie exterior y el interior del recipiente se tienen que limpiar regularmente con un trapo húmedo.

⚠ Peligro

Para minimizar los riesgos residuales de salud durante el mantenimiento, se tienen que tener en cuenta las siguientes instrucciones. Durante los trabajos de mantenimiento (p. e., cambio del filtro) hay que llevar una mascarilla P2 o de calidad superior y ropa desechable.

Limpiar el filtro.

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
- ➔ Girar hacia el lateral el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.
- ➔ Mover la empuñadura de la limpieza del filtro fuertemente hacia arriba y hacia abajo.
- ➔ Colocar verticalmente el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.

IV 100/75

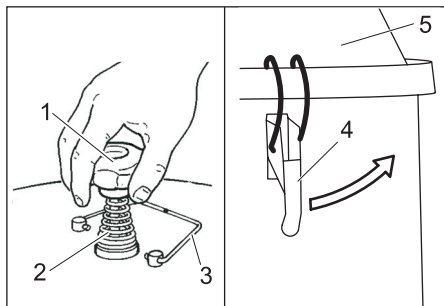
- ➔ Pulsar botón "Desconexión del aparato".
- ➔ Mover la palanca de limpieza de filtro varias veces de un lado a otro.

Si no mejora la limpieza, se puede extraer y lavar el filtro o sustituirlo (véase el capítulo "Cambiar filtro").

Cambiar/sustituir el filtro

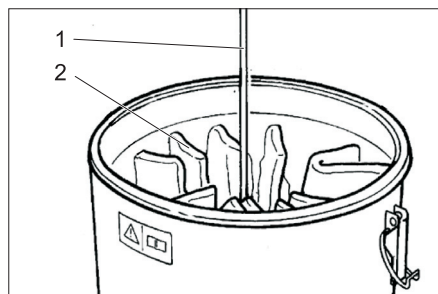
IV 100/40, IV 100/55

- Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN y desenchufar.
- Soltar el tubo que va a la turbina de absorción en el extremo inferior y retirar.



- 1 Empuñadura limpieza de filtro
- 2 resorte
- 3 Estribo de seguridad limpieza de filtro
- 4 Cierre
- 5 Tapa cámara de filtro

- Girar hacia el lateral el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.
- Desenroscar el mango de la limpieza del filtro.
- Quitar el resorte.
- Enroscar la tuerca por debajo del resorte (se necesita una llave de boca de 27 mm).
- Abra las tapas.
- Extraiga la tapa de la cámara del filtro.

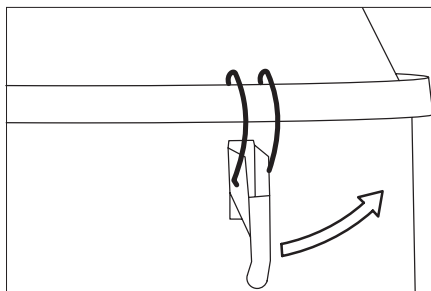


- 1 bastidor
- 2 filtro

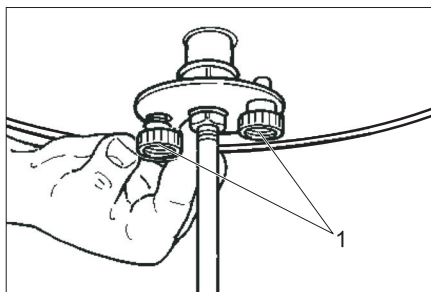
- Abrir los nudos de las cintas y extraer el bastidor.
- Extraer el filtro.
- Colocar el nuevo filtro en orden inverso y asegurar.

IV 100/75

- Pulsar botón "Desconexión del aparato".
- Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN y desenchufar.
- Soltar el tubo que va a la turbina de absorción en el extremo inferior y retirar.



- Abra las tapas.
- Extraiga la tapa de la cámara del filtro.



- 1 Tornillo de cabeza moleteada

- Desenroscar ambos tornillos de cabeza moleteada y extraer el filtro del aparato.
- Colocar el nuevo filtro en orden inverso y asegurar.

Ayuda en caso de avería

El motor (turbina de aspiración) no arranca

No hay tensión eléctrica.

→ Compruebe el fusible, el cable, la clavija de enchufe y la toma de corriente.

El interruptor protector del motor se ha activado.

→ Reestablecer el interruptor.

La capacidad de aspiración se va reduciendo poco a poco

El filtro, la boquilla, la manguera de aspiración o el tubo de aspiración están atascados.

→ Compruébelo y limpie los accesorios.

Limpie el filtro.

Pérdida de polvo durante la aspiración

El filtro no está bien colocado o está defectuoso.

→ Comprobar la colocación del filtro o cambiar.

El manómetro indica la presión incorrecta

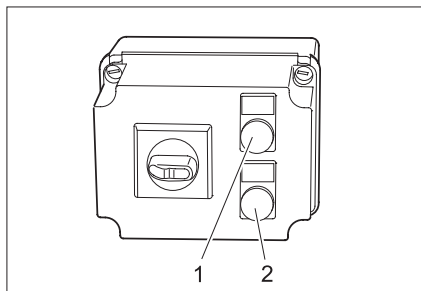
Filtro atascado.

→ Desconexión del aparato, limpiar filtro.

⚠ Advertencia

Todas las comprobaciones y trabajos en componentes eléctricos los tiene que realizar un electricista especializado. En caso de averías más graves, contacte con el Servicio postventa de Kärcher.

Indicador de averías IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



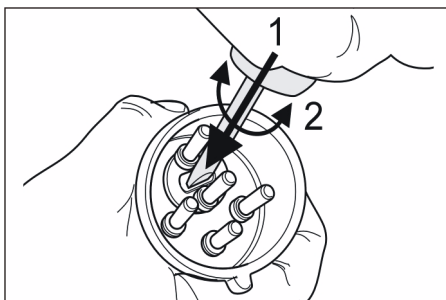
1 Piloto de control "Tensión de red disponible"

Se ilumina con la clavija de alimentación enchufada y la tensión de red cercana.

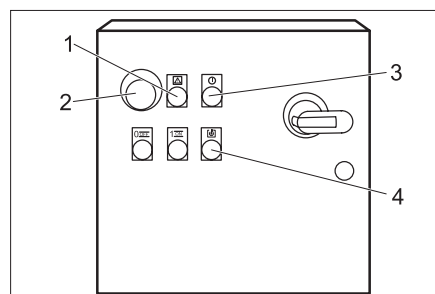
2 Piloto de control "Dirección de giro errónea"

Se ilumina si el campo de giro de la conexión de alimentación es incorrecta.

→ Si se gira incorrectamente, cambiar los polos en el enchufe.



Indicador de averías IV 100/75 M B1



1 Piloto de control "Tecla de desconexión de emergencia activada"

Se ilumina con el botón de desconexión de emergencia pulsado.

El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

2 Tecla de desconexión de emergencia

3 Piloto de control "Tensión de red disponible"
Se ilumina con la clavija de alimentación enchufada y la tensión de red cercana.

4 Piloto de control avería en el motor
Se ilumina cuando el guardamotor se activa por una absorción de corriente elevada.

Girar el interruptor de conexión/desconexión a 0, esperar aprox. 10 minutos, girar el interruptor de conexión/desconexión a 1.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Accesorios IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Accesorios	Nº referencia
filtro	6.904-342.0
Bolsa para polvo de PE	6.904-348.0

Accesorios IV 100/75 M B1:

Accesorios	Nº referencia
filtro	6.904-344.0
Bolsa para polvo de PE	6.904-348.0

Datos técnicos

Descripción de los aparatos	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Categoría de protección	IP 54		
Capacidad del depósito	90 l		
Tensión	400 V, 3~, 50 Hz		
Impedancia de red máxima permitida	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Datos del ventilador			
Potencia	5000 W	6000 W	7500 W
Vacío*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* con válvula limitadora de presión			
Caudal de aire	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Longitud x anchura x altura	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Longitud del cable	8 m		
Clase de protección	I		
Cable de red: N° referencia	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Tipo de cable de alimentación:	H07RN-F		
Manguera de aspiración	NW 61 / 5 m		
Peso	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura de almacenamiento	-10...+40 °C		
Humedad atmosférica	30...90 %		
Superficie activa del filtro	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Clase de protección anti-ignición	⊕ II 3D 116°C		
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Inseguridad K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

PRODUCTO: aspirador en húmedo/seco

TYP:1.573-xxx

Directivas comunitarias aplicables:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2006/95/CE

2004/108/CE

94/9/CE

Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN 60.335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55.014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55.014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000 -3 -2: 2000

DIN EN 61.000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Normas nacionales aplicadas:

–

Nº informe de pruebas

7131 3385

Identificación:

 II 3D 116°C

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho.

Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Antes da primeira utilização, leia estas Instruções de Serviço e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de aspiração húmida e seca", no 5.956-249.

A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT - 1
Símbolos no Manual de Instruções	PT - 1
Garantia	PT - 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT - 2
Elementos do aparelho	PT - 2
Avisos de segurança	PT - 4
Colocação em funcionamento	PT - 5
Manuseamento	PT - 5
Colocar fora de serviço	PT - 6
Transporte	PT - 7
Armazenamento do aparelho	PT - 7
Conservação e manutenção	PT - 7
Ajuda em caso de avarias	PT - 9
Acessórios e peças sobressalentes	PT - 10
Dados técnicos	PT - 10
Declaração CE	PT - 11

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Este aparelho destina-se somente a uma aplicação a seco. O aparelho não é adequado para a aspiração de líquidos ou substâncias húmidas.

Este aparelho é adequado para a aspiração de poeiras secas inflamáveis e tóxicas em máquinas e aparelhos da zona 22; clas-

se de poeira M e B1 conforme EN 60 335-2-69.

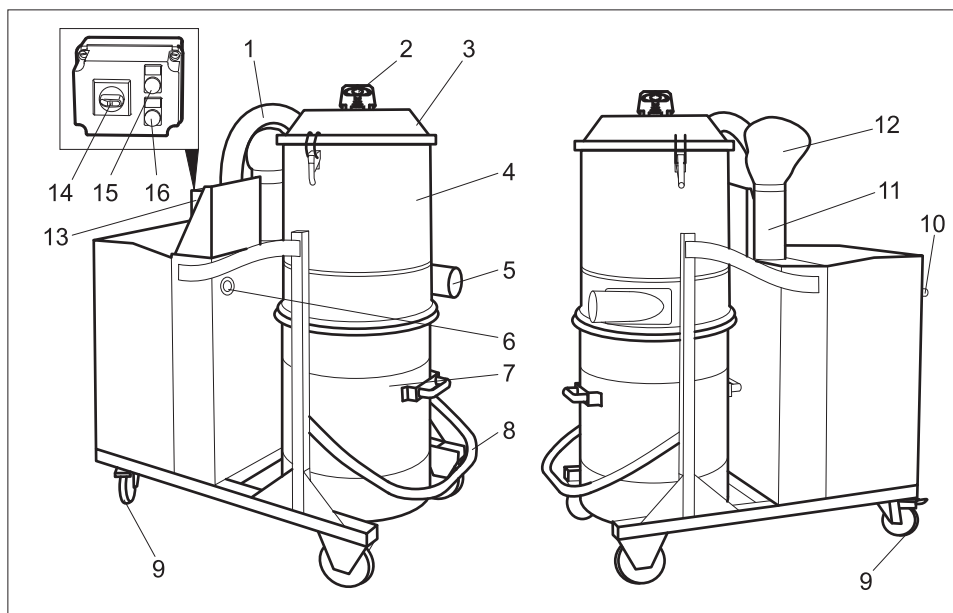
Restrição: Não devem ser aspirados produtos carcinogénicos, excepto pó de madeira.

Este aparelho é apropriado para a utilização industrial.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

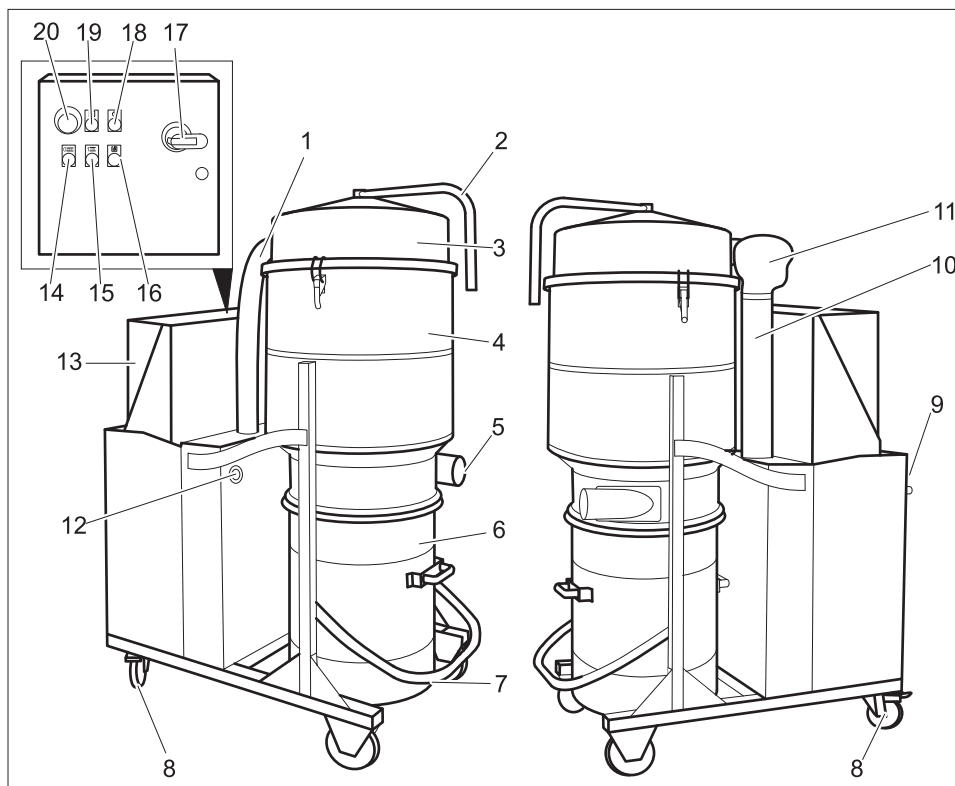
Elementos do aparelho

Elementos de comando IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Mangueira para a turbina de aspiração | 11 | Silenciador |
| 2 | Punho da limpeza do filtro | 12 | Difusor |
| 3 | Tampa da câmara do filtro | 13 | Armário de distribuição |
| 4 | Compartimento do filtro | 14 | Interruptor Lig/Desl |
| 5 | Bocal de ligação para acessórios | 15 | Lâmpada de controlo "Sentido de rotação errado" |
| 6 | Manómetro | 16 | Lâmpada de controlo "Tensão de rede existente" |
| 7 | Recipiente dos detritos aspirados | | |
| 8 | Alavanca para destravamento do recipiente dos detritos aspirados | | |
| 9 | Rolos de guia com travão de imobilização | | |
| 10 | Manípulo de deslize | | |

Elementos de comando IV 100/75 M B1



- | | |
|--|---|
| 1 Mangueira para a turbina de aspiração | 18 Lâmpada de controlo "Tensão de rede existente" |
| 2 Punho da limpeza do filtro | 19 Luz de controlo "Botão de paragem de emergência accionado" |
| 3 Tampa da câmara do filtro | 20 Botão de paragem de emergência |
| 4 Compartimento do filtro | |
| 5 Bocal de ligação para acessórios | |
| 6 Recipiente dos detritos aspirados | |
| 7 Alavanca para destravamento do recipiente dos detritos aspirados | |
| 8 Rolos de guia com travão de imobilização | |
| 9 Manípulo de deslize | |
| 10 Silenciador | |
| 11 Difusor | |
| 12 Manómetro | |
| 13 Armário de distribuição | |
| 14 Botão "Desligar aparelho" | |
| 15 Botão luminoso "Ligar aparelho" | |
| 16 Lâmpada de controlo de avaria do motor | |
| 17 Interruptor Lig/Desl | |

Avisos de segurança

Símbolos no aparelho



⚠ Atenção

Perigo de esmagamento durante o encaixe e travamento do recipiente dos detritos aspirados

Durante o travamento não se deve manter as mãos entre o recipiente dos detritos aspirados e o aspirador ou colocá-las na proximidade do pino guia. Travar o recipiente dos detritos de aspiração através do accionamento da respectiva alavanca, com as duas mãos!



AVISO: Est aparelho contém po perigoso para a saúde. O esvaziamento e a manutenção, inclusive a remoção do saco do pó só ser efectuados por uma pessoa especializada que usa equipamento de protecção pessoal adequado. Não ligar antes de instalar o filtro e de ter sido verificado a função do controlo da corrente volumétrica.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Numa mangueira de aspiração com a largura nominal indicada, o vácuo de aspiração não pode ser inferior ao valor indicado. Se, no entanto, tal acontecer é necessário desligar o aparelho e limpar o filtro.

Aviso

Visto que num vácuo de aspiração se trata de um valor negativo, um valor inferior revê-se numa indicação de valor superior no manómetro.

Prescrições de segurança

Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada, assim que os trabalhos estiverem concluídos.

⚠ Advertência

Quando o ar de exaustão for enviado novamente para o ambiente, e imprescindível existir uma gama suficiente de troca de ar (L) no local. Para manter os valores-limite exigidos, o débito máximo de ar viciado não poderá ser superior a 50% do débito de ar fresco (Volume da sala VR x percentagem de ar renovado LW). Sem medidas especiais de ventilação é válido: LW=1h-1.

- Utilização dos aparelhos somente por pessoas devidamente instruídas e formadas.

- Este aparelho contém poeira tóxica. Processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação dos recipientes colectores de poeira, podem ser apenas realizados por pessoal especializado que use o respectivo equipamento de protecção necessário.
- O recipiente dos detritos aspirador deve ser esvaziado sempre que necessário, bem como após cada utilização.
- A utilização de um saco colector de pó (ver n.º de encomenda em "Elementos de comando") está prescrita legalmente.
- Não operar o aparelho sem o sistema de filtração completo.
- Não é permitida a utilização de um cabo de extensão.
- Durante o funcionamento correcto/incorrecto, partes do aspirador industrial (p.ex. abertura de escape) podem alcançar uma temperatura de até 116°C.

⚠ Advertência

Utilizar sempre acessórios autorizados pelo fabricante para a utilização do tipo de construção 1. A aplicação de outros acessórios pode originar o riscos de explosões.

- Verificar, antes da entrada em funcionamento e em intervalos regulares, o estado intacto, a fixação e o funcionamento da ligação à massa.
- Aspirar só com todos os elementos de filtragem, caso contrário, o motor de aspiração será danificado e podem surgir riscos à saúde através da emissão aumentada da poeira fina!
- A aspiração de máquinas operacionais com os aspiradores industriais (AI) do tipo 1 não é conforme às prescrições.
- Os aparelhos do tipo de construção 1 não são adequados para a recolha de pó ou líquidos de elevado risco explosivo, bem como, misturas de pó inflamável com líquidos.
- As determinações de segurança aplicáveis para os materiais a tratar devem ser observadas.

- Os aspiradores industriais protegidos contra explosões de pó não se destinam, de acordo com as regras de segurança, à aspiração de materiais explosivos ou comparáveis, nos termos da lei sobre materiais explosivos (§ 1 SprengG), assim como de líquidos e misturas de poeiras inflamáveis com líquidos.

Em caso de emergência

Em caso de emergência (p.ex. depois da aspiração de materiais inflamáveis, curto-circuito ou outras falhas eléctricas) desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

Colocação em funcionamento

Aviso

Para as poeiras com uma energia de inflamação inferior a 1mJ podem ser válidas disposições adicionais.

- Colocar o aparelho em posição de trabalho; se necessário, proteger com travões de imobilização.
- Inserir o tubo flexível de aspiração na respectiva conexão do tubo de aspiração.
- Posicionar os acessórios desejados na mangueira de aspiração.
- Assegurar que o recipiente dos detritos aspirados está correctamente instalado.

⚠ Advertência

A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.

Manuseamento

- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição "1".
- Premir o botão IV 100/75 M B1 "Ligar aparelho".

⚠ Advertência

Durante o processo de aspiração, deve-se evitar o desenrolamento, entalamento ou dobragem do tubo flexível.

Controlo da aspiração

O aparelho está equipado com um dispositivo de controlo da potência da aspiração. Se a velocidade do ar no tubo de aspiração baixar para um valor inferior a 20 m/s, é indicada no manómetro a seguinte pressão:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Para atingir a velocidade do ar prescrita superior a 20 m/s, devem ser realizadas as seguintes actividades:

- Desligar IV 100/40 M B1 ou IV 100/55 M B1 no interruptor de ligar/desligar. No IV 100/75 M B1 premir o botão "Desligar aparelho".
- Limpar filtro (ver capítulo "Limpar filtro").
- Verificar se o tubo flexível de aspiração e os acessórios estão entupidos.

Se estas medidas não resultarem na redução pretendida da pressão:

- Desligar o aparelho e substituir o filtro (ver capítulo "Substituir o filtro").

Colocar fora de serviço

- No IV 100/75 M B1 premir o botão "Desligar aparelho".
- Desligar o aparelho no interruptor Ligar/Desligar.
- Desmontar os acessórios e caso necessário, lavar com água e secar.

Aviso

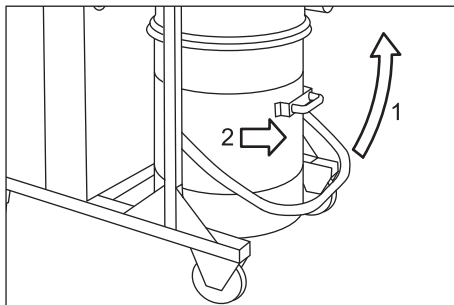
Esvaziar e limpar o aspirador após cada utilização e sempre quando for necessário.

- Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração (ver capítulo "Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração").
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.
- Para a aspiração do aparelho deverá ser utilizado pelo menos um aspirador de classificação idêntica ou superior.

Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração

O recipiente dos detritos aspirados deve ser controlado regularmente (consoante a quantidade do material aspirado), de modo a evitar um enchimento em demasia.

- Desligar o aparelho e imobilizá-lo com o travão de imobilização no rolo de guia.



- Abrir o recipiente dos detritos aspirados no desbloqueio, para cima (ver gráfico).
- Puxar o recipiente para fora, com o auxílio do respectivo manípulo.

Aviso

O recipiente deve ser esvaziado se o nível de detritos estiver aprox. 3 cm abaixo da margem superior.

- Esvaziar o recipiente e montá-lo na ordem inversa no aparelho.

Saco colector do pó

Para permitir o esvaziamento do aparelho sem a libertação de pó tem de ser incorporado um saco colector de pó no recipiente dos detritos aspirados:

- Posicionar o saco colector do pó no recipiente e encostar correctamente na parede interna do recipiente.
- Dobrar a margem do saco sobre o recipiente dos detritos aspirados.
- Encaixar o recipiente dos detritos aspirados no aparelho.
- Fechar o saco colector do pó após a conclusão dos trabalhos e retirá-lo do recipiente dos detritos aspirados.
- Eliminar o recipiente colector do pó juntamente com o respectivo conteúdo, em conformidade com os regulamentos e prescrições em vigor.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento do aparelho

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ Advertência

Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aspirador, desligar sempre a ficha de rede.

As máquinas para eliminar poeiras são instalações de segurança para protecção ou eliminação de perigos no sentido de BGV A1.

Se o utilizador levar a cabo a manutenção, o aparelho deve ser desmontado, limpo e a manutenção deve ser executada sem gerar perigo para o pessoal de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a desintoxicação antes da desmontagem. Tomar as medidas necessárias para uma ventilação forçada e filtrada no lugar onde é desmontado o aparelho assim como para a limpeza da superfície de manutenção e a protecção do pessoal.

O aparelho deve ser desintoxicado por fora através do processo de aspiração de poeira e limpo ou tratado com um produto de vedação antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças do aparelho devem ser consideradas como contaminadas quando forem retiradas da área perigosa.

Na execução de trabalhos de manutenção e de reparação devem ser eliminados todos os objectos contaminados que não podem ser limpos de forma satisfactoria. Os objectos deste tipo devem ser eliminados em sacos estanques, em concordância com as prescrições em vigor para eliminação de lixo deste tipo.

⚠ Advertência

Os dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de perigos devem ser submetidos regularmente a manutenção. Isso significa que pelo menos uma vez por ano devem ser verificados pelo fabricante ou por uma pessoa instruída na sua função técnica de segurança perfeita, como por exemplo, estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo.

Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por conta própria.

A superfície do aparelho e o lado interno devem ser limpos regularmente com um pano húmido.

⚠ Perigo

A fim de minimizar riscos para a saúde durante a manutenção, deveriam ser respeitados os seguintes avisos. Usar uma máscara respiratória P2 ou superior e vestuário descartável durante os trabalhos de manutenção (p.ex. mudança do filtro).

Limpar o filtro

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Desligar o aparelho no interruptor Ligar/Desligar.
- ➔ Girar o estribo de segurança da limpeza do filtro para o lado.
- ➔ Deslocar o punho da limpeza do filtro várias vezes fortemente para cima e para baixo.
- ➔ Posicionar o estribo de segurança da limpeza do filtro numa posição vertical.

IV 100/75

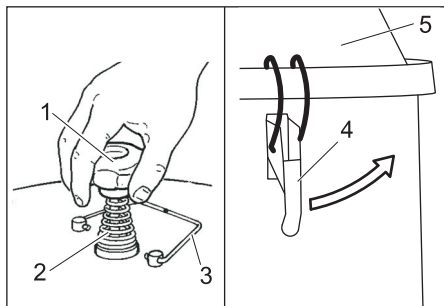
- ➔ Premir o botão "Desligar aparelho".
- ➔ Accionar várias vezes a alavanca da limpeza do filtro.

Se esta limpeza não resultar em melhorias, pode-se retirar o filtro e lavá-lo ou substituí-lo (ver capítulo "Substituir o filtro").

Substituir/trocar filtro

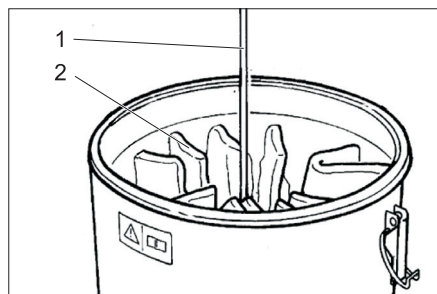
IV 100/40, IV 100/55

- Desligar o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR e separá-lo da rede.
- Soltar e retirar a mangueira que acede à turbina de aspiração na extremidade inferior.



- 1 Punho da limpeza do filtro
- 2 Mola
- 3 Estribo de segurança da limpeza de filtro
- 4 Fecho
- 5 Tampa da câmara do filtro

- Girar o estribo de segurança da limpeza do filtro para o lado.
- Desaparafusar o punho da limpeza do filtro.
- Retirar mola.
- Desaparafusar a porca situada por baixo da mola (chave de bocas, com abertura de chave de 27 mm).
- Abrir fechos.
- Retirar a tampa da câmara do filtro.

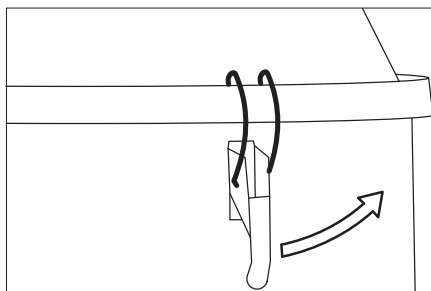


- 1 Armação
- 2 Filtro

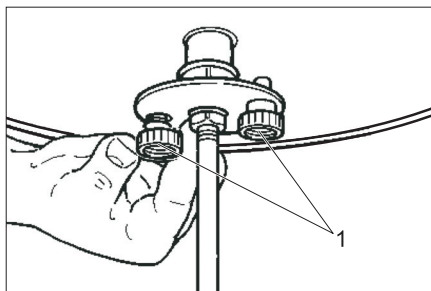
- Abrir os nós das fitas no filtro e retirar a armação.
- Retirar o filtro.
- Inserir o filtro na ordem inversa e fixá-lo.

IV 100/75

- Premir o botão "Desligar aparelho".
- Desligar o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR e separá-lo da rede.
- Soltar e retirar a mangueira que acede à turbina de aspiração na extremidade inferior.



- Abrir fechos.
- Retirar a tampa da câmara do filtro.



- 1 Parafuso serrilhado

- Desenroskar os dois parafusos serrilhados e retirar o filtro do aparelho.
- Inserir o filtro na ordem inversa e fixá-lo.

Ajuda em caso de avarias

O motor (turbina de aspiração) não funciona

Falta de corrente eléctrica.

- Verificar fusível, cabo, ficha e tomada.
- Disparo do disjuntor do motor.
- Repor interruptor.

A força de aspiração diminui

Filtro, bocal, tubo flexível de aspiração ou tubo de aspiração entupidos.

- Verificar, limpar os acessórios. Limpar o filtro.

Durante a aspiração sai pó

O filtro não está bem colocado ou está defeituoso.

- Verificar a colocação do filtro, caso necessário, substituir.

Manómetro indica um valor fora dos valores permitidos

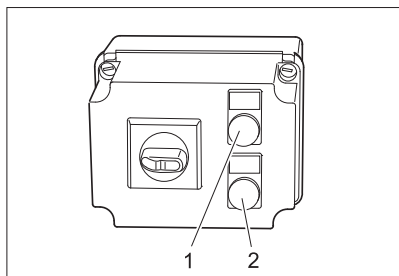
Filtro entupido.

- Desligar o aparelho e limpar o filtro.

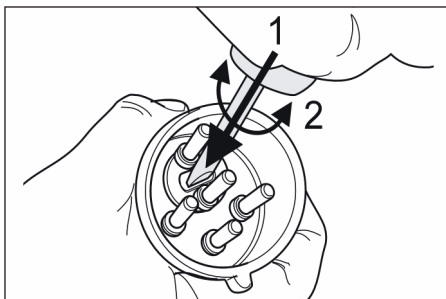
⚠ Advertência

Todos os trabalhos e verificações nos componentes eléctricos só devem ser efectuados por pessoal qualificado. Em caso de avarias que não possam ser resolvidas contactar a assistência técnica de Kärcher.

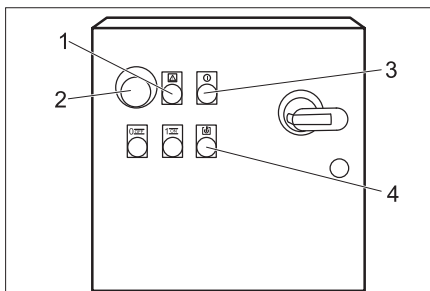
Indicação de avaria IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Lâmpada de controlo "Tensão de rede existente"
Acende-se com a ficha de rede inserida e com tensão de rede.
 - 2 Lâmpada de controlo "Sentido de rotação errado"
Acende-se no caso de ligação à rede com campo de rotação incorrecto.
- No caso de um sentido de rotação errado, inverte os pólos na ficha do aparelho.



Indicação de avaria IV 100/75 M B1



- 1 Luz de controlo "Botão de paragem de emergência accionado"
Acende-se com o botão de desactivação de emergência premido.
Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.
- 2 Botão de paragem de emergência
- 3 Lâmpada de controlo "Tensão de rede existente"
Acende-se com a ficha de rede inserida e com tensão de rede.
- 4 Lâmpada de controlo de avaria do motor
Acende-se sempre que o disjuntor do motor disparar devido ao elevado consumo de energia.
Rodar o botão Ligar/Desligar para 0, aguardar cerca de 10 minutos, rodar o botão de Ligar/Desligar para 1.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Acessórios IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Acessórios	Nº de encomenda
Filtro	6.904-342.0
Saco colector de pó em PE	6.904-348.0

Acessórios IV 100/75 M B1

Acessórios	Nº de encomenda
Filtro	6.904-344.0
Saco colector de pó em PE	6.904-348.0

Dados técnicos

Designação do aparelho	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Tipo de protecção	IP 54		
Conteúdo do recipiente	90 l		
Tensão	400 V, 3~, 50 Hz		
Impedância da rede máx. permitida	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Dados do ventilador			
Potência	5000 W	6000 W	7500 W
Vácuo*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* com válvula de delimitação da pressão			
Volume de ar	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Comprimento x Largura x Altura	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Comprimento do cabo	8 m		
Classe de protecção	I		
Cabo de rede: N.º de encomenda	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Cabo de rede: Tipo:	H07RN-F		
Tubo flexível de aspiração	NW 61 / 5 m		
Peso	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura de armazenamento	-10...+40 °C		
Humidade relativa do ar	30...90 %		
Superfície filtrante	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Tipo de protecção contra ignição	⊗ II 3D 116 °C		
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69			
Nível de pressão acústica L _{PA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Insegurança K _{PA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

PRODUTO: Aspirador húmido e seco

TYP:1.573-xxx

Directivas CE aplicáveis:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2006/95CE

2004/108/CE

94/9/CE

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 60.335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55.014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55.014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000-3-2: 2000

DIN EN 61.000-3-3: 1995 + A1: 2001

Normas nacionais aplicadas:

–

Relatório de ensaio n.º


7131 3385

Marcação:

 II 3D 116°C

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation


Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer. Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for Våd/tørsuger nr. 5.956-249, inden apparatet tages i brug første gang. Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer. Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA - 1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA - 1
Garanti	DA - 1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA - 2
Maskinelementer	DA - 2
Sikkerhedsanvisninger	DA - 4
Ibrugtagning	DA - 5
Betjening	DA - 5
Ud-af-drifttagning	DA - 6
Transport	DA - 6
Opbevaring af maskinen	DA - 6
Pleje og vedligeholdelse	DA - 6
Hjælp ved fejl	DA - 8
Tilbehør og reservedele	DA - 9
Tekniske data	DA - 10
Overensstemmelseserklæring	DA - 11

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er kun egnet til tør anvendelse, maskinen er ikke egnet til opugning af væsker og vådt materiale.

Apparatet er egnet til opugning af tør, brændbart, sundhedsfarligt støv på maski-

ner og aggregater i zone 22, støvklasse M og B1 iht. DS/EN 60 335-2-69.

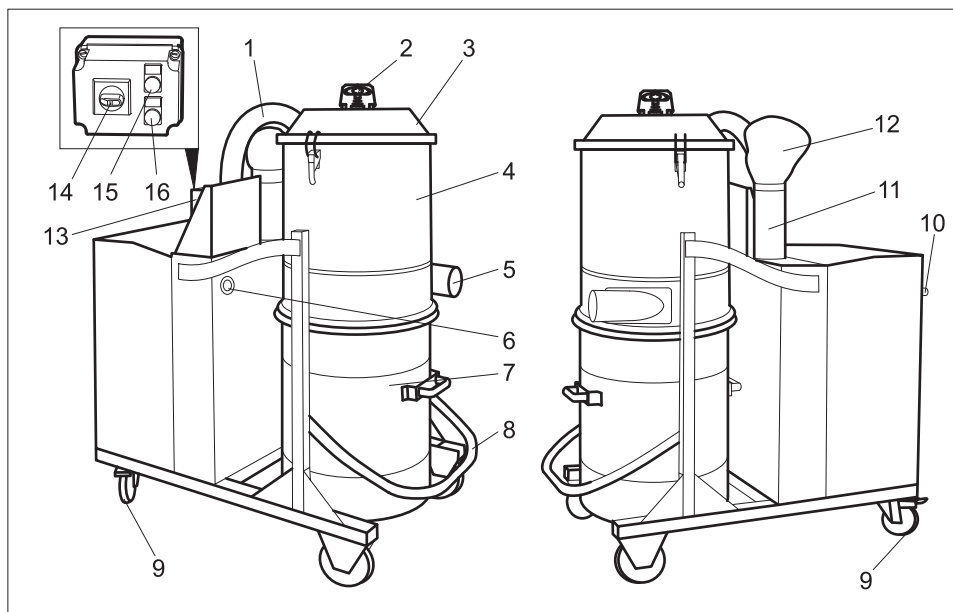
Begrænsning: Der må ikke suges kræftfremkaldende stoffer ud over træstøv.

Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug.

Hver anden brug anses for at være uhenigtsmæssig.

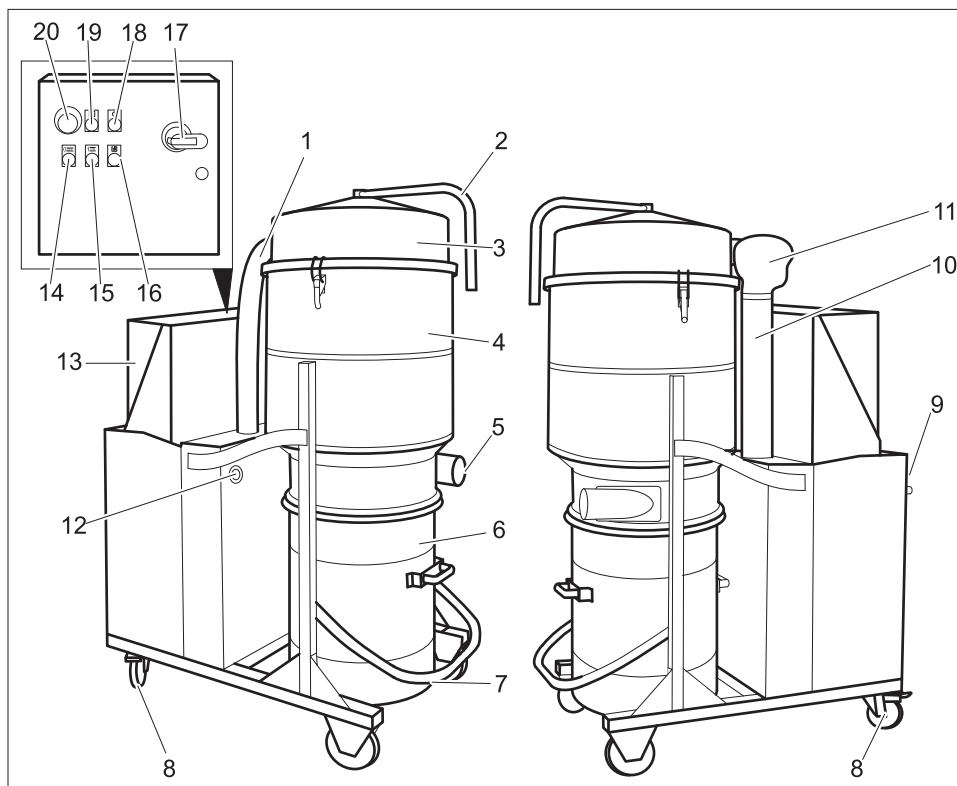
Maskinelementer

Betjeningselementer IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Slange til sugeturbinen | 14 Tænd/sluk-kontakt |
| 2 Holder filterrensning | 15 Kontrollampe "Ukorrekt drejeretning" |
| 3 Låg filterkammer | 16 Kontrollampe "Netspænding eksisterer" |
| 4 Filterkammer | |
| 5 Tilslutningsstykke til tilbehør | |
| 6 Manometer | |
| 7 Snavsbeholder | |
| 8 Arm til åbning af snavsbeholderen | |
| 9 Styringshjul med stopbremse | |
| 10 Skydegreb | |
| 11 Lyddæmper | |
| 12 Diffusor | |
| 13 Styringsskab | |

Betjeningselementer IV 100/75 M B1



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Slange til sugeturbinen | 18 Kontrollampe "Netspænding eksisterer" |
| 2 Holder filterrensning | 19 Kontrollampe "Nødstop-knap trykt" |
| 3 Låg filterkammer | 20 Nødstop-knap |
| 4 Filterkammer | |
| 5 Tilslutningsstykke til tilbehør | |
| 6 Snavsbeholder | |
| 7 Arm til åbning af snavsbeholderen | |
| 8 Styringshjul med stopbremse | |
| 9 Skydegreb | |
| 10 Lyddæmper | |
| 11 Diffusor | |
| 12 Manometer | |
| 13 Styringsskab | |
| 14 Trykknop "Sluk apparatet" | |
| 15 Lysknop "Tænd apparatet" | |
| 16 Kontrollampe motorfejl | |
| 17 Tænd/sluk-kontakt | |

Sikkerhedsanvisninger

Symboler på apparatet



⚠ OBS

Kvæstelsesfare ved at isætte og låse snavsbeholderen

Grib aldrig ind imellem snavsbeholderen og suger eller i nærheden af styringsboltene medens du låser beholderen. Lås snavsbeholderen med det tilsvarende håndtag og med begge hænder samtidigt!



ADVARSEL: Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelse af støvpøsen, må kun udføres af sagkyndige personer. Benyt personligt beskyttelsesudstyr. Tænd først apparatet, når det komplette filtersystem er installeret, og funktionen af volumenstrømkontrollen er kontrolleret.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Ved en sugeslange med en nominal bredde, må suge-undertrykket ikke underskride den angivne værdi. Hvis suge-undertrykket underskrives, skal apparatet afbrydes og filteret renses.

OBS

Ved suge-undertrykket handler det sig om en negativ talværdi, derfor vises ved en underskridelse en større og absolut talværdi på manometeret.

Sikkerhedsforskrifter

Efter afslutning af arbejdet skal apparatet slukkes og netstikket trækkes ud.

⚠ Advarsel

Hvis returluften føres tilbage i rummet, skal der være en tilstrækkelig høj luftskifferate L i lokalet. For at overholde de påkrævede grænseværdier, må den tilbageførte volumenstrøm maks. udgøre 50 % af friskluftvolumenstrømmen (rumvolumen VR x luftskifferate LW). Uden særlige udluftningstiltag gælder følgende: LW=1h-1.

- Apparatet må kun bruges af uddannet personale.
- Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inkl. fjernelse af støvopsamlingsbehol-

dere, skal altid udføres af fagfolk iført korrekt sikkerhedsudstyr.

- Snavsbeholderen skal tømmes om nødvendigt, dog altid efter hvert brug.
- Brugen af en støvsamlingspose (bestillingsnummer se "Betjeningsselementer) er forskrevet af lovgiveren.
- Apparatet må ikke anvendes uden et komplet filtersystem.
- Det er ikke tilladt at bruge en forlængerledning.
- Ved formålstjenlig/ikke-formålstjenlig brug kan dele (f.eks. udblæsningsåbningen) på industristøvsugeren komme op på 116°C.

⚠ **Advarsel**

Brug kun tilhører til serie 1 som blev godkendt af producenten. Brugen af andet tilbehør kan forårsage eksplosionsfare.

- Kontroller inden idrifttagningen og med jævne mellemrum, at stelforbindelsen er i orden, at den sidder godt fast, og at den virker, som den skal.
- Der må kun suges, når alle filterelementer er monteret, da sugemotoren i modsat fald beskadiges, og der opstår sundhedsfare pga. øget afgivelse af fint støv!!
- Industristøvsugere (IS) type 1 er i henhold til sit formål ikke egnet til udsugning af støv ved arbejdsmaskiner.
- Apparater type 1 er ikke egnet til opugning af støv eller væsker med høj eksplosionsfare eller blandinger med brændbar støv og væsker.
- Der skal tages hensyn til sikkerhedsanvisningerne til de materialer der skal op-suges.
- Støveksplussionsikrede industristøvsugere er sikkerhedsteknisk ikke egnede til op- og udsugning af eksplosionsfarlige eller dermed ligestillede stoffer ifølge loven (i Tyskland § 1 SprengG), af væsker eller af blandinger af brændbart støv og væsker.

I nødstilfælde

I nødstilfælde (f.eks. ved indsugning af brændbare materialer, ved kortslutning eller andre elektriske fejl) skal der slukkes for sugeren og netstikket trækkes ud.

Ibrugtagning

OBS

Der kan gælde yderligere forskrifter for støvtyper med en antændelsesenergi på mindre end 1mJ.

- ➔ Stil apparatet i arbejdspositionen, sørg for at sikre med stopbremsen om nødvendigt.
- ➔ Sæt sugeslangen ind i sugeslangens tilslutning.
- ➔ Sæt det ønskede tilbehør på sugeslangen.
- ➔ Sørg for, at snavsbeholderen sættes korrekt i.

⚠ **Advarsel**

Den maksimale tilladte netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.

Betjening

- ➔ Stil Tænd/Sluk knappen på "1".
- ➔ Ved IV 100/75 M B1 tryk knap „Tænd apparatet“.

⚠ **Advarsel**

Undgå at rulle slangen op eller folde den under opsigningen.

Sugeeffektovervågning

Apparatet er udstyret med en sugoeffektovervågning. Hvis lufthastigheden i sugeslangen synker under 20 m/s, vises følgende tryk på manometeret:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

For at opnå den foreskrevne hastighed på mere end 20 m/s igen, skal der gennemføres følgende opgaver:

- ➔ Sluk IV 100/40 M B1 eller IV 100/55 M B1 med TÆND/SLUK-knappen.

Ved IV 100/75 M B1 tryk knap „Sluk apparatet“.

- Rense filteret (se kapitel "Rense filter").
- Kontroller sugeslange og tilbehør for tilstopning.

Hvis disse foranstaltninger ikke fører til den ønskede reducere af trykdisplayet:

- Sluk for apparatet og udskift filtret (se kapitel "Skifte filter").

Ud-af-drifftagning

- Ved IV 100/75 M B1 tryk knap „Sluk apparatet“.
- Sluk apparatet med tænd/slukkkontakten.
- Fjern tilbehøret og skyl det igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.

OBS

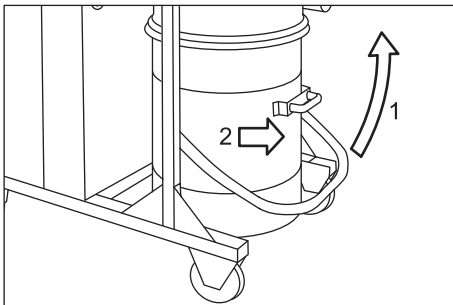
Tøm og rengør sugeren hver gang den har været i brug samt efter behov.

- Tøm den opfyldte snavsbeholder (se kapitel "Tøm snavsbeholderen").
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af.
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.
- Ved støvsugning af apparatet skal der anvendes en suger af samme eller en bedre klassificering.

Tømme snavsbeholderen

Afhængigt af materiale og mængde af det opsugede materiale, skal snavsbeholderen kontrolleres regelmæssigt for at undgå en for stærk påfyldning.

- Sluk for apparatet og sikre styringsrullerne med stopbremsen.



- Åben snavsbeholderen opad med låset (se figuren).
- Træk snavsbeholderen ud af apparatet med det tilsvarende håndtag.

OBS

Snavsbeholderen skal tømmes hvis den er fyldt til ca. 3 cm under den øverste kant.

- Tøm snavsbeholderen og sæt den ind i apparatet igen i omvendt rækkefølge.

Støvsamlingspose

Til støvfri udtømning af apparatet, kan der lægges en støvsamlingsbeholder ind i snavsbeholderen:

- Sæt støvsamlingsbeholderen ind i beholderen og læg den tæt på beholderens væg.
- Smøg posens kant over snavsbeholderen kant udadtil.
- Sæt snavsbeholderen ind i apparatet.
- Luk støvsamlingsposen efter driften og tag den ud af snavsbeholderen.
- Støvsamlingsbeholderen med indhold skal bortskaffes ifølge lovens forskrifter.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten. Ved transport i biler skal rensen fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring af maskinen

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Advarsel

Før der arbejdes på sugeren skal netstikket altid trækkes ud. Støvfjernende maskiner er sikkerhedsanordninger til forebyggelse eller afhjælpning af farer iht. gældende sikkerhedskrav.

Brugerens vedligeholdelse kræver, at apparatet skilles ad, rengøres og vedligeholdes, såfremt dette er muligt uden, at der opstår fare for servicepersonalet og andre personer. Passende forsigtighedstiltag omfatter afgiftning inden afmonteringen. Sørg for, at etablere lokalt filtreret tvangsudluftning på det sted, hvor apparatet skilles ad. Sørg endvidere for at rengøre vedligeholdelsesfladen, og at personalet er udstyret med passende beskyttelsesudstyr.

Apparatets yderside skal afgiftes ved støvsugning og tørres af eller behandles med tætningsmiddel, før det tages ud af det farlige område. Alle dele af apparatet skal behandles som værende forurenede, når de tages ud af det farlige område.

Når der udføres service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, der ikke kan rengøres tilfredsstillende, smides væk. Sådanne genstande skal bortskaffes i støvtæt lukkede poser iht. til de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.

⚠ Advarsel

Sikkerhedsanordningerne til forebyggelse eller fjernelse af farer skal vedligeholdes regelmæssigt. Det vil sige, at det skal kontrolleres mindst én gang om året af producenten eller en oplært person, at apparatet fungerer sikkerhedsteknisk upåklageligt, f.eks. med hensyn til tæthed, beskadigelse af filtret og kontrolanordningernes funktion.

Simple vedligeholdelses- og plejearbejder kan De selv gennemføre

Apparatets overflade og den indvendige side af beholderen skal rengøres regelmæssigt med en fugtig klud.

⚠ Fare

Overhold følgende anvisninger for at minimere de sundhedsskadelige restrisici ved vedligeholdelsen. Bær en ansigtsmaske med P2-filtret eller højere samt engangsbeklædning

Rengøring af filter

IV 100/40, IV 100/55

- Sluk apparatet med tænd/slukkkontakten.
- Drej sikringsbøjlen fra filterrensningen til side.
- Bevæg filterrensningens håndtag kraftigt op og ned.
- Stil filterrensningen sikringsbøjle i lodret position.

IV 100/75

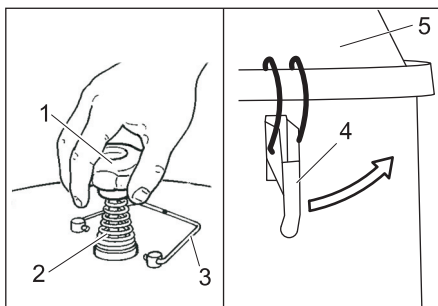
- Tryk trykknop "Sluk apparatet"
- Bevæg håndtaget til filterrensningen flere gange frem og tilbage.

Hvis denne rensning ikke forbedrer kapaciteten, kan filteret tages ud og rengøres eller erstattes (se kapitel "Skifte filter").

Udskifte/erstatte filteret

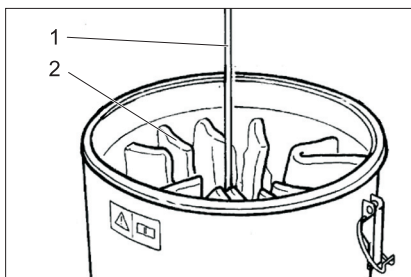
IV 100/40, IV 100/55

- Sluk apparatet med tænd-/slukkkontakten og træk stikket ud.
- Løsn og fjern slangen til sugeturbinen på det nederste ende.



- 1 Holder filterrensning
- 2 Fjeder
- 3 Sikringsbøjle filterrensning
- 4 Lås
- 5 Låg filterkammer

- Drej sikringsbøjlen fra filterrensningen til side.
- Skru grebet til filterrensningen af.
- Fjern fjedret.
- Skru møtrikken neden for fjedret af (gaffelnøgle nøglebredde 27 mm nødvendig).
- Åbn låset.
- Fjern filterkammerets dæksel.

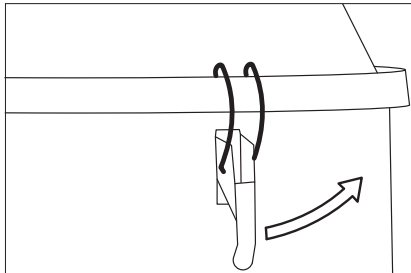


- 1 Stel
- 2 Filter

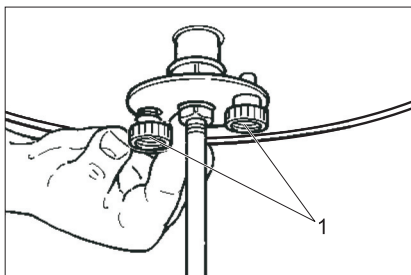
- Åbn båndenes knuder ved filteret og fjern stellet.
- Tag filteret ud.
- Sæt det nye filter ind i omvendt rækkefølge og sikr det.

IV 100/75

- Tryk trykknop "Sluk apparatet"
- Sluk apparatet med tænd-/slukkontakten og træk stikket ud.
- Løsn og fjern slangen til sugeturbinen på det nederste ende.



- Åbn låset.
- Fjern filterkammerets dæksel.



- 1 Rouletskrue

- Skru begge rouletskrue ud og tag filteret ud af apparatet.
- Sæt det nye filter ind i omvendt rækkefølge og sikr det.

Hjælp ved fejl

Motoren (sugeturbine) starter ikke

Ingen elektrisk spænding.

- Kontroller sikring, kabel, stik og stikdåse.

Motorbeskyttelseskontakt blev frigivet.

- Sæt kontakten tilbage.

Sugekraften bliver gradvist mindre

Filter, mundstykke, sugeslange eller sugerør tilstoppet.

- Kontroller, rengør tilbehør. Rens filteret.

Der strømmer støv ud under sugning

Filter ikke monteret korrekt eller defekt.

- Kontroller filterets position, respektive udskift filteret.

Manometeret viser ikke det korrekte tryk

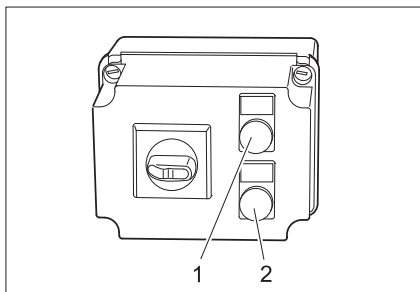
Filter tilstoppet.

- Sluk apparatet, rens filteret.

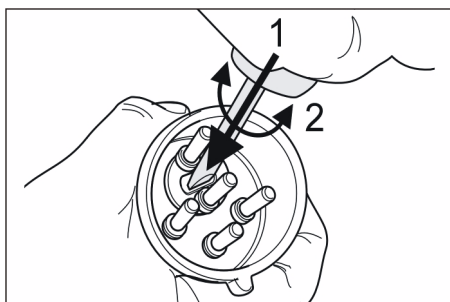
⚠ Advarsel

Lad altid en fagmand stå for kontroller og arbejder på elektriske dele. Kontakt Kärchers kundeservice ved mere komplicerede fejl.

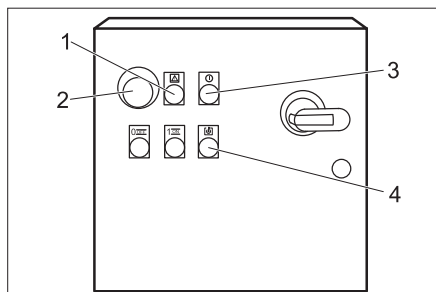
Fejlvisning IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrollampe "Netspænding eksisterer"
Lyser ved isat netstik og foreliggende netspænding.
 - 2 Kontrollampe "Ukorrekt drejeretning"
Lyser ved ukorrekt omdrejningsfelt ved nettilslutning.
- ➔ Ved ukorrekt drejeretning skal polen på maskinens stik skiftes.



Fejlvisning IV 100/75 M B1



- 1 Kontrollampe "Nødstop-knap trykt"
Lyser ved trykt Nødstop-knap.

Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.

- 2 Nødstop-knap
- 3 Kontrollampe "Netspænding eksisterer"
Lyser ved isat netstik og foreliggende netspænding.
- 4 Kontrollampe motorfejl
Lyser hvis motorværnkontakten blev udløst på grund af for høj strømoftagelse. Stil Tænd/Sluk kontakten på 0, vendt ca. 10 minutter, stil Tænd/Sluk kontakten på 1.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Tilbehør IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Tilbehør	Bestillingsnummer
Filter	6.904-342.0
Støvsamlingsbeholder PE	6.904-348.0

Tilbehør IV 100/75 M B1

Tilbehør	Bestillingsnummer
Filter	6.904-344.0
Støvsamlingsbeholder PE	6.904-348.0

Tekniske data

Apparatets betegnelse	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Kapslingsklasse	IP 54		
Beholderindhold	90 l		
Spænding	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimalt tilladelig netimpedans	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Blæserdata			
Effekt	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* med trykreguleringsventil			
Luftkapacitet	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Længde x bredde x højde	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabellængde	8 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Netledning: Bestillingsnr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Netkabel:type:	H07RN-F		
Sugeslange	NW 61 / 5 m		
Vægt	141 kg	155 kg	256 kg
Opbevaringstemperatur	-10...+40 °C		
Luffugtighed	30...90 %		
Filterflade	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Kapslingsklasse (eksplosivt miljø)	⊕ II 3D 116°C		
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Usikkerhed K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

PRODUKT: Våd- og tørsuger

TYP:1.573-xxx

Gældende EU-direktiver:

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2006/95/EF

2004/108/EF

94/9/EF

Anvendte harmoniserede standarder:

DIN EN 60.335 -1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55.014 -1 : 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55.014 -2 : 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000 -3 -2: 2000

DIN EN 61.000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Anvendte tyske standarder:

–

Prøvningsrapport nr.


7131 3385

Mærke:

⊕ II 3D 116°C

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for våt-/tørresugere nr. 5.956-249. Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.

Informér straks forhandleren ved transport-skader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO - 1
Symboler i bruksanvisningen	NO - 1
Garanti	NO - 1
Forskriftsmessig bruk	NO - 2
Maskinorganer	NO - 2
Sikkerhetsanvisninger	NO - 4
Igangsetting	NO - 5
Betjening	NO - 5
Stans av driften	NO - 6
Transport	NO - 6
Lagring av maskinen	NO - 6
Pleie og vedlikehold	NO - 7
Feilretting	NO - 8
Tilbehør og reservedeler	NO - 9
Tekniske data	NO - 10
CE-erklæring	NO - 11

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Forskriftsmessig bruk

Denne maskinen skal kun brukes tørt, maskinen er ikke egnet for å suge opp væsker eller våt masse.

Maskinen egner seg for oppsuging av tørt, brennbart, helseskadelig støv på maskiner og apparater i sone 22, støvklasse M og B1 ifølge EN 60 335–2–69.

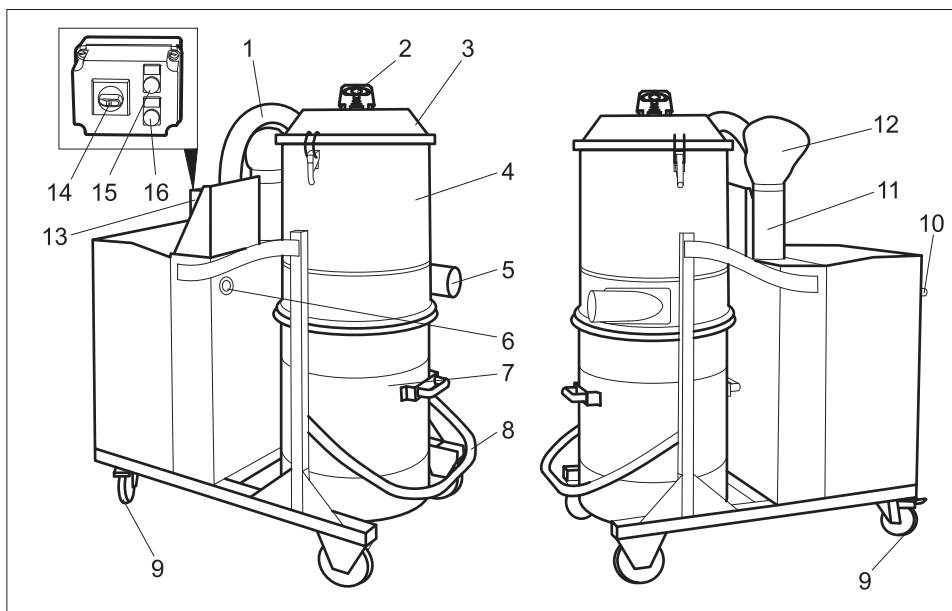
Begrensninger for bruk: Apparatet må ikke brukes til å suge opp kreftfremkallende stoffer, bortsett fra trestøv.

Dette apparatet er egnet for industriell virksomhet.

En hver annen bruk regnes som ikke-forskriftsmessig bruk.

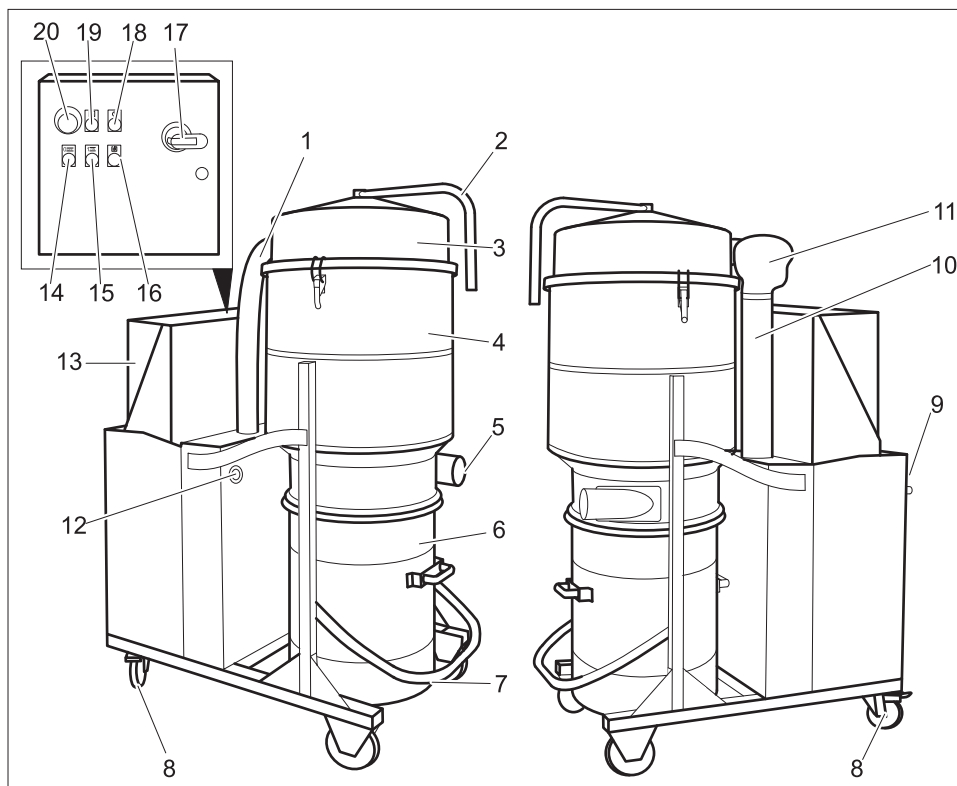
Maskinorganer

Betjeningselementer IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Slange for sugeturbin | 13 Koblingskap |
| 2 Håndtak filterrengjøring | 14 Av/på-bryter |
| 3 Deksel filterkammer | 15 Kontrollampe "Feil rotasjonsretning" |
| 4 Filterkammer | 16 Kontrollampe "Strøm på" |
| 5 Tilkoblingsstuss for tilbehør | |
| 6 Manometer | |
| 7 Sugemassebeholder | |
| 8 Hendel for lås på sugemassebeholder | |
| 9 Styrerulle med holdebremse | |
| 10 Skyvehåndtak | |
| 11 Lyddemper | |
| 12 Diffusor | |

Betjeningselementer IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Slange for sugeturbin | 18 | Kontrollampe "Strøm på" |
| 2 | Håndtak filterrengjøring | 19 | Kontrollampe "Nødstopp trykket" |
| 3 | Deksel filterkammer | 20 | Nødstoppknapp |
| 4 | Filterkammer | | |
| 5 | Tilkoblingsstuss for tilbehør | | |
| 6 | Sugemassebeholder | | |
| 7 | Hendel for lås på sugemassebeholder | | |
| 8 | Styrerulle med holdebremse | | |
| 9 | Skyvehåndtak | | |
| 10 | Lyddemper | | |
| 11 | Diffusor | | |
| 12 | Manometer | | |
| 13 | Koblingsskap | | |
| 14 | Bryter "Slå av apparat" | | |
| 15 | Lystast "Slå på apparat" | | |
| 16 | Kontrollampe motorfeil | | |
| 17 | Av/på-bryter | | |

Sikkerhetsanvisninger

Symboler på maskinen



⚠ Forsiktig

Fare for klemming ved innsetting og låsing av sugemassebeholderen

Ved låsing må du ikke holde hånden mellom sugemassebeholderen og sugemasjinen, heller ikke stikkes inn i nærheten av føringsboltene. Sugemassebeholderen låses med begge hender ved hjelp av den relevante hendel!



ADVARSEL: Denne maskin inneholder helsefarlig støv. Tømming og vedlikehold, inkl. tømming av støvpose, må kun foretas av sakkyndige personer, som bærer personlig støvbeskyttelse. Maskinen må ikke settes i gang før komplett filtersystem er installert og volumstrømkontrollens funksjon er kontrollert.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Med en sugeslange med angitt diameter skal sugeundertrykket ikke underskride den angitte verdien. Dersom sugeundertrykket underskrides må maskinen slås av og filteret rengjøres.

Bemerk

Da det ved sugeundertrykket dreier seg om en negativ verdi, betyr en underskridelse av verdien at det er en større absolutt tallverdi på manometeret.

Sikkerhetsforskrifter

Ved avsluttet arbeide skal apparatet slås av og støpdelet trekkes ut.

⚠ Advarsel

Hvis utblåsningsluften tilbakeføres til rommet, må det være en tilstrekkelig ventilasjonsrate (L) i rommet. For at grenseverdiene skal overholdes, må tilbakeført volumstrøm ikke overstige 50 % av friskluftvolumstrømmen (romvolum VR x luftvekslingsrate LW). Uten spesielle ventilasjonstiltak gjelder: $LW=1h-1$.

- Maskinen skal kun brukes av personale som har fått instruksjoner om maskinen.
- Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, deriblant fjerning av støvoppsamlingsbeholderen, må

bare foretas av fagpersoner som bærer egnet verneutstyr.

- Avfallsbeholderen skal tømmes ved behov, og i alle fall etter hver bruk.
- Bruk av en støvpose (bestillingsnummer se " Betjenings-elementer") er i noen land påbudt ved lov.
- Maskinen må ikke brukes uten komplett filtreringssystem.
- Bruk av skjøteledning er ikke tillatt.
- Ved korrekt/feilaktig bruk kan enkelte deler på industristøvsugeren (f. eks. utblåsningsåpningen) nå en temperatur på opp til 116 °C.

⚠ **Advarsel**

Bruk kun tilbehør godkjent av produsenten for bruk med konstruksjonstype 1. Bruken av andre tilbehørsdeler kan føre til eksplosjonsfare.

- Før igangsetting og ellers med jevne mellomrom skal det kontrolleres at jordingsbåndet er i forskriftsmessig stand og godt festet, og at det virker som det skal.
- Maskinen må bare brukes med alle filterelementene montert. Hvis ikke vil sugemotoren bli skadet, og det vil oppstå helsefare pga. økt utslipp av finstøv!
- Industristøvsugere (IS) av konstruksjonstype 1 er ifølge forskriftene ikke egnet til suging på arbeidsmaskiner.
- Maskiner av konstruksjonstype 1 er ikke egnet for suging av støv eller væsker med høy eksplosjonsrisiko eller for blandinger av brennbart støv og væsker.
- De relevante sikkerhetsbestemmelsene for materialer som behandles skal følges.
- Støvekspløsningsbeskyttede industristøvsugere er sikkerhetsteknisk ikke egnet til oppsuging eller tømning av eksplosjonsfarlige stoffer eller tilsvarende stoffer i henhold til § 1 SprengG, av væsker samt av blandinger av brennbart støv og væsker.

I nødstilfelle

I nødstilfeller (f. eks. hvis man har sugd opp brennbare materialer, ved kortslutning eller andre elektriske feil) må apparatet slås av og nettstøpselet trekkes ut.

Igangsetting

Anvisning

Støv med tennenergi under 1 mJ kan være underlagt tilleggskrav.

- ➔ Sett maskinen i arbeidsstilling, og sett om nødvendig på parkeringsbremsen.
- ➔ Sett sugeslangen inn i sugeslangetilkoblingen.
- ➔ Sett på ønsket tilbehør på sugeslangen.
- ➔ Pass på at sugemassebeholderen er satt inn korrekt.

⚠ **Advarsel**

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.

Betjening

- ➔ Av/på-bryter dreies til "1"
- ➔ Ved IV 100/75 M B1 trykk bryteren "Slå på apparat"

⚠ **Advarsel**

Under sugingen må du unngå å bøye eller brette slangen.

Sugeeffektovervåking

Maskinen er utstyrt med en funksjon for automatisk overvåking av sugeseffekt. Dersom lufthastigheten i sugeslangen synker under 20m/s vil det på manometeret vises følgende trykk:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

For å oppnå den foreskrevne lufthastigheten på mer enn 20 m/s igjen, må følgende handlinger utføres:

- ➔ IV 100/40 M B1 eller IV 100/55 M B1 slås av med PÅ/AV tasten.
Ved IV 100/75 M B1 trykk bryteren "Slå av apparat".

- Rengjøre filter (se kapittel "Rengjøre filter").
- Kontroller at sugeslangen og tilbehøret ikke er tilstoppet.

Dersom dette ikke fører til ønsket reduksjon av det viste trykket:

- Slå av apparatet og skift filter (se kapittel "Skifte filter").

Stans av driften

- Ved IV 100/75 M B1 trykk bryteren "Slå av apparat".
- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Demonter tilbehør og om nødvendig skyll det med vann og tørk det.

Anvisning

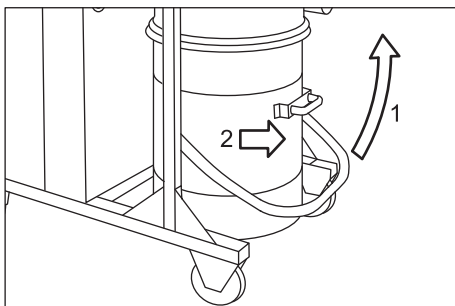
Maskinen må tømmes og rengjøres hver gang etter bruk, og ellers ved behov.

- Tøm smussbeholder (se kapittel "Tømme smussbeholder").
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den og bruke sugefunksjonen.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.
- Ved tømning av maskinen skal det brukes en maskin av samme eller bedre klassifisering.

Tømme smussbeholder

Avhengig av type og mengde av oppsugd materiale skal smussbeholderen kontrolleres regelmessig for å unngå for kraftig fylling.

- Slå av apparatet og lås det ved hjelp av bremsen på styrehjulene.



- Åpne smussbeholderen på oppsiden ved hjelp av låsen (se figur).
- Smussbeholderen tas ut av apparatete ved hjelp av det egnede håndtaket.

Anvisning

Smussbeholderen må tømmes når den er fylt til ca 3 cm under øvre kant.

- Smussbeholderen tømmes og monteres i apparatet igjen i omvendt rekkefølge.

Støvsamlepose

For støvfri tømning av apparatet må det legges en støvpose i avfallsbeholderen.

- Støvposen settes inn i beholderen og legges nøyaktig mot beholderveggen.
- Kanten av posen brettes ut over kanten av sugemassebeholderen.
- Sett inn sugemassebeholderen i maskinen.
- Etter endt bruk lukkes støvposen og tas ut av sugemassebeholderen.
- Støvsamleposen med innhold kastes i henhold til gjeldende forskrifter.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader!

Pass på vekten av apparatet ved transport.

Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring av maskinen

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader!

Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ Advarsel

Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på sugeren. Maskiner for støvfjerning er å anse som sikkerhetsutstyr for forebygging eller fjerning av risikofaktorer, i samsvar med BGV A1. Ved vedlikehold utført av bruker må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes så langt det lar seg gjøre uten at vedlikeholdspersonalet eller andre personer utsettes for fare. Egnede forsiktighetsforanstaltninger omfatter giffjerning før demontering. Sørg for lokalt filtrert tvangsventilasjon på stedet der maskinen demonteres, rengjøring av vedlikeholdsflaten og egnede vernetiltak for personalet.

Maskinens ytre skal avgiftes ved støvsugning og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den fraktes ut av det farlige området. Alle maskindeler må anses som forurenset når de bringes ut av det farlige området.

Ved utføring av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle tilskitnede gjenstander som ikke kan bli tilfredsstillende rengjort, kastes. Slike gjenstander må kastes i tette poser, i samsvar med gjeldende bestemmelser for håndtering av denne typen avfall.

⚠ Advarsel

Sikkerhetsmekanismene for risikoforebygging må vedlikeholdes regelmessig: dvs. minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, og at kontrollmekanismene fungerer som de skal.

Enkle service- og vedlikeholdsoppgaver kan utføres av brukeren selv.

Rengjør maskinen utvendig og beholderen innvendig regelmessig med en fuktig klut.

⚠ Fare

For å minimere de helsemessige restrisikoene ved vedlikehold, må følgende anvisninger følges: Ved vedlikeholdsarbeider (f.eks. filterskifte) må åndedrettsvern med filter av klasse P2 eller bedre og engangsklær brukes.

Rengjør filtrene

IV 100/40, IV 100/55

- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Sving sikringsbøylen fro filterrengjøring til siden.
- Trekk håndtaket for filterrengjøring kraftig frem og tilbake.
- Sett sikringsbøylen for filterrengjøring i vertikal stilling.

IV 100/75

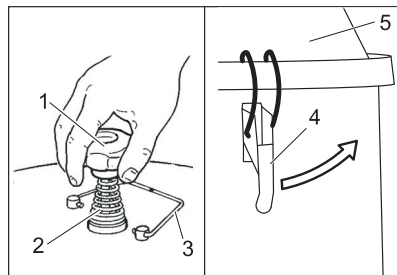
- Bryter "Slå av apparat" trykkes
- Hendel for filterrensing beveges flere ganger frem og tilbake.

Dersom denne rengjøringen ikke gir noen bedring kan filteret tas ut og vaskes, eller det kan skiftes (se kapittel "Skifte filter").

Skifte/sette inn filter

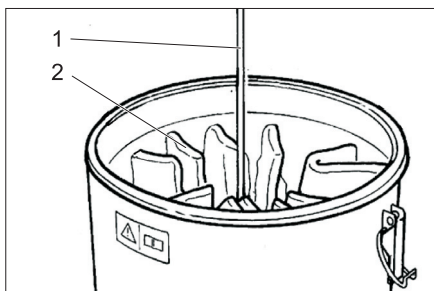
IV 100/40, IV 100/55

- Slå av apparatet ved hjelp av PÅ/AV bryteren og koble det fra strømmettet.
- Løsne slange for sugeturbin på nedre ende, og trekk av.



- 1 Håndtak filterrengjøring
- 2 Fjær
- 3 Sikringsbøyle filterrengjøring
- 4 Lås
- 5 Deksel filterkammer

- Sving sikringsbøylen fro filterrengjøring til siden.
- Skru av håndtak for filterrengjøring
- Ta av fjær.
- Skru av mutter under fjæren (fastnøkkel bredde 27 mm passer).
- Åpne lås.
- Ta av deksel på filterkammer.

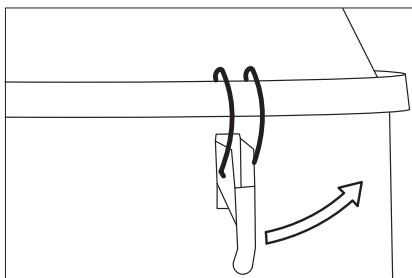


- 1 Stativ
- 2 Filter

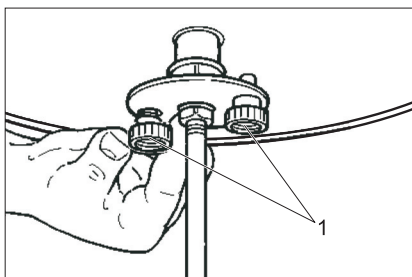
- Åpne knutene på båndet på filteret og ta av stativ.
- Ta ut filteret.
- Det nye filteret settes inn i omvendt rekkefølge og låses på plass.

IV 100/75

- Bryter "Slå av apparat" trykkes
- Slå av apparatet ved hjelp av PÅ/AV bryteren og koble det fra strømmettet.
- Løsne slange for sugeturbin på nedre ende, og trekk av.



- Åpne lås.
- Ta av deksel på filterkammer.



- 1 Rilleskrue

- Skru ut begge rilleskruer og ta filteret ut av apparatet.
- Det nye filteret settes inn i omvendt rekkefølge og låses på plass.

Feilretting

Motoren (sugeturbinen) starter ikke

Får ikke strøm.

- Kontroller sikring, kabel, plugg og stikk-kontakt.

Motorvernbytter er utløst.

- Tilbakestill bryteren.

Sugekraften avtar gradvis

Filter, munnstykke, sugeslange eller forlengelsesrør tilstoppet.

- Kontroller, rengjør tilbehør. Rengjør filter.

Støvtuslipp ved suging

Filteret er defekt eller ikke festet ordentlig.

- Kontroller at filteret sitter ordentlig på plass, eller skift det ut.

Manometer viser ikke korrekt trykk

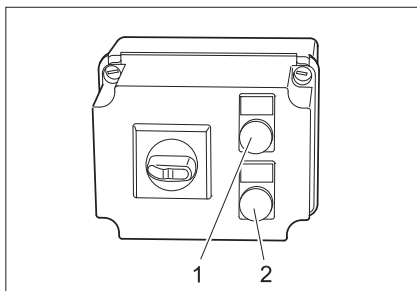
Filter tilstoppet.

- Slå av maskinen og rengjør filteret.

⚠ Advarsel

Alle kontroller og arbeider på elektriske deler må utføres av en fagperson. Dersom det ikke lar seg gjøre å løse det aktuelle problemet, ber vi deg ta kontakt med Kärchers kundeservice.

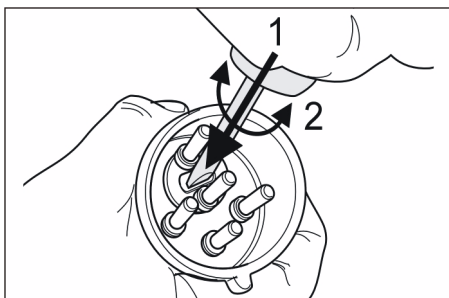
Feilindikator IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



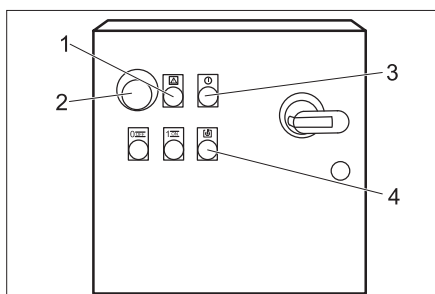
- 1 Kontrollampe "Strøm på"
Lyser ved innsatt strømkabel og nettspenning på.
- 2 Kontrollampe "Feil rotasjonsretning"

Tennes ved feil rotasjonsretning ved strømtilkobling.

- Ved feil dreieretning byttes polene på apparatstøpset om.



Feilindikator IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolllampe "Nødstopp trykket"
Lyser ved inntrykket nødstopp-tast
Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.
- 2 Nødstoppknapp
- 3 Kontrolllampe "Strøm på"
Lyser ved innsatt strømkabel og nettspenning på.
- 4 Kontrolllampe motorfeil
Lyser når motorvernebryter er utløst pga. for høyt strømforbruk.
På/av bryter settes til 0, vent ca. 10 minutter. Sett på/av bryteren til 1.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Tilbehør IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Tilbehør	Bestillingsnummer
Filter	6.904-342.0
Støvpose PE	6.904-348.0

Tilbehør IV 100/75 M B1

Tilbehør	Bestillingsnummer
Filter	6.904-344.0
Støvpose PE	6.904-348.0

Tekniske data

Apparatbetegnelse	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Beskyttelsestype	IP 54		
Beholderinnhold	90 l		
Spenning	400 V, 3~, 50 Hz		
Maks. tillatt nettimpedanse	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Viftedata			
Effekt	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuu*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* med trykkbegrensningsventil			
Luftmengde	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Lengde x bredde x høyde	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabellengde	8 m		
Beskyttelsesklasse	I		
Strømledning: Bestillingsnr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Nettkabel, type:	H07RN-F		
Sugeslange	NW 61 / 5 m		
Vekt	141 kg	155 kg	256 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Luftfuktighet	30...90 %		
Filterflate	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Beskyttelsesklasse (mot tennfare)	Ⓔ II 3D 116°C		
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69			
Støytrykksnivå L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Usikkerhet K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

PRODUKT: Våt- og tørrsuger

TYP:1.573-xxx

Relevante EF-direktiver:

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2006/95/EF

2004/108/EF

94/9/EF

Anvendte harmoniserte standarder:

DIN EN 60 335 -1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014 -1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55 014 -2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Anvendte nasjonale standarder:

–

Testrapport nr.


7131 3385

Merking:

⊕ II 3D 116°C

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation


Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

 Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Läs och iakttå denna instruktionsbok och medföljande broschyr Säkerhetsanvisningar för Våt/torr sugare nr. 5.956-249 innan apparaten används för första gången. Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.

Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV - 1
Symboler i bruksanvisningen	SV - 1
Garanti	SV - 1
Ändamålsenlig användning	SV - 2
Aggregatelement	SV - 2
Säkerhetsanvisningar	SV - 4
Idrifttagande	SV - 5
Handhavande	SV - 5
Ta ur drift	SV - 6
Transport	SV - 6
Lagring av maskinen	SV - 6
Skötsel och underhåll	SV - 6
Åtgärder vid störningar	SV - 8
Tillbehör och reservdelar	SV - 9
Tekniska data	SV - 10
CE-försäkran	SV - 11

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Ändamålsenlig användning

Detta aggregat är endast avsett för torra arbeten; det är inte lämpligt för uppsugning av vätskor och fuktiga substanser.

Apparaten är lämplig för uppsugning av torrt, brännbart, hälsovådligt damm på maskiner

och apparater i zon 22 dammclass M och B1 enligt EN 60 335–2–69.

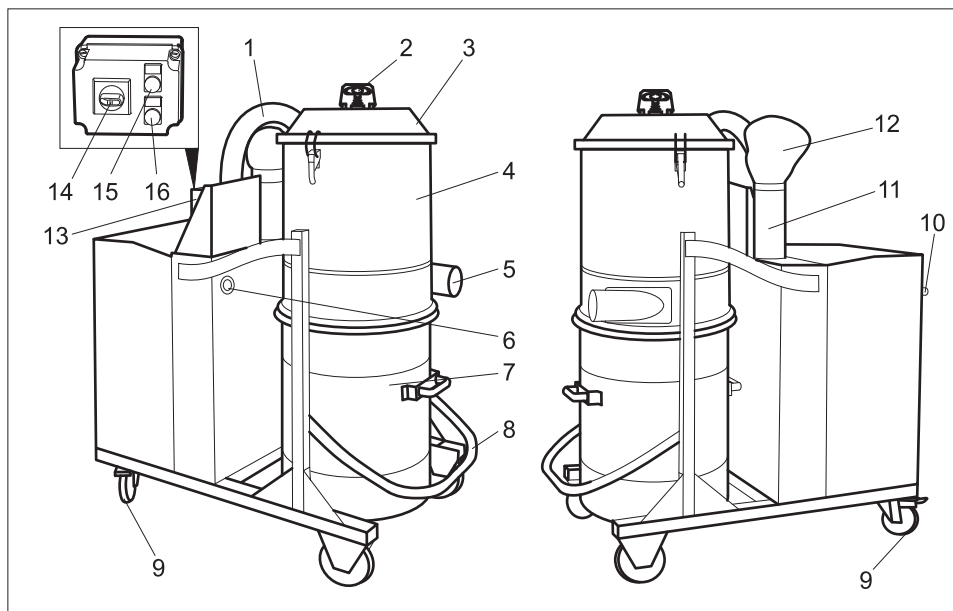
Restriktion: Man får inte suga upp cancerframkallande material förutom trädamn.

Detta aggregat är avsett för industriell användning.

All annan användning betraktas som otillåten.

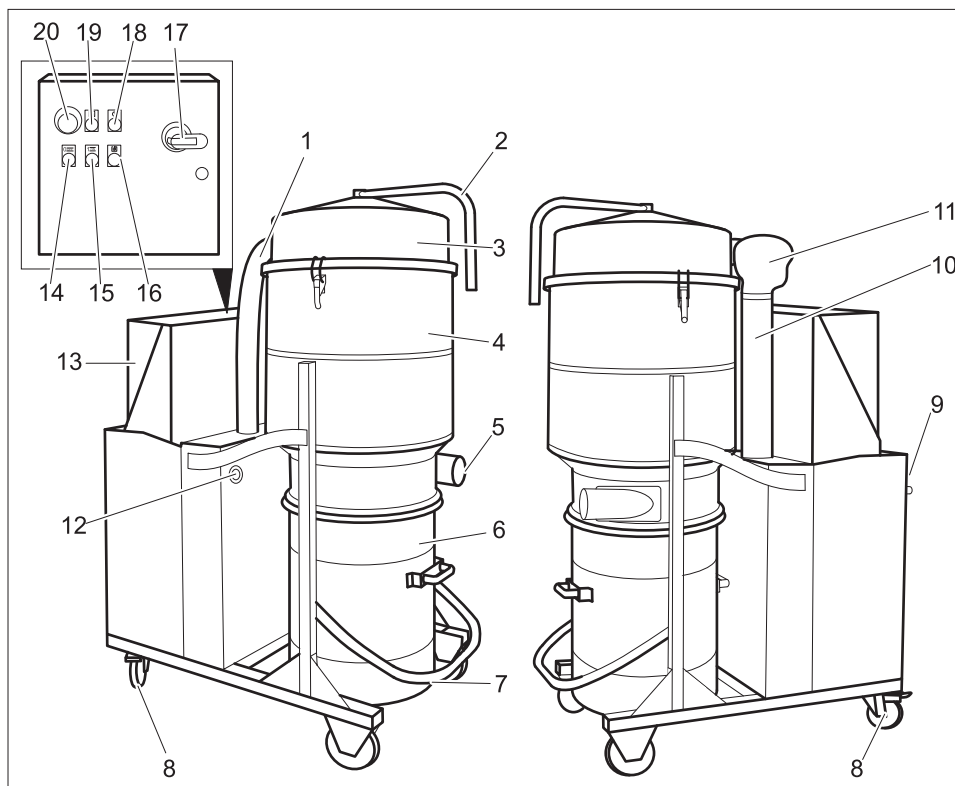
Aggregatetlement

Manöverelement IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Slang till sugturbin
- 2 Handtag filterrengöring
- 3 Lock filterkammare
- 4 Filterkammare
- 5 Anslutningsfäste för tillbehör
- 6 Manometer
- 7 Smutsbehållare
- 8 Spak för att lossa smutsbehållare
- 9 Styrhjul med parkeringsbroms
- 10 Skjuthandtag
- 11 Ljuddämpare
- 12 Diffusor
- 13 Kopplings-skåp
- 14 Strömbrytare
- 15 Kontrollampa "Felaktig rotationsriktning"
- 16 Kontrollampa "Nätspänning finns"

Manöverelement IV 100/75 M B1

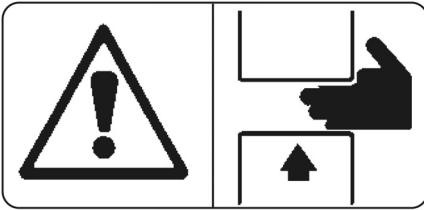


- 1 Slang till sugturbin
- 2 Handtag filterrengöring
- 3 Lock filterkammare
- 4 Filterkammare
- 5 Anslutningsfäste för tillbehör
- 6 Smutsbehållare
- 7 Spak för att lossa smutsbehållare
- 8 Styrhjul med parkeringsbroms
- 9 Skjuthandtag
- 10 Ljuddämpare
- 11 Diffusor
- 12 Manometer
- 13 Kopplings-skåp
- 14 Reglage "Stäng av aggregat"
- 15 Signallampa "Starta aggregat"
- 16 Kontrollampa motorfel
- 17 Strömbrytare

- 18 Kontrollampa "Nätspänning finns"
- 19 Kontrollampa "Nödstopp aktiverat"
- 20 Nödstoppsknapp

Säkerhetsanvisningar

Symboler på apparaten



Observera

Klämrisk vid isättning och spärrning av smutsbehållaren.

Håll aldrig händerna mellan smutsbehållare och sug, eller i närheten av styrskruven, när behållaren ska spärras. Hantera aktuell spak med båda händerna för att spärra smutsbehållaren!



WARNING: Denna maskin innehåller hälsovådligt damm. Tömning och skötsel inkl demontering av dammpåsen får endast göras av särskilt utbildad personal med lämplig skyddsklädsel. Koppla ej till innan hela filtersystemet är installerat och volymströmskontrollens funktion kontrollerats.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

I en sugslang med angiven nominell vidd får sugundertrycket inte understiga angivet värde. Underskrids sugundertrycket måste aggregatet stängas av och filtret rengöras.

Observera

Då det rör sig om ett negativt värde vid sugundertryck innebär ett underskridande att ett större, absolut tal visas på manometern.

Säkerhetsföreskrifter

Stäng av aggregatet efter avslutat arbete och drag ur kontakten.

Varning

När frånluften inte leds ut utomhus, måste inomhusbanan ha en tillräcklig luftutbyteshastighet L. För att upprätthålla krävda gränsvärden, får den tillbakaledda volymströmmen uppgå till max. 50 % av friskluftvolymströmmen (rumsvolym VR x luftutbyteshastighet LW). Utan särskilda ventilationsåtgärder gäller: LW=1h-1.

- Apparaten får endast användas av skoledd personal.
- Apparaten innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll inklusive hantering av dammuppsamlingsbehållaren får endast utföras av kvalificerad personal med motsvarande skyddsutrustning.

- Avfallsbehållaren måste tömmas; detta gäller även efter varje användningstillfälle.
- Användning av dammpåse (beställnummer se "Manöverelement") är tvingande föreskrift.
- Använd aldrig apparaten utan ett komplett filtreringssystem.
- Det är inte tillåtet att använda förlängningskabel.
- I sakkunnig/osakkunnig drift kan delar (t. ex. utblåsningsöppningen) i industridammsugaren bli het upp till 116°C.

⚠ Varning

Använd endast tillbehör av byggtyp 1 som har godkänts av tillverkaren. Användning av andra tillbehörsdelar kan innebära explosionsrisk.

- Före idrifttagandet och i regelbundna intervaller ska jordningen kontrolleras med avseende på skick, fastsättning och funktion.
- Sug endast med alla filterelementen eftersom sugmotorn annars skadas och hälsoriskerna ökar p.g.a. förhöjd finstoffsandel!
- Industridammsugare (IS) av byggtyp 1 är inte avsedda för utsugning på arbetsmaskiner.
- Apparater av byggtyp 1 är inte avsedda för upptagning av damm eller vätskor med hög explosionsrisk. Detta gäller även för blandningar av brännbart damm med vätskor.
- Tillämpliga säkerhetsbestämmelser för materialet som ska behandlas måste följas.
- Dammexplosionsskyddade industridammsugare är inte säkerhetstekniskt lämpade för ut- eller uppsugning av explosiva eller liknande ämnen enligt den tyska lagen § 1 SprengG, av vätskor eller av blandningar av brännbart damm med vätskor.

I nödfall

Koppla från apparaten och dra ut nätkontakten i nödfall (t.ex. vid uppsugning av brännbart material, vid kortslutning eller andra elektriska fel).

Idrifttagande

Anvisning

För damm med en tändenergi under 1mJ kan ytterligare föreskrifter gälla.

- ➔ Ställ apparaten i arbetsläge och säkra den vid behov med parkeringsbromsar.
- ➔ Anslut sugslangen till sugslangsfästet.
- ➔ Montera önskat tillbehör på sugslangen.
- ➔ Säkerställ att smutsbehållaren sitter på rätt plats.

⚠ Varning

Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.

Handhavande

- ➔ Vrid På-/Av reglage till "1".
- ➔ På IV 100/75 M B1 trycks knappen "Starta aggregat" in.

⚠ Varning

Under pågående sugning ska upprullning eller böjning av slangen undvikas.

Sugeffektsövervakning

Aggregatet är utrustat med sugeffektsövervakning. Sjunker lufthastigheten i sugslangen under 20 m/s visas följande tryck på manometern:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

För att åter uppnå föreskriven lufthastighet på mer än 20 m/s måste följande åtgärder vidtagas:

- ➔ Stäng av IV 100/40 M B1 eller IV 100/55 M B1 på PÅ/AV-reglaget.
På IV 100/75 M B1 trycks knappen "Stäng av aggregat" in.
- ➔ Rengöra filter (se kapitel "Rengöra filter").

- Kontrollera om sugslang och tillbehör är tilltäppta.

Om dessa åtgärder inte leder till önskad sänkning av tryckindikering:

- Stäng av aggregatet och byt filter (se kapitel "Byta filter").

Ta ur drift

- På IV 100/75 M B1 trycks knappen "Stäng av aggregat" in.
- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
- Avmontera tillbehör, skölj och torka vid behov.

Anvisning

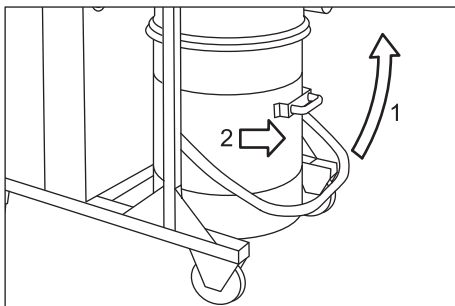
Töm och rengör aggregatet efter varje användning, samt vid behov.

- Töm den fulla smutsbehållaren (se avsnitt "Töm smutsbehållare").
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och avtorkning.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.
- Vid dammsugning av apparaten ska minst en sugare av samma eller bättre klassificering användas.

Tömma smutsbehållare

Smutsbehållaren ska kontrolleras regelbundet, med utgångspunkt från de substanser som sugs upp, så att den inte blir för full.

- Stäng av aggregatet och säkra styrhjulen med hjälp av parkeringsbromsen.



- Öppna smutsbehållaren uppåt vid spärren (se bild).
- Håll i handtaget och drag smutsbehållaren ur aggregatet.

Anvisning

Smutsbehållaren måste tömmas när den är fylld upp till ca. 3 cm under övre kanten.

- Töm smutsbehållaren och sätt tillbaka den i aggregatet i omvänd ordningsföljd.

Damppåse

För dampfri tömning av aggregatet måste en damppåse läggas in i avfallsbehållaren:

- Sätt noggrant i en damppåse mot väggen i behållaren.
- Vik påsens överkant över sugbehållarens kant.
- Sätt i sugbehållaren i apparaten.
- Förslut och ta ur damppåsen ur sugbehållaren efter avslutat arbete.
- Damppåsar och dess innehåll skall avfallshanteras enligt gällande lagliga föreskrifter.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Lagring av maskinen

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ Varning

Dra alltid ur nätkontakten före arbeten på dammsugaren.

Dammuppsugande maskiner är säkerhetsanordningar för skydd mot eller åtgärdande av faror enligt den tyska lagen BGV A1.

Vid underhåll av användaren ska apparaten endast demonteras, rengöras och underhållas i den utsträckning det är möjligt utan att faror för underhållspersonalen eller andra personer uppstår. Lämpliga försiktigt-

hetsåtgärder inkluderar avgiftning före demonteringen. Vidta åtgärder för lokalt filtrerad tvångsventilation där apparaten demonteras, rengöring av underhållsutrymmet och lämpliga skyddsutrustningar för personalen.

Apparatens yttre ska avgiftas genom dammsugning och torkas rent eller behandlas med tätningsmedel innan den flyttas från det farliga området. Alla apparatdelar ska behandlas som förorenade när de flyttas från det farliga området. Vid underhålls- och reparationsarbete ska alla förorenade föremål som inte kan rengöras i tillräckligt hög grad kastas bort. Sådana föremål ska omhändertas i lufttäta påsar i enlighet med gällande bestämmelser för hantering av sådant avfall.

⚠ Varning

Säkerhetsanordningar för förebyggande av risker måste regelbundet underhållas. Det vill säga minst en gång om året av tillverkarer eller en undervisad person. Deras säkerhetstekniska invändningsfria funktion måste kontrolleras, som t. ex. apparatens täthet, skador på filtret, funktionen hos kontrollanordningarna.

Enklare underhålls- och skötselarbeten kan ni utföra själv.

Apparatens yta och insidan av behållaren bör rengöras regelbundet med en fuktig duk.

⚠ Fara

För att vid underhåll minimera restrisker beträffande hälsan, ska följande anvisningar iakttas. Vid underhållsarbeten (t. ex. filterbyte) måste en andningsskyddsmask P2 eller med högre värde och engångskläder bäras.

Rengör filter

IV 100/40, IV 100/55

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
- Sväng säkerhetsbygeln för filterrengöring åt sidan.
- Höj och sänk handtaget på filterrengöringen kraftigt flera gånger.
- Ställ säkringsbygeln för filterrengöring lodrätt.

IV 100/75

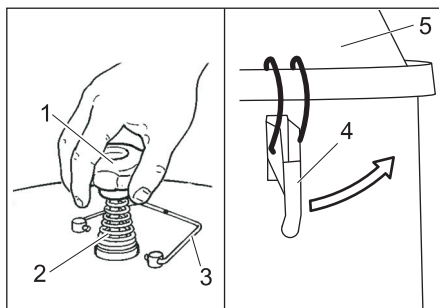
- Tryck "Koppla från aggregatet".
- Flytta spaken filterrengöring fram- och tillbaka flera gånger.

Ger denna rengöring inget resultat kan filtret tas ur och tvättas eller bytas ut (se kapitlet "Filterbyte").

Byta/ersätta filter

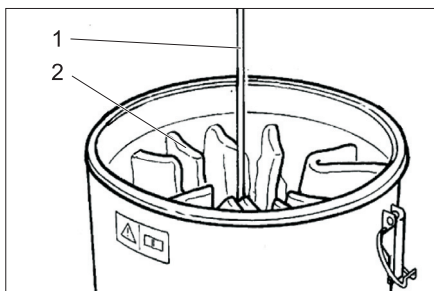
IV 100/40, IV 100/55

- Stäng av aggregatet på TILL/FRÅN reglaget och skilj det från nätet.
- Lossa och dra av slangen till sugturbinen.



- 1 Handtag filterrengöring
- 2 Fjäder
- 3 Säkerhetsbygel filterrengöring
- 4 Förslutning
- 5 Lock filterkammare

- Sväng säkerhetsbygeln för filterrengöring åt sidan.
- Skruva bort handtag filterrengöring.
- Tag bort fjäder.
- Skruva bort mutter under fjädern (u-nyckel, storlek 27 mm, krävs).
- Öppna tillslutningarna.
- Ta av locket på filterkammaren.

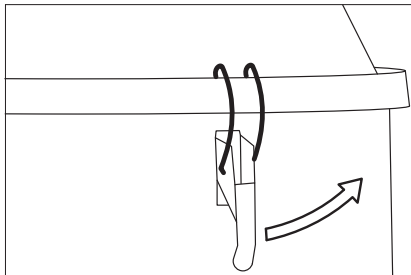


- 1 Ram
- 2 Filter

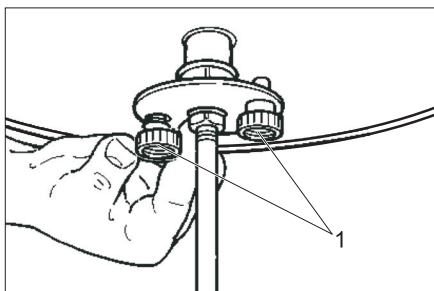
- Öppna bandknutarna på filtret och tag bort ramen.
- Lyft ur filtret.
- Sätt i nytt filter i omvänd ordningsföljd och säkra.

IV 100/75

- Tryck "Koppla från aggregatet".
- Stäng av aggregatet på TILL/FRÅN reglaget och skilj det från nätet.
- Lossa och dra av slangen till sugturbinen.



- Öppna tillslutningarna.
- Ta av locket på filterkammaren.



- 1 Lettrad skruv

- Skruva bort båda de lettrade skruvarna och tag bort filtret från aggregatet.
- Sätt i nytt filter i omvänd ordningsföljd och säkra.

Åtgärder vid störningar

Motorn (sugturbin) startar inte

Ingen elektrisk spänning.

- Kontrollera säkring, kabel, kontakt och vägguttag.

Motorskyddsbrytaren har löst ut.

- Återställ brytaren.

Sugkraften är för låg

Filter, munstycke, sugslang eller sugrör igensatta.

- Kontrollera, rengör tillbehör. Rengör filter.

Damm tränger ut under sugning

Filter ej korrekt isatt eller defekt.

- Kontrollera filterfäste alt. byt ut.

Manometern visar ett tillåtet tryck

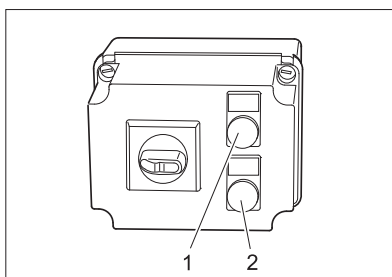
Filter tätt.

- Stäng av aggregat, rengör filter.

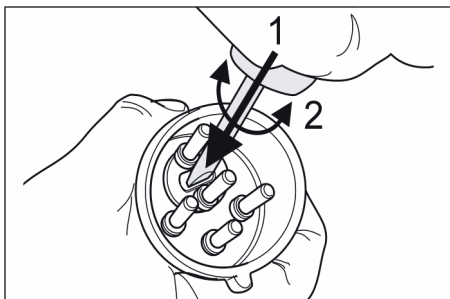
⚠ Varning

Låt alla kontroller och arbeten på elektriska delar utföras av en fackman. Vid fortsatta störningar vänligen koppla in Kärchers kundtjänst.

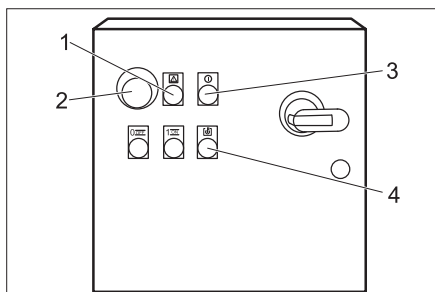
Störningsindikering IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrolllampa "Nätspänning finns"
Lyser när elkontakten sitter i och nätspänning finns.
 - 2 Kontrolllampa "Felaktig rotationsriktning"
Lyser vid felaktigt rotationsfält hos nätanslutningen.
- Vid felaktig rotationsriktning, byt poler på aggregatets kontakt.



Störningsindikering IV 100/75 M B1



- 1 Kontrollampa "Nödstopp aktiverat"
Lyser när nödstoppknappen är intryckt.
Frigör nöd-stoppsknappen genom att vrida den.
- 2 Nödstoppsknapp
- 3 Kontrollampa "Nätspänning finns"
Lyser när elkontakten sitter i och nätspänning finns.
- 4 Kontrollampa motorfel
Lyser när motorskyddsbrytaren löst ut på grund av ökad strömförbrukning.
Ställ på/av-reglaget till 0, vänta 10 minuter, ställ på/av-reglaget till 1.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Tillbehör IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Tillbehör	Beställningsnummer
Filter	6.904-342.0
Dampåse av PE	6.904-348.0

Tillbehör IV 100/75 M B1

Tillbehör	Beställningsnummer
Filter	6.904-344.0
Dampåse av PE	6.904-348.0

Tekniska data

Aggregatbeteckning	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Skyddsklass	IP 54		
Behållarvolym	90 l		
Spänning	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximalt tillåten nätimpedans	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Fläktdata			
Effekt	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuüm*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* med tryckbegränsningsventil			
Luftmängd	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Längd x Bredd x Höjd	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabellängd	8 m		
Skyddsklass	I		
Nätkabel: Beställnr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Nätkabel:modell:	H07RN-F		
Sugslang	NW 61 / 5 m		
Vikt	141 kg	155 kg	256 kg
Lagringstemperatur	-10...+40 °C		
Luftfuktighet	30...90 %		
Filteryta	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Typ av tändningsskydd	⊕ II 3D 116°C		
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-
tion samt i den av oss levererade versionen
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid
ändringar på maskinen som inte har god-
känts av oss blir denna överensstämmelse-
förklaring ogiltig.

PRODUKT: Våt- och torrdammsugare

TYP:1.573-xxx

Tillämpliga EU-direktiv:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2006/95/EG

2004/108/EG

94/9/EG

Använda harmoniserande normer:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Använda nationella normer:

–

Rapport nr.

7131 3385

Märkning:

Ⓔ II 3D 116°C

Undertecknade agerar på order av och
med fullmakt från företagsledningen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten. Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet märkä-/kuivaimuria nro 5.956-249 varten.

Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.

Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI - 1
Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit	FI - 1
Takuu	FI - 1
Käyttötarkoitus	FI - 2
Laitteen osat	FI - 2
Turvaohjeet	FI - 4
Käyttöönotto	FI - 5
Käyttö	FI - 5
Käytöstä poistaminen	FI - 6
Kuljetus	FI - 6
Koneen säilytys	FI - 6
Hoito ja huolto	FI - 6
Häiriöapu	FI - 8
Varusteet ja varaosat	FI - 9
Tekniset tiedot	FI - 10
CE-todistus	FI - 11

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja muita samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain kuivakäyttöön, laite ei sovellu nesteiden tai kosteiden aineiden imurointiin.

Laite soveltuu kuivien, palavien, terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen koneista

ja laitteista alueella 22, pölyluokassa M ja B1 standardin EN 60 335–2–69 mukaan.

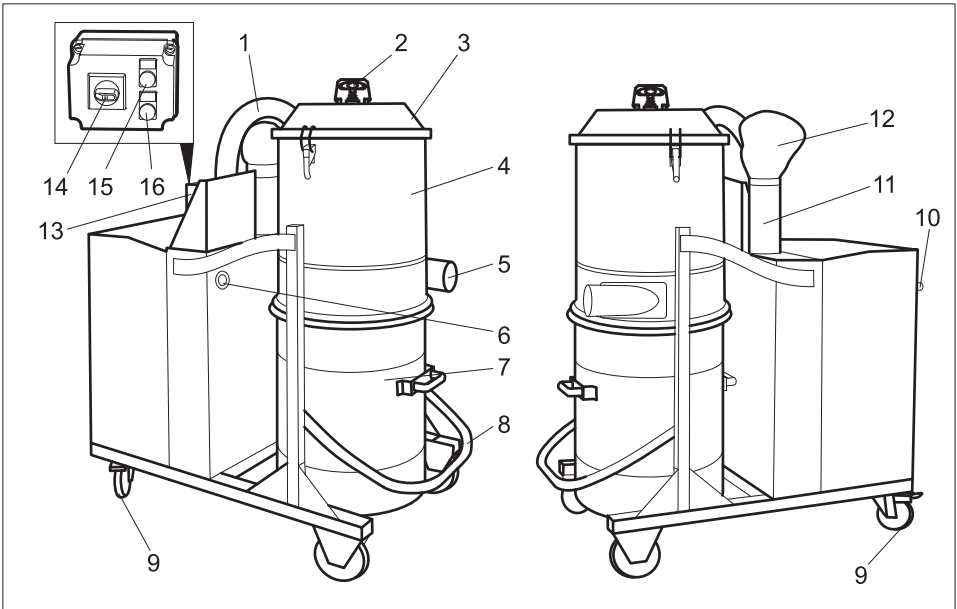
Rajoitus: Syöpää aiheuttavien aineiden imeminen, paitsi puupölyn, ei ole sallittua.

Tämä laite soveltuu teollisuuskäyttöön.

Kaikenlainen muu käyttö on epäasianmukaista.

Laitteen osat

Käyttölaitteet IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



1 Imuturbiinin letku

2 Suodattimen puhdistuskahva

3 Suodatinkotelon kansi

4 Suodatinkammio

5 Lisävarusteliittimet

6 Painemittari

7 Imusäiliö

8 Imusäiliön vapautusvipu

9 Ohjausrullat ja seisontajarru

10 Työntökahva

11 Äänenvaimennin

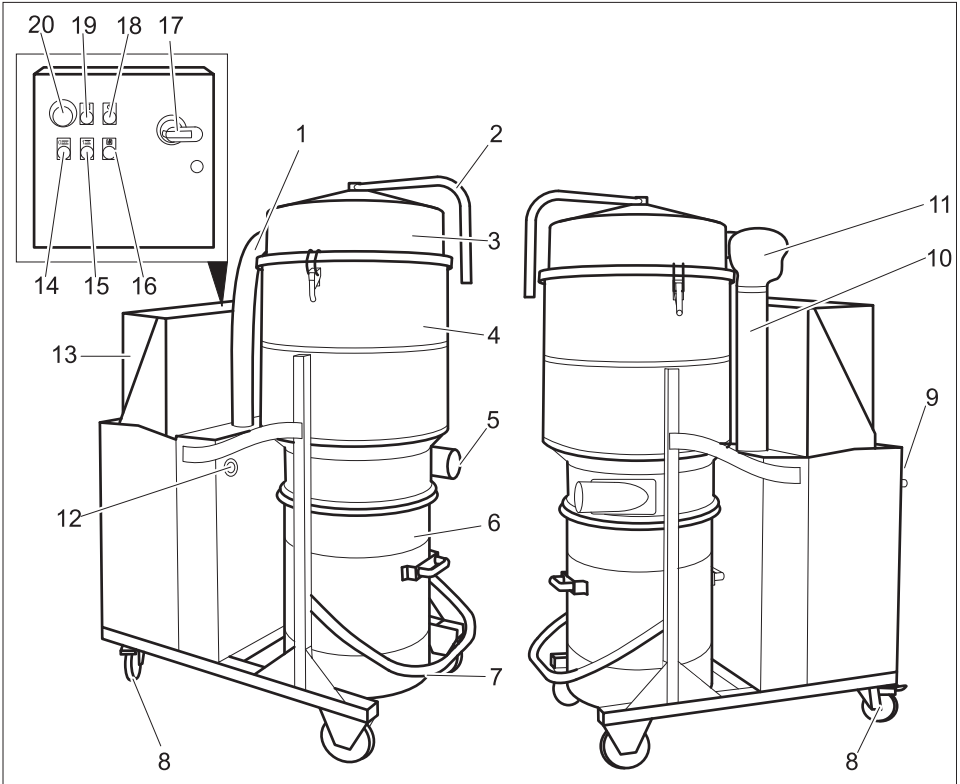
12 Hajotin

13 Kytkenäkaappi

14 Kytken Pälle/Pois

15 Merkkivalo „väärä pyörimissuunta“

16 Merkkivalo "Verkojännite päällä"



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Imuturbiinin letku | 18 Merkkivalo "Verkköjännite päällä" |
| 2 Suodattimen puhdistuskahva | 19 Merkkivalo "Hätä-seis-painike painettuna" |
| 3 Suodatinkotelon kansi | 20 Hätä-seis -painike |
| 4 Suodatinkammio | |
| 5 Lisävarusteliittimet | |
| 6 Imusäiliö | |
| 7 Imusäiliön vapautusvipu | |
| 8 Ohjausrullat ja seisontajarru | |
| 9 Työntökahva | |
| 10 Äänenvaimennin | |
| 11 Hajotin | |
| 12 Painemittari | |
| 13 Kytkenäkaappi | |
| 14 Painike "Sammuta laite" | |
| 15 Valopainike "Käynnistä laite" | |
| 16 Merkkivalo moottorihäiriö | |
| 17 Kytkin Päälle/Pois | |

Turvaohjeet

Laitteessa olevat symbolit



⚠ Huomio

Litistymisvaara imusäiliötä asennettaessa paikalleen ja lukittaessa sitä

Älä missään tapauksessa pidä käsiäsi imusäiliön ja imurin välissä tai ohjauspulttien läheisyydessä, kun lukitset säiliötä. Lukitse imusäiliö painamalla lukitusvipua molemmilla käsilläsi!



VAROITUS: Tämä laite sisältää terveydelle haitallisia pölyjä. Tyhjennyksen ja huollon, mukaanlukien pölypussin poiston, saavat tehdä vain asiantuntevat henkilöt, jotka käyttävät sopivaa henkilökohtaista suojavarustusta. Ei saa käynnistää, ennenkuin koko suodatusjärjestelmä on asennettu ja ilmavirtauksen valvontalaitteen toiminta on tarkastettu.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Imuletkun nimellislämpömitan ollessa annetun mukainen, imualipaine ei saa alittaa annettua arvoa. Jos imualipaine alittuu, laite on sammutettava ja suodatin on puhdistettava.

Ohje

Koska alipainetapauksessa lukuarvo on negatiivinen, tarkoittaa alipaineen alitus painemittarin suurempaa, absoluuttista lukuarvoa.

Turvaohjeet

Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti, kun lopetat laitteen käytön.

⚠ Varoitus

Jos poistoilma palautuu huoneeseen, huoneessa on oltava riittävä ilmanvaihtokerroin L. Vaadittujen raja-arvojen noudattamiseksi palautettu tilavuusvirta saa olla enintään 50 % raikasilman tilavuusvirrasta (huonetilavuus RV x ilmanvaihtomäärä LW). Ilman erityistä tuuletustoimenpidettä pätee: LW=1h–1.

- Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää laitetta.
- Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Vain asianmukaisia suojavausteita käyttävät asiantuntijat saavat suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimenpi-

teet, mukaan lukien pölynkeruusäiliöiden poistamisen.

- Roskasäiliö on tyhjennettävä tarvittaessa, kuitenkin myös jokaisen käytön jälkeen.
- Laki määrää käyttämään pölynkeruupussia (katso tilausnumero kohdasta "Käyttövälineet).
- Älä käytä laitetta ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.
- Jatkokaapelin käyttäminen ei ole sallittua.
- Asianmukaisessa/epäasianmukaisessa käytössä teollisuuspölynimurin osat (esim. puhallusaukko) voivat kuumentua jopa 116 °C asti.

⚠ **Varoitus**

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita rakennetyypin 1 käyttämiseen.

Muunlaisten lisävarusteosien käyttäminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Ennen käyttöönottoa on tarkastettava massanauhan kunto, kiinnitys ja toimivuus säännöllisin välein.
- Imu on sallittu vain kaikilla suodatinelementeillä, koska muuten imumoottori vaurioituu ja lisääntynyt hienopölyn ulospääsy aiheuttaa vaaraa terveydelle!
- Rakennetyypin 1 mukaiset teollisuuspölynimurit (IS) eivät ole tarkoitettu soveltumaan imurointiin työkoneiden yhteydessä.
- Rakennetyypin 1 mukaiset laitteet eivät sovellu korkean räjähdysriskin omaavien pölyjen tai nesteiden eikä palavien pölyjen ja nesteiden seoksiin imurointiin.
- Käsiteltäviä materiaaleja koskevia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava.
- Pölyräjähdysuojatut teollisuuspölynimurit eivät sovellu turvallisuusteknisesti räjähdysvaarallisten tai niihin (Saksan) räjähdyslain 1 §:n mukaan rinnastettavien aineiden, nesteiden eikä seosten, jotka koostuvat palavista pölyistä ja nesteistä, imurointiin.

Hätätapauksessa

Hätätapauksessa (esim. palavien materiaalien imemisen, oikosulun tai muun sähkövian yhteydessä) laite on kytkettävä pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Käyttöönotto

Ohje

Pölyjä, joiden sytytysenergia on alle 1 mJ, varten voi olla voimassa lisämääräyksiä.

- ➔ Aseta laite toiminta-asentoon ja varmista laite tarvittaessa seisontajarruilla.
- ➔ Työnnä imuletku imuletkuliitännään.
- ➔ Aseta haluttu lisävaruste imuletkun päähän.
- ➔ Varmista, että imusäiliö on asennettu oikein paikoilleen.

⚠ **Varoitus**

Sähköliitännän suurinta sallittua verkkovoltageä ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).

Käyttö

- ➔ Käännä päälle/pois -kytkin asentoon „1“.
- ➔ Paina painiketta „Käynnistä laite“ IV 100/75 M B1:ssä.

⚠ **Varoitus**

Imuroinnin aikana on vältettävä letkun keulaamista tai taantumista.

Imutehovalvonta

Laite on varustettu imutehonvalvonnalla. Jos ilman nopeus imuletkussa laskee alle 20 m/s, painemittari näyttää seuraavaa arvoa:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Jotta ilman nopeus saavuttaisi taas arvon yli 20 m/s, sinun tulee tehdä seuraavat toimenpiteet:

- ➔ Sammuta laite IV 100/40 M B1 tai IV 100/55 M B1 päälle/pois -kytkimellä. Paina painiketta "Sammuta laite" IV 100/75 M B1:ssä.
- ➔ Puhdista suodatin (katso kohta "Suodattimen puhdistus").
- ➔ Tarkasta, ettei imuletku ja varusteet ole tukkeutuneet.

Jos nämä toimenpiteet eivät johda paineenäytön pienemmiseen:

- ➔ Kytke laite pois päältä ja vaihda suodatin (katso kohta „Suodattimen vaihto“).

Käytöstä poistaminen

- Paina painiketta "Sammuta laite" IV 100/75 M B1:ssä.
- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
- Poista varusteet ja huuhtelee ne tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.

Ohje

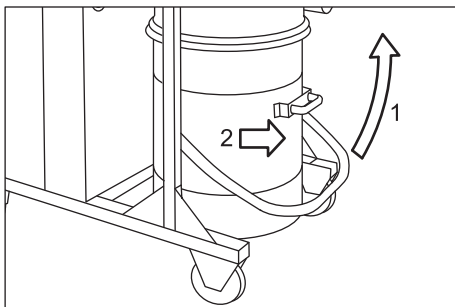
Tyhjennä ja puhdista imuri jokaisen käytön jälkeen ja aina, kun on tarpeen.

- Tyhjennä täysi imusäiliö (katso kappale "Imusäiliön tyhjentäminen").
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imemällä ja pyyhkimällä.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suoja se asiattomalta käytöltä.
- Laitteen puhtaaksi imemiseen on käytettävä vähintään saman tai paremman luokituksen omaavaa imuria.

Imusäiliön tyhjentäminen

Tarkasta imusäiliö säännöllisesti, jotta se ei täyty liikaa. Imusäiliön täytyminen riippuu imuroidun materiaalin määrästä ja laadusta.

- Sammuta laite ja lukitse ohjausrullien seisontajarrut.



- Avaa imusäiliön lukitus nostamalla sitä ylöspäin (katso kuva).
- Poista imusäiliö laitteesta kahvan avulla vetämällä.

Ohje

Imusäiliö on tyhjennettävä, kun sen sisältö on noin 3 cm säiliön yläreunan alapuolella.

- Tyhjennä imusäiliö ja asenna se takaisin paikoilleen laitteeseen päinvastaisessa järjestyksessä.

Pölynkeruupussi

Laitteen pölyttömän tyhjentämisen mahdollistamiseksi, roskasäiliöön laitettava pölynkeruupussi:

- Aseta pölynkeruupussi roskasäiliöön huolellisesti säiliön reunoja myötäillen.
- Taita pussin reunat roskasäiliön reunojen yli alaspäin.
- Aseta roskasäiliö laitteeseen.
- Sulje pölypussi käytön jälkeen ja poista se roskasäiliöstä.
- Hävitä pölynkeruupussi sisältöineen voimassaolevien lakiperusteisten määräysten mukaisesti.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Koneen säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ Varoitus

Irrota aina ensin virtapistoke suorittaessasi imurin hoito- tai huoltotoimenpiteitä.

Pölyä poistavat koneet ovat (Saksan) BGV A1:n mukaan vaarojen estämiseen tai poistamiseen tarkoitettuja turvalaitteita.

Kun käyttäjän on laitteen huoltamista varten, purettava, puhdistettava ja huollettava se, on työ suoritettava mikäli mahdollista siten, että siitä ei aiheudu vaaraa huoltohenkilöstölle eikä sivullisille. Sopivat varotoimenpiteet sisältävät myrkkujen poiston ennen laitteen purkamista osiin. Ryhdy toimenpiteisiin paikalla suodatettua pakkoilmanpoistoa varten siellä, missä laite puretaan osiin, huoltopaikan puhdistusta ja henkilökunnan sopivaa suojaa varten.

Laitteen ulkopuolelta on poistettava myrkyt pölynimumenetelmällä ja pyyhittävä puh-
taaksi tai käsiteltävä tiivistysaineella, en-
nen kuin se otetaan vaaralliselta alueelta.
Kaikki laitteenosat on katsottava likaantu-
neiksi, kun ne poistetaan vaaralliselta alu-
eelta.

Huolto- ja korjaustöiden suorittamisen yh-
teydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet
esineet, joita ei voida tyydyttävästi puhdis-
taa. Tällaiset esineet on hävitettävä tiiviissä
pussissa yhtäpitävästi voimassa olevien
määräysten kanssa, jotka koskevat tällais-
ten jätteiden hävittämistä.

⚠ **Varoitus**

*Vaarojen estämiseksi tarkoitetut turvalait-
teet on huollettava säännöllisesti. Tämä
tarkoittaa, valmistajan tai perehdytetyn
henkilön on tarkastettava vähintään kerran
vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekni-
nen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tii-
viys, suodattimen vaurioituminen,
valvontalaitteiden toiminta.*

Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voit hoi-
taa itse.

Laitteen pinta ja säiliön sisäpuoli on puhdis-
tettava säännöllisesti kostealla liinalla.

⚠ **Vaara**

*Terveydelle haitallisten piiloriskien mini-
moimiseksi on huollossa noudatettava seu-
raavia ohjeita. Huoltotöissä (esim.
suodattimen vaihdossa) on käytettävä hen-
gityssuojanaamaria P2 tai laadullisesti pa-
rempaa ja kertakäyttövaatteita.*

Suodattimien puhdistus

IV 100/40, IV 100/55

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS
PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
- Käännä suodattimen puhdistuksen var-
muussinkilä sivuun.
- Liikuta suodattimen puhdistuskahvaa voi-
makkaasti useita keroja ylös- ja alaspäin.
- Käännä suodattimen puhdistuksen var-
muussinkilä sivuun.

IV 100/75

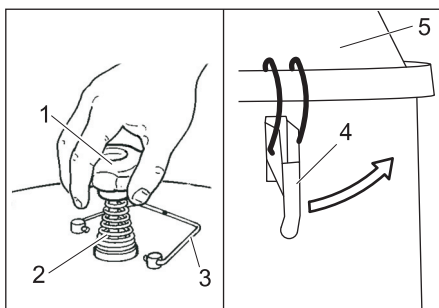
- Paina painiketta "Sammuta laite".
- Heiluta suodattimen puhdistusvipua
useaan kertaan edestakaisin.

Ellei tällaisella suodattimen puhdistuksella
ole vaikutusta, suodatintä voidaan irrottaa ja
pestä tai vaihtaa (katso kappale "Suodatti-
men vaihto").

Suodattimen vaihto

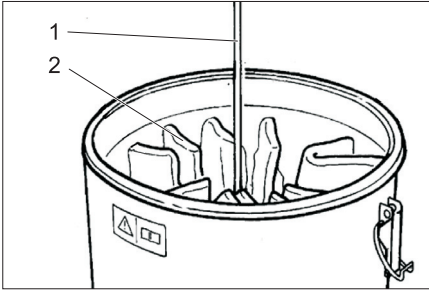
IV 100/40, IV 100/55

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS
PÄÄLTÄ -katkaisijalla sekä irrota laite
verkkopistokkeesta.
- Irrota imuturbiinin letku toisesta päästä
ja vedä se irti.



- 1 Suodattimen puhdistuskahva
- 2 Jousi
- 3 Suodattimen puhdistuksen varmuus-
sinkilä
- 4 Lukitus
- 5 Suodatinkotelon kansi

- Käännä suodattimen puhdistuksen var-
muussinkilä sivuun.
- Ruuvaa suodattimen puhdistuskahva irti.
- Ota jousi pois.
- Ruuvaa mutteri jousen alapuolelta irti
(tarvitset kiintoavaimen, jonka avaamis-
leveys on 27 mm)
- Avaa lukitukset.
- Irrota pölysuodatinkotelon kansi.

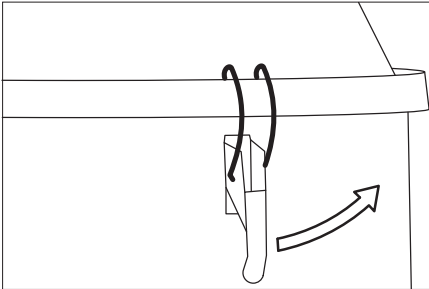


- 1 Teline
2 Suodatin

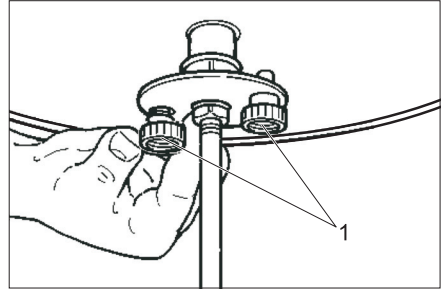
- Avaa suodattimen nauhojen solmut ja poista teline.
- Poista suodatin.
- Aseta uusi suodatin paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä ja lukitse se.

IV 100/75

- Paina painiketta "Sammuta laite".
- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla sekä irrota laite verkkopistokkeesta.
- Irrota imuturbiinin letku toisesta päästä ja vedä se irti.



- Avaa lukitukset.
- Irrota pölysuodatinkotelon kansi.



- 1 Tähtikahvaruuvi

- Irrota molemmat ruuvit ja poista suodatin laitteesta.
- Aseta uusi suodatin paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä ja lukitse se.

Häiriöapu

Moottori (imuturbiini) ei lähde käyntiin
Ei sähköjännitettä.

- Tarkasta sulake, kaapeli, pistoke ja pistorasiasia.

Moottorisuoja on lauennut.

- Käännä kytkin takaisin.

Imukyky vähenee vähitellen

Suodatin, suulake, imuletku tai imuputki tukkeutunut.

- Tarkasta, puhdista varusteet. Puhdista suodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Suodatin ei ole oikein kiinnitetty tai se on viallinen.

- Tarkasta suodattimen kiinnitys tai vaihda suodatin.

Painemittarin näyttämä ei ole asianmukainen

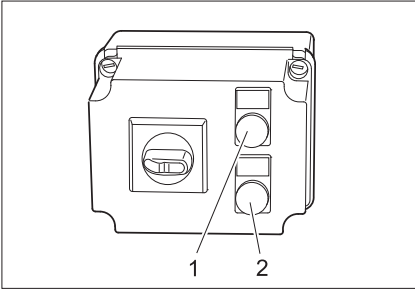
Suodatin on tukossa.

- Kytke laite pois päältä, puhdista suodatin.

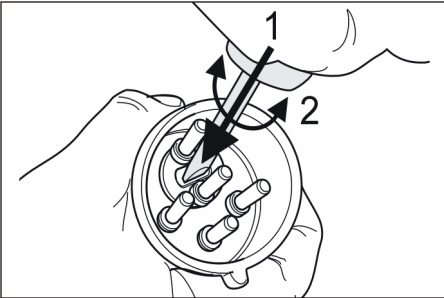
⚠ Varoitus

Anna asiantuntijan suorittaa kaikki sähkö-osa koskevat työt. Häiriöiden esiintyessä jatkuvasti ota yhteyttä Kärcher -asiakaspalveluun.

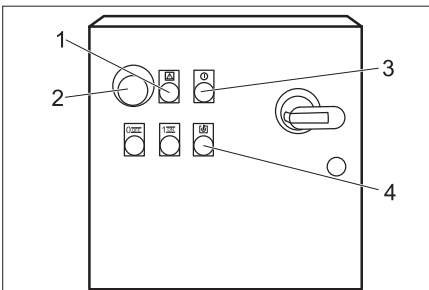
Häiriönäyttö IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Merkkivalo "Verkkojännite päällä"
Palaa, kun pistoke on pistorasiassa ja rasia on jännitteellinen.
 - 2 Merkkivalo „väärä pyörimissuunta“
Palaa, kun verkkoliitännän vaiheistus on väärä.
- ➔ Jos kiertosuunta on väärä, vaihda napaisuus laitteen sähköpistokkeessa.



Häiriönäyttö IV 100/75 M B1



- 1 Merkkivalo "Hätä-seis-painike painettuna"
Palaa hätä-seis -painikkeen ollessa sisäänpainettuna.

Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

- 2 Hätä-seis -painike
- 3 Merkkivalo "Verkkojännite päällä"
Palaa, kun pistoke on pistorasiassa ja rasia on jännitteellinen.
- 4 Merkkivalo moottorihäiriö
Palaa, kun moottorinsuojakytkin on lauennut suurentuneen virrankulutuksen johdosta.
Käännä päälle/pois-kytkin asentoon 0, odota n. 10 minuuttia, käännä päälle/pois-kytkin asentoon 1.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Lisävarusteet IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Varusteet	Tilausnumero
Suodatin	6.904-342.0
Pölynkeruupussi PE	6.904-348.0

Lisävarusteet IV 100/75 M B1

Varusteet	Tilausnumero
Suodatin	6.904-344.0
Pölynkeruupussi PE	6.904-348.0

Tekniset tiedot

Laitekuvaus	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Suojatyyppi	IP 54		
Säiliön tilavuus	90 l		
Jännite	400 V, 3~, 50 Hz		
Suurin sallittu verkkovastus	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Puhallustiedot			
Teho	5000 W	6000 W	7500 W
Tyhjiö*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* paineenrajoitusventtiilin kanssa			
Ilmamäärä	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Pituus x leveys x korkeus	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Johdon pituus	8 m		
Kotelointiluokka	I		
Verkkojohto: Tilausno	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Sähkökaapelin tyyppi:	H07RN-F		
Imuletku	NW 61 / 5 m		
Paino	141 kg	155 kg	256 kg
Varastointilämpötila	-10...+40 °C		
Ilmankosteus	30...90 %		
Suodatinpinta	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Sytytysuojatyyppi	Ⓔ II 3D 116°C		
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti			
Äänenpainetaso L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Epävarmuus K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

TUOTE: Märkä- ja kuivaimuri
TYP:1.573-xxx

Asianomaiset EU-direktiivit:
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2006/95/EY
2004/108/EY
94/9/EY

Sovelletut harmonisoidut normit:

DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335 – 2 – 69
DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002
DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001
DIN EN 61 000-3-2: 2000
DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Sovelletut kansalliset normit:

–


Tarkastuskertomus-nro
7131 3385

Merkintä:

⊕ II 3D 116°C

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά,

διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε και ακολουθήστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας καθώς και το συνημμένο έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για υγρή/ξηρή αναρρόφηση Αρ. 5.956-249.

Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.

Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL - 1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL - 1
Εγγύηση	EL - 2
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL - 2
Στοιχεία συσκευής	EL - 3
Υποδείξεις ασφαλείας	EL - 5
Ενεργοποίηση	EL - 6
Χειρισμός	EL - 7
Απενεργοποίηση	EL - 7
Μεταφορά	EL - 8
Αποθήκευση της συσκευής	EL - 8
Φροντίδα και συντήρηση	EL - 8
Αντιμετώπιση βλαβών	EL - 10
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL - 11
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL - 12
Δήλωση συμμόρφωσης CE	EL - 13

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και συναφείς ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Κίνδυνος

Για άμεσα επηρεαζόμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για στεγνή χρήση και δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση υγρών ή υλικών με μεγάλη περιεκτικότητα σε υγρασία.

Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, εύφλεκτης και βλαβερής για την υγεία σκόνης σε μηχανές και συσκευές στη Ζώνη 22 κατηγορίας σκόνης επιπέδου M και B1 κατά EN 60 335–2–69.

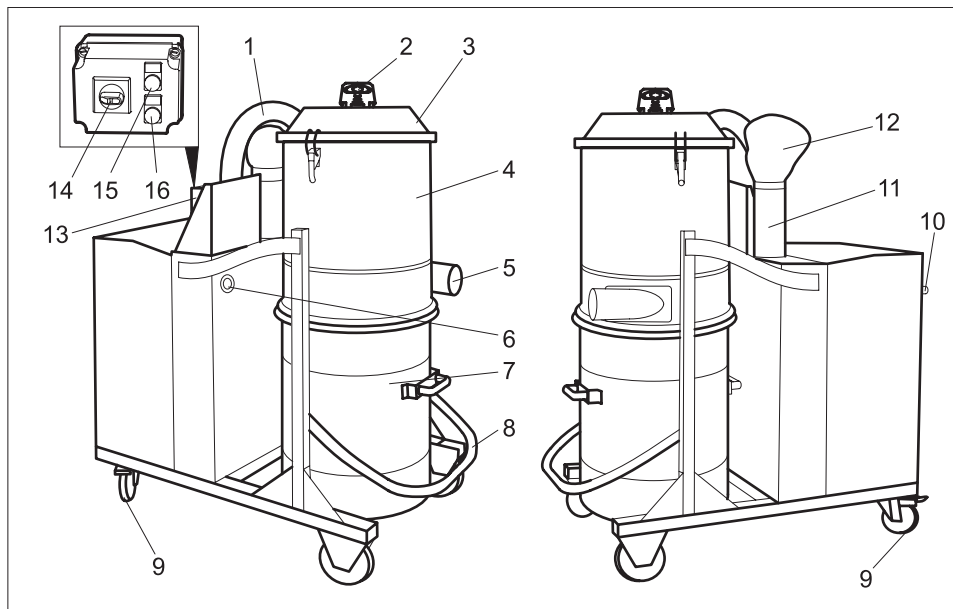
Περιορισμοί: Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση καρκινογόνων ουσιών, με την εξαίρεση της σκόνης ξύλου.

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για βιομηχανική χρήση.

Κάθε είδους διαφορετική χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

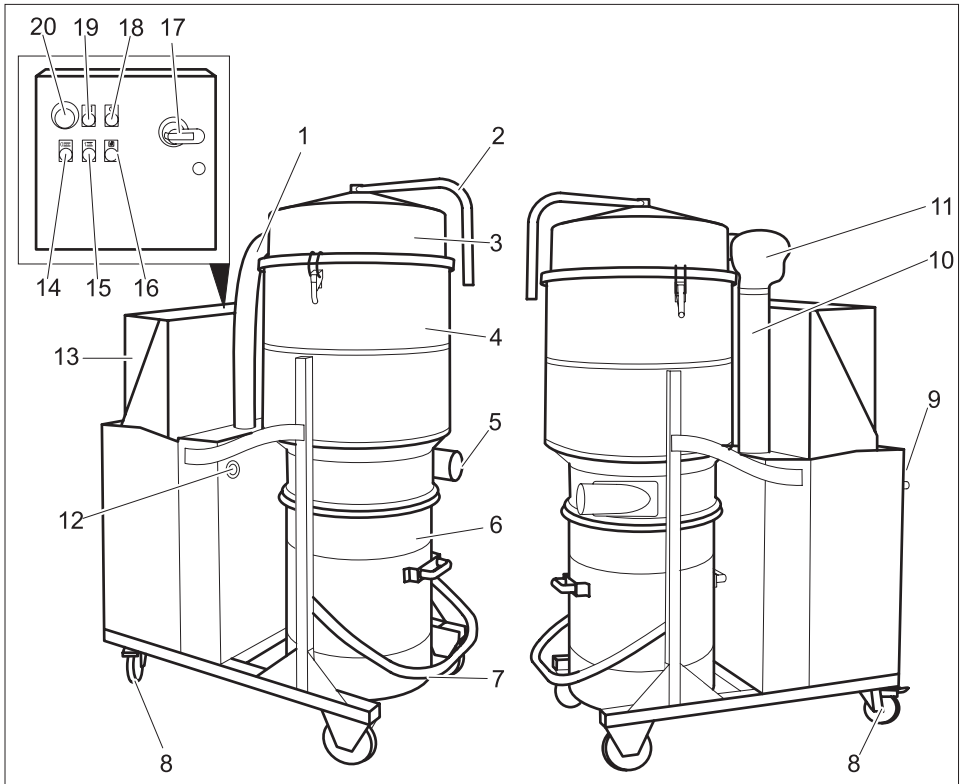
Στοιχεία συσκευής

Στοιχεία χειρισμού IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Ελαστικός σωλήνας προς την τουρμπίνα αναρρόφησης
- 2 Λαβή καθαρισμού φίλτρου
- 3 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
- 4 Θάλαμος φίλτρου
- 5 Στόμιο σύνδεσης εξαρτημάτων
- 6 Μανόμετρο
- 7 Κάδος
- 8 Μοχλός απασφάλισης κάδου
- 9 Τροχοί με φρένο ακινητοποίησης
- 10 Λαβή μεταφοράς
- 11 Σιγαστήρας
- 12 Διαχυτήρας
- 13 Κιβώτιο οργάνων χειρισμού
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 15 Ενδεικτική λυχνία "Λανθασμένη κατεύθυνση περιστροφής"
- 16 Ενδεικτική λυχνία "Τάση δικτύου ενεργή"

Στοιχεία χειρισμού IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Ελαστικός σωλήνας προς την τουρμπίνα αναρρόφησης | 17 | Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off) |
| 2 | Λαβή καθαρισμού φίλτρου | 18 | Ενδεικτική λυχνία "Τάση δικτύου ενεργή" |
| 3 | Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου | 19 | Ενδεικτική λυχνία „Ενεργοποίηση πλήκτρου εκτάκτου ανάγκης“ |
| 4 | Θάλαμος φίλτρου | 20 | Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus) |
| 5 | Στόμιο σύνδεσης εξαρτημάτων | | |
| 6 | Κάδος | | |
| 7 | Μοχλός απασφάλισης κάδου | | |
| 8 | Τροχοί με φρένο ακινητοποίησης | | |
| 9 | Λαβή μεταφοράς | | |
| 10 | Σιγαστήρας | | |
| 11 | Διαχυτήρας | | |
| 12 | Μανόμετρο | | |
| 13 | Κιβώτιο οργάνων χειρισμού | | |
| 14 | Πλήκτρο "Απενεργοποίηση της συσκευής" | | |
| 15 | Φωτιζόμενο πλήκτρο "Ενεργοποίηση της συσκευής" | | |
| 16 | Ενδεικτική λυχνία βλάβης κινητήρα | | |

Υποδείξεις ασφαλείας

Σύμβολα στην συσκευή



⚠ Προσοχή

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά τη χρήση και το σφράγισμα του κάδου

Κατά το σφράγισμα, μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας ανάμεσα στον κάδο και τον αναρροφητήρα ή κοντά στους κοχλίες οδήγησης. Ασφαλίστε τον κάδο, χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο μοχλό και με τα δύο χέρια!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνες βλαβερές για την υγεία. Η εκκένωση και συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της αφαίρεσης της σακούλας σκόνης, επιτρέπεται να εκτελούνται από ειδικευμένο άτομο που φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Να μην τίθεται σε λειτουργία πριν της εγκατάσταση ολόκληρου του συστήματος φίλτρου και τον έλεγχο του ρεύματος όγκου.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Για ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με το αναγραφόμενο ονομαστικό πλάτος, η υποπίεση αναρρόφησης δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από την ενδεδειγμένη τιμή. Εάν η υποπίεση αναρρόφησης βρίσκεται κάτω από το αποδεκτό όριο, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και το φίλτρο να καθαριστεί.

Υπόδειξη

Εφόσον η υποπίεση αναρρόφησης έχει αρνητική αριθμητική τιμή, η πτώση της τιμής αυτής κάτω των προβλεπόμενων ορίων ισοδυναμεί με μεγαλύτερη απόλυτη τιμή στο μανόμετρο.

Κανονισμοί ασφαλείας

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά το πέρας των εργασιών και βγάλτε το φιν από την πρίζα.

⚠ Προειδοποίηση

Εάν ο ανακυκλούμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο, τότε πρέπει να υπάρχει επαρκές ποσοστό ανανέωσης αέρα L. Προκειμένου να τηρούνται οι απαραίτητες οριακές τιμές, η ογκομετρική παροχή επιστροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της ογκομετρικής παροχής φρέσκου αέρα (όγκος χώρου VR x ποσοστό ανανέωσης αέρα LW). Χωρίς ιδιαίτερα μέτρα αερισμού ισχύει: LW=1h-1.

- Χρήση της συσκευής μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της αφαίρεσης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Ο κάδος απορριμμάτων πρέπει να αδειάζει όταν είναι απαραίτητο, καθώς και έπειτα από κάθε χρήση.
- Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης (για τον κωδ. παραγγελίας βλ. "στοιχεία ελέγχου") επιβάλλεται από τη νομοθεσία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το πλήρες σύστημα φιλτραρίσματος.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
- Κατά την ενδεδωγμένη/μη ενδεδωγμένη χρήση τους, ορισμένα τμήματα (π.χ. το στόμιο εκφύσησης) της βιομηχανικής ηλεκτρικής σκούπας μπορούν να αναπτύξουν θερμοκρασίες έως 116°C.

⚠ Προειδοποίηση

Κατά τη χρήση της συσκευής τύπου 1, να χρησιμοποιούνται μόνον τα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

- Πριν από την πρώτη χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα πρέπει να ελέγχετε εάν η λωρίδα γείωσης βρίσκεται σε καλή κατάσταση, είναι στερεωμένη σωστά και λειτουργεί καλά.
- Η αναρρόφηση πρέπει να γίνεται με όλα τα εξαρτήματα φιλτραρίσματος εγκατεστημένα, διότι διαφορετικά θα προκληθεί βλάβη στον κινητήρα αναρρόφησης με κίνδυνο για την υγεία λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης!
- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης (IS) τύπου 1 δεν είναι κατάλληλες, σύμφωνα με τις

προδιαγραφές, για αναρρόφηση σε εργαλιομηχανές.

- Οι συσκευές τύπου 1 δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εκρηκτικής σκόνης ή υγρών, καθώς και για μείγματα εύφλεκτης σκόνης και υγρών.
- Λαμβάνετε υπόψη τους εφαρμοστέους κανόνες ασφαλείας για τα υπό επεξεργασία υλικά.
- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης με προστασία από έκρηξη σκόνης δεν ενδείκνυται από πλευράς τεχνικής ασφάλειας για απορρόφηση ή αναρρόφηση εκρηκτικών ή παρόμοιων υλικών υπό την έννοια του άρθρου 1 του Νόμου περί Εκρηκτικών Υλών, υγρών καθώς και μειγμάτων εύφλεκτης σκόνης και υγρών.

Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης

Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης (π.χ. κατά την απορρόφηση εύφλεκτων υλικών, σε βραχυκύκλωμα ή άλλη ηλεκτρολογική βλάβη) απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Ενεργοποίηση

Υπόδειξη

Για σκόνης με ενέργεια ανάφλεξης μικρότερη από 1mJ μπορεί να ισχύουν πρόσθετες προδιαγραφές.

- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση εργασίας και, εάν χρειάζεται, ασφαλίστε την με το φρένο ακινητοποίησης.
- ➔ Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στον αντίστοιχο σύνδεσμο.
- ➔ Τοποθετήστε τα επιθυμητά εξαρτήματα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι σωστά τοποθετημένος.

⚠ Προειδοποίηση

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

Χειρισμός

- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση „1“.
- ➔ Στο μοντέλο IV 100/75 M B1, πιάστε το πλήκτρο „Ενεργοποίηση της συσκευής“.

⚠ Προειδοποίηση

Κατά τη διαδικασία αναρρόφησης, αποφύγετε να ξετυλίγετε ή να τσακίζετε τον ελαστικό σωλήνα.

Παρακολούθηση αναρροφητικής ισχύος

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα παρακολούθησης αναρροφητικής ισχύος. Εάν η ταχύτητα του αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης μειωθεί κάτω από 20 m/s, το μανόμετρο θα εμφανίσει την ακόλουθη ένδειξη πίεσης:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Για να επαναφέρετε την απαιτούμενη ταχύτητα αέρα άνω των 20 m/s, εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες:

- ➔ Απενεργοποιήστε τα μοντέλα IV 100/40 M B1 και IV 100/55 M B1 από το διακόπτη Ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Στο μοντέλο IV 100/75 M B1, πιάστε το πλήκτρο „Απενεργοποίηση της συσκευής“.

- ➔ Καθαρισμός φίλτρου (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός φίλτρου").
- ➔ Ελέγξτε εάν ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και το πρόσθετο εξάρτημα είναι βουλωμένα.

Εάν αυτές οι κινήσεις δεν μειώσουν επαρκώς την ένδειξη πίεσης:

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αντικαταστήστε το φίλτρο (βλ. κεφάλαιο "Αντικατάσταση του φίλτρου").

Απενεργοποίηση

- ➔ Στο μοντέλο IV 100/75 M B1, πιάστε το πλήκτρο „Απενεργοποίηση της συσκευής“.
- ➔ Απενεργοποιήστε το φίλτρο από το διακόπτη ON/OFF.
- ➔ Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα και, εάν απαιτείται, ξεπλύνετε το με νερό και στεγνώστε το.

Υπόδειξη

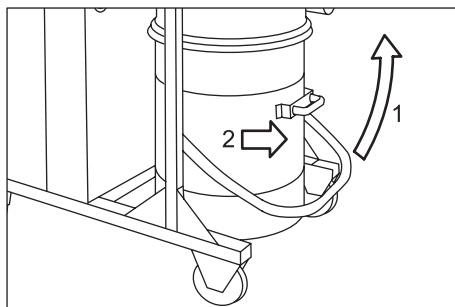
Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε την ηλεκτρική σκούπα και, εάν χρειάζεται, καθαρίζετε την όπως συνήθως.

- ➔ Αδειάστε τον κάδο (βλ. κεφάλαιο "Αδειασμα κάδου").
- ➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ηλεκτρική σκούπα και πανί.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.
- ➔ Κατά την αναρρόφηση στη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μία σκούπα τουλάχιστον ίδιας ή καλύτερης ταξινόμησης.

Αδειασμα κάδου

Ανάλογα με το είδος και την ποσότητα του αναρροφώμενου υλικού, ελέγχετε τακτικά τον κάδο, για να αποφύγετε την υπερπλήρωση.

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ασφαλίστε τον τροχό οδήγησης με το φρένο ακινητοποίησης.



- ➔ Ανοίξτε προς τα πάνω το μάνταλο του κάδου (βλ. σχεδιάγραμμα).
- ➔ Τραβήξτε τον κάδο έξω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τη λαβή που προορίζεται για αυτό το σκοπό.

Υπόδειξη

Ο κάδος πρέπει να αδειάζει, όταν είναι γεμάτος έως και 3 εκ. κάτω από το άνω χείλος του.

- ➔ Αδειάστε τον κάδο και επανατοποθετήστε τον στη συσκευή, εκτελώντας τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά.

Σακούλα συλλογής σκόνης

Για το άδειασμα της συσκευής χωρίς εκπομπή σκόνης, στον κάδο απορριμμάτων πρέπει να τοποθετηθεί μια σακούλα συλλογής σκόνης:

- ➔ Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης στον κάδο, φροντίζοντας να εφάπτεται σωστά στα τοιχώματα του κάδου.
- ➔ Αναστρέψτε προς τα έξω το χείλος της σακούλας επάνω στο άκρο του κάδου απορριμμάτων.
- ➔ Τοποθετήστε τον κάδο απορριμμάτων στη συσκευή.
- ➔ Μετά το πέρας των εργασιών, κλείστε καλά τη σακούλα συλλογής σκόνης και αφαιρέστε την από τον κάδο απορριμμάτων.
- ➔ Διαθέστε στα απορρίμματα τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με το περιεχόμενό της σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση της συσκευής

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Προειδοποίηση

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Οι μηχανές ελέγχου σκόνης είναι συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη ή αποφυγή κινδύνων υπό την έννοια του BGV A1.

Για να γίνει συντήρηση της συσκευής από το χρήστη, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον αυτό είναι δυνατό να γίνει, χωρίς να προκληθεί κατά τη συντήρηση κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Πριν από την αποσυναρμολόγηση πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προστασίας που περιλαμβάνουν και απολύμανση. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα πρόληψης για εξαερισμό με φίλτράρισμα στο χώρο όπου αποσυναρμολογείται η συσκευή, να γίνει καθαρισμός των επιφανειών συντήρησης και να υπάρχει κατάλληλη προστασία του προσωπικού.

Το εξωτερικό της συσκευής θα πρέπει να απολυμανθεί με αναρρόφηση και να καθαριστεί καλά ή να υποστεί επεξεργασία με στεγανοποιητικό μέσο, προτού απομακρυνθεί από την επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ακάθαρτα εάν απομακρυνθούν από την επικίνδυνη περιοχή. Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να πεταχτούν όλα τα ακάθαρτα αντικείμενα που δεν καθαρίστηκαν ικανοποιητικά. Παρόμοια αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες από την υγρασία σακούλες, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση παρόμοιων απορριμμάτων.

⚠ Προειδοποίηση

Τα συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη κινδύνων πρέπει να συντηρούνται τακτικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφαλή και άψογη

λειτουργία τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Θα πρέπει να ελέγχεται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, ενδεχόμενη φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.

Μπορείτε να εκτελείτε μόνοι σας εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας. Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του κάδου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με βρεγμένο πανί.

⚠ Κίνδυνος

Προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν κατά τη συντήρηση οι εναπομένοντες κίνδυνοι για την υγεία, θα πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες οδηγίες. Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης (π.χ. αλλαγή φίλτρου) θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μάσκα προστασίας της αναπνοής P2 ή ανώτερη και ρουχισμός μιας χρήσης.

Καθαρισμός φίλτρου

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Απενεργοποιήστε το φίλτρο από το διακόπτη ON/OFF.
- ➔ Σπρώξτε στο πλάι τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- ➔ Κινήστε πολλές φορές πάνω κάτω τη λαβή του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- ➔ Κρατήστε τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου σε όρθια θέση.

IV 100/75

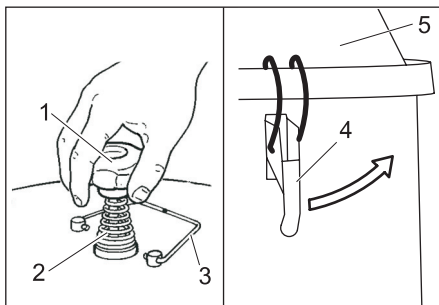
- ➔ Πιέστε το πλήκτρο "Απενεργοποίηση της συσκευής"
- ➔ Μετακινήστε πολλές φορές πέρα δώθε το μοχλό καθαρισμού του φίλτρου.

Εάν δεν υπάρξει βελτίωση μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο, να το πλύνετε ή να το αντικαταστήσετε (βλ. κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου").

Αλλαγή/αντικατάσταση φίλτρου

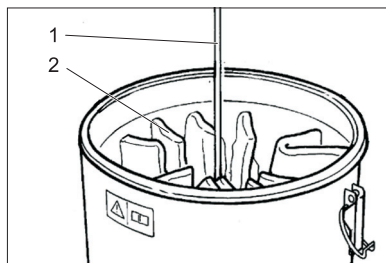
IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε την από το δίκτυο παροχής ρεύματος.
- ➔ Ξεβιδώστε και τραβήξτε το κάτω άκρο του ελαστικού σωλήνα προς την τουρμπίνα αναρρόφησης.



- 1 Λαβή καθαρισμού φίλτρου
- 2 Ελατήριο
- 3 Ράβδος ασφάλισης καθαρισμού φίλτρου
- 4 Μάνταλο
- 5 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου

- ➔ Σπρώξτε στο πλάι τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- ➔ Ξεβιδώστε τη λαβή καθαρισμού του φίλτρου.
- ➔ Αφαιρέστε το ελατήριο.
- ➔ Ξεβιδώστε το περικόχλιο που βρίσκεται κάτω από το ελατήριο (με κλειδί των 27mm).
- ➔ Ανοίξτε τα μάνταλα.
- ➔ Αφαιρέστε το καπάκι του θαλάμου του φίλτρου.

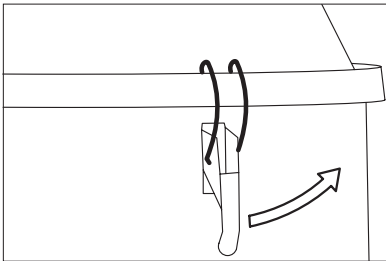


- 1 Βάση
- 2 Φίλτρο

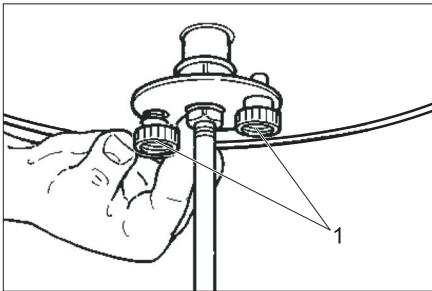
- Ανοίξετε τους κόμπους των ιμάντων του φίλτρου και αφαιρέστε τη βάση.
- Αφαιρέστε το φίλτρο.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το νέο φίλτρο, εκτελώντας τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

IV 100/75

- Πιέστε το πλήκτρο "Απενεργοποίηση της συσκευής"
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε την από το δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Ξεβιδώστε και τραβήξτε το κάτω άκρο του ελαστικού σωλήνα προς την τουρμπίνα αναρρόφησης.



- Ανοίξετε τα μάνταλα.
- Αφαιρέστε το καπάκι του θαλάμου του φίλτρου.



1 Ρικνωτός κοχλίας

- Ξεβιδώστε και τους δύο ρικνωτούς κοχλίες και αφαιρέστε το φίλτρο από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το νέο φίλτρο, εκτελώντας τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Ο κινητήρας (τουρμπίνα αναρρόφησης) δεν λειτουργεί

Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.

- Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο, το φως και την πρίζα.

Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα.

- Απενεργοποιήστε το διακόπτη.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται σταδιακά

Το φίλτρο, το μπεκ, ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας αναρρόφησης είναι βουλωμένα.

- Ελέγξτε, καθαρίστε τα βοηθητικά εξαρτήματα. Καθαρίστε το φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Το φίλτρο δεν είναι σωστά στερεωμένο ή είναι ελαττωματικό.

- Ελέγξτε τη βάση του φίλτρου, εάν χρειάζεται αντικαταστήστε την.

Το μανόμετρο εμφανίζει μια μη φυσιολογική τιμή πίεσης.

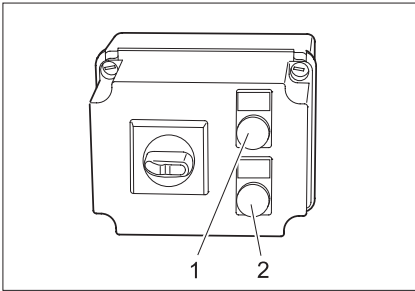
Βουλωμένο φίλτρο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε το φίλτρο.

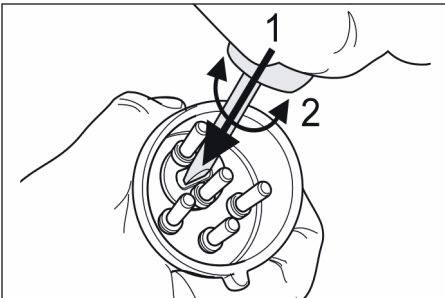
⚠ Προειδοποίηση

Αναθέστε όλους τους ελέγχους και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση βλαβών που επιμένουν παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

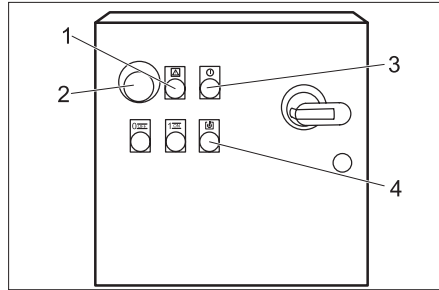
Ένδειξη βλάβης IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Ενδεικτική λυχνία "Τάση δικτύου ενεργή"
Ανάβει όταν το φως είναι στην πρίζα και υπάρχει ηλεκτρική τάση.
 - 2 Ενδεικτική λυχνία "Λανθασμένη κατεύθυνση περιστροφής"
Ανάβει όταν το περιστρεφόμενο πεδίο στη σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος είναι λανθασμένο.
- ➔ Σε περίπτωση εσφαλμένης φοράς περιστροφής αλλάξτε τους πόλους στο φως της συσκευής.



Ένδειξη βλάβης IV 100/75 M B1



- 1 Ενδεικτική λυχνία „Ενεργοποίηση πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης“
Ανάβει όταν το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης είναι πιεσμένο. Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
- 2 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)
- 3 Ενδεικτική λυχνία "Τάση δικτύου ενεργή"
Ανάβει όταν το φως είναι στην πρίζα και υπάρχει ηλεκτρική τάση.
- 4 Ενδεικτική λυχνία βλάβης κινητήρα
Ανάβει όταν ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα ενεργοποιείται λόγω αυξημένης κατανάλωσης ρεύματος. Περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, περιμένετε περίπου 10 λεπτά και περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση 1.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εξοπλισμός IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1**Εξοπλισμός IV 100/75 M B1**

Εξαρτήματα	Κωδικός παραγγελίας
Φίλτρο	6.904-342.0
Σακούλα συλλογής σκόνης από PE	6.904-348.0

Εξαρτήματα	Κωδικός παραγγελίας
Φίλτρο	6.904-344.0
Σακούλα συλλογής σκόνης από PE	6.904-348.0

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή συσκευής	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Είδος προστασίας	IP 54		
Χωρητικότητα κάδου	90 l		
Τάση	400 V, 3~, 50 Hz		
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα			
Ισχύς	5000 W	6000 W	7500 W
Κενό αέρος*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* με βαλβίδα ελέγχου της πίεσης			
Ποσότητα αέρα	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Μήκος καλωδίου	8 m		
Κατηγορία προστασίας	I		
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: Κωδ. παραγγελίας	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: τύπος:	H07RN-F		
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	NW 61 / 5 m		
Βάρος	141 kg	155 kg	256 kg
Θερμοκρασία απόθήκευσης	-10...+40 °C		
Ατμοσφαιρική υγρασία	30...90 %		
Επιφάνεια φίλτρου	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Τύπος προστασίας από ανάφλεξη	⊗ II 3D 116°C		
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{PA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Αβεβαιότητα K _{PA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

ΠΡΟΪΟΝ: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

ΤΥΡ:1.573-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2006/95/ΕΚ

2004/108/ΕΚ

94/9/ΕΚ

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

DIN EN 60.335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55.014 -1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55.014 -2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000 -3 -2: 2000

DIN EN 61.000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Εφαρμοσμένα εθνικά πρότυπα:

–

Έκθεση ελέγχου αρ.


7131 3385

Χαρακτηρισμός:

 II 3D 116°C

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu

okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın. Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu ve kuru/ıslak elektrik süpürgesi No. 5.956-249 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıya ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.

Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR - 1
Kullanım kılavuzundaki semboller	TR - 1
Garanti	TR - 1
Kurallara uygun kullanım	TR - 2
Cihaz elemanları	TR - 3
Güvenlik uyarıları	TR - 5
İşletime alma	TR - 6
Kullanımı	TR - 6
Kullanım dışında	TR - 7
Taşıma	TR - 7
Cihazın depolanması	TR - 7
Koruma ve Bakım	TR - 8
Arızalarda yardım	TR - 9
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR - 10
Teknik bilgiler	TR - 11
CE Beyanı	TR - 12

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz sadece kuru uygulamalar için üretilmiştir; sıvıların ve ıslak maddelerin emilmesi için bu cihaz uygun değildir.

Bu cihaz sadece makine ve cihazlardaki kuru, yanabilen ve sağlığa zararlı tozları, EN 60 335–2–69 normuna göre M ve B1 22 toz sınıfı bölgesinde emmek için uygundur.

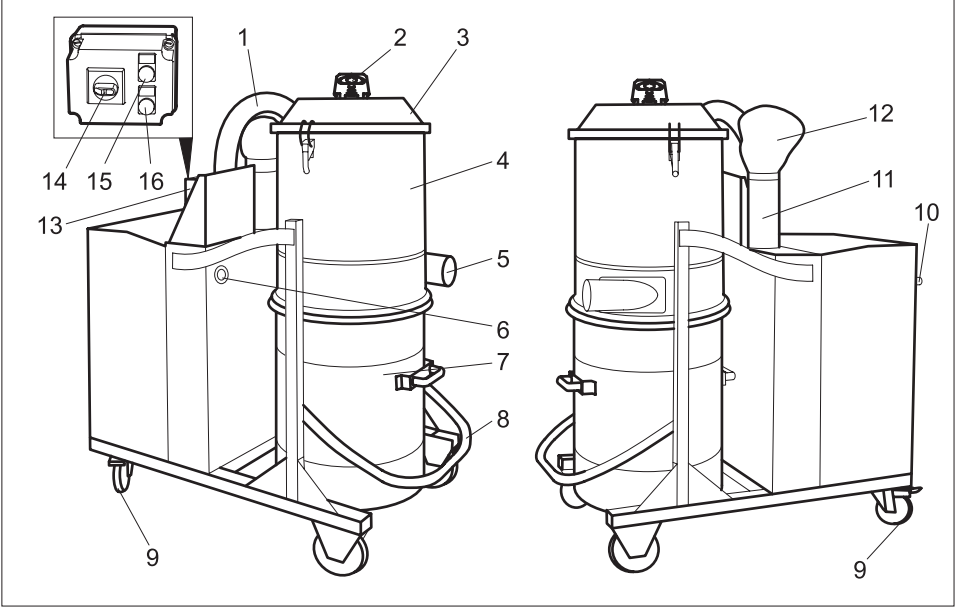
Sınırlama: Kanserojen maddeler, ağaç tozu hariç, bu cihazla emilmemelidir.

Bu cihaz sanayi amaçlı kullanım için uygundur.

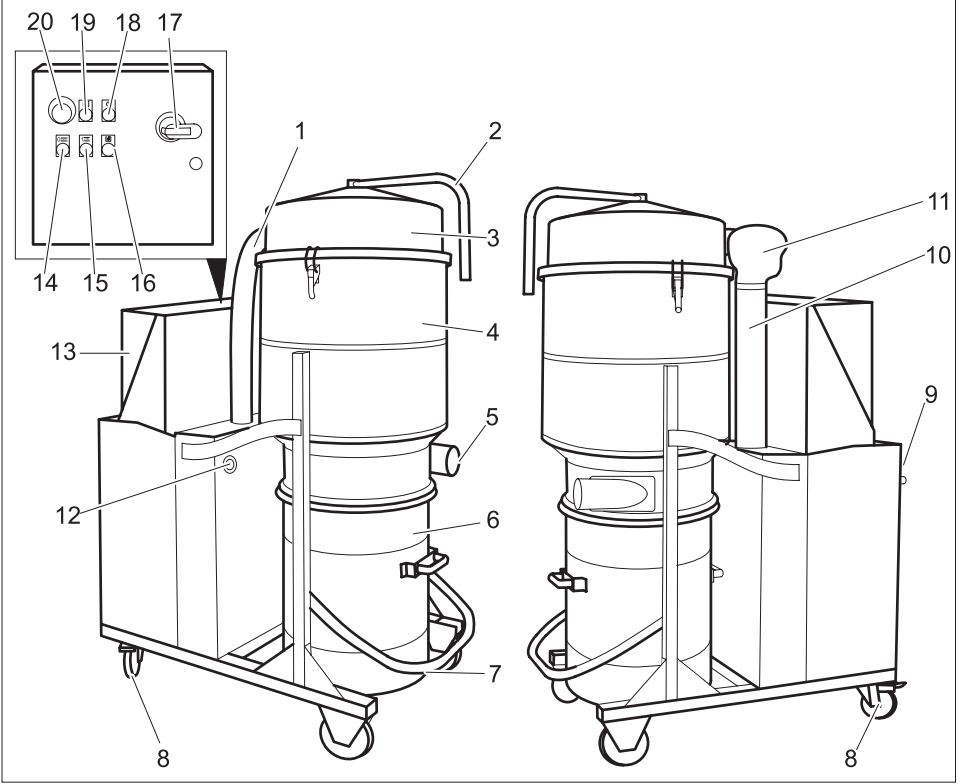
Diğer her türlü kullanımı kurallara uygun olmayan kullanım olarak görülmelidir.

Cihaz elemanları

Kumanda elemanları IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



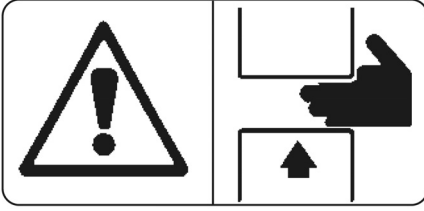
- 1 Emme türbinine giden hortum
- 2 Fitre temizleme tutamağı
- 3 Filtre odası kapağı
- 4 Filtre odası
- 5 Aksesuar bağlantı ağızı
- 6 Manometre
- 7 Toz haznesi
- 8 Toz haznesinin kilidini açma kolu
- 9 Park freniyle birlikte manevra makaraları
- 10 Sürgülü tutamak
- 11 Susturucu
- 12 Difüzör
- 13 Kumanda dolabı
- 14 Açma-Kapama şalteri
- 15 Kontrol lambası "Dönme yönü yanlış"
- 16 "Şebeke gerilimi mevcut" kontrol lambası



- | | |
|---|---|
| 1 Emme türbinine giden hortum | 18 "Şebeke gerilimi mevcut" kontrol lambası |
| 2 Filtre temizleme tutamağı | 19 "Acil Kapama tuşuna basıldı" kontrol lambası |
| 3 Filtre odası kapağı | 20 Acil Kapama Tuşu |
| 4 Filtre odası | |
| 5 Aksesuar bağlantı ağızı | |
| 6 Toz haznesi | |
| 7 Toz haznesinin kilidini açma kolu | |
| 8 Park freniyle birlikte manevra makaraları | |
| 9 Sürgülü tutamak | |
| 10 Susturucu | |
| 11 Difüzör | |
| 12 Manometre | |
| 13 Kumanda dolabı | |
| 14 "Cihazı kapatma" tuşu | |
| 15 "Cihazı açma" ışıklı tuşu | |
| 16 Motor arıza kontrol lambası | |
| 17 Açma-Kapama şalteri | |

Güvenlik uyarıları

Cihazdaki semboller



⚠ Dikkat

Toz haznesinin yerleştirilmesi ve kilitlemesi sırasında sıkışma tehlikesi
Kilitleme sırasında elinizi kesinlikle toz haznesi ve süpürge arasında tutmayın ya da kılavuz saplamanın yakınına sokmayın. Her iki elinizle ilgili kola basarak toz haznesini kilitleyin!



UYARI: Bu cihaz sağlığa zararlı tozlar içermektedir. Boşaltma bakım / onarım ve toz torbalarının atılması sadece uygun koruyucu elbise giymiş, konunun uzmanı kişiler tarafından yapılması gerekir. Bütün filtre sistemi yerine yerleştirilmeden ve akım hacminin fonksiyonlarının kontrolü yapılmadan cihazı kesinlikle çalıştırmayınız.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Belirtilen nominal genişlikteki bir emme hortumunda, emme vakumu belirtilen değerlerin altına inmemelidir. Emme vakumunun altına inilirse, cihaz kapatılmalı ve filtre temizlenmelidir.

Not

Emme vakumu negatif bir sayı değeri olduğu için, göstergenin altına inilmesi manometredeki daha büyük, mutlak bir sayısal değer anlamına gelir.

Güvenlik kuralları

Çalışmayı tamamladıktan sonra cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

⚠ Uyarı

Eğer artık hava odaya geri iletiliyorsa odada yeterli düzeyde bir hava değişimi oranı L mevcut olmalıdır. Sınır değerlerine uyabilmek için; geri verilen hava akımı azami, temiz hava akımının % 50 'si olması (oda hacmi VR x hava değişim oranı LW) gereklidir. Herhangi bir havalandırma önlemi olmaması halinde geçerli olan koşul: $LW=1h-1$.

- Cihaz sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
- Bu cihazda sağlığa zararlı toz mevcuttur. Boşaltım ve bakım işlemleri, toz birikim alanlarının da dahil olduğu alanlar, sadece yetkili personel tarafından uygun kıyafetle yapılması gereklidir.

- Toz haznesinin boşaltılması gereklidir; fakat bu işlem her kullanımdan sonra da gerçekleştirilmelidir.
- Bir toz toplama torbasının kullanılması (sipariş numarası için Bkz. "Kumanda elemanları" yasal olarak zorunludur.
- Cihazı komple filtre sistemi olmadan kullanmayın.
- Bir uzatma kablosunun kullanılmasına izin verilmemektedir.
- Kurallara uygun/kurallara uygun olmayan kullanımda sanayi süpürgesinin parçaları (Örn; Hava çıkış aralığında) 116°C sıcaklığa ulaşabilir.

⚠ **Uyarı**

1. serinin kullanımı için sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuarlar kullanın. Diğer aksesuar parçalarının kullanılması patlama tehlikesine neden olabilir.

- Kullanımdan önce ve düzenli aralıklarla şasi kablosuna düzgün durumda olma, sabitleme ve çalışma kontrolü yapılmalıdır.
- Sadece bütün filtre sistemi varken çalışın, aksi takdirde emiş motoru hasar görebilir ve çıkan ince tozlarla insan sağlığı tehlikeye girebilir!
- 1. serisi sanayi süpürgesi (IS), kanunlar uyarınca iş makinelerinin temizlenmesine uygun değildir.
- 1 serisi cihazlar, yüksek patlama riski bulunan tozlar ve sıvılar ve yanıcı tozların sıvılarla karışması sonucu oluşan karışımların emilmesi için uygun değildir.
- İşlenecek malzemelere yönelik uygulanabilir güvenlik düzenlemelerine dikkat edilmelidir.
- Patlayıcı toz korumalı sanayi süpürgeleri, § SprengG kanununun 1. paragrafı uyarınca patlama tehlikesi bulunan veya buna eşdeğer maddelerin, sıvıların, yanıcı toz karışımlarının emilmesine veya püskürtülmesine teknik emniyet açısından uygun değildir.

Acil durumlarda

Acil durumlarda (Örn.:yanıcı maddelerin emilişinde, kısa devrede veya başka elektrik arızalarında) cihazı kapatın ve fişini çekin.

İşletime alma

Not

1mJ altındaki ateşleme enerjisine sahip tozlar için ek talimatlar geçerlidir.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getirin, gerekirse park frenleri ile emniyete alın.
- Emme hortumunu emme hortumu bağlantısına takın.
- İstedığınız aksesuarı emme hortumuna takın.
- Toz haznesinin kurallara uygun olarak yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

⚠ **Uyarı**

Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır.

Kullanımı

- Açma/Kapama düğmesini "1" konumuna getirin.
- IV 100/75 M B1'de, "Cihazı açma" tuşuna basın.

⚠ **Uyarı**

Emme işlemi sırasında, hortumun sarılması ve bükülmesini önleyin.

Emme performansı denetimi

Bu cihaz bir emiş gücü denetlemesi ile donatılmıştır. Emme hortumundaki hava hızı 20 m/s'nin altına düşerse, manometrede şu basınç gösterilir:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Öngörülen 20 m/s'den daha yüksek bir hava hızına ulaşmak için şu çalışmalar yapılmalıdır:

- IV 100/40 M B1 ya da IV 100/55 M B1'i AÇMA/KAPAMA düğmesinden kapatın.

IV 100/75 M B1'de, "Cihazı kapatma" tuşuna basın.

- Filtreyi temizleyin (Bkz. "Filtrenin temizlenmesi" bölümü).
- Emme hortumu ve aksesuara tıkanma kontrolü yapın.

Önlemlerin basınç göstergesinde istenen düşüşü sağlamaması durumunda:

- Cihazı kapatın ve filtreyi değiştirin (Bkz. „Filtrenin değiştirilmesi“ bölümü).

Kullanım dışında

- IV 100/75 M B1'de, "Cihazı kapatma" tuşuna basın.
- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesi ile kapatın.
- Aksesuarları sökün ve gerektiği zaman su ile iyice temizleyip kurulaşın.

Not

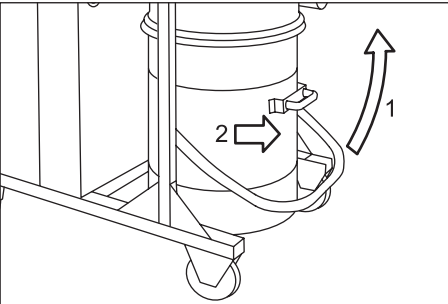
Süpürgeyi her kullanımdan sonra boşaltın ve her gerektiğinde temizleyin.

- Toz haznesini boşaltın (Bkz. "Toz haznesinin boşaltılması" bölümü).
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek temizleyin.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.
- Cihazı başka bir süpürge ile temizlerken aynı veya daha iyi sınıfta olan bir cihaz kullanın.

Toz haznesinin boşaltılması

Emilen malzemenin türüne ve miktarına bağlı olarak, aşırı bir dolmayı önlemek için toz haznesi düzenli olarak kontrol edilmelidir.

- Cihazı kapatın ve manevra makaralarındaki park frenleri yardımıyla emniyete alın.



- Kilit açma bölümünden toz haznesini yukarı doğru açın (Bkz. Grafik).
- Toz haznesini, bu iş için öngörülen tutamaktan tutarak cihazdan dışarı çekin.

Not

Kenarın yaklaşık 3 cm altına kadar dolu olması durumunda toz haznesi boşaltılmalıdır.

- Toz haznesini boşaltın ve ters sırada tekrar cihaza yerleştirin.

Toz toplama torbası

Cihazın tozsuz bir şekilde boşaltılması için, toz haznesine bir toz toplama torbası yerleştirilmelidir.

- Toz toplama torbasını hazneye yerleştirin ve dikkatli bir şekilde hazne duvarına dayayın.
- Torbanın kenarını toz toplama haznesinin kenarı üzerinden dışarı doğru çıkartın.
- Toz toplama haznesini cihaza yerleştirin.
- Çalışma tamamlandıktan sonra, toz toplama torbasını kapatın ve toz haznesini çıkartın.
- Toz toplama torbasının içindeki her şeyi geçerli yasal talimatlara uygun olarak imha edin.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Cihazın depolanması

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Bu cihaz sadece iç mekânlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ Uyarı

Süpürge üzerinden çalışırken fişinin çekilmiş olması gereklidir.

Toz alan makineler BGV A1 kanunu çerçevesinde tehlikeden korunma ve onları bertaraf etmek için kullanılan emniyet üniteleridir.

Kullanıcı tarafından bakım uygulanması için, bakım personeli ve diğer kişilere yönelik bir tehlike oluşmadığı sürece cihaz sökülmesi, temizlenmesi ve cihaza bakım uygulanmalıdır. Uygun dikkat önlemlerine, sökmeden önce zehir artırmak da dahildir. Cihazın söküldüğü yerde lokal filtrelili havalandırma, bakım alanının temizliği ve personel gerekli koruması ile önlemler alın.

Cihazın dışı süpürme işleminden sonra zehirden arıtılmalı ve silinerek temizlenmeli veya tehlikeli bölgeden uzaklaşana kadar sızdırmaz hale getirilmelidir. Tehlikeli bölgeden uzaklaştırılmış her cihazın kirli olduğundan yola çıkılmalıdır.

Bakım ve onarım çalışmalarında tatmin edecek derecede temizlenemeyen her nesne atılmalıdır. Bu nesnelere sızdırmayan torbalar içinde geçerli olan kanunların bu çöplerin nasıl yok edileceğine dair belirtilmeleri dahilinde yok edilmelidir.

⚠ Uyarı

Tehlike önlemeye yarayan güvenlik tertibatları muntazam aralıklarla bakımdan geçirilmelidir. Yani, en az yılda bir kez üretici veya yetkili ve eğitilmiş bir kişi tarafından teknik güvenlik açısından kusursuz çalışma durumu kontrol edilmelidir; örn. cihazın sızdırmazlığı, filtrenin hasar durumu, kontrol tertibatının fonksiyonu kontrol edilmelidir.

Basit bakım ve muhafaza çalışmalarını kendiniz yapabilirsiniz.

Cihazın yüzeyi ve kabın iç tarafları muntazam aralıklarla nemli bir bezle silinmelidir.

⚠ Tehlike

Bakım sırasında sağlık risklerini azaltmak için aşağıdaki talimatlar dikkate alınmalıdır. Bakım çalışmaları yapılırken (örneğin filtre değişimi) P2 veya yüksek değerli bir solunum maskesi takılmalı ve koruyucu giysi giyilmelidir.

Filtrenin temizlenmesi

IV 100/40, IV 100/55

- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesi ile kapatın.
- Filtre temizleme emniyet demirini yana çevirin.
- Filtre temizleme tutamağını birkaç kez kuvvetlice yukarı ve aşağı hareket ettirin.
- Filtre temizleme emniyet demirini dikey konuma getirin.

IV 100/75

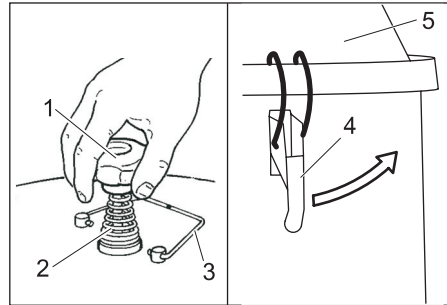
- "Cihazı kapatma" tuşuna basın.
- Filtre temizleme kolunu birkaç kez ileri ve geri hareket ettirin.

Bu temizlik bir iyileşme sağlamazsa, filtre çıkartılabilir ve yıkanabilir ya da değiştirilebilir (Bkz. "Filtre değişimi" bölümü).

Filtre değişimi

IV 100/40, IV 100/55

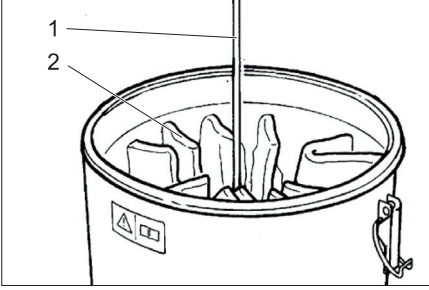
- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesinden kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Emme türbinine giden hortumu alttaki ucundan gevşetin ve çekin.



- 1 Filtre temizleme tutamağı
- 2 Yay
- 3 Filtre temizleme emniyet demiri
- 4 Kilit
- 5 Filtre odası kapağı

- Filtre temizleme emniyet demirini yana çevirin.
- Filtre temizleme kolunu sökün.
- Yayları çıkartın.

- Yayın altındaki somunu sökün (27 mm anahtar genişliğine sahip açık ağızlı anahtar gereklidir).
- Kilidi açın.
- Filtre odası kapağını çıkartın.

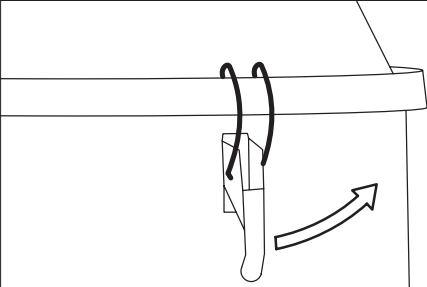


- 1 Gövde
- 2 Filtre

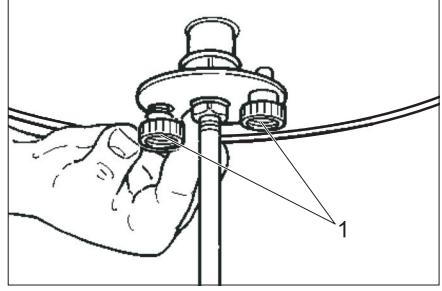
- Bantların filtredeki düğümlerini açın ve gövdeyi çıkartın.
- Filtreyi dışarı alın.
- Yeni filtreyi ters sırada yerleştirin ve emniyete alın.

IV 100/75

- "Cihazı kapatma" tuşuna basın.
- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesinden kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Emme türbinine giden hortumu alttaki ucundan gevşetin ve çekin.



- Kilidi açın.
- Filtre odası kapağını çıkartın.



- 1 Tırtıllı civata

- Her iki tırtıllı civatayı sökün ve filtreyi cihazdan alın.
- Yeni filtreyi ters sırada yerleştirin ve emniyete alın.

Arızalarda yardım

Motoru (Emme türbinini) çalışmıyor

Cihaza elektrik gelmiyor.

- Sigortayı, kabloyu, soketi ve prizi kontrol edin.

Motor koruma şalteri devreye girdi.

- Şalteri geri alın.

Emme gücü düşmektedir

Filtre, meme, emme hortumu ya da emme borusu tıkanmış.

- Kontrol edin, aksesuarı temizleyin. Filtreyi temizleyin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Filtre doğru sabitlenmemiş veya arızalı.

- Filtre yuvasını kontrol edin veya değiştirin.

Manometre düzgün bir basınç göstermiyor

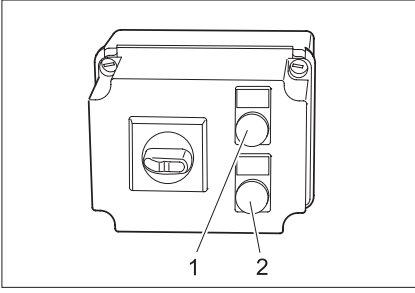
Filtre tıkanmış.

- Cihazı kapatın, filtreyi temizleyin.

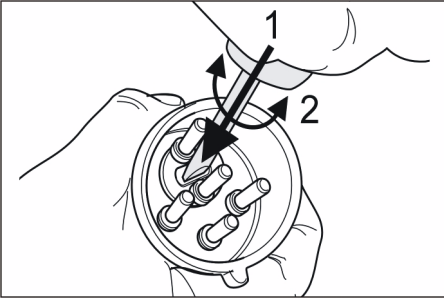
⚠ Uyarı

Elektrik parçalarında yapılacak tüm kontroller ve çalışmalar uzman kişilerce yapılmalıdır. Arızalar meydana gelmeye devam ederse Kärcher-müşteri hizmetine başvurunuz.

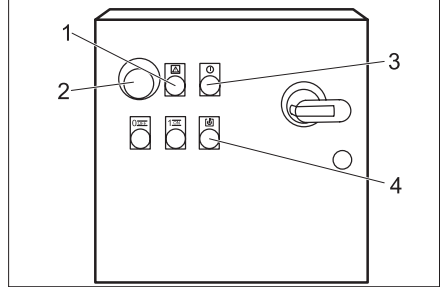
Arıza göstergesi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 "Şebeke gerilimi mevcut" kontrol lambası
Elektrik fişi takılmış ve şebeke gerilimi mevcutken yanar.
 - 2 Kontrol lambası "Dönme yönü yanlış"
Elektrik bağlantısındaki dönme alanı yanlış olursa yanar.
- Dönme yönünün yanlış olması durumunda, cihaz soketindeki kutupları değiştirin.



Arıza göstergesi IV 100/75 M B1



- 1 "Acil Kapama tuşuna basıldı" kontrol lambası
Acil Kapatma tuşuna basılmışken yanar.
Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
- 2 Acil Kapama Tuşu
- 3 "Şebeke gerilimi mevcut" kontrol lambası
Elektrik fişi takılmış ve şebeke gerilimi mevcutken yanar.
- 4 Motor arıza kontrol lambası
Artan akım çekişi sonucu motor koruma şalteri devreye girerse yanar.
Açma/Kapama düğmesini 0 konumuna getirin, yaklaşık 10 dakika bekleyin, Açma/Kapama düğmesini 1 konumuna getirin.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Aksesuar IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Aksesuar	Sipariş numarası
Filtre	6.904-342.0
Toz toplama torbası; PE	6.904-348.0

Aksesuar IV 100/75 M B1

Aksesuar	Sipariş numarası
Filtre	6.904-344.0
Toz toplama torbası; PE	6.904-348.0

Teknik bilgiler

Cihaz tanımı	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Koruma şekli	IP 54		
Kap içeriği	90 l		
Gerilim	400 V, 3~, 50 Hz		
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Fan bilgileri			
Güç	5000 W	6000 W	7500 W
Vakum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* Basınç sınırlama valfiyle			
Hava miktarı	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kablo uzunluğu	8 m		
Koruma sınıfı	I		
Priz kablosu: Sipariş No.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Elektrik kabosu tipi:	H07RN-F		
Emme hortumu	NW 61 / 5 m		
Ağırlık	141 kg	155 kg	256 kg
Depolama sıcaklığı	-10...+40 °C		
Nem	30...90 %		
Filtre yüzeyi	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Ateşleme koruma türü	⊗ II 3D 116°C		
60335-2-69'a göre belirlenen değerler			
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Güvensizlik K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.
ÜRÜN: Kuru ve yaş elektrikli süpürge
TYP:1.573-xxx

İlgili AB yönetmelikleri:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2006/95/EG

2004/108/EG

94/9/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:

2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kullanılan ulusal standartlar:

–

Test raporu No.

7131 3385

Tanım:

Ex II 3D 116°C

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Перед первым применением
вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по
эксплуатации, после этого действуйте
соответственно и сохраните ее для
дальнейшего пользования или для
следующего владельца.

Перед первым использованием прибора
следует ознакомиться с данным
Руководством по эксплуатации и
прилагаемой брошюрой по технике
безопасности при пользовании
пылесосами мокрой и сухой чистки №
5.956-249.

При несоблюдении инструкции и
указаний по технике безопасности
пылесос может выйти из строя, а для
оператора и других лиц возникает риск
получения травмы.

При повреждениях, полученных во
время транспортировки, немедленно
свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU - 1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU - 1
Гарантия	RU - 2
Использование по назначению	RU - 2
Элементы прибора	RU - 3
Указания по технике безопасности	RU - 5
Ввод в эксплуатацию	RU - 7
Управление	RU - 7
Окончание работы	RU - 7
Транспортировка	RU - 8
Хранение прибора	RU - 8
Уход и техническое обслуживание	RU - 8
Помощь в случае неполадок	RU - 10
Принадлежности и запасные детали	RU - 12
Технические данные	RU - 13
Заявление о соответствии требованиям CE	RU - 14

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы
пригодны для вторичной
переработки. Поэтому не
выбрасывайте упаковку
вместе с домашними
отходами, а сдайте ее в один
из пунктов приема вторичного
сырья.



Старые приборы содержат
ценные материалы,
пригодные для вторичной
переработки, которые должны
быть отправлены на
утилизацию. Аккумуляторы,
масло и подобные им
вещества не должны
попадать в окружающую
среду. Поэтому утилизируйте
старые приборы через
соответствующие системы
приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах
приведены на веб-узле по следующему
адресу:

[http://www.karcher.de/de/unternehmen/
umweltschutz/REACH.htm](http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm)

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

*Для непосредственно грозящей
опасности, которая приводит к
тяжелым увечьям или к смерти.*

Предупреждение

*Для возможной потенциально опасной
ситуации, которая может привести к
тяжелым увечьям или к смерти.*

Внимание!

*Для возможной потенциально опасной
ситуации, которая может привести к
легким травмам или повлечь
материальный ущерб.*

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Использование по назначению

Этот аппарат предназначен только для сухого применения, поэтому его использование для всасывания жидкостей или влажных материалов запрещено.

Прибор пригоден для сбора сухой, горючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов в зонах типа 22 с классом пыли М и В1 в соответствии с EN 60 335-2-69.

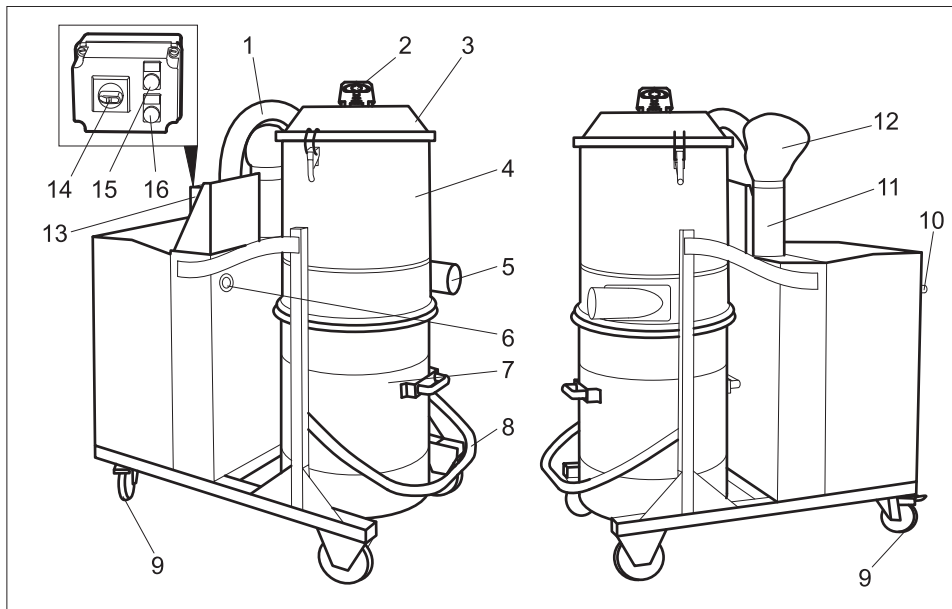
Ограничение: Засасывание канцерогенных веществ, кроме древесных опилок, не допускается.

Данный прибор пригоден для промышленного применения.

Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

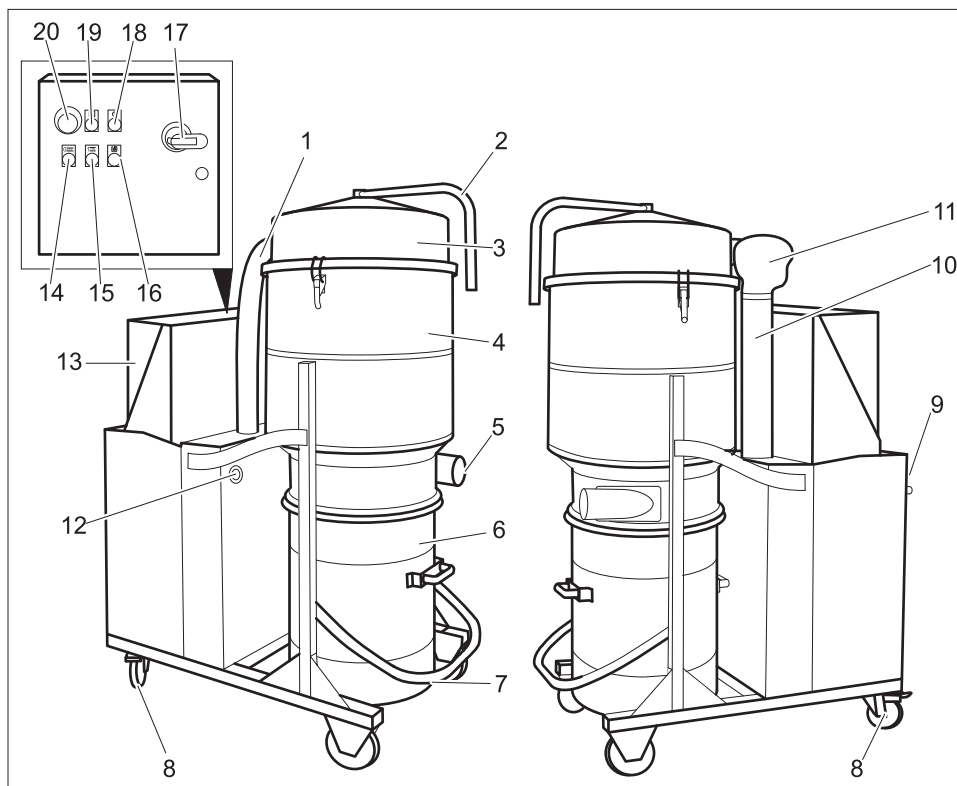
Элементы прибора

Элементы управления IV 100/40 М В1, IV 100/55 М В1



- 1 Шланг для всасывающей турбины
- 2 Ручка чистки фильтра
- 3 Крышка камеры фильтра
- 4 Камера фильтра
- 5 Соединительный патрубок для принадлежностей
- 6 Манометр
- 7 Бак для всасываемого мусора
- 8 Рычаг для разблокировки мусорного бака
- 9 Управляющие ролики со стояночным тормозом
- 10 Скользящая ручка
- 11 Звукопоглотитель
- 12 Рассеиватель
- 13 Распределительный шкаф
- 14 Выключатель Вкл/Выкл
- 15 Контрольный индикатор "Неверное направление вращения"
- 16 Контрольный индикатор „Включено напряжение“

Элементы управления IV 100/75 M B1



- | | |
|---|--|
| <p>1 Шланг для всасывающей турбины</p> <p>2 Ручка чистки фильтра</p> <p>3 Крышка камеры фильтра</p> <p>4 Камера фильтра</p> <p>5 Соединительный патрубкок для принадлежностей</p> <p>6 Бак для всасываемого мусора</p> <p>7 Рычаг для разблокировки мусорного бака</p> <p>8 Управляющие ролики со стояночным тормозом</p> <p>9 Скользящая ручка</p> <p>10 Звукопоглотитель</p> <p>11 Рассеиватель</p> <p>12 Манометр</p> <p>13 Распределительный шкаф</p> <p>14 Кнопка "Выключить прибор"</p> | <p>15 Кнопка с подсветкой "Включить прибор"</p> <p>16 Контрольная лампа неисправности двигателя</p> <p>17 Выключатель Вкл/Выкл</p> <p>18 Контрольный индикатор „Включено напряжение“</p> <p>19 Контрольная лампочка "Приведена в действие кнопка аварийного выключения"</p> <p>20 Кнопка аварийного выключения</p> |
|---|--|

Указания по технике безопасности

Символы на аппарате



Внимание

Опасность заземления при установке и блокировке мусорного бака

Во время блокирования ни в коем случае не держать руки между мусорным баком и всасывателем, и не всовывать вблизи направляющих винтов. Заблокировать мусорный бак нажатием соответствующего рычага обоими руками!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Этот прибор содержит опасную для здоровья пыль. Опорожнение и обслуживание, включая удаление мешка с пылью, должны проводиться только специалистами, которые имеют специальную индивидуальную защитную экипировку. Не следует включать прибор, прежде чем не установлен полный комплект системы фильтров и не проведена проверка функционирования контроля над объемом потока.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Если всасывающий шланг имеет указанный номинальный диаметр, нижнее давление всасывания не должно превышать указанное значение. Если нижнее давление опускается ниже этого значения, то следует выключить аппарат и почистить фильтр.

Указание

Так как для нижнего давления всасывания используются негативные значения, в случае превышения предельного значения на манометре отображается большее, абсолютное значение.

Меры безопасности

После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

△ Предупреждение

Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха L. Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения VR х степень обращения воздуха LW). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило: $LW=1h-1$.

- Использование аппарата только обученным персоналом.
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и техническое обслуживание прибора, включая и удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответственное защитное снаряжение.
- Бак для всасываемого мусора опорожнять по необходимости, но все же после каждого использования.
- Использование пылесборного мешка (номер для заказа смотрите в разделе "Элементы управления") необходимо согласно законодательству.
- Эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы не разрешается.
- Использование удлинителей запрещено.
- При надлежащей/ненадлежащей эксплуатации составные части (например, отверстие для выхода воздуха) промышленного пылесоса могут нагреться до 116°C.

△ Предупреждение

Для использования с типом конструкции 1 применять только допущенные производителем принадлежности. Применение других принадлежностей может быть взрывоопасно.

- Перед началом работы, а также через регулярные промежутки времени следует проверять надлежащее состояние, крепление и функционирование однородной массивной ленты.
- Уборку следует осуществлять с использованием всех фильтровальных элементов, так как в противном случае всасывающий двигатель может получить повреждение, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей!
- Промышленные пылесосы (IS) серии 1 по своему назначению не пригодны для сбора пыли со станков и прочего оборудования.
- Приборы с типом конструкции 1 не приспособлены для сбора пыли или жидкостей с высоким риском взрывоопасности, а также смесей горючей пыли с жидкостями.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.
- Пылевзрывозащищенные промышленные пылесосы в силу требований техники безопасности не пригодны для сдувания или сбора взрывоопасных веществ или веществ, приравненных к таковым, согласно § 1 Закона о взрывчатых веществах, жидкостей, а также смесей горючей пыли с жидкостями.

В случае возникновения аварийной ситуации

В случае возникновения аварийной ситуации (например, при засасывании пылесосом горючих материалов, коротком замыкании или иных неисправностях электросистемы) выключите пылесос и извлеките сетевую вилку из розетки.

Ввод в эксплуатацию

Указание

Для веществ с энергией воспламенения ниже 1мДж могут действовать дополнительные предписания.

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.
- Убедиться, что мусорный бак установлен надлежащим образом.

⚠ Предупреждение

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

Управление

- Повернуть выключатель Вкл/Выкл на "1".
- В приборе IV 100/75 М В1 нажать кнопку "Включить прибор".

⚠ Предупреждение

Во время всасывания следует избегать скручивания или перегибов шланга.

Контроль мощности всоса

Прибор оснащен системой автоматического контроля всасывающей мощности. Если скорость воздушного потока у всасывающего шланга падает ниже 20 м/с, то на манометре указывается следующее давление:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 М В1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 М В1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 М В1	25,0 kPa	19,5 kPa

Чтобы восстановить установленную скорость воздуха свыше 20 м/с, необходимо выполнить следующие действия:

- Выключить прибор IV 100/40 М В1 или IV 100/55 М В1 при помощи выключателя Вкл./Выкл. В приборе IV 100/75 М В1 нажать кнопку "Выключить прибор".
- Очистить фильтр (см. раздел «Очистка фильтра»).
- Проверить всасывающий шланг и принадлежности на наличие засоров.

Если эти меры не приводят к желаемому снижению показания давления:

- Выключить аппарат и заменить фильтр (см. главу „Замена фильтра“).

Окончание работы

- В приборе IV 100/75 М В1 нажать кнопку "Выключить прибор".
- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Снять принадлежности и при необходимости прополоскать водой и высушить.

Указание

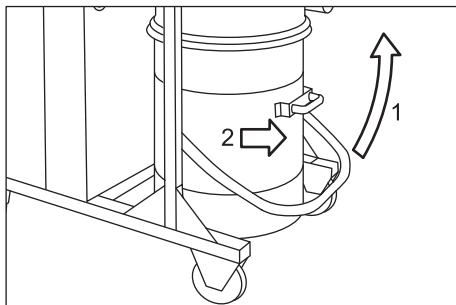
После каждого применения из пылесоса следует удалять содержимое и производить чистку пылесоса. Данную процедуру следует также проводить, когда это становится необходимым.

- Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу „Опорожнение мусорного бака“).
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.
- При чистке прибора применять пылесос такого же или более высокого класса.

Опорожнение мусорного бака

В зависимости от вида и количества засосенного материала следует регулярно проверять бак с мусором, чтобы избежать сильного переполнения.

- ➔ Выключить аппарат и зафиксировать с помощью стояночного тормоза на рулевых роликах.



- ➔ С помощью разблокировки открыть мусорный бак сверху (см. график).
- ➔ Вынуть мусорный бак из аппарата за предусмотренную для этого ручку.

Указание

Мусорный бак необходимо опорожнить тогда, когда он заполнен до уровня примерно 3 см. от верхнего края.

- ➔ Опорожнить мусорный бак и в обратной последовательности снова вставить в аппарат.

Пылесборный мешок

Для беспыльного опорожнения аппарата в бак для всасываемого мусора следует вложить пылесборный контейнер:

- ➔ Вложить пылесборный мешок в бак и аккуратно надеть его на стенку бака.
- ➔ Край мешка перегнуть наружу через край бака.
- ➔ Вставить бак для всасываемого мусора в устройство.
- ➔ После окончания работы закупорить пылесборный мешок и вынуть из мусорного бака.
- ➔ Пылесборный мешок вместе с содержимым утилизировать согласно действующим правилам.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение прибора

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Предупреждение

При проведении ремонтных и прочих работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1. Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места

обслуживания и соответствующая защита персонала.

До удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные. При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устранить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.

⚠ Внимание

Устройства безопасности для предотвращения опасностей должны регулярно проходить профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж изготовителя, должны проверять исправное функционирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.

Простые работы по уходу и обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.

Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

⚠ Опасность

Для минимизации остаточного риска для здоровья во время проведения обслуживания, следует соблюдать следующие указания. При проведении обслуживания (например, при замене фильтра) необходимо носить респиратор P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.

Очистка фильтра

IV 100/40, IV 100/55

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Откинуть в сторону защитную скобу чистки фильтра.
- Несколько раз сильно подвигать ручку чистки фильтра вверх и вниз.
- Установить защитную скобу чистки фильтра вертикально.

IV 100/75

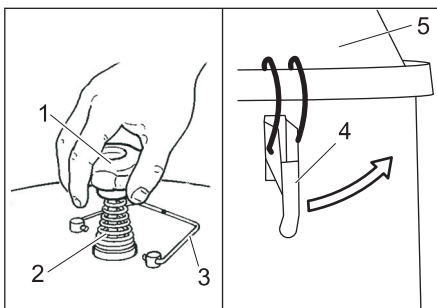
- Нажать кнопку "Выключить прибор".
- Подвигать рычагом очистки фильтра.

Если эта чистка не приносит улучшения, то фильтр можно снять и промыть или заменить (см. раздел „Замена фильтра“).

Замена фильтра

IV 100/40, IV 100/55

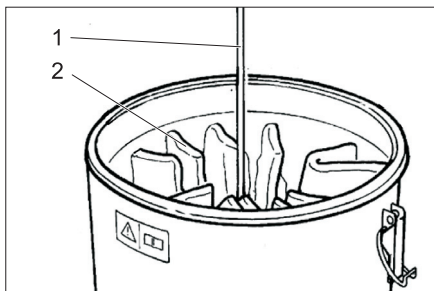
- Выключить аппарат переключателем Вкл./Выкл. и отключить от электросети.
- Отсоединить нижний конец шланга всасывающей турбины и вытянуть его.



- 1 Ручка чистки фильтра
- 2 Пружина
- 3 Фиксационная скоба очистки фильтра
- 4 Блокировка
- 5 Крышка камеры фильтра

- Откинуть в сторону защитную скобу чистки фильтра.

- Открутить ручку чистки фильтра.
- Снять пружину.
- Открутить гайку под пружиной (необходим торцовый гаечный ключ 27 размера).
- Открыть замки.
- Снять крышку камеры фильтра.

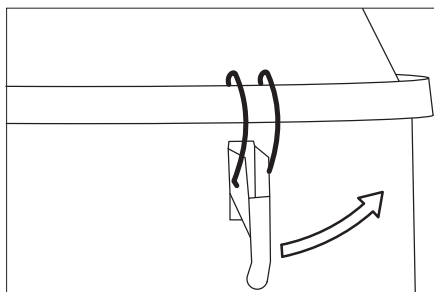


- 1 Корпус
- 2 Фильтр

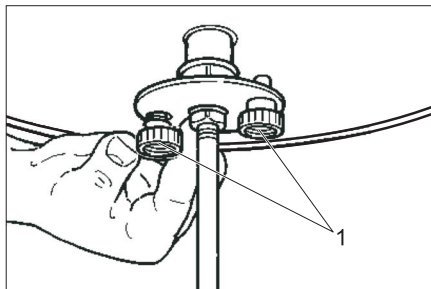
- Открыть узлы лент на фильтре и снять корпус.
- Вынуть фильтр.
- Установить и закрепить новый фильтр в обратной последовательности.

IV 100/75

- Нажать кнопку "Выключить прибор".
- Выключить аппарат переключателем Вкл./Выкл. и отключить от электросети.
- Отсоединить нижний конец шланга всасывающей турбины и вытянуть его.



- Открыть замки.
- Снять крышку камеры фильтра.



- 1 Болт с накатанной головкой

- Выкрутить оба винта и снять фильтр с прибора.
- Установить и закрепить новый фильтр в обратной последовательности.

Помощь в случае неполадок

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение.

- Проверить предохранитель, шнур, вилку и розетку.

Сработало защитное реле мотора.

- Установить реле в исходное состояние.

Всасывающая мощность постепенно снижается

Фильтр, форсунка, всасывающий шланг или всасывающая трубка засорены.

- Проверить, очистить аксессуар. Чистка фильтра.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Дефект или неверное закрепление фильтра.

- Проверить или заменить седло фильтра.

Манометр указывает ненадлежащее давление

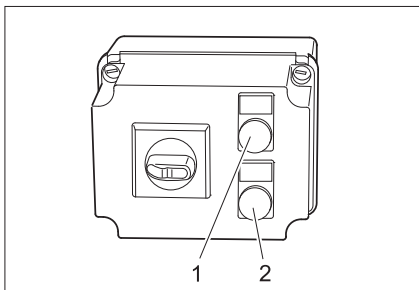
Фильтр засорился.

- Выключить аппарат, прочистить фильтр

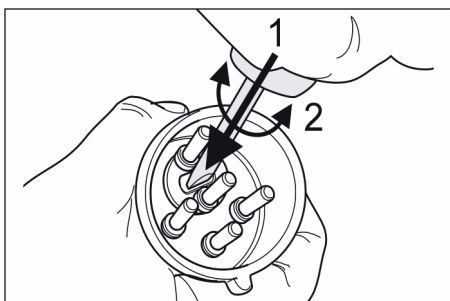
⚠ **Внимание**

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. При дальнейших неисправностях обращаться к сервисной службе фирмы Kdcher.

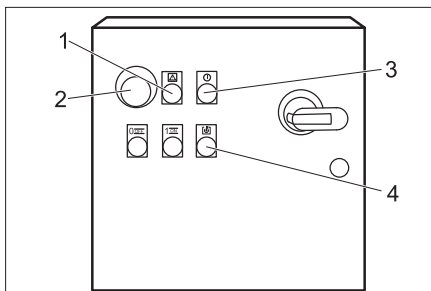
Указатель неполадок IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Контрольный индикатор „Включено напряжение“
Загорается при вставленной штепсельной вилке и соответствующем напряжении в сети.
- 2 Контрольный индикатор "Неверное направление вращения"
Горит при неправильном поле вращения в подсоединении к сети.
→ При неверном направлении вращения поменять местами полюсы на штепсельной вилке аппарата.



Указатель неполадок IV 100/75 M B1



- 1 Контрольная лампочка "Приведена в действие кнопка аварийного выключения"
Загорается при нажатой кнопке аварийного выключения.
Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- 2 Кнопка аварийного выключения
- 3 Контрольный индикатор „Включено напряжение“
Загорается при вставленной штепсельной вилке и соответствующем напряжении в сети.
- 4 Контрольная лампа неисправности двигателя
Горит в случае, если сработал защитный выключатель двигателя в результате чрезмерного напряжения в сети.
Повернуть выключатель Вкл/Выкл на 0, подождать около 10 мин, повернуть выключатель Вкл/Выкл на 1.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Аксессуары IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Принадлежности	Номер заказа
Фильтр	6.904-342.0
Пылесборный мешок PE	6.904-348.0

Аксессуары IV 100/75 M B1

Принадлежности	Номер заказа
Фильтр	6.904-344.0
Пылесборный мешок PE	6.904-348.0

Технические данные

Аппараты обозначение	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Тип защиты	IP 54		
Емкость бака	90 л		
Напряжение	400 V, 3~, 50 Hz		
Максимально допустимое сопротивление сети	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Параметры двигателя			
Параметры	5000 W	6000 W	7500 W
Вакуум*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* с клапаном-ограничителем давления			
Количество воздуха	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Длина x ширина x высота	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Длина шнура	8 m		
Класс защиты	I		
Сетевой шнур: № заказа:	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Сетевой шнур: Тип:	H07RN-F		
Всасывающий шланг	NW 61 / 5 m		
Вес	141 kg	155 kg	256 kg
Температура хранения	-10...+40 °C		
Влажность воздуха	30...90 %		
Активная поверхность фильтра	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Вид защиты зажигания	⊕ II 3D 116°C		
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Опасность К _{РА}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

ИЗДЕЛИЕ: Пылесос для мокрой и сухой чистки

ТУР:1.573-xxx

Основные директивы ЕС:

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

94/9/EC

Примененные гармонизированные нормы:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Примененные внутригосударственные нормы:

–

№ акта испытания


7131 3385

Маркировка:

 II 3D 116°C

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti

használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót, valamint a "Biztonsági útmutató az 5.956-249 cikkszámú nedves-/száraz

porszívóhoz" c. brossúrárt!

A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.

Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU - 1
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU - 1
Garancia	HU - 1
Rendeltetésszerű használat	HU - 2
Készülék elemek	HU - 2
Biztonsági tanácsok	HU - 4
Üzembevétel	HU - 5
Használat	HU - 5
Üzemen kívül helyezés	HU - 6
Transport	HU - 6
A készülék tárolása	HU - 7
Ápolás és karbantartás	HU - 7
Segítség üzemzavar esetén	HU - 8
Tartozékok és alkatrészek	HU - 9
Műszaki adatok	HU - 10
CE-Nyilatkozat	HU - 11

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak száraz használatra készült, a készülék nem alkalmas folyadékok és nedves anyagok felszívására.

A készülék száraz, éghető, egészségkárosító por, az EN 60 335-2-69 szerinti 22 zóna M és B1 porosztály

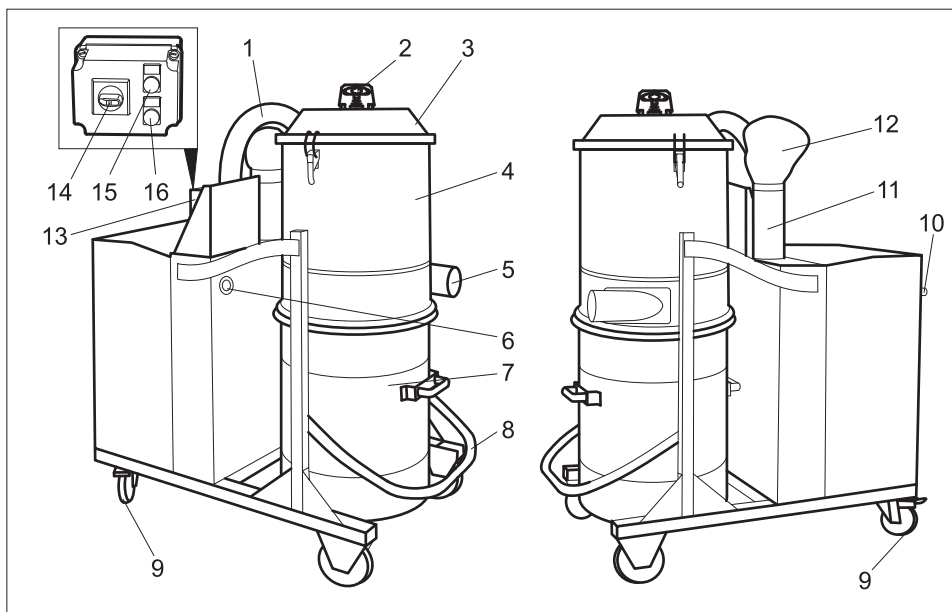
gépekről és készülékekről történő leszívására alkalmas.

Korlátozás: Nem szabad rákeltő anyagokat, a fűrészpor kivételével, felszívni.

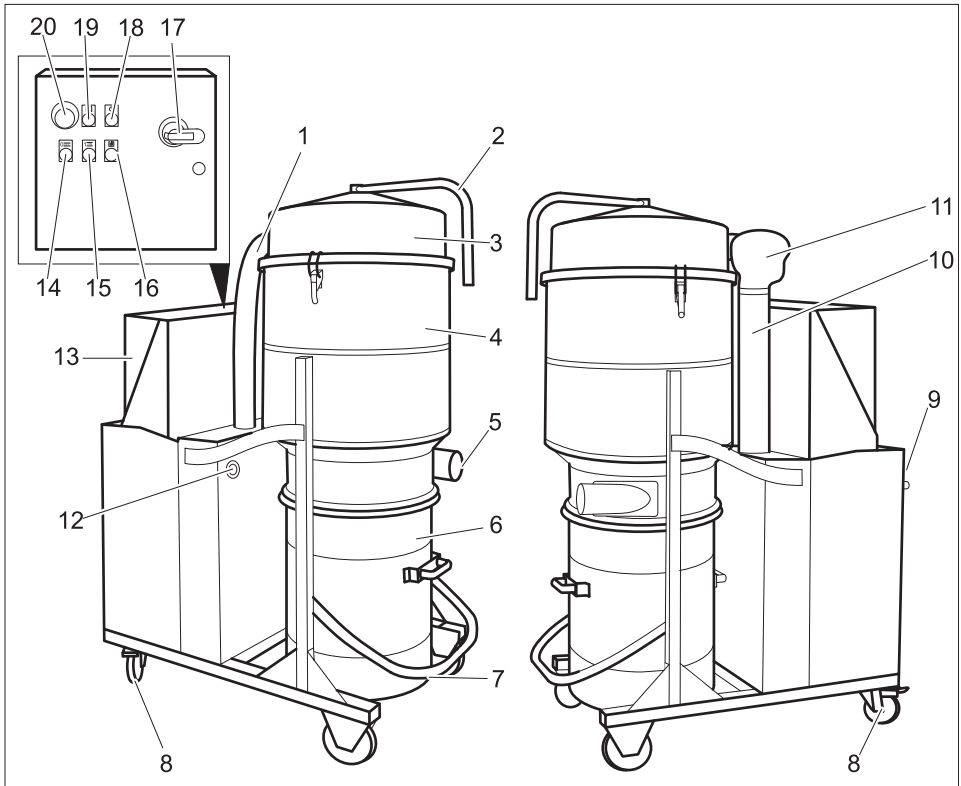
A készülék csak ipari használatra alkalmas. Minden ilyen használat nem rendeltetészerűnek minősül.

Készülék elemek

Kezelési elemek IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Tömlő a szívóturbinához | 14 Be/Ki kapcsoló |
| 2 Markolat a szűrő tisztításához | 15 Kontroll lámpa „Helytelen forgási irány” |
| 3 Szűrőkamra fedele | 16 Jelzőlámpa: „Hálózati feszültség” |
| 4 Szűrőkamra | |
| 5 Tartozékok csatlakozási támasztéka | |
| 6 Manométer | |
| 7 Hulladéktartály | |
| 8 Kar a hulladéktartály kioldásához | |
| 9 Kormánygörgő rögzítőfékkel | |
| 10 Tolómarkolat | |
| 11 Hangtompító | |
| 12 Diffúzor | |
| 13 Kapcsolószekrény | |



- 1 Tömlő a szívóturbinához
- 2 Markolat a szűrő tisztításához
- 3 Szűrőkamra fedele
- 4 Szűrőkamra
- 5 Tartozékok csatlakozási támasztéka
- 6 Hulladéktartály
- 7 Kar a hulladéktartály kioldásához
- 8 Kormánygörgő rögzítőfékkel
- 9 Tolómarkolat
- 10 Hangtompító
- 11 Diffúzor
- 12 Manométer
- 13 Kapcsolószekrény
- 14 „Készülék kikapcsolása“ gomb
- 15 „Készülék bekapcsolása“ világító gomb
- 16 Kontroll lámpa motorhiba
- 17 Be/Ki kapcsoló

- 18 Jelzőlámpa: „Hálózati feszültség“
- 19 Kontroll lámpa „Vész-Ki kapcsoló megnyomva“
- 20 Vész-Ki kapcsoló

Biztonsági tanácsok

Szimbólumok a készüléken



⚠ Figyelem

Zúzásveszély a hulladékartály behelyezésekor és bezárásakor

A bezárás alatt semmi esetre se tartsa kezét a hulladékartály és a porszívó között vagy a nyúljon vezetőpecek közelébe. A hulladékartályt a megfelelő kar működtetésével mindkét kézzel zárja be!



FIGYELMEZTETÉS: E a készülék az egészségre káros porokat tartalmaz. Az ürítést és a karbantartást, beleértve a porzsák eltávolítását is, csak olyan hozzáértő emberek végezhetik, akik megfelelő egyéni védőfelszerelést hordanak. A készüléket nem szabad bekapcsolni a teljes szűrőrendszer behelyezése és a térfogatáram-ellenőrzés működésének megvizsgálása előtt.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

A megadott átmérőjű szívócső esetén a szívó-nyomáshiány nem szabad a megadott érték alá esni. Ha a nyomáshiány a megadott érték alá csökken, a készüléket ki kell kapcsolni és a szűrőt ki kell tisztítani.

Tudnivaló

Mivel a nyomáshiány esetén negatív számról van szó ezért, a csökkenés a kijelzőn nagyobb, abszolút számérték megjelenítését jelenti a manométeren.

Biztonsági előírások

A készüléket a munka befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati dugót.

⚠ Figyelmeztetés

Ha az elhasznált levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor megfelelő levegőcsere aránynak L kell lenni a helyiségben. A szükséges határértékek betartásához, a visszavezetett térfogatáramlat a frisslevegő térfogatáramlatának maximum 50%-át (helyiség térfogat VR x levegőcsere arány LW) teheti ki. Különleges szellőzési intézkedések nélkül érvényes: LW=1h-1.

- A készüléket csak képzett személyzet használhatja.
- Ez a készülék egészségre káros port tartalmaz. Az ürítési- és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartály eltávolítását, csak olyan

szakemberek végezheti, akik megfelelő védőfelszerelést viselnek.

- A hulladéktartályt szükség esetén kell kiüríteni, de minden használat után is.
- Porgyűjtő zsák használata (megrendelési számot lásd „Kezelési elemek“) törvényileg elő van írva.
- A készüléket ne üzemeltesse a teljes szűrőrendszer nélkül.
- Hosszabbító kábel használata nem megengedett.
- Rendeltetésszerű/nem rendeltetésszerű üzem esetén az ipari porszívó alkatrészei (pl. kifújási nyílás) 116 °C-ak is lehetnek.

⚠ **Figyelmeztetés**

Csak a gyártó által engedélyezett tartozékot használjon az 1 típushoz. Más tartozékok használata robbanásveszélyt okozhat.

- Az üzembevétel előtt és rendszeres időközönként ellenőrizni kell a földelés rendeltetésszerű állapotát, rögzítését és funkcióját.
- Csak az összes szűrőalkatrésszel szívjon, mert különben a szívómotor megsérül és egészségkárosodás veszélye áll fenn a nagyobb mennyiségű finompor kibocsátás által!
- Az 1 típusú ipari porszívók (IS) rendeltetésszerűen nem alkalmasak munkagépek leporszívására.
- Az 1 típusú készülékek nem alkalmasak magas robbanásveszélyes porok vagy folyadékok valamint éghető porok és folyadékok keverékeinek felszívására.
- A kezelendő anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat figyelembe kell venni.
- Por-robbanásvédelemmel ellátott ipari porszívók biztonságtechnikailag nem alkalmasak robbanásveszélyes vagy a Robbanóanyag törv. (SprengG) § 1 szerinti ezzel megegyező anyagok, folyadékok valamint éghető porok folyadékkal kevert keverékeinek fel- ill. leszívására.

Vészhelyzetben

Vészhelyzetben (pl. éghető anyagok beszívásánál, rövidzárlat vagy más elektromos hiba esetén) kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.

Üzembevétel

Megjegyzés

Az 1 mJ alatti gyújtóenergiával rendelkező porokra további előírások vonatkoznak.

- ➔ A készüléket helyezze munkapozícióba, ha szükséges biztosítsa rögzítőfékkel.
- ➔ Dugja be a szívócsövet a szívócső csatlakozásba.
- ➔ Helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre.
- ➔ Győződjön meg róla, hogy a hulladéktartály szabályszerűen van-e behelyezve.

⚠ **Figyelem!**

A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.

Használat

- ➔ Be-/Ki kapcsolót fordítsa „1“-re.
- ➔ A IV 100/75 M B1 esetén nyomja meg a „Készülék bekapcsolása” gombot.

⚠ **Figyelmeztetés**

A felszívási folyamat alatt kerülje a cső felcsavarását vagy megtörését.

Szívásteljesítmény felügyelet

A készülék szívásteljesítmény felügyelettel van ellátva. Ha a szívócsőben a légsebesség 20 m/s alá csökken, akkor a manométer a következő nyomást mutatja:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Ahhoz hogy ismét elérje az előírt több, mint 20 m/s légsebességet, a következőket kell végrehajtani :

- IV 100/40 M B1 vagy IV 100/55 M B1 esetén kapcsolja ki a BE/KI-kapcsolónál. A IV 100/75 M B1 esetén nyomja meg a „Készülék kikapcsolása” gombot.
- Szűrő tisztítása (lásd a "Szűrő tisztítása" fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a szívócső és a tartozékok nincsenek-e elzáródva.

Ezeket az intézkedéseket ne a nyomáskijelző kívánt csökkenése érdekében végezze el:

- Kapcsolja ki a készüléket és cserélje ki a szűrőt (lásd a "Szűrőcsere" fejezetet).

Üzemen kívül helyezés

- A IV 100/75 M B1 esetén nyomja meg a „Készülék kikapcsolása” gombot.
- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki.
- Szerelje le a tartozékokat és szükség esetén vízzel öblítse ki és szárítsa meg.

Megjegyzés

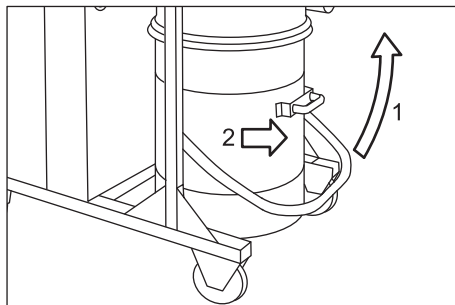
A porszívót minden használat után illetve szükség esetén ürítse és tisztítsa ki.

- Hulladéktartály ürítése (lásd a "Hulladéktartály ürítése" fejezetet).
- A készüléket belül és kívül leporszívózással és letörléssel tisztítsa.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.
- A készülék leszívásához legalább ugyanolyan vagy eggyel jobb osztályú porszívót használjon.

Hulladéktartály ürítése

A felszívott hulladék fajtájától és mennyiségétől függően rendszeresen ellenőrizze a hulladéktartályt, hogy a túlzott feltöltődést elkerülje.

- Kapcsolja ki a készüléket és a kormánygörgőkön lévő rögzítőfék segítségével biztosítsa.



- A hulladéktartályt a kioldásnál felfelé nyissa ki (lásd a rajzon).
- A hulladéktartályt az erre kialakított markolattal emelje ki a készülékből.

Megjegyzés

A hulladéktartályt ki kell üríteni, ha a felső szegély alatt kb. 3 cm-re megtelt.

- Ürítse ki a hulladéktartályt és fordított sorrendben helyezze vissza a készülékbe.

Porgyűjtő zsák

A készülék pormentes kiürítéséhez a hulladéktartályt egy porgyűjtő zsákba kell behelyezni:

- Helyezze be a porgyűjtő zsákot a tartályba, gondosan támassza a tartályfalra.
- A zsák szélét a hulladéktartály szélén hajtsa vissza kifelé.
- Helyezze vissza a hulladéktartályt a készülékbe.
- Az üzem végével a porgyűjtő zsákot zárja be és vegye ki a hulladéktartályból.
- A porgyűjtő zsákot tartalmával együtt az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.

Transport

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

A készülék tárolása

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

△ Figyelmeztetés

A porszívón történő munka alatt mindig húzza ki a hálózati dugót.

A porszívógépekben a BGV A1 szerinti biztonsági berendezések vannak a veszélyek megelőzésére vagy elhárítására.

A felhasználó általi karbantartáshoz a készüléket olyan mértékben kell szétszedni, kitisztítani és karbantartani, amennyire lehet anélkül, hogy ez veszélyt jelentene a karbantartó személyzet vagy más személyek számára. A megfelelő óvintézkedések magunkban foglalják a szétszedés előtti méregtelenítést. Biztosítson helyileg szűrt kényszerszellőztetést ott, ahol a készüléket szétszedik, valamint biztosítsa a karbantartási felület tisztítását és a személyzet megfelelő védelmét.

A készülék külsejét porszívózással méregteleníteni kell és jól le kell törölni, vagy tömítőanyaggal kell kezelni mielőtt a veszélyes területről kihozzák. Minden készülékalkatrészt szennyezettnek kell tekinteni, amikor a veszélyes területről kihozzák.

A karbantartás- és ápolási munkák elvégzésénél minden szennyezett tárgyat, amelyet nem lehet kellőképpen megtisztítani, ki kell dobni. Az ilyen tárgyakat átnemeresztő zsákokban, az ilyen hulladékra érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.

△ Figyelem!

Szűrőelem nélkül tilos port szívni, mivel különben megromogódnak a szívómotor és a finom por fokozott kilépése miatt egészségszükségét alakulhat ki.

△ Balesetveszély

Egészségre ártalmas por miatti veszély
Karbantartási munkák végzésekor (pl. szűrő cserélésekor) P2 vagy annál jobb minőségű védőálarcot és egyszer használatos ruházatot kell viselni.

Szűrő tisztítása

IV 100/40, IV 100/55

- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki.
- Fordítsa oldalra a szűrőletisztítás biztosító kengyelét.
- A szűrőletisztítás markolatát többször erősen mozgassa fel-le.
- Állítsa a szűrőletisztítás biztosító kengyelét függőlegesen.

IV 100/75

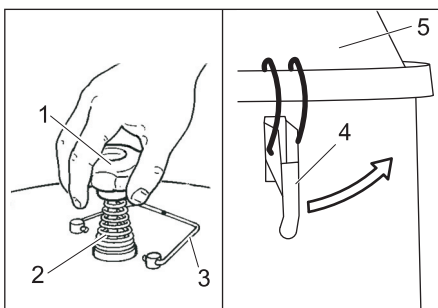
- Nyomja meg a "Készülék kikapcsolása" gombot.
- Mozdítsa a szűrőletisztító-kart többször ide-oda.

Ha ez a tisztítás nem hoz javulást, akkor a szűrőt ki lehet venni és ki lehet mosni vagy ki lehet cserélni (lásd a „Szűrőcsere” fejezetet).

Szűrő cseréje/kicserélése

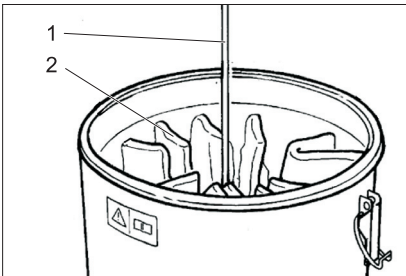
IV 100/40, IV 100/55

- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.
- Oldja ki a szívóturbinához vezető tömlőt az alsó végén és húzza le.

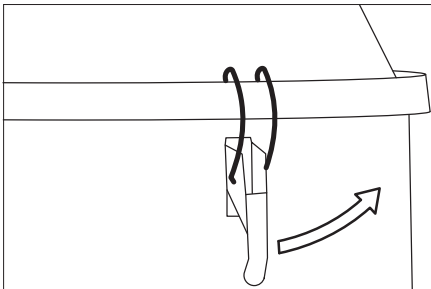


- 1 Markolat a szűrő tisztításához
- 2 Rugó

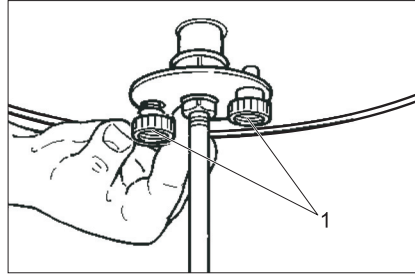
- 3 Biztosítási kengyel a szűrő letisztításához
 - 4 Fedél
 - 5 Szűrőkamra fedele
- Fordítsa oldalra a szűrőletisztítás biztosító kengyelét.
 - Csavarja le a markolatot a szűrő tisztításához.
 - Vegye le a rugót.
 - Csavarja le az anyát a rugó alatt (27 mm kulcsméretű villáskulcs szükséges).
 - Nyissa ki a fedeleket.
 - Vegye le a szűrőkamra fedelét.



- 1 Váz
 - 2 Szűrő
- Oldja ki a csomókat a szűrő zsinórjain és vegye le a vázat.
 - Vegye ki a szűrőt.
 - Az új szűrőt fordított sorrendben helyezze be és biztosítsa.
- IV 100/75**
- Nyomja meg a "Készülék kikapcsolása" gombot.
 - A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.
 - Oldja ki a szívóturbinához vezető tömlőt az alsó végén és húzza le.



- Nyissa ki a fedeleket.
- Vegye le a szűrőkamra fedelét.



1 Recézett fejű csavar

- Csavarja ki mindkét recézett fejű csavart, és vegye ki a szűrőt a készülékből.
- Az új szűrőt fordított sorrendben helyezze be és biztosítsa.

Segítség üzemzavar esetén

Motor (szívóturbina) nem indul

Nincs elektromos feszültség.

- Ellenőrizze a kábelt, a dugós kapcsolót, a biztosítékot és a dugaljat.

A motorvédő kapcsoló kioldott.

- Állítsa vissza a kapcsolót.

Szívóerő fokozatosan alábbhagy

Elzáródott a szűrő, a fúvóka, a szívótömlő vagy a szívócső.

- Ellenőrizze, tisztítsa ki a tartozékokat. Tisztítsa meg a szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

A szűrő nincs helyesen rögzítve vagy hibás.

- Ellenőrizze a szűrő elhelyezkedését ill. cserélje ki.

A manométer nem megfelelő nyomást mutat

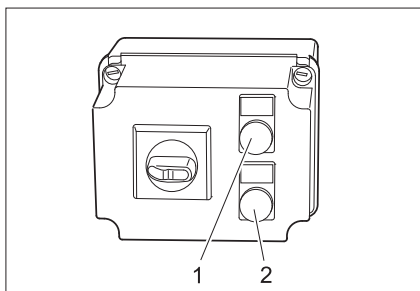
A szűrő eldugult.

- Kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg a szűrőt.

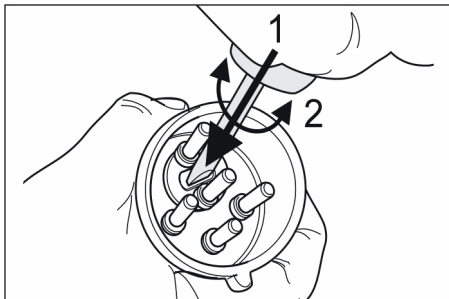
⚠ Figyelem!

Az elektromos részeken vizsgálatot vagy munkát kizárólag szakember végezhet. További folytatólagos üzemzavarok esetén értesítse a Kärcher ügyfélszolgálatát.

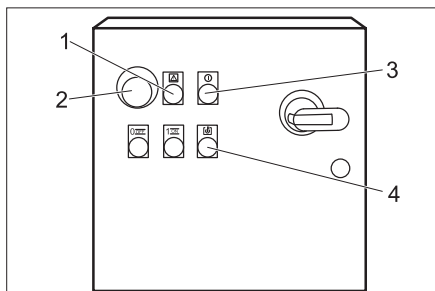
Hibakijelző IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Jelzőlámpa: „Hálózati feszültség“
Csatlakoztatott hálózati csatlakozó esetén és hálózati feszültség mellett világít.
 - 2 Kontroll lámpa „Helytelen forgási irány“
A hálózati csatlakozó hibás forgó erőtere esetén világít.
- ➔ Helytelen forgatási irányánál cserélje meg a pólusokat a készülék dugós csatlakozóján.



Hibakijelző IV 100/75 M B1



- 1 Kontroll lámpa „Vész-Ki kapcsoló megnyomva“
Lenyomott Vész-Ki kapcsoló esetén világít.
A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
- 2 Vész-Ki kapcsoló
- 3 Jelzőlámpa: „Hálózati feszültség“
Csatlakoztatott hálózati csatlakozó esetén és hálózati feszültség mellett világít.
- 4 Kontroll lámpa motorhiba
Akkor világít, ha a motorvédő kapcsoló magasabb áramfelvétel miatt kioldott.
Fordítsa a be-/ki kapcsolót 0-ra, várjon kb. 10 percet, fordítsa a be-/ki kapcsolót 1-re.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbszőr szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Tartozékok IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Tartozékok	Megrendelési szám
Szűrő	6.904-342.0
PE porgyűjtő zsák	6.904-348.0

Tartozékok IV 100/75 M B1

Tartozékok	Megrendelési szám
Szűrő	6.904-344.0
PE porgyűjtő zsák	6.904-348.0

Műszaki adatok

Készülék megnevezés	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Védelmi fokozat	IP 54		
Tartály úrtartalom	90 l		
Feszültség	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximális megengedett hálózati impedancia	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Fűvási adatok			
Teljesítmény	5000 W	6000 W	7500 W
Vákuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* nyomáskorlátozó szeleppel			
Levegő mennyiség	96 l/s	92 l/s	106 l/s
hosszúság x szélesség x magasság	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kábelhosszúság	8 m		
Védelmi osztály	I		
Hálózati kábel: Megrendelési szám	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Hálózati kábel:Típus:	H07RN-F		
Szívótömlő	NW 61 / 5 m		
Súly	141 kg	155 kg	256 kg
Raktározási hőmérséklet	-10...+40 °C		
Páratartalom	30...90 %		
Szűrőfelület	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Gyújtásvédelmi fokozat	Ⓔ II 3D 116°C		
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek			
Hangnyomás szint L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

TERMÉK: Nedves- és szárazporszívó

TYP:1.573-xxx

Vonatkozó EK-irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2006/95/EK

2004/108/EK

94/9/EK

Alkalmazott összehangolt normák:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Alkalmazott összehangolt normák:

Đ

Vizsgálati jelentés száma


7131 3385

Megjelölés:

⊕ II 3D 116°C

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento

původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Před prvním použitím přístroje si laskavě pečlivě přečtěte tento návod na jeho použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní upozornění pro práci s vysavačem Kärcher č. 5.956-249 pro vysávání za mokra i za sucha a řiďte se pokyny zde uvedenými.

V případě nedodržení provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.

Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS - 1
Symbyly použité v návodu k obsluze	CS - 1
Záruka	CS - 1
Používání v souladu s určením	CS - 2
Prvky přístroje	CS - 2
Bezpečnostní pokyny	CS - 4
Uvedení přístroje do provozu	CS - 5
Obsluha	CS - 5
Vypnutí přístroje	CS - 6
Transport	CS - 6
Uskladnění přístroje	CS - 7
Ošetrování a údržba	CS - 7
Pomoc při poruchách	CS - 8
Příslušenství a náhradní díly	CS - 9
Technické údaje	CS - 10
ES prohlášení o shodě	CS - 11

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbyly použité v návodu k obsluze

Pozor!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Upozornění

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Používání v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze k suchému vysávání. Přístroj se nehodí pro vysávání tekutin a mokrého materiálu.

Přístroj je vhodný k odsávání suchých, nehořlavých, zdaví ohrožujících prachů ze

strojů a přístrojů v zóně 22 prachové třídy M a B1 podle EN 60 335–2–69:

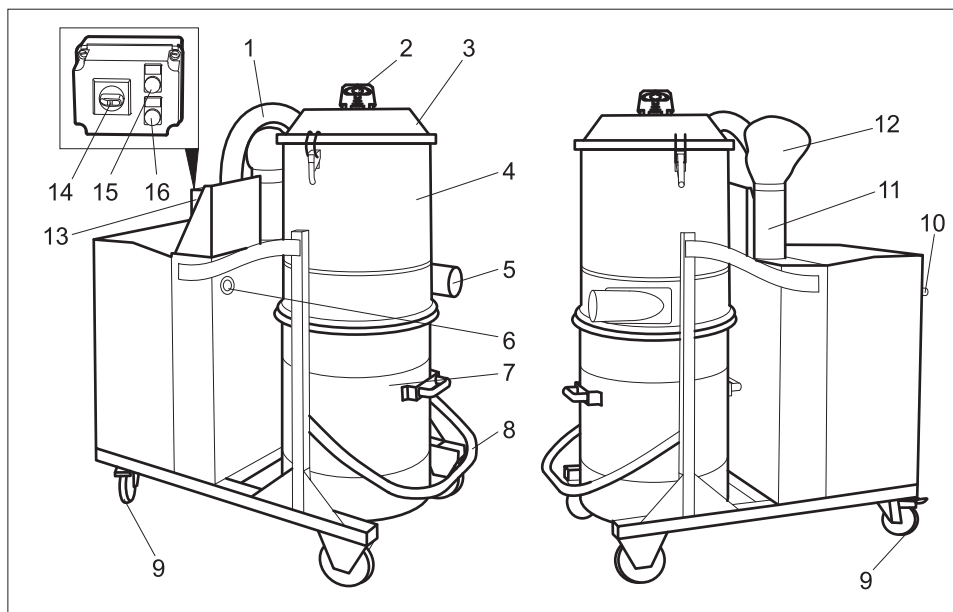
Omezení: Nesmíte odsávat rakovinotvorné látky, kromě dřevního prachu.

Tento přístroj je vhodný k průmyslovému použití.

Každé jiné použití je považováno za neodborné použití.

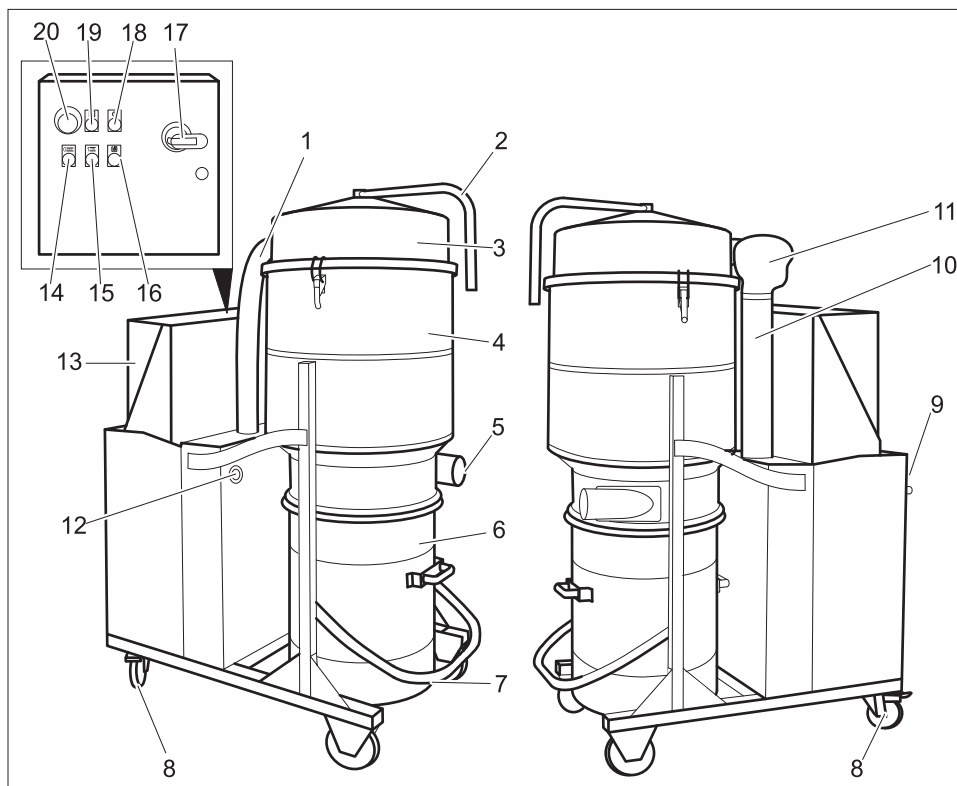
Prvky přístroje

Obslužné prvky IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------|
| 1 | Hadice k sací turbíně | 14 | Vypínač |
| 2 | Úchyt pro čištění filtru | 15 | Kontrolka „Chybný směr otáčení“ |
| 3 | Kryt filtrační komory | 16 | Kontrolka „Síťové napětí“ |
| 4 | Filtrační komora | | |
| 5 | Přípojka pro příslušenství | | |
| 6 | Manometr | | |
| 7 | Zásobník nečistot | | |
| 8 | Páka pro odblokování zásobníku nečistot | | |
| 9 | Vodící kladky s brzdou | | |
| 10 | Posuvný úchyt | | |
| 11 | Tlumič hluku | | |
| 12 | Difuzor | | |
| 13 | Rozvodná skříň | | |

Obslužné prvky IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Hadice k sací turbíně | 18 | Kontrolka „Síťové napětí“ |
| 2 | Úchyt pro čištění filtru | 19 | Kontrolka „Stisknutý spínač nouzového vypnutí“ |
| 3 | Kryt filtrační komora | 20 | Nouzový vypínač |
| 4 | Filtrační komora | | |
| 5 | Přípojka pro příslušenství | | |
| 6 | Zásobník nečistot | | |
| 7 | Páka pro odblokování zásobníku nečistot | | |
| 8 | Vodící kladky s brzdou | | |
| 9 | Posuvný úchyt | | |
| 10 | Tlumič hluku | | |
| 11 | Difuzor | | |
| 12 | Manometr | | |
| 13 | Rozvodná skříň | | |
| 14 | Tlačítko „Vypnout zařízení“ | | |
| 15 | Podsvícené tlačítko „Zařízení zapnout“ | | |
| 16 | Kontrolka porucha motoru | | |
| 17 | Vypínač | | |

Bezpečnostní pokyny

Symbole na zařízení



⚠ **Pozor!**

Nebezpečí skřípnutí při vkládání a zajišťování zásobníku nečistot.

Během zajišťování zásobníku nečistot nedávejte ruce mezi zásobník nečistot a vysavač ani do blízkosti vodicích čepů. Zásobník nečistot zajistěte stlačením příslušné páky oběma rukama!



UPOZORNĚNÍ: Tento vysavač obsahuje prach ohrožující zdraví. Vyprázdnění a údržbu, včetně odstranění pytlíkového lapače prachu smí provádět pouze odborný personál, který nosí vhodné osobní ochranné vybavení. Vysavač nezapínejte pokud není nainstalován kompletní filtrační systém a přezkoušena funkce kontroly objemového proudu vzduchu.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

U sací hadice s udanou jmenovitou šířkou nesmí být sací podtlak nižší, než je uvedená hodnota. Pokud se sacího podtlaku nedosáhne, je třeba zařízení vypnout a vyčistit filtr.

Informace

Protože se u sacího podtlaku jedná o zápornou číselnou hodnotu, znamená její nedosažení, že se na manometru zobrazí větší absolutní číselná hodnota.

Bezpečnostní předpisy

Po ukončení práce přístroj vypněte a vytáhněte ze zástrčky.

⚠ **Varování**

Je-li odfuk přístroje vyveden zpět do místnosti, musí být v této zajištěno dostatečné množství výměnného vzduchu L. Za účelem dodržení požadovaných přípustných hodnot, může odfukové množství vzduchu představovat maximálně 50% celkového množství přiváděného čerstvého vzduchu (objem místnosti VR x množství výměnného vzduchu LW). Bez zvláštních větracích opatření platí: LW=1h–1.

- Příklad smí používat jen vyškolený personál.
- Tento přístroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Vyprazdňování a údržbu, včetně likvidace prachových jímek, mohou provádět pouze vyškolené osoby, vybavené náležitým ochranným oděvem.
- Zásobník na nasátý materiál je třeba vyprazdňovat, kdykoliv je to třeba, rovněž však po každém použití.
- Používání sáčku na sběr prachu (objednáací číslo najdete v "obslužných prvcích") je předepsáno zákonem.
- Neuvádějte přístroj do provozu bez plné funkce filtračních systémů.
- Používání prodlužovacího kabelu se nepovoluje.
- IPři odborném/neodborném zacházení mohou součástí (např. výfukový otvor) průmyslového vysavače dosáhnout teploty až 116°C.

⚠ Varování

U konstrukčního typu 1 používejte jen příslušenství povolené výrobcem. Při používání jiného příslušenství může dojít k explozi.

- Před uvedením do provozu a v pravidelných intervalech musíte kontrolovat řádný stav zemnicího kabelu, upevnění a funkci.
- Vysávejte výhradně se všemi filtračními elementy, jinak dojde k poškození sacího motoru a k ohrožení zdraví přítomných zvýšenou emisí jemného prachu.
- Průmyslové vysavače průmyslového typu 1 nejsou určeny k vysávání na pracovních strojích.
- Přístroje konstrukčního typu 1 nejsou vhodné pro zachycování prachu nebo tekutin s vysokým rizikem výbuchu a směsí hořlavého prachu a tekutin.
- Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny pro materiály, s nimiž pracujete.
- Průmyslové vysavače chráněné před výbuchem prachu jsou bezpečnostně technicky nevhodné k vysávání látek hrozících výbuchem nebo látek jim rovným ve smyslu § 1 SprengG, tekutin a mícháním hořlavého prachu s tekutinami.

V nouzi

V nouzi (např. při nasátí hořlavín, při zkratu nebo jiných elektrických závadách) přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.

Uvedení přístroje do provozu

Upozornění

Pro prach s energií vznícení pod 1mJ mohou platit další předpisy.

- ➔ Uvedte zařízení do pracovní polohy, pokud je to nutné, zajistěte parkovací brzdou.
- ➔ Sací hadici vložte do přípojky sací hadice.
- ➔ Na sací hadici nasadte požadované příslušenství.
- ➔ Zajistěte, aby byl zásobník nečistot správně vložený.

⚠ Upozornění

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.

Obsluha

- ➔ Spínač Zap/Vyp otočte na „1“.
- ➔ Při IV 100/75 M B1 stiskněte tlačítko „Zařízení zapnout“.

⚠ Varování

Během vysávání dejte pozor na navinutí nebo skřípnutí hadice.

Kontrola sacího výkonu

Zařízení je vybaveno kontrolou sacího výkonu. Jestliže rychlost vzduchu v sací hadici poklesne pod 20 m/s, zobrazí se na manometru následující tlak:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Pro dosažení předepsané rychlosti vzduchu větší než 20 m/s je třeba provést následující činnosti:

- IV 100/40 M B1 nebo IV 100/55 M B1 na spínači ZAP/VYP.
- Při IV 100/75 M B1 stiskněte tlačítko „Zařízení vypnout“.
- Vyčistěte filtr (viz kapitolu „Čištění filtru“).
- Zkontrolujte, zda sací hadice a příslušenství nejsou ucpané.

Pokud tato opatření nevedou k požadovanému snížení signalizace tlaku:

- Přístroj vypněte a vyměňte filtr (viz kapitola „Výměna filtru“).

Vypnutí přístroje

- Při IV 100/75 M B1 stiskněte tlačítko „Zařízení vypnout“.
- Přístroj vypínačem vypněte.
- Příslušenství dle potřeby odejměte, vymyjte vodou a nechte vyschnout.

Upozornění

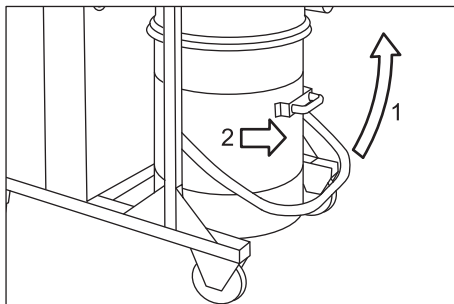
Vysavač po každém použití vyprázdněte a vyčistěte, stejně tak vždy, když je to zapotřebí.

- Vyprázdněte zásobník nečistot (viz kapitola „Vyprázdnění zásobníku nečistot“).
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně.
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.
- Při vysávání přístroje používejte vysavač nejméně stejné nebo lepší klasifikace.

Vyprázdněte zásobník nečistot.

V závislosti na druhu a množství vysátého materiálu je třeba pravidelně kontrolovat zásobník nečistot, aby nedošlo k jeho přeplnění.

- Přístroj vypněte a zajistěte ho pomocí zajišťovací brzdy na kolečkách.



- Zásobník nečistot otevřete u západky směrem nahoru (viz obrázek).
- Zásobník nečistot vytáhněte z přístroje pomocí příslušného úchyty.

Upozornění

Zásobník nečistot se musí vyprázdnit, pokud je naplněn asi 3 cm pod horní okraj.

- Vyprázdněte zásobník nečistot a v opačném pořadí ho vložte zpět do přístroje.

Sáček na prach

Má-li být možné zařízení bezprašně vyprazdňovat, musí se do zásobníku na nasátý materiál vkládat sáček na sběr proachu:

- Sáček na prach vložte do nádoby a pečlivě ho přiložte ke stěně nádoby.
- Okraj sáčku ohněte přes okraj zásobníku nečistot směrem ven.
- Zásobník nečistot vložte do přístroje.
- Po ukončení provozu sáček na prach uzavřete a vyjměte ho ze zásobníku nečistot.
- Sáček na prach včetně obsahu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.

Transport

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě. Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Uskladnění přístroje

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ Varování

Při provádění prací na vysavači vyjměte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky. Stroje, odstraňující prach, jsou bezpečnostní zařízení k zamezení nebo odstranění nebezpečí ve smyslu BGV (Spolkové bezpečnostní nařízení) A1.

Za účelem údržby musí uživatel přístroj rozebrat, vyčistit a zaopatřit jej tak, jak je podle návodu proveditelné, aby nevznikalo nebezpečí ani pro obsluhující personál ani pro žádné další osoby. Náležitá bezpečnostní opatření předpisují detoxikaci před rozebráním přístroje.

Učiňte preventivní opatření pro bezpodmínečně nutné větrání přes filtr v místě, kde se přístroj rozebírá, pro průběh čištění, pro údržbářskou plochu a pro ochranu osob.

Vnější plochy přístroje je třeba odsáním dekontaminovat a náležitě otřít nebo přetřít těsnicím prostředkem, než přístroj odpravíte z prostoru nebezpečných substancí. Všechny přístroje, které se nacházely v prostoru nebezpečných substancí, nutno považovat za kontaminované.

Při provádění údržbářských a opravářských prací je nutné všechny znečištěné předměty, které nebyly dostatečně dekontaminovány, zlikvidovat. Likvidace těchto předmětů se musí realizovat v hermeticky uzavřených sáčcích, a sice podle platných předpisů k odstraňování takovýchto odpadů.

⚠ Upozornění

Nevysávejte bez filtračního elementu, jinak dojde k poškození sacího motoru a k ohrožení zdraví přítomných zvýšenou emisí jemného prachu.

⚠ Nebezpečí

Prach ohrožuje zdraví. Při údržbářských pracích (např. při výměně filtru) je třeba použít protiplynovou masku hodnoty P2 nebo vyšší a jednorázový oděv.

Filtr vyčistěte

IV 100/40, IV 100/55

- Přístroj vypínačem vypněte.
- Odklopte pojistku čištění filtru.
- Úchytem pro čištění filtru několikrát silně posuňte nahoru a dolů.
- Pojistku čištění filtru dejte do kolmé polohy.

IV 100/75

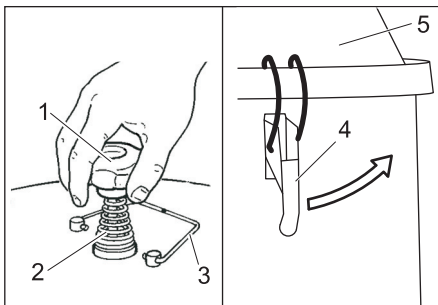
- Stiskněte tlačítko „Přístroj vypnout“.
- Páčkou čištění filtru několikrát zahýbejte tam a zpět.

Pokud nedojde ke zlepšení ani po vyčištění, filtr vyjměte a vyperte, nebo vložte nový filtr (viz kapitola „Výměna filtru“).

Vyměňte/nahrad'te filtr

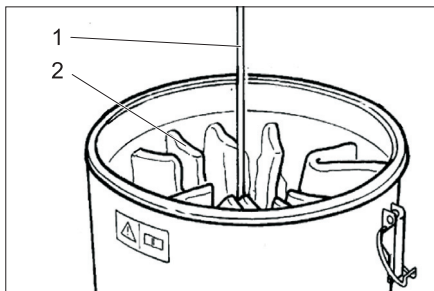
IV 100/40, IV 100/55

- Přístroj vypněte pomocí spínače ZAP/ VYP a odpojte ho ze sítě.
- Uvolněte a odstraňte hadici k sací turbíně na dolním konci.



- 1 Úchyt pro čištění filtru
- 2 Pružina
- 3 Pojistka čištění filtru
- 4 Uzávěr
- 5 Kryt filtrační komora

- Odklopte pojistku čištění filtru.
- Odšroubujte úchyt čištění filtru.
- Sundejte pružinu.
- Odšroubujte matici pod pružinou (vidlicový klíč rozpětí 27 mm).
- Otevřít uzávěry.
- Sejměte kryt filtrační komory.

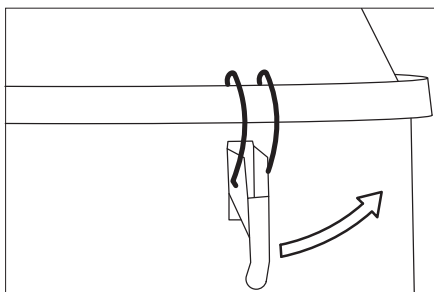


- 1 Podstavec
- 2 Filtr

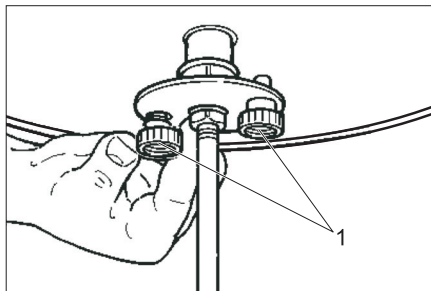
- Uvolněte pásky na filtru a vyjměte podstavec.
- Vyměňte filtr.
- Nový filtr vložte v opačném pořadí a zajistěte.

IV 100/75

- Stiskněte tlačítko „Přístroj vypnout“.
- Přístroj vypněte pomocí spínače ZAP/VYP a odpojte ho ze sítě.
- Uvolněte a odstraňte hadici k sací turbíně na dolním konci.



- Otevřít uzávěry.
- Sejměte kryt filtrační komory.



- 1 Šroub s rýhovanou hlavou

- Oba šrouby s rýhovanou hlavou odšroubujte a vyjměte filtr z přístroje.
- Nový filtr vložte v opačném pořadí a zajistěte.

Pomoc při poruchách

Motor (sací čerpadlo) nenabíhá

Bez elektrického napětí

- Zkontrolujte pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.

Došlo k vypnutí pojistky motoru.

- Spínač vraťte zpět.

Sací síla pozvolna slábné

Filtr, hubice, sací hadice nebo sací trubka je ucpaná.

- Zkontrolujte, příslušenství vyčistěte. Filtr vyčistěte.

Při vysávání dochází k emisi prachu

Filtr není správně upevněný nebo vadný.

- Zkontrolujte usazení filtru nebo jej vyměňte.

Manometr neukazuje správný tlak

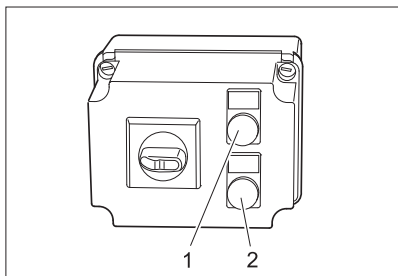
Ucpaný filtr.

- Přístroj vypněte a vyčistěte filtr.

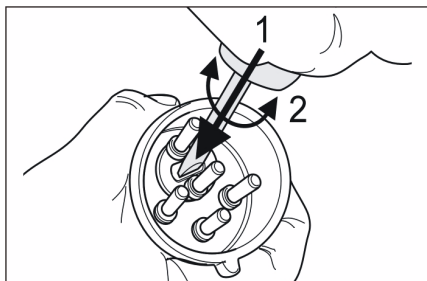
⚠ Upozornění

Všechny kontroly a práce na elektrických součástech nechte provádět odborníka. Při dalších poruchách se prosím obraťte na servisní službu Kärcher.

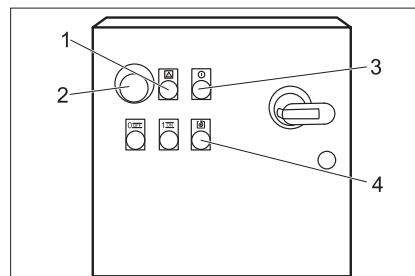
Zobrazování poruch IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrolka „Síťové napětí“
Svítí při zastrčené síťové zástrčce a příslušném síťovém napětí.
 - 2 Kontrolka „Chybný směr otáčení“
Svítí, je-li na síťové přípojce chybné otáčivé pole.
- ➔ Při chybném směru otáčení vyměňte póly na zástrčce přístroje.



Zobrazování poruch IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolka „Stisknutý spínač nouzového vypnutí“
Svítí při stisku tlačítka nouzového vypnutí.
Otáčením odjistíte nouzový vypínač.

- 2 Nouzový vypínač
- 3 Kontrolka „Síťové napětí“
Svítí při zastrčené síťové zástrčce a příslušném síťovém napětí.
- 4 Kontrolka porucha motoru
Svítí, pokud se vypnul spínač ochrany motoru v důsledku zvýšeného odběru proudu.
Spínač Zap/Vyp otočte na 0, počkejte asi 10 minut, spínač Zap/Vyp otočte na 1.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Příslušenství IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Příslušenství	Objednací číslo
Filtr	6.904-342.0
PE-sáček na prach	6.904-348.0

Příslušenství IV 100/75 M B1

Příslušenství	Objednací číslo
Filtr	6.904-344.0
PE-sáček na prach	6.904-348.0

Technické údaje

Označení přístroje	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Ochrana	IP 54		
Obsah nádoby	90 l		
napětí	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximálně přípustná impedance sítě	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Výfuková data			
Výkon	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* s omezovacím ventilem tlaku			
Množství vzduchu	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Délka x Šířka x Výška	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Délka kabelu	8 m		
Ochranná třída	I		
Síťový kabel: Objednací č.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Síťový kabel: typ:	H07RN-F		
Sací hadice	NW 61 / 5 m		
Hmotnost	141 kg	155 kg	256 kg
Skladovací teplota	-10...+40 °C		
Vlhkost vzduchu	30...90 %		
Filtrovací plocha	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Ochrana proti vznícení	⊕ II 3D 116°C		
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Kolísavost K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

PRODUKT: Vysavač za mokra a vysavač za sucha

TYP:1.573-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2006/95/ES

2004/108/ES

94/9/ES

Použité harmonizované normy:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Použité národní normy:

Đ

Kontrolní zpráva č.


7131 3385

Označení:

Ⓔ II 3D 116°C

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednateleství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte to navodilo za uporabo in priloženo brošuro Varnostni napotki za mokri/suhi sesalnik št. 5.956-249.

V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.

V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL - 1
Simboli v navodilu za uporabo	SL - 1
Garancija	SL - 1
Namenska uporaba	SL - 2
Elementi naprave	SL - 2
Varnostna navodila	SL - 4
Zagon	SL - 5
Uporaba	SL - 5
Ustavitev obratovanja	SL - 6
Transport	SL - 6
Shranjevanje stroja	SL - 6
Nega in vzdrževanje	SL - 7
Pomoč pri motnjah	SL - 8
Pribor in nadomestni deli	SL - 9
Tehnični podatki	SL - 10
CE izjava	SL - 11

Varstvo okolja

	Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.
	Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboli v navodilu za uporabo

Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo.

Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena le za suho uporabo, ni primerna za sesanje tekočin in mokrih snovi.

Naprava je primerna za sesanje suhega, gorljivega in zdravju škodljivega prahu na

strojih in napravah v coni 22 razred prahu M in B1 po EN 60 335–2–69.

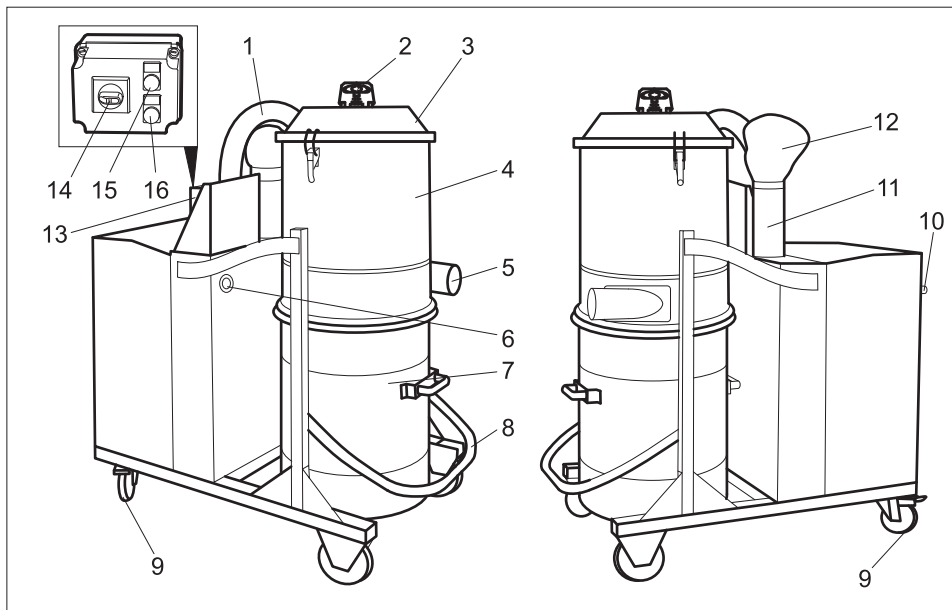
Omejitev: Prepovedano je sesanje rakotvornih snovi, razen lesnega prahu.

Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo.

Vsaka drugačna uporaba se vrednotu kot nestrokovna.

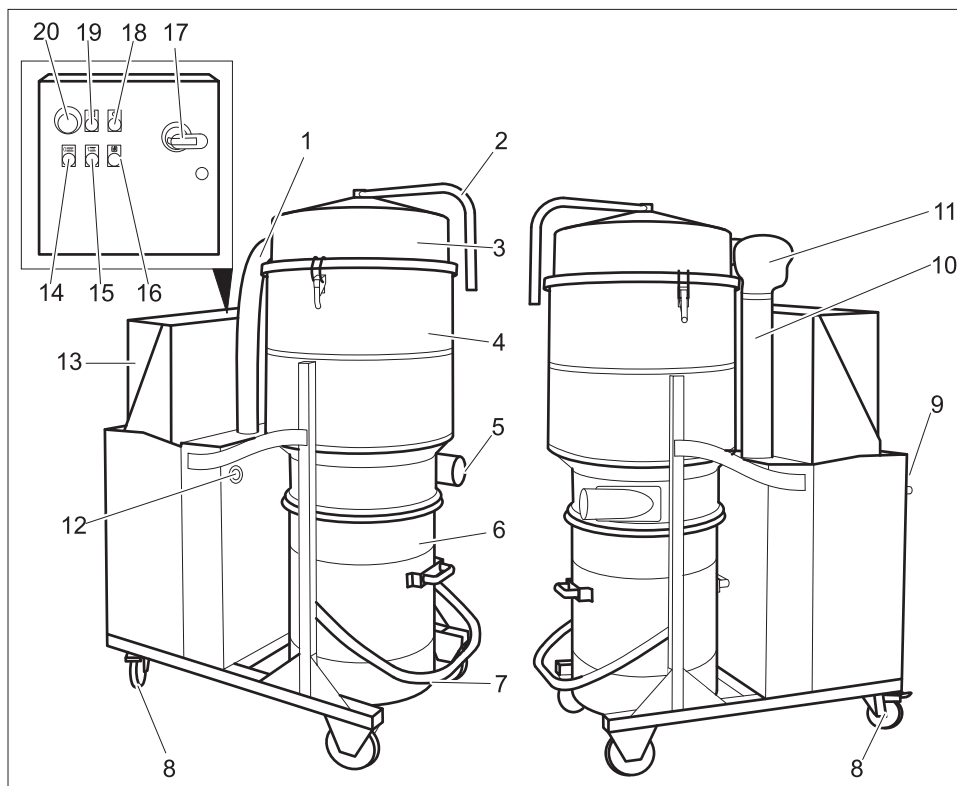
Elementi naprave

Upravljalni elementi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Cev k sesalni turbini | 13 | Stikalna omarica |
| 2 | Ročaj za čiščenje filtra | 14 | Stikalo za vklop/izklop |
| 3 | Pokrov komore za filter | 15 | Kontrolna lučka "Smer vrtenja je napačna" |
| 4 | Komora za filter | 16 | Kontrolna lučka "Omrežna napetost" |
| 5 | Priključni nastavek za pribor | | |
| 6 | Manometer | | |
| 7 | Zbiralnik posesanih smeti | | |
| 8 | Ročica za deblokiranje zbiralnika posesanih smeti | | |
| 9 | Vodilna kolesa s fiksirno zavoro | | |
| 10 | Premični ročaj | | |
| 11 | Dušilnik zvoka | | |
| 12 | Difuzor | | |

Upravljalni elementi IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Cev k sesalni turbini | 18 | Kontrolna lučka "Omrežna napetost" |
| 2 | Ročaj za čiščenje filtra | 19 | Kontrolna lučka "Pritisnjena tipka za izklop v sili" |
| 3 | Pokrov komore za filter | 20 | Tipka za izklop v sili |
| 4 | Komora za filter | | |
| 5 | Priključni nastavek za pribor | | |
| 6 | Zbiralnik posesanih smeti | | |
| 7 | Ročica za deblokiranje zbiralnika posesanih smeti | | |
| 8 | Vodilna kolesa s fiksirno zavoro | | |
| 9 | Premični ročaj | | |
| 10 | Dušilnik zvoka | | |
| 11 | Difuzor | | |
| 12 | Manometer | | |
| 13 | Stikalna omarica | | |
| 14 | Tipka „Izklop naprave“ | | |
| 15 | Osvetljena tipka „Vklp naprave“ | | |
| 16 | Kontrolna lučka za motnjo motorja | | |
| 17 | Stikalo za vklop/izklop | | |

Varnostna navodila

Simboli na napravi



Pozor

Nevarnost zmečkanja pri vstavljanju in blokiranju zbiralnika posesanih smeti

Med blokiranjem nikoli ne držite rok med zbiralnikom posesanih smeti in sesalnikom in jih ne vtikajte v bližino vodilnih sornikov. Zbiralnik posesanih smeti blokirajte tako, da z obema rokama pritisnete ustrezno ročico!



OPOZORILO: Ta naprava vsebuje zdrāju škodljiv prah. Prznjenje in vzdrževanje naprave, vključno z zamenjavo vrečke za prah smejo opravljati samo strokovne osebe, ki so opremljene z ustrezno zaščitno opremo. Naprave ne vključujte, dokler ni vgrajen celoten filtrski sistem in ni bilo preverjeno funkcioniranje volumskega pretoka.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Če ima sesalna cev naveden nazivni premer, sesalni podtlak ne sme biti nižji od navedene vrednosti. Če je sesalni podtlak nižji od navedene vrednosti, je napravo potrebno izključiti in očistiti filter.

Napotek

Ker gre pri sesalnem podtlaku za negativno številčno vrednost, se padec pokaže s prikazom večje, absolutne številčne vrednosti na manometru.

Varnostni predpisi

Ob zaključku dela napravo izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Opozorilo

Če se odvajan zrak vrača v prostor, mora v prostoru obstajati zadostna stopnja izmenjave zraka L. Za ohranjanje zahtevanih mejnih vrednosti sme povratni volumski pretok znašati maksimalno 50% volumskega pretoka svežega zraka (prstorski volumen VR x stopnja izmenjave zraka LW). Brez posebnih prezračevalnih ukrepov velja: LW=1h-1.

- Napravo sme uporabljati le usposobljeno osebe.
- Ta naprava vsebuje zdrāju škodljiv prah. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranitvijo zbiralnika za prah, smejo izvajati le strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo.

- Po vsaki uporabi oz. po potrebi izpraznite zbiralnik posesanih smeti.
- Uporaba vrečke za zbiranje prahu (št. izdelka glej „Upravljalni elementi“) je zakonsko določena.
- Naprave ne uporabljajte brez popolnega filtrirnega sistema.
- Uporaba podaljška ni dovoljena.
- Pri strokovni/nestrokovni uporabi industrijskega sesalnika se lahko deli sesalnika (npr. odprtina za odvod zraka) ogrejejo do 116°C.

⚠ Opozorilo

Uporabljajte le pribor za uporabo serije 1, ki ga dopušča proizvajalec. Uporaba drugačnih delov pribora lahko povzroči nevarnost eksplozije.

- Pred zagonom in v rednih presledkih se mora preveriti pravilno stanje, pritrjenost in funkcija masnega traku.
- Sesajte samo z vsemi filtrskimi elementi, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in nastopi ogrožanje zdravja zaradi povečanega uhajanja drobnega prahu!
- Industrijski sesalniki (IS) serije 1 niso namensko primerni za sesanje delovnih strojev.
- Naprave serije 1 niso primerne za sesanje prahu ali tekočin z visokim eksplozivnim tveganjem niti za mešanice gorljivih prahov s tekočinami.
- Upoštevat se morajo uporabni varnostni predpisi za materiale, ki jih želite obdelati.
- Industrijski sesalniki z zaščito pred eksplozijo prahu varnostno tehnično niso primerni za sesanje eksplozivno nevarnih snovi ali njim enakovrednih snovi v smislu § 1 Zakona o eksplozivih, niti tekočin ali mešanic gorljivega prahu s tekočino.

V sili

V sili (npr. pri sesanju gorljivih materialov, pri kratkem stiku ali pri drugih električnih napakah) izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

Zagon

Opozorilo

Pri prahu z vžigalno energijo pod 1 mJ lahko veljajo dodatni predpisi.

- ➔ Namestite napravo v delovni položaj, če je potrebno uporabite varovalne zavore.
- ➔ Gibko sesalno cev vstavite v priključek za gibko sesalno cev.
- ➔ Na gibko sesalno cev natakните željen pribor.
- ➔ Prepričajte se, da je zbiralnik posesanih smeti pravilno vstavljen.

⚠ Opozorilo

Najvišje dovoljeno omrežno impedanco električnega priključka (glej tehnične podatke) ni dovoljeno prekoračiti.

Uporaba

- ➔ Stikalo vklop/izklop obrnite na „1“.
- ➔ Pri IV 100/75 M B1 pritisnite tipko „Vklp naprave“.

⚠ Opozorilo

Med sesanjem je treba preprečiti odvijanje ali prepogibanje gibke cevi.

Nadzor sesalne moči

Naprava je opremljena z nadzorom sesalne moči. Če hitrost zraka v sesalni cevi pade pod 20 m/s, se na manometru prikaže sledeči tlak:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Za doseganje predpisane zračne hitrosti nad 20 m/s se morajo izvesti naslednje dejavnosti:

- ➔ IV 100/40 M B1 ali IV 100/55 M B1 izklopite na stikalu za vklop/izklop. Pri IV 100/75 M B1 pritisnite tipko „Izklop naprave“.
 - ➔ Očistite filter (glej poglavje „Čiščenje filtra“).
 - ➔ Preverite, ali je gibka sesalna cev in pribor zamašen.
- Če ti ukrepi ne povzročijo željenega znižanja tlaka:
- ➔ Izklopite napravo in zamenjajte filter (glejte poglavje "Zamenjava filtra").

Ustavitev obratovanja

- Pri IV 100/75 M B1 pritisnite tipko „Izklop naprave“.
- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.
- Snemite pribor in ga po potrebi splaknite z vodo in osušite.

Opozorilo

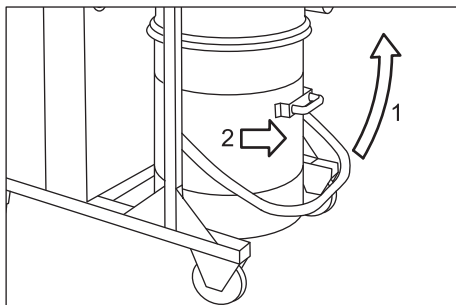
Sesalnik izpraznite in očistite po vsaki uporabi ter vedno, kadar je potrebno.

- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti (glejte poglavje "Praznjenje zbiralnika posesanih smeti").
- Napravo znotraj in zunaj posesajte in obrišite.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.
- Pri sesanju naprave se mora uporabiti sesalnik enakega ali boljšega razreda.

Praznjenje zbiralnika posesanih smeti

V odvisnosti od vrste in količine posesanega materiala se mora zbiralnik posesanih smeti redno kontrolirati, da se prepreči prenapolnitev.

- Napravo izklopite in zavarujte s pomočjo fiksirnih zavor na vodilnih kolesih.



- Zbiralnik posesanih smeti odprite z deblokiranjem navzgor (glejte sliko).
- Zbiralnik posesanih smeti povlecite iz naprave z za to predvidenim ročajem.

Opozorilo

Zbiralnik posesanih smeti se mora izprazniti, če je napolnjen do ca. 3 cm pod zgornjim robom.

- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti in ga v obrnjenem zaporedju ponovno vstavite v napravo.

Vrečka za zbiranje prahu

Za praznjenje naprave brez prahu je v zbiralnik posesanih smeti potrebno vstaviti vrečko za zbiranje prahu:

- vrečko za zbiranje prahu vstavite v zbiralnik in jo skrbno položite na stene zbiralnika.
- Rob vrečke poveznite navzven čez rob zbiralnika posesanih smeti.
- Zbiralnik posesanih smeti vstavite v napravo.
- Po koncu obratovanja vrečko za zbiranje prahu zaprite in jo vzemite iz zbiralnika posesanih smeti.
- Vrečko za zbiranje prahu s celotno vsebino odvrzite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Transport

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Shranjevanje stroja

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Opozorilo

Pri delih na sesalniku vedno najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odsranjevanje nevarnosti v smislu BGV A1. Za vzdrževanje s strani uporabnika se mora naprava razstaviti, očistiti in vzdrževati, kolikor je to izvedljivo, ne da se pri tem vzdrževalno osebje in druge osebe izpostavljajo nevarnosti. Ustrezni previdnostni ukrepi vključujejo razstrupitev pred razstavljanjem naprave. Poskrbite za lokalno filtrirano obvezno prezračevanje na mestu razstavljanja naprave, čiščenje vzdrževalne površine in ustrezno zaščito osebja.

Zunanost naprave se mora razstrupiti s sesanjem in brisanjem, ali obdelati s tesnilnimi sredstvi preden se odstrani iz nevarnega območja. Vse dele naprave je treba šteti kot onesnažene, ko se jih odstrani iz nevarnega območja.

Pri izvajanju vzdrževalnih del in popravil je potrebno zavreči vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

⚠ Opozorilo

Ne sesajte brez filterskega elementa, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanega izhajanja drobnega prahu.

⚠ Nevarnost

Nevarnost zaradi prahu škodljivega za zdravje. Pri vzdrževalnih delih (npr. zamenjavi filtra) nosite zaščitno dihalno masko P2 ali višje kakovosti in oblačila za enkratno uporabo.

Čiščenje filtra

IV 100/40, IV 100/55

- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.
- Varovalno streme za čiščenje filtra zasukajte na stran.
- Ročaj za čiščenje filtra večkrat močno premaknite gor-dol.
- Varovalno streme za čiščenje filtra postavite pokonci.

IV 100/75

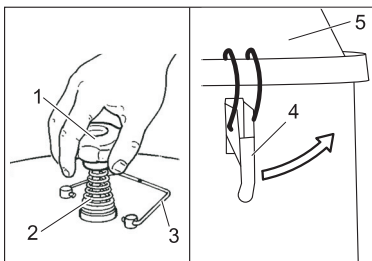
- Pritisnite tipko "Izklop naprave".
- Ročico za čiščenje filtra večkrat premaknite sem ter tja.

Če to čiščenje ne povzroči izboljšanja, se lahko filter odstrani in opere ali zamenja (glejte poglavje "Zamenjava filtra").

Zamenjava filtra

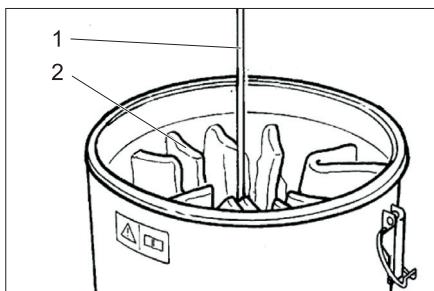
IV 100/40, IV 100/55

- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite in ločite od omrežja.
- Gibko cev k sesalni turbini na spodnjem delu sprostite in snemite.



- 1 Ročaj za čiščenje filtra
- 2 Vzmet
- 3 Varovalno streme za čiščenje filtra
- 4 Zapiralo
- 5 Pokrov komore za filter

- Varovalno streme za čiščenje filtra zasukajte na stran.
- Odvijte ročaj za čiščenje filtra.
- Snemite vzmet.
- Odvijte matico pod vzmetjo (potreben je viličasti ključ širine 27 mm).
- Odprite zapiralo.
- Snemite pokrov komore za filter.

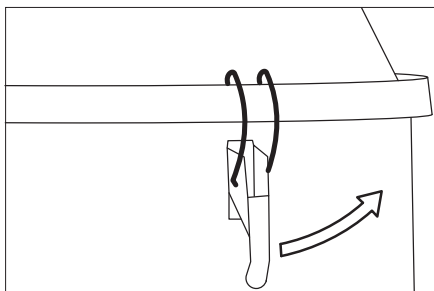


- 1 Ogradje
- 2 Filter

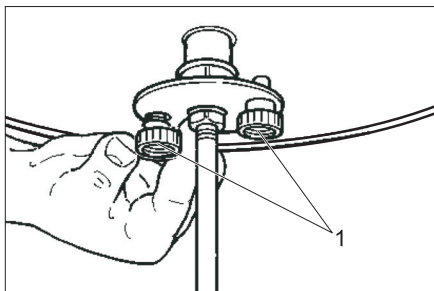
- ➔ Odvijte vozle na trakovih filtra in snemite ogradje.
- ➔ Izvlecite filter.
- ➔ V obratnem zaporedju vstavite nov filter in ga fiksirajte.

IV 100/75

- ➔ Pritisnite tipko "Izklop naprave".
- ➔ S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite in ločite od omrežja.
- ➔ Gibko cev k sesalni turbini na spodnjem delu sprostite in snemite.



- ➔ Odprite zapirala.
- ➔ Snemite pokrov komore za filter.



- 1 Vijak z narebričeno glavo

- ➔ Izvijte oba vijaka z narebričeno glavo in vzemite filter iz naprave.
- ➔ V obratnem zaporedju vstavite nov filter in ga fiksirajte.

Pomoč pri motnjah

Motor (sesalna turbina) ne zažene

Ni električne napetosti.

- ➔ Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico.

Sprožilo se je stikalo za zaščito motorja.

- ➔ Stikalo prestavite nazaj.

Počasi upada sesalna moč

Zamašen je filter, šoba, gibka sesalna cev ali sesalna cev.

- ➔ Preverite, očistite pribor. Filter očistite.

Izstopanje prahu med sesanjem

Filter ni pravilno pritrjen ali pa je defekten.

- ➔ Preverite nased filtra oz. ga zamenjajte.

Manometer prikazuje nepravilen tlak

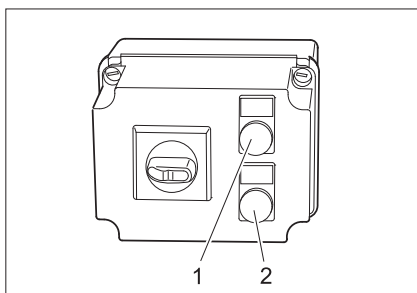
Filter je zamašen.

- ➔ Izklopite napravo, očistite filter.

⚠ Opozorilo

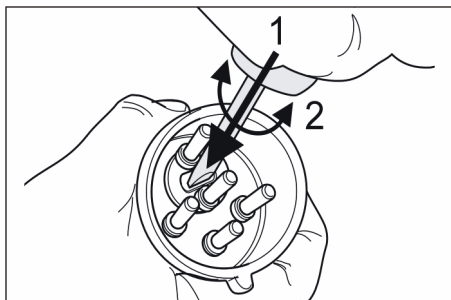
Vse preglede in dela na električnih delih naj opavi strokovnjak za elektriko. Pri nadaljnjih motnjah pokličite servisno službo Kärcher.

Prikaz motnje IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

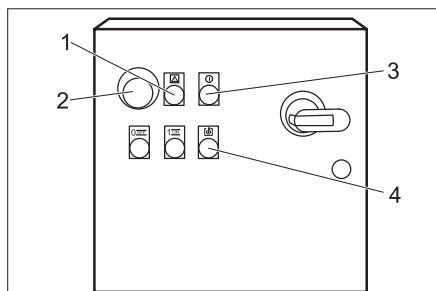


- 1 Kontrolna lučka "Omrežna napetost"
Sveti pri vstavljenem omrežnem vtiču in ustrežni omrežni napetosti.

- 2 Kontrolna lučka "Smer vrtenja je napačna"
Sveti v primeru napačnega vrtilnega polja na omrežnem priključku.
- ➔ Pri napačni smeri vrtenja na vtiču naprave zamenjajte pola.



Prikaz motnje IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolna lučka "Pritisnjena tipka za izklop v sili"
Sveti pri pritisnjeni tipki za izklop v sili. Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
- 2 Tipka za izklop v sili
- 3 Kontrolna lučka "Omrežna napetost"
Sveti pri vstavljenem omrežnem vtiču in ustrežni omrežni napetosti.
- 4 Kontrolna lučka za motnjo motorja
Sveti, ko se zaradi povečanega odvzema toka sproži stikalo za zaščito motorja.
Stikalo za vklop/izklop obrnite na 0, počakajte ca. 10 minut, stikalo za vklop/izklop obrnite na 1.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Pribor IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Pribor	Naročniška številka
Filter	6.904-342.0
Vrečka za zbiranje prahu PE	6.904-348.0

Pribor IV 100/75 M B1

Pribor	Naročniška številka
Filter	6.904-344.0
Vrečka za zbiranje prahu PE	6.904-348.0

Tehnični podatki

Poimenovanje naprave	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Vrsta zaščite	IP 54		
Vsebina zbiralnika	90 l		
Napetost	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Podatki o ventilatorju			
Zmogljivost	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* z ventilom za omejevanje tlaka			
Količina zraka	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Dolžina x širina x višina	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Dolžina kabla	8 m		
Razred zaščite	I		
Omrežni kabel: Naroč. št.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Omrežni kabel:tip:	H07RN-F		
Gibka sesalna cev	NW 61 / 5 m		
Teža	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura skladiščenja	-10...+40 °C		
Zračna vlažnost	30...90 %		
Površina filtra	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Vrsta zaščite vžiga	Ⓔ II 3D 116°C		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69			
Nivo hrupa L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Negotovost K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov.

Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

PROIZVOD: Sesalnik za mokro in suho sesanje

TYP:1.573-xxx

Zadevne Direktive EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2006/95/ES

2004/108/ES

94/9/ES

Uporabni harmonizirani standardi:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uporabni nacionalni standardi:

Đ

Štev. poročila o preizkušanju

7131 3385

Oznaka:

 II 3D 116°C

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń do odsysania na sucho i mokro nr 5.956-249. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.

Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL - 1
Symbole w instrukcji obsługi	PL - 1
Gwarancja	PL - 1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL - 2
Elementy urządzenia	PL - 2
Wskazówki bezpieczeństwa	PL - 4
Uruchomienie	PL - 5
Obsługa	PL - 6
Wyłączanie	PL - 6
Transport	PL - 7
Przechowywanie urządzenia	PL - 7
Czyszczenie i konserwacja	PL - 7
Usuwanie usterek	PL - 9
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL - 10
Dane techniczne	PL - 11
Deklaracja UE	PL - 12

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku suchego. Sprzęt nie nadaje się do zasysania płynów ani wilgotnych elementów.

Urządzenie nadaje się do odsysania suchych, palnych i szkodliwych dla zdrowia

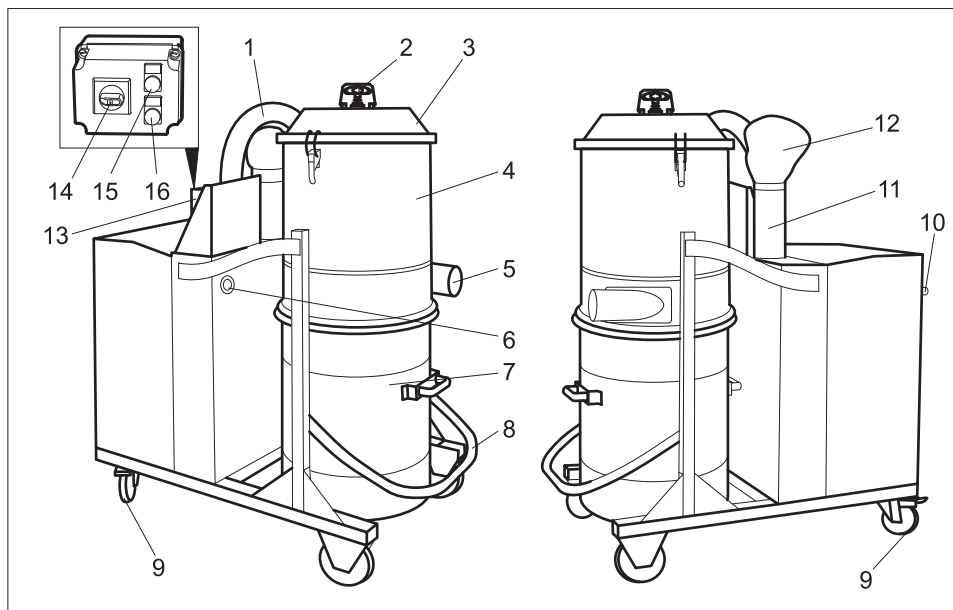
pyłów z maszyn i urządzeń w strefie 22, klasa pyłów M i B1 wg EN 60.335–2–69. Ograniczenia: zabronione jest zasysanie substancji rakotwórczych, z wyjątkiem pyłu drzewnego.

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań profesjonalnych.

Każde inne użycie będzie postrzegane jako niewłaściwe.

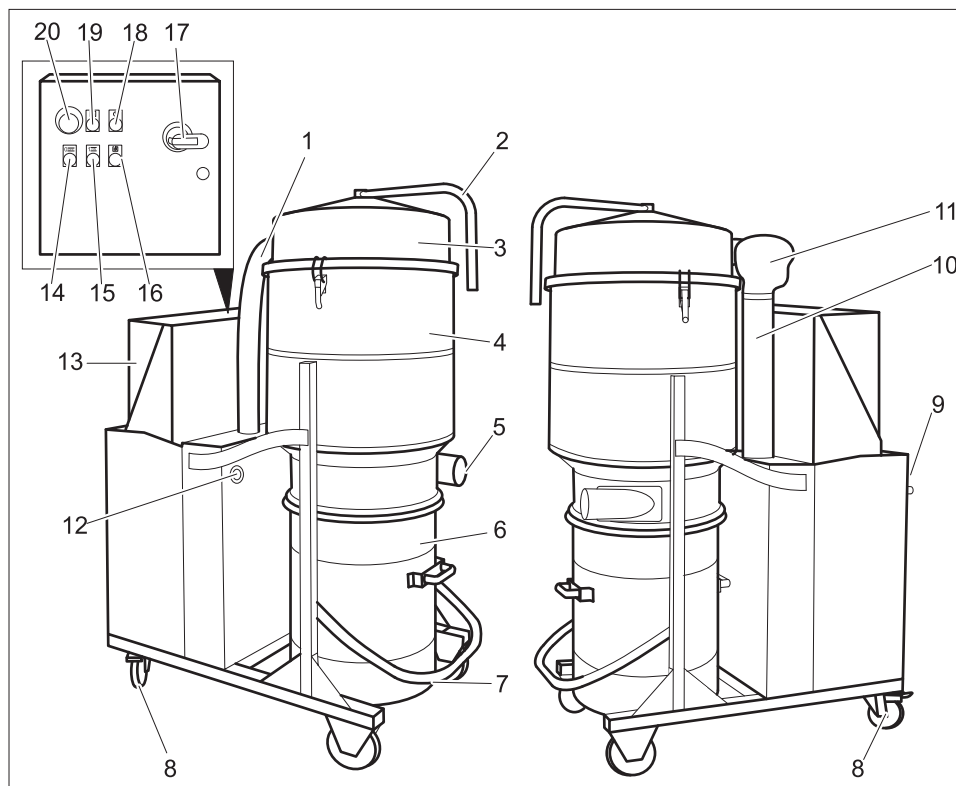
Elementy urządzenia

Elementy obsługi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Wąż do turbiny ssącej | 11 | Tłumik |
| 2 | Uchwyt do czyszczenia filtra | 12 | Dyfuzor |
| 3 | Pokrywa komory filtra | 13 | Szafa sterownicza |
| 4 | Komora filtra | 14 | Wyłącznik |
| 5 | Króciec podłączeniowy akcesoriów | 15 | Kontrolka „Nieprawidłowy kierunek obrotu“ |
| 6 | Manometr | 16 | Lampka kontrolna "Zasilanie sieciowe działa" |
| 7 | Zbiornik na zanieczyszczenia | | |
| 8 | Uchwyt odblokowujący zbiornik na zanieczyszczenia | | |
| 9 | Kółka samonastawcze zwrotne z hamulcem postojowym | | |
| 10 | Uchwyt przesuwany | | |

Elementy obsługi IV 100/75 M B1



- | | |
|---|--|
| 1 Wąż do turbiny ssącej | 16 Kontrolka zakłócenia pracy silnika |
| 2 Uchwyt do czyszczenia filtra | 17 Wyłącznik |
| 3 Pokrywa komory filtra | 18 Lampka kontrolna "Zasilanie sieciowe działa" |
| 4 Komora filtra | 19 Lampka kontrolna „Wyłącznik awaryjny uruchomiony“ |
| 5 Króciec podłączeniowy akcesoriów | 20 Wyłącznik awaryjny |
| 6 Zbiornik na zanieczyszczenia | |
| 7 Uchwyt odblokowujący zbiornik na zanieczyszczenia | |
| 8 Kółka samonastawcze zwrotne z hamulcem postojowym | |
| 9 Uchwyt przesuwny | |
| 10 Tłumik | |
| 11 Dyfuzor | |
| 12 Manometr | |
| 13 Szafa sterownicza | |
| 14 Przycisk „Wyłączyć urządzenie“ | |
| 15 Przycisk podświetlany „Włączyć urządzenie“ | |

Wskazówki bezpieczeństwa

Symbole na urządzeniu



⚠ Uwaga

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia podczas nakładania i ryglowania zbiornika na zanieczyszczenia.

W trakcie ryglowania w żadnym wypadku nie trzymać dłoni między zbiornikiem na zanieczyszczenia i odkurzaczem, ani nie wkładać w pobliże bolca prowadzącego. Zbiornik na zanieczyszczenia zablokować przez naciśnięcie obiema rękami odpowiedniego uchwyty!



OSTRZEŻENIE: W urządzeniu znajdują się pyły szkodliwe dla zdrowia. Opróżnienia, przeglądu i konserwacji, jak również usunięcia worka z anieczyszczeniami może dokonać tylko uprawniony specjalista wyposażony w odpowiednie środki ochrony osobistej. Nie wolno włączać urządzenia przed zainstalowaniem kompletnego systemu filtrów i sprawdzeniem prawidłowości działania systemu kontroli napelnienia.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

W przypadku węża ssącego z podaną średnicą znamionową, podciśnienie przy ssaniu nie może być niższe od podanej wartości. Jeżeli podciśnienie to jest niższe, należy wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.

Wskazówka

Ponieważ w przypadku podciśnienia przy ssaniu chodzi o wartość negatywną, wartość niższa oznacza, iż na wyświetlaczu manometru pojawi się większa liczba absolutna.

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

Przy zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.

⚠ Ostrzeżenie

W przypadku odprowadzania powietrza z urządzenia do pomieszczenia w pomieszczeniu musi być zapewniona wystarczająca krotność wymiany powietrza L. W celu zachowania wymaganych wartości granicznych strumień objętości powietrza zwrotnego może wynosić maksymalnie 50% strumienia objętości powietrza świeżego (kubatura pomieszczenia VR x krotność wymiany powietrza LW). Bez specjalnego wietrzenia obowiązuje: $LW=1h-1$.

- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie przeszkolony personel.
- Urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez fachowy personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- Zbiornik na zanieczyszczenia należy opróżniać w razie potrzeby, ale również po każdym użyciu.
- Prawo przewiduje użycie papierowego worka do zbierania kurzu (nr katalogowy, zob. „Elementy obsługi“).
- Nie używać urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.
- Używanie przedłużacza nie jest dozwolone.
- Podczas użycia zgodnego/ niezgodnego z przeznaczeniem pewne elementy odkurzacza przemysłowego (np. wylot powietrza) mogą osiągnąć temperaturę do 116°C.

⚠ Ostrzeżenie

Stosować wyłącznie akcesoria dopuszczone przez producenta dla konstrukcji typu 1. Zastosowanie innych elementów akcesoriów może spowodować niebezpieczeństwo wybuchu.

- Przed pierwszym uruchomieniem i w regularnych odstępach czasu należy sprawdzać przewód masy pod kątem

prawidłowego stanu, zamocowania i działania.

- Odsysać tylko ze wszystkimi filtrami, gdyż w przeciwnym razie może to prowadzić do uszkodzenia silnika ssącego i stanowić zagrożenie dla zdrowia w wyniku zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu!
- Odkurzacze przemysłowe (IS) konstrukcji typu 1 nie są przeznaczone do odsysania pyłów na maszynach produkcyjnych.
- Urządzenia o konstrukcji typu 1 nie są przeznaczone do zbierania pyłów lub cieczy o wysokim ryzyku wybuchu oraz mieszanin zapalnych pyłów i cieczy.
- Należy zachować dające się zastosować środki ostrożności przy obchodzeniu się z tego rodzaju materiałami.
- Odkurzacze przemysłowe zabezpieczone przed wybuchem pyłów ze względów bezpieczeństwa nie są przeznaczone do odsysania substancji wybuchowych w rozumieniu Ustawy o substancjach i preparatach chemicznych, cieczy ani mieszanek palnych pyłów z cieczami.

W razie niebezpieczeństwa

W razie niebezpieczeństwa (np. podczas odsysania materiałów palnych, w przypadku spięcia lub innych usterek elektrycznych) wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Uruchomienie

Wskazówka

Dla pyłów o energii zapłonu poniżej 1mJ mogą obowiązywać dodatkowe przepisy.

- ➔ Urządzenie ustawić w pozycji roboczej, a w razie potrzeby zabezpieczyć hamulcem.
- ➔ Włożyć wąż ssący do przyłącza węża ssącego.
- ➔ Żądane akcesoria założyć na węża ssącego.
- ➔ Zapewnić, by zbiornik na zanieczyszczenia używany był zgodnie z przeznaczeniem.

⚠ Ostrzeżenie

Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne).

Obsługa

- Przekręcić włącznik/wyłącznik na „1”.
- Przy IV 100/75 M B1 nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie”.

⚠ Ostrzeżenie

W trakcie odkurzania należy unikać zwijania lub zgniatania węża.

Nadzór siły ssania

Urządzenie wyposażone jest w nadzór siły ssania. Jeżeli prędkość powietrza w wężu ssącym spada poniżej 20 m/s, manometr wskaże następujące ciśnienie:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Aby ponownie osiągnąć prędkość wymaganą powietrza powyżej 20 m/s, należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć IV 100/40 M B1 albo IV 100/55 M B1 przy włączniku/wyłączniku. Przy IV 100/75 M B1 nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie”.
- Czyszczenie filtra (zob. rozdział „Czyszczenie filtra”).
- Sprawdzić, czy wąż ssący lub akcesoria nie są zatkane.

Jeżeli czynności nie doprowadzą do pożądanej redukcji ciśnienia na wyświetlaczu:

- Gerät ausschalten und Filter wechseln (siehe Kapitel „Filter wechseln“).

Wyłączanie

- Przy IV 100/75 M B1 nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie”.
- Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika.
- Akcesoria zdemontować i w razie potrzeby wypłukać wodą i osuszyć.

Wskazówka

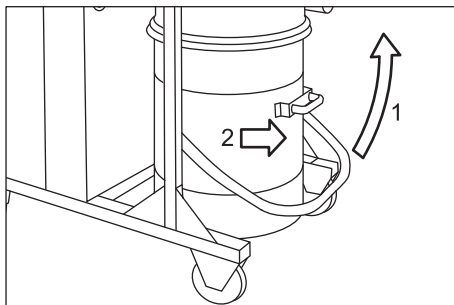
Urządzenie należy opróżniać i czyścić po każdym użyciu, a w razie potrzeby częściej.

- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia”).
- Wyczyścić urządzenie od zewnątrz i od wewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie.
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.
- Do odkurzania urządzenia należy stosować odkurzacz co najmniej tej samej lub wyższej klasy.

Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia

W zależności od rodzaju i ilości zebranego materiału należy regularnie sprawdzać zbiornik na zanieczyszczenia, aby uniknąć jego nadmiernego napełnienia.

- Wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć się przy pomocy hamulca postojowego, znajdującego się przy kołach skrętnych.



- Zbiornik na zanieczyszczenia otworzyć ku górze w miejscu ryglowania (patrz rysunek).
- Wyciągnąć zbiornik na zanieczyszczenia z urządzenia za pomocą uchwytu przewidzianego do tego celu.

Wskazówka

Zbiornik na zanieczyszczenia należy opróżnić, jest wypełniony do ok. 3 cm poniżej górnego brzegu.

→ Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia i w odwrotnej kolejności umieścić go ponownie w urządzeniu.

Worek pyłowy

Aby móc dokonać bezpyłowego opróżnienia urządzenia można włożyć do zbiornika na zanieczyszczenia worek do zbierania kurzu:

- Włożony do zbiornika worek do zbierania kurzu starannie przyłożyć do ściany zbiornika.
- Krawędź worka przewinać na zewnątrz zbiornika na zanieczyszczenia.
- Zbiornik na zanieczyszczenia włożyć do urządzenia.
- Po zakończeniu pracy wyjąć worek do zbierania kurzu ze zbiornika na zanieczyszczenia.
- Zutylizować worek pyłowy razem z jego zawartością zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Transport

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie urządzenia

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu. Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ostrzeżenie

Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Urządzenia do usuwania pyłów są sprzętem zabezpieczającym służącym do zapobiegania lub usuwania niebezpieczeństw w sensie przepisów BHP. W celu konserwacji należy rozmontować i oczyścić urządzenie oraz przeprowadzić czynności konserwacyjne, o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu i innych osób. Do wskazanych środków ostrożności należy odkażenie urządzenia przed jego rozmontowaniem. W miejscu, w którym ma nastąpić rozmontowanie urządzenia, należy zapewnić wentylację mechaniczną z lokalną filtracją, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednią ochronę personelu.

Zanim urządzenie opuści niebezpieczny teren, należy odkazić jego zewnętrzną powierzchnię poprzez odessanie pyłu i wytrzeć ją do czysta lub użyć środków uszczelniających. Wszystkie części urządzenia należy uznać za zanieczyszczone, jeżeli pochodzą z niebezpiecznego terenu.

W trakcie przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyrzucić wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można w zadowalającym stopniu wyczyścić. Przedmioty te należy usunąć w odpowiednich szczelnych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami o usuwaniu takich odpadów.

⚠ Ostrzeżenie

Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzeń zabezpieczających w celu zapobiegania zagrożeniom i usuwania ich. Oznacza to, że przynajmniej raz w roku producent lub odpowiednio poinstruowana osoba musi skontrolować np. szczelność urządzenia, uszkodzenie filtra, działanie urządzeń kontrolnych.

Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne użytkownik może przeprowadzić sam. Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę pojemnika należy regularnie czyścić mokrą szmatką.

⚠ Niebezpieczeństwo

Aby maksymalnie ograniczyć pozostałe ryzyko podczas prac konserwacyjnych, należy przestrzegać następujących wskazówek. Podczas prac konserwacyjnych (np. wymiana filtra) należy nosić maskę przeciwpyłową klasy P2 lub wyższej oraz odzież jednorazową.

Oczyszczyć filtr

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika.
- ➔ Pałąk zabezpieczający czyszczenia filtra odchylić na bok.
- ➔ Uchwyt do czyszczenia filtra poruszać mocno w górę i w dół.
- ➔ Pałąk zabezpieczający czyszczenia filtra ustawić pionowo.

IV 100/75

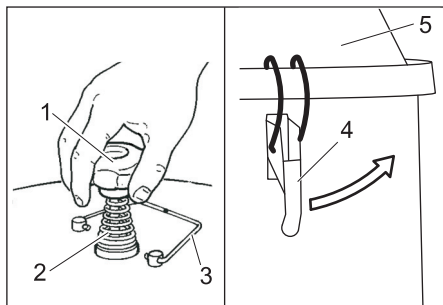
- ➔ Nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie“
- ➔ Dźwignię czyszczenia filtra poruszać parę razy tam i z powrotem.

Jeżeli czyszczenie nie przynosi poprawy, filtr można wyjąć i przepłukać lub wymienić na nowy (patrz Rozdział „Wymiana filtra“).

Wymiana filtra

IV 100/40, IV 100/55

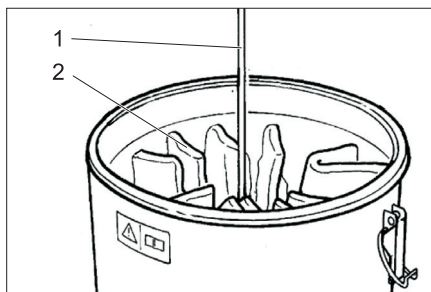
- ➔ Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ➔ Poluzować i zdjąć dolny koniec węża do turbiny ssącej.



1 Uchwyt do czyszczenia filtra

- 2 Sprężyna
- 3 Pałąk zabezpieczający czyszczenia filtra
- 4 Zamknięcie
- 5 Pokrywa komory filtra

- ➔ Pałąk zabezpieczający czyszczenia filtra odchylić na bok.
- ➔ Odkręcić uchwyt czyszczenia filtra.
- ➔ Zdjąć sprężynę.
- ➔ Odkręcić nakrętkę pod sprężyną (potrzebny klucz widełkowy o szerokości 27 m)
- ➔ Otworzyć zamknięcia.
- ➔ Zdjąć pokrywę komory filtra.

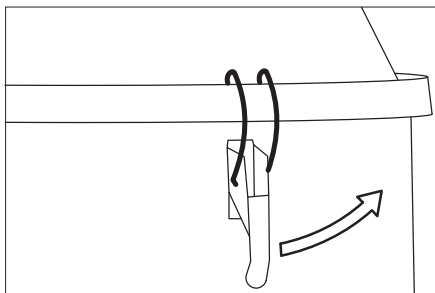


- 1 Stelaż
- 2 Filtr

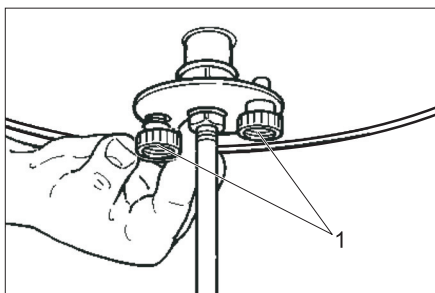
- ➔ Odwiązać węży taśm filtra i zdjąć stelaż.
- ➔ Wyjąć filtr.
- ➔ Nowy filtr włożyć z odwrotnej kolejności i zabezpieczyć.

IV 100/75

- Nacisnąć przycisk „Wyłączyć urządzenie“
- Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Poluzować i zdjąć dolny koniec węża do turbiny ssącej.



- Otworzyć zamknięcia.
- Zdjąć pokrywę komory filtra.



1 Śruba radełkowana

- Wykręcić obydwie śruby radełkowe i wyjąć filtr z urządzenia.
- Nowy filtr włożyć z odwrotnej kolejności i zabezpieczyć.

Usuwanie usterek

Silnik (turbina) nie uruchamia się

Brak napięcia elektrycznego.

- Skontrolować bezpiecznik, przewód, wtyczkę i gniazdko.

Wyłącznik ochrony silnika wyzwolony.

- Ustawić wyłącznik w położeniu neutralnym.

Moc ssania stopniowo słabnie.

Filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca są zatkane.

- Skontrolować elementy, oczyścić akcesoria. Oczyścić filtr.

Podczas odsysania wydostaje się pył

Nieprawidłowo zamocowany lub uszkodzony filtr.

- Skontrolować pozycję filtra lub wymienić go.

Manometr wskazuje nieprawidłowe ciśnienie

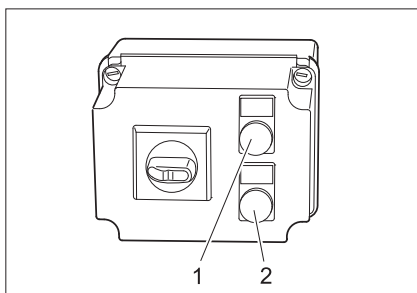
Filtr zatkany.

- Wyłączyć urządzenie, wyczyścić filtr.

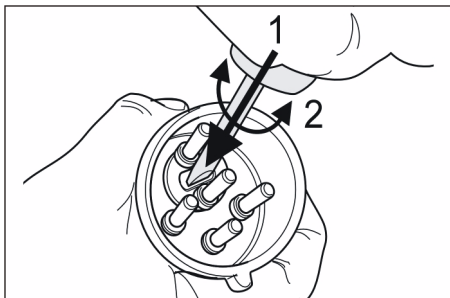
⚠ Ostrzeżenie

Wszystkie kontrole i prace przy elementach elektrycznych powinny przeprowadzać fachowiec. W przypadku innych usterek prosimy skontaktować się z serwisem firmy Kärcher.

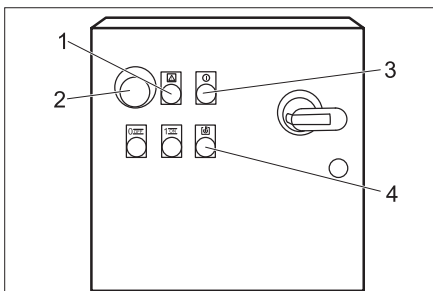
Wskaźnik usterek IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Lampka kontrolna "Zasilanie sieciowe działa"
Świeci się przy włożonym do gniazda wtyku i przy istniejącym napięciu sieciowym.
- 2 Kontrolka „Nieprawidłowy kierunek obrotu“
Świeci się przy niewłaściwym polu wirującym przy przyłączy sieciowym.
→ W przypadku nieprawidłowego kierunku obrotu zamienić bieguny wtyczki urządzenia.



Wskaźnik usterki IV 100/75 M B1



- 1 Lampka kontrolna „Wyłącznik awaryjny uruchomiony“

Świeci się przy wciśniętym wyłączniku awaryjnym.

Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

- 2 Wyłącznik awaryjny
3 Lampka kontrolna "Zasilanie sieciowe działa"

Świeci się przy włożonym do gniazda wtyku i przy istniejącym napięciu sieciowym.

- 4 Kontrolka zakłócenia pracy silnika
Świeci się, gdy wyłącznik samoczynny silnikowy uruchamia się ze względu na zbyt ni pobór prądu.

Przekręcić włącznik/wyłącznik na 0, zaczekać ok. 10 minut, przekręcić włącznik/wyłącznik na 1.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Akcesoria IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Akcesoria	Nr katalogowy
Filtr	6.904-342.0
Worek do zbierania kurzu PE	6.904-348.0

Akcesoria IV 100/75 M B1

Akcesoria	Nr katalogowy
Filtr	6.904-344.0
Worek do zbierania kurzu PE	6.904-348.0

Dane techniczne

Nazwa urządzenia	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Stopień ochrony	IP 54		
Pojemność zbiornika	90 l		
Napięcie	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Dmuchawa			
Moc	5000 W	6000 W	7500 W
Podciśnienie*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* z zaworem ograniczającym ciśnienie			
Ilość powietrza	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Długość x szer. x wys.	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Długość kabla	8 m		
Klasa ochrony	I		
Przewód zasilający: Nr katalogowy	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Kabel sieciowy: Typ:	H07RN-F		
Wąż ssący	NW 61 / 5 m		
Ciężar	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura przechowywania	-10...+40 ŹC		
Wilgotność powietrza	30...90 %		
Powierzchnia filtra	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Klasa ochrony przeciwzapłonowej:	Ⓔ II 3D 116°C		
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Deklaracja UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

PRODUKT: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

TYP:1.573-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE:

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2006/95/WE

2004/108/WE

94/9/WE

Zastosowane normy zharmonizowane:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014 -1: 2000 + A1: 2001 + A2:

2002

DIN EN 55 014 -2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000 -3 -2: 2000

DIN EN 61 000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Zastosowane normy krajowe:

Đ

Nr raportu kontrolnego


7131 3385

Oznaczenie:

⊕ II 3D 116°C

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

tel.: +49 7195 14-0

faks: +49 7195 14-2212



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți și respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum și broșura anexată, Indicații de siguranță pentru aspiratoarele umede/uscate nr. 5.956-249.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.

În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO - 1
Simboluri din manualul de utilizare	RO - 1
Garanție	RO - 1
Utilizarea corectă	RO - 2
Elementele aparatului	RO - 2
Măsuri de siguranță	RO - 4
Punerea în funcțiune	RO - 5
Utilizarea	RO - 5
Scoaterea din funcțiune	RO - 6
Transport	RO - 7
Depozitarea aparatului	RO - 7
Îngrijirea și întreținerea	RO - 7
Remediarea defecțiunilor	RO - 9
Accesorii și piese de schimb	RO - 10
Date tehnice	RO - 11
Declarația CE	RO - 12

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboluri din manualul de utilizare

Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Utilizarea corectă

Acest aparat poate fi folosit numai în spații uscate și nu poate fi folosit pentru aspirarea unor lichide sau substanțe umede.

Aparatul este adecvat pentru aspirarea pulberilor uscate, inflamabile și nocive de pe mașini și aparate din zona 22 clasa de pulberi M și B1 conform EN 60 335–2–69.

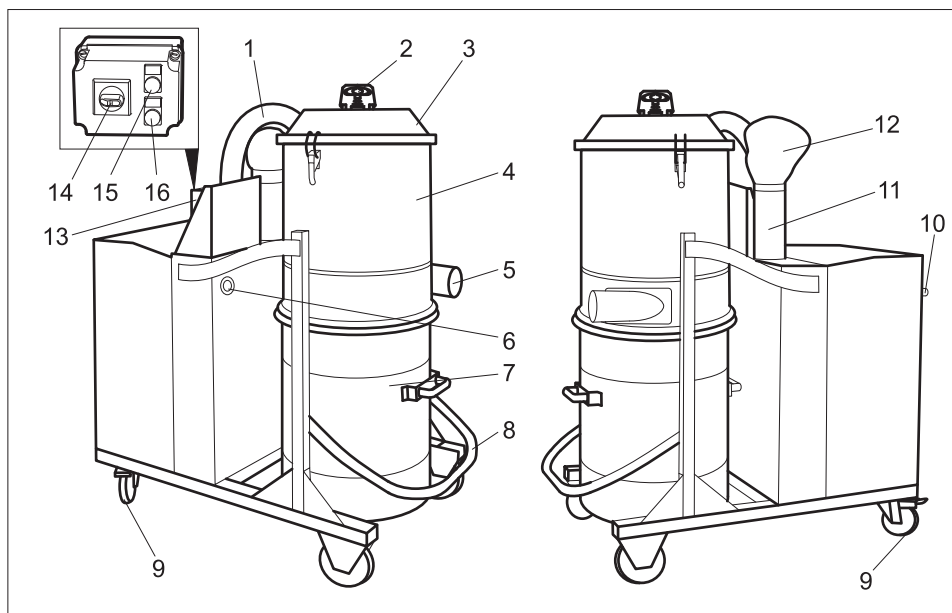
Restricție: nu este permisă aspirarea de substanțe cancerigene, excepție făcând pulberea de lemn.

Acest aparat poate fi folosit în domeniul industrial.

Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare.

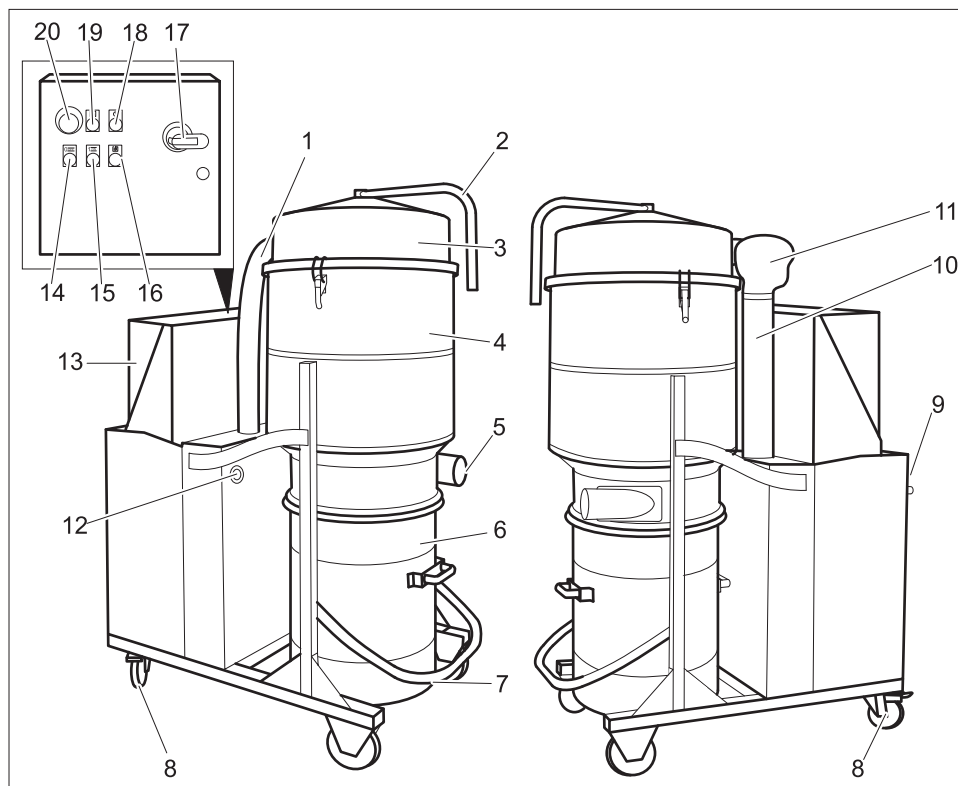
Elementele aparatului

Elemente de comandă IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|--|---|
| 1 Furtun dinspre turbina de aspirare | 12 Difuzor |
| 2 Mâner pentru curățarea filtrului | 13 Dulap electric |
| 3 Capac compartiment filtru | 14 Comutator pornit/oprit |
| 4 Compartimentul de filtrare | 15 Lampă de control „Direcție de rotație incorectă” |
| 5 Ștuț de racordare pentru accesorii | 16 Lampă de control „Tensiune de rețea” |
| 6 Manometru | |
| 7 Rezervor mizerie | |
| 8 Manetă pentru deblocarea rezervorului de mizerie | |
| 9 Role de ghidare cu frână de imobilizare | |
| 10 Mâner pentru împingere | |
| 11 Amortizor de zgomot | |

Elemente de comandă IV 100/75 M B1



- | | |
|--|--|
| 1 Furtun dinspre turbina de aspirare | 18 Lampă de control „Tensiune de rețea“ |
| 2 Mâner pentru curățarea filtrului | 19 Lampă de control „Buton pentru oprire în caz de urgență acționat“ |
| 3 Capac compartiment filtru | 20 Buton pentru oprire în caz de urgență |
| 4 Compartimentul de filtrare | |
| 5 Ștuț de racordare pentru accesorii | |
| 6 Rezervor mizerie | |
| 7 Manetă pentru deblocarea rezervorului de mizerie | |
| 8 Role de ghidare cu frână de imobilizare | |
| 9 Mâner pentru împingere | |
| 10 Amortizor de zgomot | |
| 11 Difuzor | |
| 12 Manometru | |
| 13 Dulap electric | |
| 14 Buton „oprire aparat“ | |
| 15 Buton luminos „pornire aparat“ | |
| 16 Lampă de control defecțiune motor | |
| 17 Comutator pornit/oprit | |

Măsurile de siguranță

Simboluri pe aparat



⚠ Atenție

Pericol de strivire la introducerea și blocarea rezervorului de mizerie

În timpul blocării nu introduceți mâna în rezervorul de mizerie și aspirator, respectiv în apropierea bolțului de ghidare. Blocați rezervorul de mizerie prin acționarea manetei corespunzătoare cu ambele mâini!



ATENȚIE: Acest aparat conține prafuri nocive. Golirea și lucrările de întreținere, inclusiv înlocuirea pungii de praf, se vor efectua numai de către persoane instruite pentru aceasta și care poartă îmbrăcăminte și mască de protecție. Nu porniți aparatul înainte de a fi instalat complet sistemul de filtrare și de a fi controlat funcționalitatea dispozitivului de control pentru debitul de aer.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

În cazul unui tub de aspirare cu diametrul nominal specificat, subpresiunea nu trebuie să scadă sub valoarea specificată. Dacă subpresiunea scade sub valoarea permisă, aparatul trebuie oprit și filtrul trebuie curățat.

Observație

Cum subpresiunea are o valoare negativă, scăderea sub valoarea permisă echivalează cu indicarea unei valori absolute mai mari pe manometru.

Măsurile de siguranță

După ce terminați lucrul, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

⚠ Avertisment

Când aerul evacuat ajunge înapoi în încăperea, trebuie să existe o rată de schimb a aerului L suficientă în încăperea. Pentru a respecta valorile limită prescise, fluxul volumic returnat trebuie să fie de maxim 50% din fluxul volumic de aer proaspăt (volum încăperea VR x rată de schimb aer LW). Dacă nu există o modalitate de aerisire specială, se aplică: LW=1h-1.

- Aparatul trebuie utilizat doar de persoane calificate.
- Acest aparat conține praf nociv. Procedeele de golire și de întreținere, inclusiv îndepărtarea rezervorului de colectare a prafului, se vor efectua doar de specialiști îmbrăcați în echipament de protecție adecvat.

- Rezervorul de mizerie trebuie golit ori de câte ori este nevoie, dar neapărat și după fiecare utilizare.
- Folosirea unui sac de colectare a prafului (pentru nr. de comandă vezi „Elemente de comandă”) este prevăzută de lege.
- Aparatul nu se va folosi fără a avea întreg sistemul de filtrare montat.
- Folosirea unui prelungitor nu este permisă.
- În timpul utilizării corespunzătoare/necorespunzătoare, părțile aspiratorului industrial (ex. orificiul de evacuare a aerului) se pot încălzi până la 116°C.

⚠ **Avertisment**

La utilizarea variantei 1, folosiți numai accesoriile aprobate de producător.

Folosirea altor accesorii poate cauza explozii.

- Înainte de punerea în funcțiune, respectiv la intervale regulate, trebuie să se efectueze o verificare a benzii de legare la masă pentru a vedea dacă este în stare bună, dacă este bine fixată și dacă funcționează corect.
- În timpul aspirării toate elementele de filtrare trebuie să fie montate, deoarece în caz contrar motorul de aspirare poate fi deteriorat și sănătatea persoanelor este pusă în pericol din cauza creșterii cantității de praf fin evacuat!
- Aspiratoarele industriale de tip 1 nu sunt adecvate pentru aspirarea mașinilor de lucru.
- Aparatele din varianta 1 nu sunt adecvate pentru aspirarea de pulberi și lichide cu risc ridicat de explozie, respectiv amestecuri de pulberi inflamabile cu lichide.
- Se vor respecta măsurile de securitate aplicabile pentru materialele vehiculate.
- Aspiratoarele industriale protejate împotriva exploziei pulberilor nu sunt adecvate, din punct de vedere al siguranței, pentru aspirarea lichidelor și

a amestecurilor de pulberi inflamabile cu lichide, respectiv a substanțelor explozive sau similare, conform paragrafului 1 al legii privind materialele explozive (SprengG) din Germania.

În caz de urgență

În caz de urgență (de ex. aspirarea unor materiale inflamabile, scurtcircuit sau alte defecțiuni de natură electrică), aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua de curent.

Punerea în funcțiune

Observație

În cazul pulberilor cu o energie de aprindere sub 1mJ pot fi valabile unele reglementări suplimentare.

- ➔ Așezați aparatul în poziția de lucru și dacă este nevoie, folosiți frâna de imobilizare pentru a-l asigura.
- ➔ Introduceți furtunul de aspirare în racordul aferent.
- ➔ Aplicați accesoriul dorit pe tubul de aspirare.
- ➔ Asigurați-vă că rezervorul de mizerie este introdus corect.

⚠ **Avertisment**

Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

Utilizarea

- ➔ Rotiți întrerupătorul pornit/oprit în poziția „1”.
- ➔ La IV 100/75 M B1 apăsați butonul „pornire aparat”.

⚠ **Avertisment**

În timpul procesului de aspirare, evitați rulara sau îndoirea furtunului.

Monitorizarea puterii de aspirare

Aparatul este dotat cu un sistem de monitorizare a puterii de aspirare. Dacă viteza aerului din tubul de aspirare scade sub 20 m/s, manometrul va indica următoarea presiune:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Pentru a atinge din nou valoarea necesară, de peste 20 m/s, trebuie luate următoarele măsuri:

→ Opriți IV 100/40 M B1 sau IV 100/55 M B1 de la întrerupătorul pornit/oprit.

La IV 100/75 M B1 apăsați butonul „oprire aparat”.

→ Curățați filtrul (consultați capitolul „Curățarea filtrului”).

→ Verificați dacă furtunul sau accesoriile sunt înfundate.

Dacă aceste măsuri nu duc la scăderea presiunii indicate:

→ Opriți aparatul și înlocuiți filtrul (consultați capitolul „Înlocuirea filtrului”).

Scoaterea din funcțiune

→ La IV 100/75 M B1 apăsați butonul „oprire aparat”.

→ Opriți aparatul de la întrerupătorul principal.

→ Demontați accesoriile și, dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.

Observație

Goliți și curățați aparatul după fiecare utilizare, respectiv ori de câte ori acest lucru este necesar.

→ Goliți rezervorul de mizerie (consultați capitolul „Golirea rezervorului de mizerie”).

→ Interiorul și exteriorul aparatului se curăță prin aspirare și ștergere.

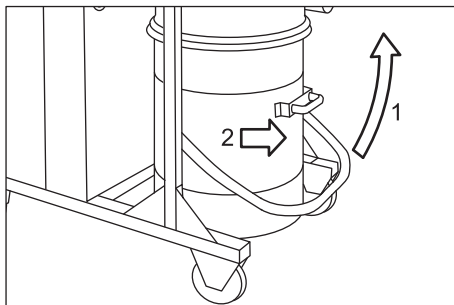
→ Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

→ La aspirarea aparatului se va folosi un aspirator având o clasificare cel puțin egală.

Golirea rezervorului de mizerie

În funcție de tipul și cantitatea de material aspirat, rezervorul de mizerie trebuie controlat periodic pentru a evita o umplere excesivă.

→ Opriți aparatul și asigurați-l folosind frâna de imobilizare de pe rolele de ghidare.



→ Deschideți rezervorul de mizerie ridicând sistemul de deblocare (conform ilustrației).

→ Trageți afară rezervorul de mizerie folosind mânerul prevăzut în acest scop.

Observație

Rezervorul de mizerie trebuie golit când mizeria ajunge până la aproximativ 3 cm sub marginea de sus.

→ Goliți rezervorul de mizerie și apoi introduceți-l la loc în ordine inversă.

Sac pentru colectarea prafului

Pentru a goli aparatul fără a produce praf, în rezervorul de mizerie trebuie introdus un sac pentru colectarea prafului:

→ Introduceți sacul de colectare a prafului în rezervor și sprijiniți-l cu grijă de peretele rezervorului.

→ Îndoiiți marginea sacului peste marginea rezervorului de mizerie.

→ Introduceți rezervorul de mizerie în aparat.

→ După încheierea funcționării, închideți sacul de colectare a prafului și scoateți-l din rezervorul de mizerie.

→ Eliminați sacul de colectare a prafului cu conținutul său conform prevederilor legale în vigoare.

Transport

Atenție

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea aparatului

Atenție

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Avertisment

Înainte de a efectua lucrări la aspirator, acesta trebuie deconectat de la rețeaua de curent.

Mașinile de îndepărtare a prafului sunt dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea unor pericole conform BGV A1 (prevederile asociației profesionale din Germania).

În cazul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator aparatul trebuie dezasamblat, curățat și întreținut în măsura în care acest lucru este posibil, fără a pune în pericol siguranța persoanelor care se ocupă de întreținere sau a altor persoane. Măsurile de precauție eficiente includ o etapă de dezintoxicare înainte de dezasamblare. Se va asigura un sistem de ventilare forțată, cu filtrare locală, în zona unde are loc dezasamblarea aparatului, se va curăța zona în care se efectuează întreținerea și se vor lua măsurile necesare pentru protejarea personalului.

Suprafața exterioară a aparatului trebuie supusă unei dezintoxicări prin aspirare și trebuie curățată prin ștergere sau trebuie tratată cu substanțe de etanșare înainte de a scoate aparatul din zona periculoasă. Toate părțile aparatului trebuie tratate ca

fiind murdare atunci când sunt scoase din zona periculoasă.

La efectuarea lucrărilor de întreținere și de reparație, toate obiectele murdare care nu pot fi curățate corespunzător trebuie aruncate. Aceste obiecte trebuie eliminate în pungi impermeabile, conform reglementărilor aplicabile pentru eliminarea acestor deșeuri.

⚠ Avertisment

Dispozitivele de siguranță care au un rol în prevenirea pericolelor trebuie întreținute periodic. Acest lucru înseamnă că ele trebuie verificate cel puțin o dată pe an de producător sau de o persoană instruită corespunzător, pentru a vedea dacă funcționează corect din punct de vedere al siguranței (ex. etanșeitatea aparatului, deteriorarea filtrului, funcționarea dispozitivelor de control).

Lucrările de întreținere și de îngrijire simple puteți să le efectuați personal.

Suprafața aparatului și partea interioară a rezervorului trebuie curățate periodic cu o cârpă umedă.

⚠ Pericol

Pentru a minimiza riscurile pentru sănătate în timpul întreținerii, se vor respecta următoarele indicații. În timpul lucrărilor de întreținere (ex. schimbarea filtrului) se va purta o mască de protecție respiratorie P2 sau mai bună, precum și îmbrăcăminte de unică folosință.

Curățarea filtrului

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Oprii aparatul de la întrerupătorul principal.
- ➔ Rotiți într-o parte clema de siguranță a sistemului de curățare a filtrului.
- ➔ Scuturați energic mânerul pentru curățarea filtrului în sus și în jos, de mai multe ori.
- ➔ Aduceți clema sistemului de curățare a filtrului în poziție verticală.

IV 100/75

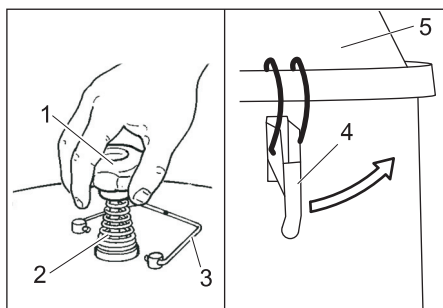
- ➔ Apăsăți butonul „oprire aparat”.
- ➔ Mișcați de mai multe ori maneta pentru curățarea filtrului.

Dacă în urma curățării nu se observă o ameliorare, filtrul poate fi scos și spălat sau înlocuit (consultați capitolul „Înlocuirea filtrului”).

Înlocuirea filtrului

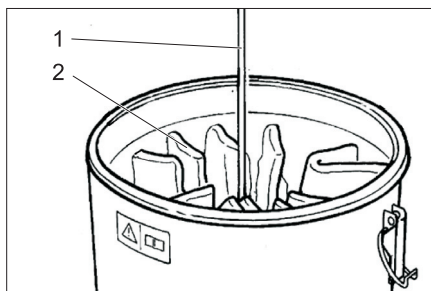
IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Opriți aparatul de la întrerupătorul principal și deconectați-l de la rețeaua de curent.
- ➔ Desfaceți furtunul dinspre turbina de aspirare la capătul de jos și desprindeți-l.



- 1 Mâner pentru curățarea filtrului
- 2 Arc
- 3 Clemă de siguranță pentru sistemul de curățare a filtrului
- 4 Închizătoare
- 5 Capac compartiment filtru

- ➔ Rotiți într-o parte clema de siguranță a sistemului de curățare a filtrului.
- ➔ Deșurubați mânerul pentru curățarea filtrului.
- ➔ Scoateți arcul.
- ➔ Deșurubați piulița de sub arc (aveți nevoie de o cheie de 27 mm).
- ➔ Deschideți închizătorile.
- ➔ Îndepărtați capacul compartimentului filtrului.

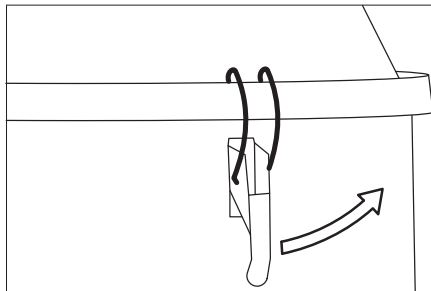


- 1 Suport
- 2 Filtru

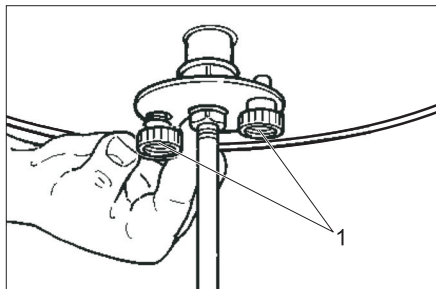
- ➔ Desfaceți nodurile benzilor de pe filtru și scoateți suportul.
- ➔ Scoateți filtrul.
- ➔ Introduceți noul filtru în ordine inversă și fixați-l.

IV 100/75

- ➔ Apăsăți butonul „oprire aparat”.
- ➔ Opriți aparatul de la întrerupătorul principal și deconectați-l de la rețeaua de curent.
- ➔ Desfaceți furtunul dinspre turbina de aspirare la capătul de jos și desprindeți-l.



- ➔ Deschideți închizătorile.
- ➔ Îndepărtați capacul compartimentului filtrului.



1 Șurub cu cap striat

- ➔ Desfaceți ambele șuruburi cu cap striat și scoateți filtrul din aparat.
- ➔ Introduceți noul filtru în ordine inversă și fixați-l.

Remedierea defecțiunilor

Motorul (turbina de aspirare) nu pornește

Lipsă tensiune electrică.

- ➔ Verificați siguranța, cablul, ștecherul și priza.

Înterupătorul pentru protecția motorului fost declanșat.

- ➔ Resetați întrerupătorul.

Puterea de aspirare scade

Filtrul, duza, furtunul sau tubul de aspirare este înfundat.

- ➔ Verificați și curățați accesoriile. Curățați filtrul.

În timpul aspirării iese praf

Filtrul nu este bine fixat sau este defect.

- ➔ Verificați fixarea corectă a filtrului sau înlocuiți-l.

Manometrul indică o presiune incorectă

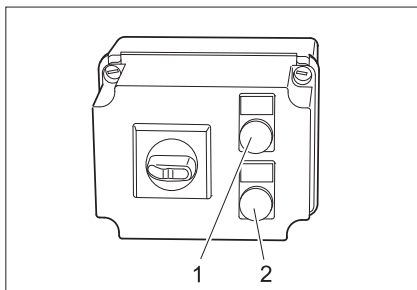
Filtru înfundat.

- ➔ Opriți aparatul, curățați filtrul.

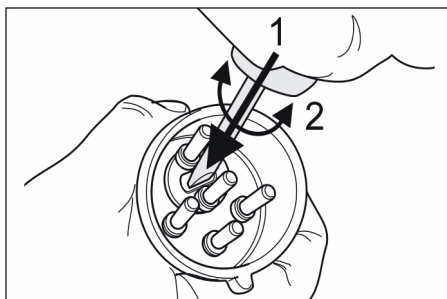
⚠ Avertisment

Toate verificările și lucrările la componentele electrice trebuie să fie efectuate de un specialist. În cazul în care defecțiunea persistă, apelați la serviciul pentru clienți al companiei Kärcher.

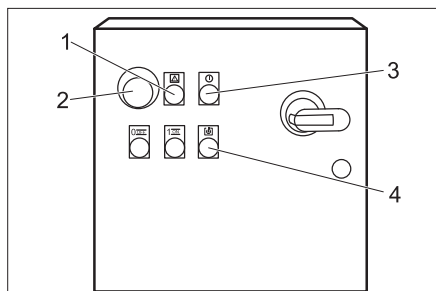
Afișaj erori IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Lampă de control „Tensiune de rețea“
Se aprinde când ștecherul este în priză și aparatul este alimentat cu curent.
 - 2 Lampă de control „Direcție de rotație incorectă“
Se aprinde în cazul unui câmp rotitor incorect la conexiunea de alimentare.
- ➔ Dacă sensul de rotație este greșit, inversați polii la fișa aparatului.



Afișaj erori IV 100/75 M B1



- 1 Lampă de control „Buton pentru oprire în caz de urgență acționat”
Se aprinde când se apasă butonul pentru oprire în caz de urgență.
Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.
- 2 Buton pentru oprire în caz de urgență
- 3 Lampă de control „Tensiune de rețea”
Se aprinde când ștecherul este în priză și aparatul este alimentat cu curent.
- 4 Lampă de control defecțiune motor
Se aprinde când întrerupătorul de protecție a motorului a fost declanșat din cauza creșterii consumului de curent.
Rotiți întrerupătorul pornit/oprit pe 0, așteptați aprox. 10 minute, apoi rotiți întrerupătorul pornit/oprit pe 1.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Accesorii IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Accesorii	Nr. de comandă
Filtru	6.904-342.0
Sac din PE pentru colectarea prafului	6.904-348.0

Accesorii IV 100/75 M B1

Accesorii	Nr. de comandă
Filtru	6.904-344.0
Sac din PE pentru colectarea prafului	6.904-348.0

Date tehnice

Denumirea aparatului	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Clasa de protecție	IP 54		
Capacitatea rezervorului	90 l		
Tensiunea	400 V, 3~, 50 Hz		
Impedanța maximă admisă a rețelei	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Datele suflantei			
Putere	5000 W	6000 W	7500 W
Vid*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* cu supapă de limitare a presiunii			
Debit aer	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Lungime x lățime x înălțime	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Lungimea cablului	8 m		
Clasa de protecție	I		
Cablul de rețea: Nr. de comandă	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Cablul de alimentare: tip:	H07RN-F		
Furtun pentru aspirare	NW 61 / 5 m		
Masa	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura de depozitare	-10...+40 °C		
Umiditatea aerului	30...90 %		
Suprafața de filtrare	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Clasa de protecție pentru aprindere	⊕ II 3D 116°C		
Valori determinate conform EN 60335-2-69			
Nivel de zgomot L _{PA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Nesiguranță K _{PA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Declarația CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.
PRODUSUL: Aspirator umed și uscat

TYP:1.573-xxx

Directive CE aplicabile:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2006/95/CE

2004/108/CE

94/9/CE

Norme de aplicare armonizate:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Norme de aplicare naționale:

Đ

Nr. raport inspecție


7131 3385

Marcaj:

 II 3D 116°C

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru „Bezpečnostné pokyny pre vlhký a suchý vysávač č. 5.956-249“.

Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.

V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK - 1
Symbyly v návode na obsluhu	SK - 1
Záruka	SK - 1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK - 2
Prvky prístroja	SK - 2
Bezpečnostné pokyny	SK - 4
Uvedenie do prevádzky	SK - 5
Obsluha	SK - 5
Vyradenie z prevádzky	SK - 6
Transport	SK - 7
Uloženie prístroja	SK - 7
Starostlivosť a údržba	SK - 7
Pomoc pri poruchách	SK - 8
Príslušenstvo a náhradné diely	SK - 10
Technické údaje	SK - 11
Vyhlasenie CE	SK - 12

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbyly v návode na obsluhu

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrti.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento spotrebič je určený na suché použitie, nie je vhodný na vysávanie kvapalín a vlhkého materiálu. Zariadenie je určené na odsávanie suchého, horľavého prachu škodlivého pre zdravie, stroje a zariadenia v zóne 22;

trieda prachu M a B1 podľa EN 60 335–2–69.

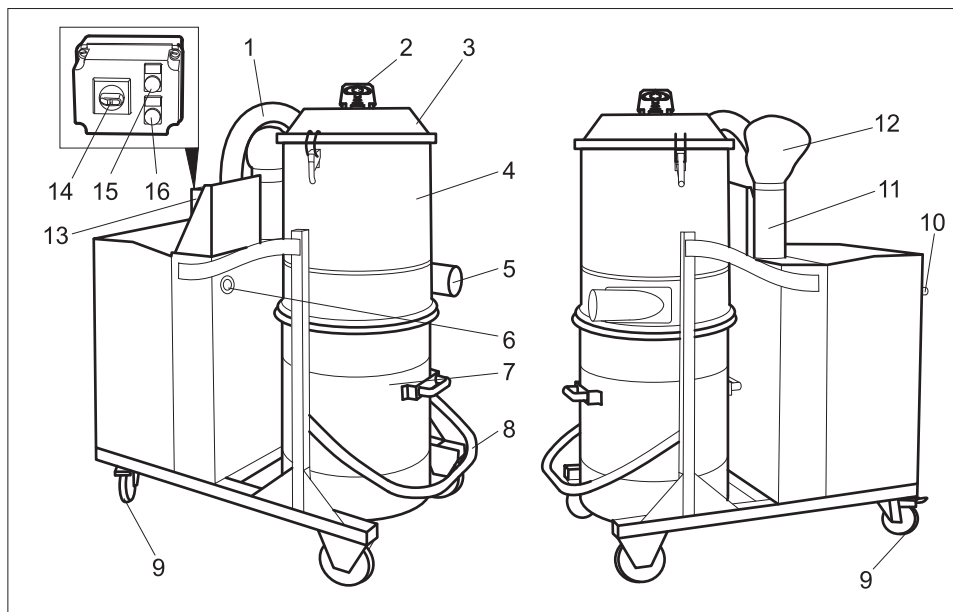
Obmedzenie: Nie je povolené vysávať rakovinotvorné látky, okrem prachu z dreva.

Tento vysávač je určený na to, aby sa používalo v priemysle.

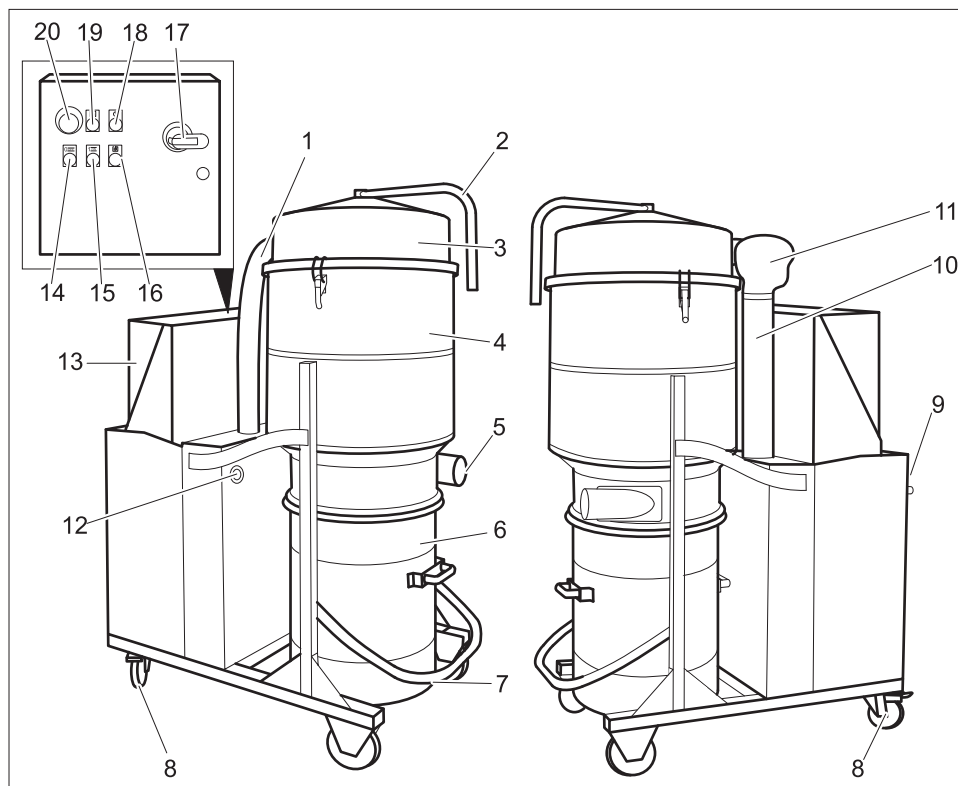
Každé iné použitie sa bude považovať za použitie nie na účel určenia.

Prvky prístroja

Ovládacie prvky IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Hadica pre vysávaciu turbínu | 12 | Difúzor |
| 2 | Držiak na čistenie filtra | 13 | Skríňový rozvádzač |
| 3 | Kryt komory filtra | 14 | Vypínač |
| 4 | Komora filtra | 15 | Kontrolka „Nesprávny smer otáčania“ |
| 5 | Pripojovacie hrdlo príslušenstva | 16 | Kontrolka „Sieťové napätie“ |
| 6 | Tlakomer | | |
| 7 | Nádoba na nečistoty | | |
| 8 | Páka na uvoľnenie nádrže na vysávané nečistoty | | |
| 9 | Otočné kolieska s ručnou brzdou | | |
| 10 | Posuvný držiak | | |
| 11 | Tlmič hluku | | |



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Hadica pre vysávaciu turbínu | 18 | Kontrolka „Sieťové napätie“ |
| 2 | Držiak na čistenie filtra | 19 | Kontrolné svetidlo „Núdzový vypínač stlačený“ |
| 3 | Kryt filtračnej komory | 20 | Núdzový vypínač |
| 4 | Komora filtra | | |
| 5 | Pripojovacie hrdlo príslušenstva | | |
| 6 | Nádoba na nečistoty | | |
| 7 | Páka na uvoľnenie nádrže na vysávané nečistoty | | |
| 8 | Otočné kolieska s ručnou brzdou | | |
| 9 | Posuvný držiak | | |
| 10 | Tlmič hluku | | |
| 11 | Difúzor | | |
| 12 | Tlakomer | | |
| 13 | Skriňový rozvádzač | | |
| 14 | Tlačidlo "Vypnutie prístroja" | | |
| 15 | Svetelné tlačidlo "Zapnutie prístroja" | | |
| 16 | Kontrolné svetidlo Porucha motora | | |
| 17 | Vypínač | | |

Bezpečnostné pokyny

Symbole na prístroji



⚠ **Pozor**

Nebezpečie zachytenia rúk pri použití a upevnení nádrže na vysávané nečistoty
Počas upevnenia nekladajte ruky medzi nádobu na nečistoty a vysávač alebo do blízkosti vodiacich čapov. Nádobu na nečistoty upevnite pomocou príslušnej páky oboma rukami!



POZOR: Tento prístroj obsahuje zdraviu nebezpečný prach. Vyprazdňovanie a údržbu vrátane odstraňovania prachového vaku smie robiť len odborný personál, ktorý nosí vhodný osobný ochranný výstroj. Nezapínajte, dokiaľ nie je inštalovaný kompletný filtračný systém a dokiaľ nebola overená kontrola objemového prúdu.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Pri použití vysávacej hadice so zadaným menovitým priemerom nesmie byť podtlak vysávania menší ako zadaná hodnota. Ak je podtlak vysávania menší, musí sa spotrebič vypnúť a filter vyčistiť.

Upozornenie

Kedže sa pri podtlaku vysávania jedná o zápornú hodnotu, znamená nižšia hodnota väčšiu absolútnu číselnú hodnotu manometra.

Bezpečnostné predpisy

Vysávač po ukončení práce vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite.

⚠ **Pozor**

Ak sa vyfukovaný vzduch vedie späť do miestnosti, musí byť v miestnosti zabezpečený dostatočný koeficient výmeny vzduchu L. Aby sa zachovali požadované medzné hodnoty, môže vzduch privádzaný späť obsahovať maximálne 50% objemu čerstvého vzduchu (objem v priestore VR x miera výmeny vzduchu LW) Ak nie sú zabezpečené vetracie opatrenia, platí: LW=1h-1.

- Prístroj smú používať len vyškolení pracovníci.

- Toto zariadenie obsahuje prach škodlivý pre zdravie. Postupy pri vyprázdňovaní a údržbe, vrátane odstraňovania zbernej nádrže na prach môžu vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci používajúci príslušné ochranné pomôcky.
- Nádrž na vysávané nečistoty je potrebné vyprázdniť minimálne po každom použití.
- Zákomom je predpísané použitie vrecka na zber prachu (objednávacie číslo nájdete v odseku "Ovládacie prvky").
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky bez kompletného filtračného systému.
- Použitie predlžovacieho kábla nie je dovolené.
- Pri správnej alebo nesprávnej prevádzke je možné prijímať častice (napr. výstupným otvorom) priemyselného vysávača do 116°C.

⚠ Pozor

Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom na používanie u konštrukcie 1. Používanie iných dielov príslušenstva môže spôsobiť riziko výbuchu.

- Pred uvedením do prevádzky a v pravidelných intervaloch je nutné kontrolovať pripojenie ku kostre pomocou pásoviny, či je v poriadku, či je správne upevnené a či funguje správne.
- Neodsávajte bez filtračných prvkov, inak sa poškodí sací motor a vzniká riziko ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc!
- Priemyselné vysávače (PV) konštrukcie 1 nie sú určené na vysávanie pracovných strojov.
- Prístroje konštrukcie 1 nie sú vhodné na príjem prachu alebo kvapaliny s vysokým rizikom výbuchu ako aj zmesi horľavého prachu s kvapalinami.

- Je nutné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy o spracovávaných materiáloch.
- Priemyselné vysávače s ochranou proti výbuchu prachu nie sú z hľadiska bezpečnosti určené na vysávanie popr. odsávanie výbušných alebo podobných látok podľa § 1 nemeckého zákona o výbušninách SprengG z kvapalín ako aj zmesi horľavého prachu s kvapalinami.

V núdzovom prípade

V núdzovom prípade (napr. pri vysávaní horľavých materiálov, pri skrate alebo iných elektrických poruchách) je zariadenie nutné vypnúť a vytiahnuť z elektrickej zásuvky.

Uvedenie do prevádzky

Upozornenie

Pre prach so zápalnou energiou pod 1mJ môžu platiť dodatočné predpisy.

- ➔ Vysávač uveďte do pracovnej polohy, pokiaľ je to nutné, zaistíte parkovacou brzdou.
- ➔ Vysávaciu hadicu zasuňte do prípojky pre vysávaciu hadicu.
- ➔ Na vysávaciu hadicu nasadte požadované príslušenstvo.
- ➔ Zabezpečte, aby bola nádoba na nečistoty správne nasadená.

⚠ Pozor

Maximálna prípustná impedancia siete na elektrickej prípojke (vid' technické údaje) sa nesmie prekročiť.

Obsluha

- ➔ Vypínač Zap/Vyp otočte do polohy „1“.
- ➔ U IV 100/75 M B1 stlačte tlačidlo „Zapnutie prístroja“ .

⚠ Pozor

Počas vysávania je nutné zabrániť stočeniu alebo pokrčeniu hadice.

Kontrola sacieho výkonu

Zariadenie je vybavené kontrolou sacieho výkonu. Ak rýchlosť vzduchu okolo vysávacej hadice klesne pod 20 m/s, manometer zobrazí nasledovný tlak:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Pre opätovné dosiahnutie predpísanej rýchlosti vzduchu viac ako 20 m/s, musíte vykonať nasledovné činnosti:

- IV 100/40 M B1 alebo IV 100/55 M B1 vypnite pomocou vypínača ZAP/VYP. U IV 100/75 M B1 stlačte tlačidlo „Vypnutie prístroja“.
- Filter vyčistite (viď kapitola „Čistenie filtra“).
- Skontrolovať vysávaciu hadicu a príslušenstvo, či nie sú upchaté.

Ak tieto opatrenia nevedú k požadovanému zníženiu zobrazenia tlaku:

- Prístroj vypnite a filter vymeňte (viď kapitola „Výmena filtra“).

Vyradenie z prevádzky

- U IV 100/75 M B1 stlačte tlačidlo „Vypnutie prístroja“.
- Vysávač vypnite pomocou hlavného vypínača.
- Príslušenstvo odmontujte. V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a nechajte uschnúť.

Upozornenie

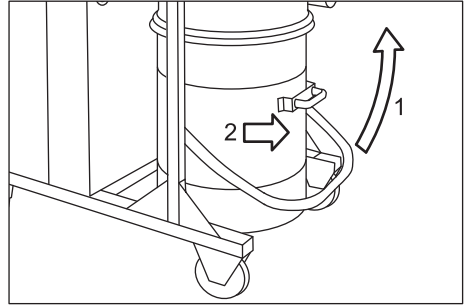
V prípade potreby vysávač po každom použití vyprázdňte a vyčistite ako vždy.

- Vyprázdňte plnú nádobu na nečistoty (pozrite si kapitolu „Vyprázdnenie nádoby na nečistoty“).
- Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonka vysávaním a utrite ho.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávneným použitím.
- Pri vysávaní vysávača je nutné používať vysávač minimálne rovnakej alebo lepšej triedy.

Vyprázdnenie nádoby na nečistoty

V závislosti od druhu a množstva vysávaného materiálu je nutné nádobu na nečistoty pravidelne kontrolovať, aby sa zabránilo prílišnému naplneniu.

- Vysávač vypnite a pomocou ručnej brzdy na otočnom koliesku zaistite.



- Nádobu na nečistoty otvorte pohybom smerom hore (viď obrázok).
- Nádobu na nečistoty vytiahnite z vysávača pomocou na to určeného držiaka.

Upozornenie

Nádobu na nečistoty sa musí vyprázdniť, ak je naplnená až po asi 3 cm pod horným okrajom.

- Nádobu na nečistoty vyprázdňte a nasadte opäť do vysávača v opačnom poradí.

Vrečko na zber prachu

Na bezprašné vyprázdnenie prístroja sa môže do nádrže na nečistoty vložiť zberné vrečko na prach:

- Zberné vrečko na prach v nádobe nasadte dôkladne na stenu nádoby.
- Okraj vrečka nechajte trčať cez okraj nádrže na nečistoty.
- Nádrž na nečistoty vložte do prístroja.
- Po ukončení prevádzky zberné vrečko na prach uzavrite a vyberte z nádrže na nečistoty.
- Zberné vrečko na prach zlikvidujte podľa jeho obsahu podľa platných zákonných predpisov.

Transport

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uloženie prístroja

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ Pozor

Pri akýchkoľvek prácach na vysávači vždy najprv vyťahnite sieťovú zástrčku.

Stroje na odstraňovanie prachu patria medzi bezpečnostné zariadenia na prevenciu a odstraňovanie nebezpečenstiev v zmysle BGV A1.

Pri údržbe u používateľa musí byť zariadenie rozobraté na jednotlivé dielce, vyčistené a musí sa vykonať jeho údržba v takej miere, v akej to je možné, bez toho, aby vznikalo ohrozenie pracovníkov údržby a iných osôb. Súčasťou vhodných preventívnych opatrení je aj

dekontaminácia pri rozoberaní. Musí sa zabezpečiť miestna nútená odťahová ventilácia v mieste, kde sa zariadenie bude rozoberať, vyčistenie miesta údržby a primeraná ochrana personálu.

Pred vybratím z nebezpečného priestoru sa vonkajšok zariadenia musí odsávacím postupom dekontaminovať a utrieť dočista, alebo sa musí ošetriť tesniacim prostriedkom. Všetky diely zariadenia sa musia pri jeho vyberaní z nebezpečného priestoru považovať za kontaminované. Pri uskutočňovaní údržby a opráv musia byť vyhodnené všetky kontaminované predmety, ktoré nie je možné uspokojivo

vyčistiť. Takéto predmety sa musia odovzdať na likvidáciu v nepriedušných vreckách v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.

⚠ Pozor

Neodsávajte bez filtračnej vložky, inak sa poškodí sací motor a vzniká riziko zdravotných škôd v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zdraviu škodlivého prachu. Pri údržbe (napr. výmene filtra) používajte ochrannú dýchaciu masku triedy P2 alebo vyššej a odev na jednorazové použitie.

Filter vyčistiť

IV 100/40, IV 100/55

- Vysávač vypnite pomocou hlavného vypínača.
- Poistné rameno na čistenie filtra vyklopte smerom do boku.
- Držiak na čistenie filtra viackrát silne zatrate smerom hore a dole.
- Poistné rameno na čistenie filtra postavte do zvislej polohy.

IV 100/75

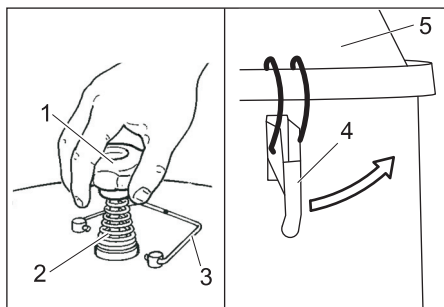
- Tlačidlo „Prístroj vypnúť“ stlačiť.
- Viackrát pohybujte pákou na vyčistenie filtra sem a tam.

Ak toto čistenie neprinesie žiadne zlepšenie, filter sa môže vybrať a vyprať alebo vymeniť (viď kapitola „Výmena filtra“).

Výmena alebo nasadenie filtra

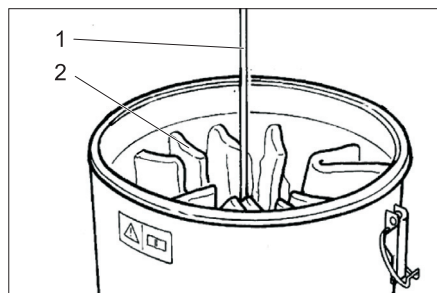
IV 100/40, IV 100/55

- Vysávač vypnite hlavným vypínačom a odpojte od elektrickej siete.
- Hadicu k sacej turbíne na spodnom konci uvoľniť a odtiahnuť.



- 1 Držiak na čistenie filtra
- 2 Pružina
- 3 Poistné rameno na čistenie filtra
- 4 Uzáver
- 5 Kryt filtračnej komory

- ➔ Poistné rameno na čistenie filtra vyklopte smerom do boku.
- ➔ Odskrutkujte držiak na vyprášenie filtra.
- ➔ Vyberte pružinu.
- ➔ Odskrutkujte maticu pod pružinou (je potrebný vidlicový kľúč so šírkou 27 mm).
- ➔ Uzávěry otvoríť.
- ➔ Kryt filtračnej komory odobrať.

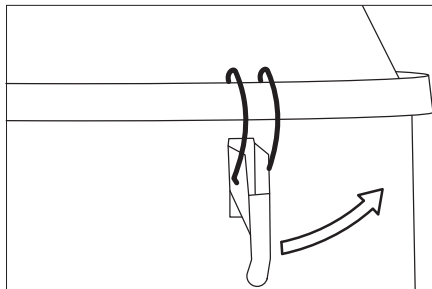


- 1 Podstavec
- 2 Filter

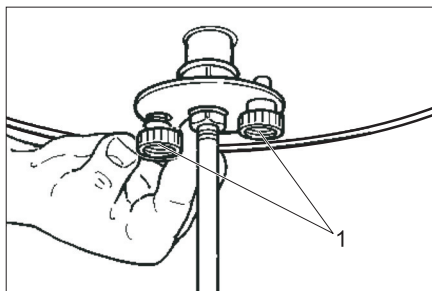
- ➔ Otvorte uzly pásov na filtri a podstavec vyberte.
- ➔ Vyberte filter.
- ➔ Nový filter nasadíte a zaistíte v opačnom poradí.

IV 100/75

- ➔ Tlačidlo „Prístroj vypnúť“ stlačiť.
- ➔ Vysávač vypnite hlavným vypínačom a odpojte od elektrickej siete.
- ➔ Hadicu k sacej turbíne na spodnom konci uvoľniť a odtiahnuť.



- ➔ Uzávěry otvoríť.
- ➔ Kryt filtračnej komory odobrať.



- 1 Skrutka s drážkovanou hlavou

- ➔ Vyskrutkujte obidve skrutky s drážkovanou hlavou a z prístroja vyberte filter.
- ➔ Nový filter nasadíte a zaistíte v opačnom poradí.

Pomoc pri poruchách

Motor (sacia turbína) sa nerozbehne

Nie je zapnuté elektrické napájanie.

- ➔ Skontrolujte poistku, kábel, zástrčku a zásuvku.

Aktivoval sa ochranný spínač motora.

- ➔ Prepínač prepnite späť.

Sacia sila postupne klesá.

Upchatý filter, dýza, vysávacía hadica alebo vysávacía rúrka.

→ Skontrolujte, príslušenstvo vyčistite. Vyčistite filter.

Pri vysávaní vychádza von prach

Filter nie je správne upevnený alebo je chybný.

→ Skontrolovať dosadnutie filtra a filter prípadne vymeniť.

Manometer ukazuje nesprávny tlak

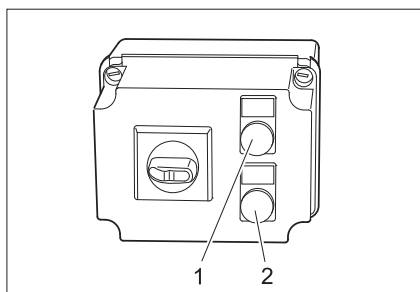
Filter je upchatý.

→ Spotrebič vypnite, filter vyčistite.

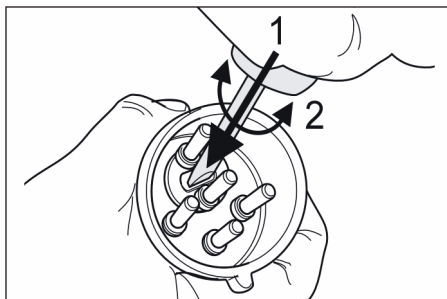
⚠ Pozor

Všetky kontroly a práce na elektrických dieloch môže vykonať len odborník. Pri väčších poruchách oslovte prosím službu zákazníkom spoločnosti Kärcher.

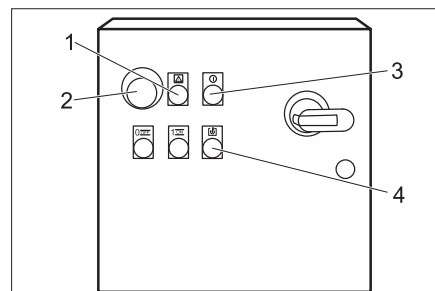
Zobrazenie poruchy IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrolka „Sieťové napätie“
Svieti, ak je sieťová zástrčka zasunutá a pripojené elektrické sieťové napätie.
 - 2 Kontrolka „Nesprávny smer otáčania“
Svieti, ak sieťová prípojka nemá správny smer otáčania poľa.
- Pri nesprávnom smere otáčania otočte na zástrčke prístroja póly.



Zobrazenie poruchy IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolné svetidlo „Núdzový vypínač stlačený“
Svieti, ak bolo stlačené tlačidlo núdzového vypnutia.
Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
- 2 Núdzový vypínač
- 3 Kontrolka „Sieťové napätie“
Svieti, ak je sieťová zástrčka zasunutá a pripojené elektrické sieťové napätie.
- 4 Kontrolné svetidlo Porucha motora
Svieti, ak sa v dôsledku zvýšeného prúdu aktivoval ochranný vypínač motora.
Spínač Zap/Vyp otočte na 0, počkajte cca. 10 minút, spínač Zap/Vyp otočte na 1.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Príslušenstvo IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Príslušenstvo	Objednávacie číslo
Filter	6.904-342.0
Zberné vrečko na prach PE	6.904-348.0

Príslušenstvo IV 100/75 M B1

Príslušenstvo	Objednávacie číslo
Filter	6.904-344.0
Zberné vrečko na prach PE	6.904-348.0

Technické údaje

Označenie vysávača	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Druh krytia	IP 54		
Objem nádoby	90 l		
Napätie	400 V, 3~, 50 Hz		
Maximálne prípustná sieťová impedancia	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Údaje ventilátora			
Výkon	5000 W	6000 W	7500 W
Podtlak*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* s ventilom obmedzovania tlaku			
Prietok vzduchu	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Dĺžka x Šírka x Výška	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Dĺžka kábla	8 m		
Krytie	I		
Sieťový kábel: Obj. číslo	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Sieťový kábel:typ:	H07RN-F		
Sacia hadica	NW 61 / 5 m		
Hmotnosť	141 kg	155 kg	256 kg
Teplota skladovania	-10...+40 °C		
Vlhkosť vzduchu	30...90 %		
Plocha filtra	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Druh krytia ochrany proti vzplanutiu	Ⓔ II 3D 116°C		
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hlučnosť L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Nebezpečnosť K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

VÝROBOK: Vysávač za mokra a sucha
TYP:1.573-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2006/95/ES

2004/108/ES

94/9/ES

Uplatňované harmonizované normy:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované národné normy:

Đ

Č. skúšobnej správy


7131 3385

Označenie:

 II 3D 116°C

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i poštuju ovu uputu za uporabu i priloženu brošuru Sigurnosne upute za usisivač za mokro/suho usisavanje br. 5.956-249.

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.

U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR - 1
Simboli u uputama za rad	HR - 1
Jamstvo	HR - 1
Namjensko korištenje	HR - 2
Sastavni dijelovi uređaja	HR - 2
Sigurnosni napuci	HR - 4
Stavljanje u pogon	HR - 5
Rukovanje	HR - 5
Stavljanje izvan pogona	HR - 6
Transport	HR - 6
Skladištenje uređaja	HR - 6
Njega i održavanje	HR - 7
Otklanjanje smetnji	HR - 8
Pribor i pričuvni dijelovi	HR - 9
Tehnički podaci	HR - 10
CE izjava	HR - 11

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboli u uputama za rad

Opasnost

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Namjensko korištenje

Ovaj je uređaj namijenjen samo za suho usisavanje i nije podesan za usisavanje tekućina i mokre prljavštine.

Uređaj je namijenjen za usisavanje suhe, zapaljive, prašine štetne po zdravlje na

strojevima i uređajima u zoni 22, klasa prašine M i B1 shodno EN 60 335-2-69.

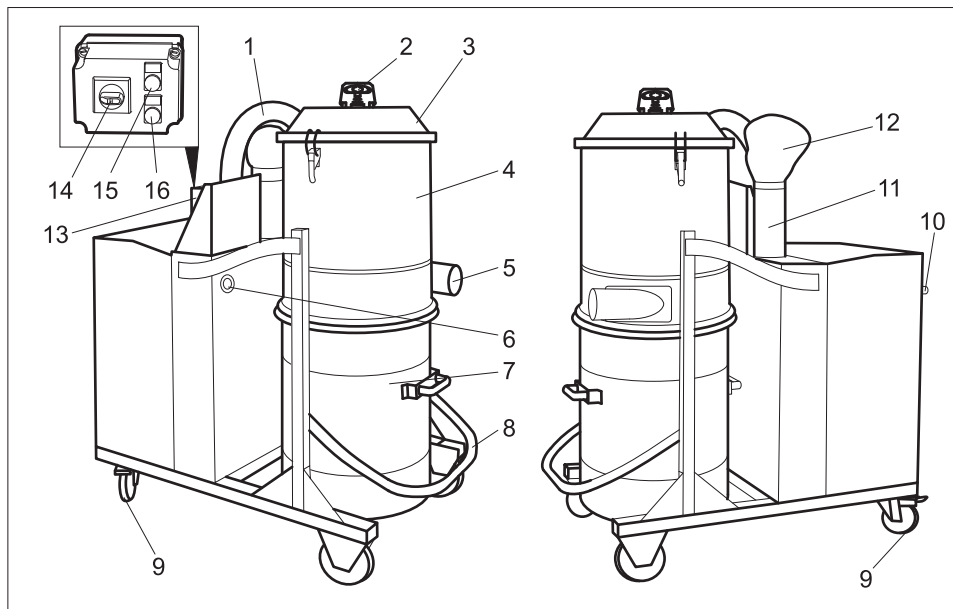
Ograničenje: Ne smiju se usisavati kancerogene tvari, osim drvene prašine.

Ovaj uređaj je prikladan za industrijsku primjenu.

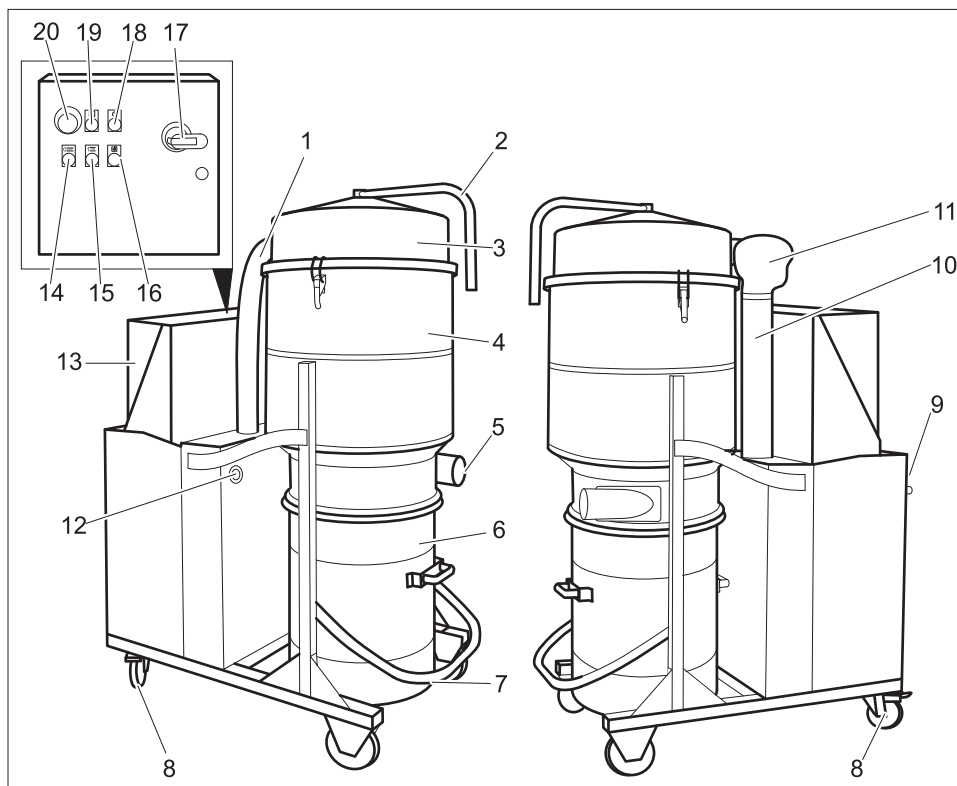
Svaka druga primjena se smatra neprimjerenom.

Sastavni dijelovi uređaja

Komandni elementi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Crijevo do usisne turbine | 13 Razvodni ormar |
| 2 Ručka za čišćenje filtra | 14 Glavni prekidač |
| 3 Poklopac filtarske komore | 15 Indikator "Pogrešan smjer vrtnje" |
| 4 Filtarska komora | 16 Indikator napona električne mreže |
| 5 Priključni nastavak za pribor | |
| 6 Manometar | |
| 7 Spremnik za prljavštinu | |
| 8 Poluga za deblokiranje spremnika za prljavštinu | |
| 9 Kotačići s pozicijskom kočnicom | |
| 10 Klizna ručica | |
| 11 Prigušivač buke | |
| 12 Difuzor | |



- | | |
|---|--|
| 1 Crijervo do usisne turbine | 18 Indikator napona električne mreže |
| 2 Ručka za čišćenje filtra | 19 Indikator aktivirane sklopke za isključenje u nuždi |
| 3 Poklopac filtarske komore | 20 Sklopka za isključenje u nuždi |
| 4 Filtarska komora | |
| 5 Priključni nastavak za pribor | |
| 6 Spremnik za prljavštinu | |
| 7 Poluga za deblokiranje spremnika za prljavštinu | |
| 8 Kotačići s pozicijskom kočnicom | |
| 9 Klizna ručica | |
| 10 Prigušivač buke | |
| 11 Difuzor | |
| 12 Manometar | |
| 13 Razvodni ormar | |
| 14 Sklopka za isključivanje uređaja | |
| 15 Svijetleća sklopka za uključivanje uređaja | |
| 16 Indikator smetnje motora | |
| 17 Glavni prekidač | |

Sigurnosni napuci

Simboli na aparatu



⚠ Pažnja

Opasnost od prignječenja pri umetanju i zabavljanju spremnika za prljavštinu
Pri zabavljanju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između spremnika za prljavštinu i usisavača niti ih pružati u blizinu vodećih svornjaka. Spremnik za prljavštinu zaboravite tako što ćete objema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!



UPOZORENJE: Ovaj uređaj sadrži prašine opasne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući odstranjivanje vrećice s prašinom, smiju izvoditi samo stručne osobe, koje su opremljene prikladnom zaštitnom opremom. Ne uključivati prije nego je instaliran kompletan filterski sistem i prije nego je ispitana funkcija kontrole strujanja.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Ako se koristi usisno crijevo pomenute nazivne širine, onda podtlak usisavanja ne smije opasti ispod navedene vrijednosti. Opadne li podtlak usisavanja ispod navedene vrijednosti, neophodno je isključiti uređaj i očistiti filter.

Napomena

Budući da je podtlak usisavanja negativna brojčana vrijednost, to znači da opadanje ispod minimuma predstavlja veću apsolutnu vrijednost prikazanu na manometru.

Sigurnosni propisi

Pri završetku posla isključite uređaj te izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ Upozorenje

Ako ispušni zrak izlazi natrag u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna izmjena zraka L. Za pridržavanje zahtjevanih graničnih vrijednosti volumen ispuhane zračne struje smije iznositi maksimalno 50% volumena svježeg zraka (zapremnina prostorije VR x koeficijent izmjene zraka LW). Bez posebne mjere prozračivanja vrijedi: LW=1h-1.

- Rukovanje uređajem je dopušteno isključivo školovanom osoblju.
- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje spremnika za prašinu, smiju izvoditi

stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.

- Spremnik za prljavštinu treba prazniti po potrebi, a svakako nakon svake primjene uređaja.
- Primjena vrećice za prašinu (za kataloški br. vidi poglavlje "Komandni elementi") je zakonski propisana.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtracijskog sustava.
- Zabranjeno je koristiti produžni kabel.
- Pri propisnom/nepropisnom korištenju dijelovi usisavača (npr. ispušni otvor) se mogu zagrijati do 116°C.

⚠ Upozorenje

Koristite samo onaj pribor koji dopušta proizvođač za primjenu izvedbe 1.

Primjena nekih drugih dijelova pribora može izazvati opasnost od eksplozije.

- Prije stavljanja u pogon kao i u redovitim vremenskim razmacima potrebno je provjeriti ispravnost i učvršćenost trake za masu.
- Usisavajte samo sa svim filterskim elementima, jer se u suprotnom može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.
- Industrijski usisavači (IS) izvedbe 1 nisu po svojoj namjeni podesni za usisavanje na radnim strojevima.
- Uređaji izvedbe 1 nisu prikladni za usisavanje eksplozivnih prašina ili tekućina niti mješavina zapaljivih prašina i tekućina.
- Moraju se poštivati odgovarajuće sigurnosne odredbe za materijale s kojima se radi.
- Industrijski usisavači zaštićeni od eksplozivne prašine nisu u sigurnosno-tehničkom pogledu podesni za usisavanje odnosno isisavanje eksplozivnih ili njima sličnih tvari shodno čl. 1 njemačkog Zakona o eksplozivnim sredstvima (SprengG) kao ni za tekućine i smjese zapaljivih prašina s tekućinama.

U slučaju nužde

U slučaju nužde (npr. pri usisavanju zapaljivih tvari, pri kratkom spoju ili drugim električnim greškama) uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.

Stavljanje u pogon

Napomena

Za prašine s energijom paljenja manjom od 1 mJ mogu važiti dodatni propisi.

- ➔ Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicijskim kočnicama.
- ➔ Utaknite usisno crijevo u odgovarajući priključak.
- ➔ Natakните željenu opremu na usisno crijevo.
- ➔ Uvjerite se da je spremnik za prljavštinu ispravno umetnut.

⚠ Upozorenje

Ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

Rukovanje

- ➔ Uključno-isključnu sklopku okrenite na "1".
- ➔ Kod IV 100/75 M B1 pritisnite sklopku za uključivanje uređaja.

⚠ Upozorenje

Za vrijeme usisavanja treba spriječiti namatanje ili savijanje crijeva.

Nadzor usisne snage

Ovaj je uređaj opremljen sustavom za nadzor usisne snage. Ako brzina zraka u usisnom crijevu padne ispod 20 m/s, na manometru se prikazuje sljedeći tlak:

	Nazivna širina 50	Nazivna širina 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Za ponovno postizanje propisane brzine strujanja zraka koja mora biti veća od 20 m/s, mora se uraditi sljedeće:

- ➔ IV 100/40 M B1 i IV 100/55 M B1 se isključuju uključno-isključnom sklopkom.
- Kod IV 100/75 M B1 pritisnite sklopku za isključivanje uređaja.

- Očistite filtar (vidi poglavlje "Čišćenje filtra").
- Provjerite jesu li usisno crijevo i pribor začepljeni.

Ako ove mjere ne dovedu do željenog smanjenja prikazanog tlaka:

- Isključite uređaj i zamijenite filtar (vidi poglavlje "Zamjena filtra").

Stavljanje izvan pogona

- Kod IV 100/75 M B1 pritisnite sklopku za isključivanje uređaja.
- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom.
- Demonstrirajte pribor te ga po potrebi isperite vodom i osušite.

Napomena

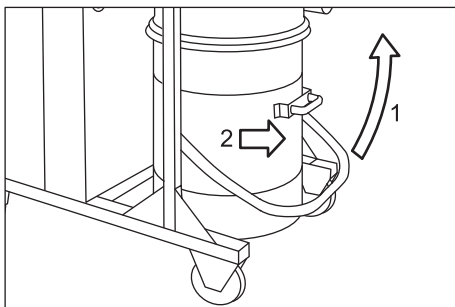
Usisavač nakon svake uporabe te i inače po potrebi ispraznite i očistite.

- Ispraznite spremnik za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje spremnika za prljavštinu").
- Uređaj očistite iznutra i izvana usisavanjem i brisanjem.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.
- Za čišćenje uređaja usisavanjem obavezno koristite usisavač iste ili bolje klasifikacije.

Pražnjenje spremnika za prljavštinu

Ovisno o vrsti i količini usisane prljavštine spremnik za prljavštinu treba redovito provjeravati kako bi se spriječio prepunjavanje.

- Uređaj isključite i osigurajte pozicijskim kočnicama na kotačićima.



- Spremnik za prljavštinu otvorite na bravici prema gore (vidi grafiku).
- Izvucite spremnik za prljavštinu iz uređaja držeći ga pritom za ručku koja je za to predviđena.

Napomena

Spremnik za prljavštinu se mora isprazniti kada je napunjen do oko 3 cm ispod gornjeg ruba.

- Ispraznite spremnik za prljavštinu te ga potom obrnutim redoslijedom vratite u uređaj.

Vrećica za prašinu

U svrhu pražnjenja uređaja bez podizanja prašine u spremnik za prljavštinu se mora umetnuti vrećica za prašinu:

- Umetnite vrećicu za prašinu u spremnik te ju pažljivo pristonite uz njegove stijenke.
- Rub vrećice prevucite preko ruba spremnika za prljavštinu.
- Umetnite spremnik za prljavštinu u uređaj.
- Po završetku rada zatvorite vrećicu za prašinu te ju izvucite iz spremnika.
- Vrećicu za prljavštinu zbrinite u otpad zajedno s nakupljenom prljavštinom sukladno važećim zakonskim propisima.

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje uređaja

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ Upozorenje

Pri radovima na usisavaču uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Strojevi za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

Uređaj se za održavanje mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodivo bez izazivanja opasnosti za servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mjere opreza sadrže uklanjanje otrovnih tvari prije rastavljanja. Pobrinite se za obvezatno prozračivanje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.

Otrovne tvari valja s vanjskih dijelova uređaja ukloniti usisavanjem i obrisati ili ih obraditi sredstvima za brtvenje prije uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi se dijelovi uređaja smatraju onečišćenima. Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju zbrinuti u nepropusnim vrećicama sukladno važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.

⚠ Upozorenje

Ne usisavajte bez filtarskog elementa, jer se u suprotnom slučaju može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

⚠ Opasnost

Opasnost zbog prašine štetne za zdravlje. Kod radova na održavanju (na pr. zamjena filtra) nosite zaštitnu masku za disanje P2 ili više kvalitete i odjeću za jednokratnu uporabu.

Čišćenje filtra

IV 100/40, IV 100/55

- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra zakrenite u stranu.
- Ručku za čišćenje filtra više puta snažno podignite i spustite.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra postavite okomito.

IV 100/75

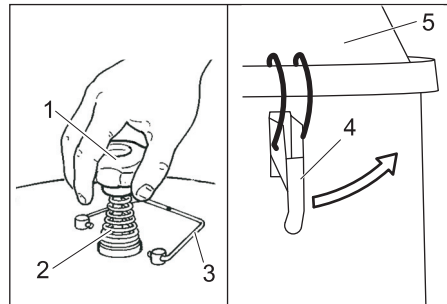
- Pritisnite sklopku za isključivanje uređaja.
- Polugu za čišćenje filtra više puta povucite tamo-amo.

Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zamijeniti (vidi poglavlje "Zamjena filtra").

Zamjena filtra

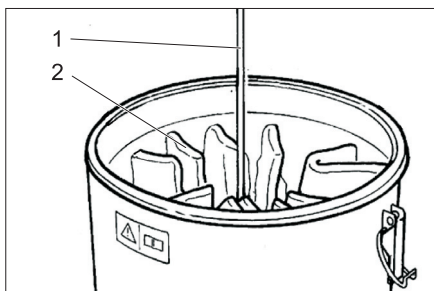
IV 100/40, IV 100/55

- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom te ga odvojite s električne mreže.
- Crijevo do usisne turbine otpustite na donjem kraju i skinite.



- 1 Ručka za čišćenje filtra
- 2 Opruga
- 3 Sigurnosna poluga za čišćenje filtra
- 4 Zatvarač
- 5 Poklopac filtarske komore

- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra zakrenite u stranu.
- Odvijte ručicu za čišćenje filtra.
- Skinite oprugu.
- Odvijte maticu ispod opruge (za to Vam je potreban vilasti ključ širine 27 mm).
- Otvorite zatvarače.
- Skinite poklopac filtarske komore.

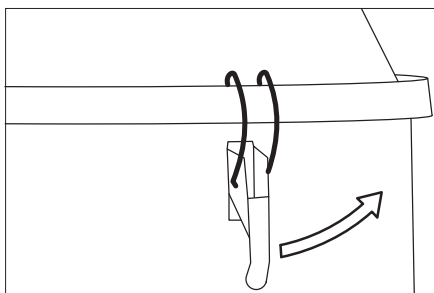


- 1 Postolja
- 2 Filtar

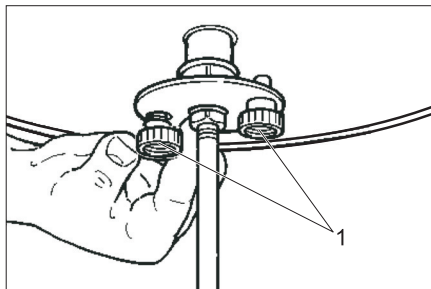
- Odvežite čvor vrpce na filtru te skinite postolje.
- Izvadite filter.
- Novi filter umetnite obrnutim redoslijedom i pričvrstite.

IV 100/75

- Pritisnite sklopku za isključivanje uređaja.
- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom te ga odvojite s električne mreže.
- Crijevo do usisne turbine otpustite na donjem kraju i skinite.



- Otvorite zatvarače.
- Skinite poklopac filtarske komore.



- 1 Nazubljeni vijak

- Odvijte oba nazubljena vijka pa izvadite filter iz uređaja.
- Novi filter umetnite obrnutim redoslijedom i pričvrstite.

Otklanjanje smetnji

Motor (usisna turbina) se ne pokreće.
Nema električnog napona.

- Provjerite osigurač, kabel, utikač i utičnicu.

Aktivirala se zaštitna sklopka motora.

- Vratite sklopku u prvobitni položaj.

Usisna snaga se postupno smanjuje.

Začepljeni su filter, usisni nastavak, usisno crijevo ili usisna cijev.

- Provjerite i po potrebi očistite pribor.
Očistite filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filter nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

- Provjerite i po potrebi zamijenite filter.

Manometar prikazuje nepropisan tlak.

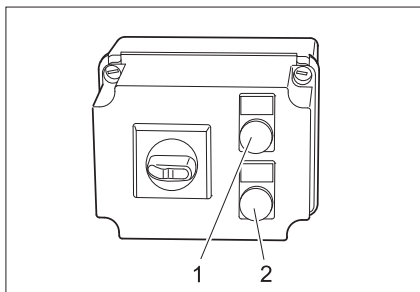
Filter je začepljen.

- Isključite uređaj, očistite filter.

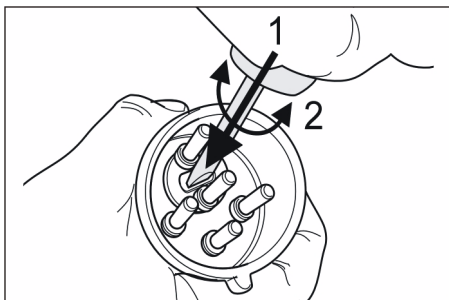
⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim dijelovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

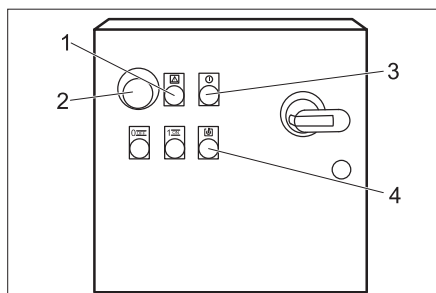
Pokazivač smetnje IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Indikator napona električne mreže
Svjetli ako je strujni utikač utaknut i električni napon uspostavljen.
 - 2 Indikator "Pogrešan smjer vrtnje"
Svjetli u slučaju pogrešnog okretnog polja na priključku na mrežu.
- ➔ U slučaju pogrešnog smjera vrtnje zamijenite polove na utikaču uređaja.



Pokazivač smetnje IV 100/75 M B1



- 1 Indikator aktivirane sklopke za isključenje u nuždi

Svjetli kada je sklopka za isključenje u nuždi pritisnuta.

Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

- 2 Sklopka za isključenje u nuždi
- 3 Indikator napona električne mreže
Svjetli ako je strujni utikač utaknut i električni napon uspostavljen.
- 4 Indikator smetnje motora
Svjetli ako se uslijed povećane potrošnje struje aktivirala zaštitna sklopka motora.

Uključno-isključnu sklopku okrenite na "0", pričekajte oko 10 minuta pa je ponovo okrenite na "1".

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Pribor IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Pribor	Kataloški broj
Filterar	6.904-342.0
Plastična (PE) vrećica za prašinu	6.904-348.0

Pribor IV 100/75 M B1

Pribor	Kataloški broj
Filterar	6.904-344.0
Plastična (PE) vrećica za prašinu	6.904-348.0

Tehnički podaci

Oznaka uređaja	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Stupanj zaštite	IP 54		
Zapremnina spremnika	90 l		
Napon	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* s ventilom za ograničenje tlaka			
Protok zraka	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Duljina x širina x visina	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Duljina kabela	8 m		
Stupanj zaštite	I		
Strujni kabel: kataloški br.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Tip strujnog kabela:	H07RN-F		
Usisno crijevo	NW 61 / 5 m		
Težina	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Vlažnost zraka	30...90 %		
Površina filtra:	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Stupanj zaštite od paljenja	⊗ II 3D 116°C		
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice.

Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

PROIZVOD: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu

TYP:1.573-xxx

Odgovarajuće direktive EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2006/95/EZ

2004/108/EZ

94/9/EZ

Primijenjeni usklađeni standardi:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primijenjeni nacionalni standardi:

Đ

Br. ispitnog izvješća


7131 3385

Oznaka:

 II 3D 116°C

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovog uputstva za upotrebu i priložene brošure Sigurnosna uputstva za usisavač za mokru/suvu prašinu br. 5.956-249.

U slučaju nevažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.

U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR - 1
Simboli u uputstvu za rad	SR - 1
Garancija	SR - 1
Namensko korišćenje	SR - 2
Sastavni delovi uređaja	SR - 2
Sigurnosne napomene	SR - 4
Stavljanje u pogon	SR - 5
Rukovanje	SR - 5
Nakon upotrebe	SR - 6
Transport	SR - 7
Skladištenje uređaja	SR - 7
Nega i održavanje	SR - 7
Otklanjanje smetnji	SR - 8
Pribor i rezervni delovi	SR - 10
Tehnički podaci	SR - 11
CE izjava	SR - 12

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboli u uputstvu za rad

Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je namenjen samo za suvo usisavanje i nije podesan za usisavanje tečnosti i mokre prljavštine.

Uređaj je namenjen za usisavanje suve, zapaljive, prašine štetne po zdravlje na mašinama i uređajima u zoni 22, klasa prašine M i B1 shodno EN 60 335-2-69.

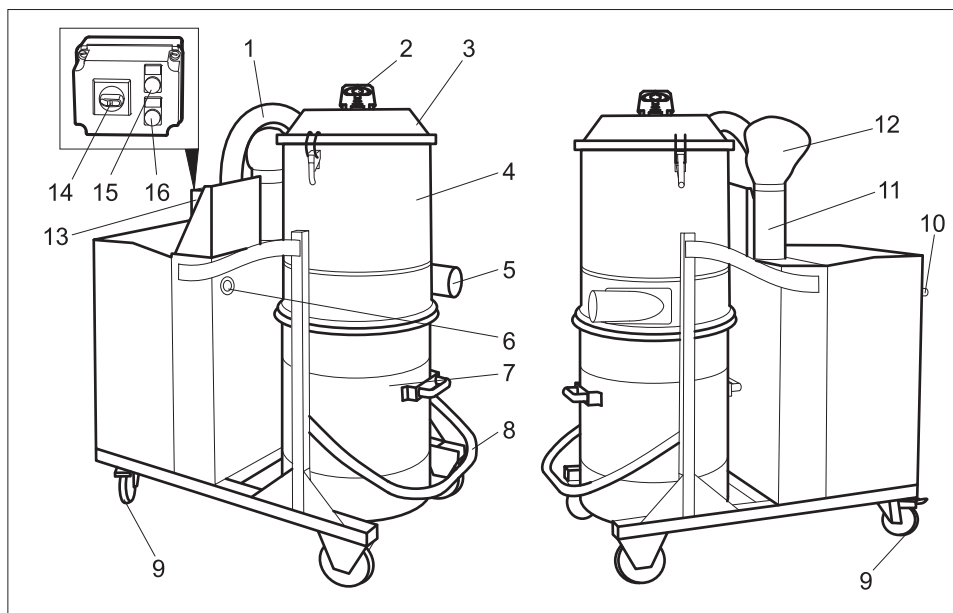
Ograničenje: Ne smeju se usisavati kancerogene materije, osim drvene prašine.

Ovaj uređaj je prikladan za industrijsku primenu.

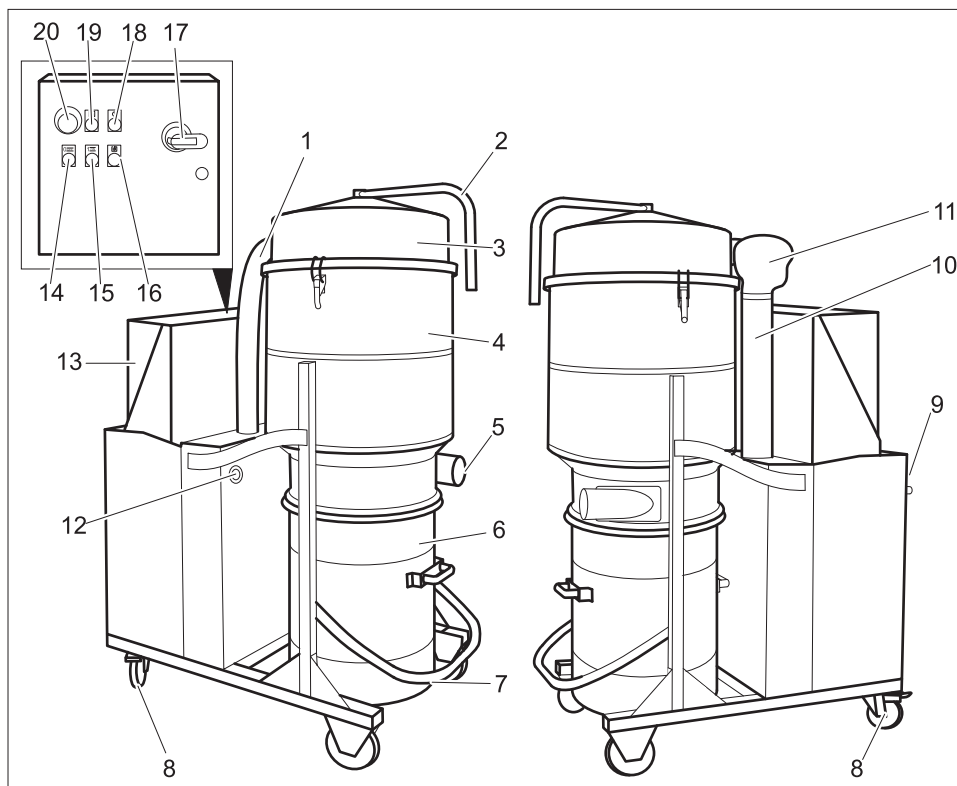
Svaka druga primena se smatra neprimerenom.

Sastavni delovi uređaja

Komandni elementi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Crevo do usisne turbine | 12 | Difuzor |
| 2 | Ručka za čišćenje filtera | 13 | Razvodni orman |
| 3 | Poklopac filterske komore | 14 | Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| 4 | Filterska komora | 15 | Indikator "Pogrešan smer obrtanja" |
| 5 | Priklučni nastavak za pribor | 16 | Indikator "Napon električne mreže" |
| 6 | Manometar | | |
| 7 | Posuda za prljavštinu | | |
| 8 | Poluga za deblokiranje posude za prljavštinu | | |
| 9 | Točkici sa pozicionom kočnicom | | |
| 10 | Klizna ručka | | |
| 11 | Prigušivač buke | | |



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Crevo do usisne turbine 2 Ručka za čišćenje filtera 3 Poklopac filterske komore 4 Filterska komora 5 Priključni nastavak za pribor 6 Posuda za prljavštinu 7 Poluga za deblokiranje posude za prljavštinu 8 Točkici sa pozicionom kočnicom 9 Klizna ručka 10 Prigušivač buke 11 Difuzor 12 Manometar 13 Razvodni orman 14 Prekidač za isključivanje uređaja 15 Svetleći prekidač za uključivanje uređaja 16 Indikator smetnje motora 17 Prekidač za uključivanje/isključivanje | <ul style="list-style-type: none"> 18 Indikator "Napon električne mreže" 19 Indikator aktiviranog prekidača za isključenje u nuždi 20 Prekidač za isključenje u nuždi |
|--|--|

Sigurnosne napomene

Simboli na aparatu



⚠ Pažnja

Opasnost od prignječenja pri umetanju i aretiranju posude za prljavštinu

Pri aretiranju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između posude za prljavštinu i usisivača niti ih pružati u blizinu vodećih spreznjaka. Posudu za prljavštinu aretirajte tako što ćete obema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!



UPOZORENJE: Ovaj uređaj sadrži prašinu štetnu po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, kao i odstranjivanje kese za prašinu smeju obavljati samo stručne osobe, koje nose odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ne uključivati, pre nego što se instalira kompletan filterski sistem i proveri rad kontrole zapreminske struje.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Ako se koristi usisno crevo pomenute nominalne širine, onda podpritisak usisavanja ne sme opasti ispod navedene vrednosti. Ukoliko podpritisak usisavanja opadne ispod navedene vrednosti, morate isključiti uređaj i očistiti filter.

Napomena

Budući da je podpritisak usisavanja negativna brojčana vrednost, to znači da opadanje ispod minimuma predstavlja veću apsolutnu vrednost prikazanu na manometru.

Sigurnosni propisi

Pri završetku posla isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ Upozorenje

Ako se izduvni vazduh vraća nazad u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna razmena vazduha L. Za pridržavanje zahtevanih graničnih vrednosti zapremina izduvane vazdušne struje sme iznositi maksimalno 50% zapremine svežeg vazduha (zapremina prostorije VR x koeficijent razmene vazduha LW). Bez posebne mere provetranja važi: LW=1h–1.

- Rukovanje uređajem je dozvoljeno isključivo školovanom osoblju.

- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje posude za prašinu, smeju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Posudu za prljavštinu treba prazniti po potrebi, a svakako nakon svake primene uređaja.
- Upotreba vrećice za prašinu (za kataloški br. vidi poglavlje "Komandni elementi") je propisana po zakonu.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtracionog sistema.
- Korišćenje produžnog kabla nije dozvoljeno.
- Pri propisnom/nepropisnom korišćenju delovi usisivača (npr. izduvni otvor) mogu se zagrejati do 116°C.

⚠ Upozorenje

Koristite samo onaj pribor koji dozvoljava proizvođač za primenu konstrukcije 1. Primena nekih drugih delova pribora može prouzrokovati opasnost od eksplozije.

- Pre stavljanja u pogon kao i u redovnim vremenskim razmacima potrebno je proveriti ispravnost i učvršćenost trake za masu.
- Usisavajte samo sa svim filterskim elementima, jer u suprotnom može doći do oštećenja usisnog motora i ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.
- Industrijski usisivači (IS) konstrukcije 1 nisu po svojoj nameni podesni za usisavanje na radnim mašinama.
- Uređaji konstrukcije 1 nisu prikladni za usisavanje eksplozivnih prašina ili tečnosti niti mešavina zapaljivih prašina i tečnosti.
- Neophodno je pridržavati se odgovarajućih sigurnosnih odredbi za materijale sa kojima se radi.
- Industrijski usisivači zaštićeni od eksplozivne prašine nisu u sigurnosno-tehničkom pogledu podesni za usisavanje odnosno isisavanje eksplozivnih ili njima sličnih materija shodno čl. 1 nemačkog Zakona o eksplozivnim sredstvima (SprengG) kao ni za tečnosti i mešavine zapaljivih prašina sa tečnostima.

U slučaju nužde

U slučaju nužde (npr. pri usisavanju zapaljivih materija, pri kratkom spoju ili drugim električnim greškama) uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.

Stavljanje u pogon

Napomena

Za prašine sa energijom paljenja manjom od 1 mJ mogu važiti dodatni propisi.

- ➔ Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicionim kočnicama.
- ➔ Utaknite usisno crevo u odgovarajući priključak.
- ➔ Natakните željenu opremu na usisno crevo.
- ➔ Uverite se da je posuda za prljavštinu ispravno umetnuta.

⚠ Upozorenje

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

Rukovanje

- ➔ Prekidač za uključivanje/isključivanje okrenite na "1".
- ➔ Kod IV 100/75 M B1 pritisnite prekidač za uključivanje uređaja.

⚠ Upozorenje

Za vreme usisavanja treba sprečiti namotavanje ili savijanje creva.

Nadgledanje usisne snage

Ovaj uređaj je opremljen sistemom za nadgledanje usisne snage. Ako brzina vazduha u usisnom crevu opadne ispod 20 m/s, na manometru se prikazuje sledeći pritisak:

	Nominalna širina 50	Nominalna širina 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Za ponovno postizanje propisane brzine strujanja vazduha koja mora biti veća od 20 m/s, mora se postupiti na sledeći način:

→ IV 100/40 M B1 i IV 100/55 M B1 se isključuju prekidačem za uključivanje/isključivanje.

Kod IV 100/75 M B1 pritisnite prekidač za isključivanje uređaja.

- Očistite filter (vidi poglavlje "Čišćenje filtera").
- Proverite da li su usisno crevo i pribor začepljeni.

Ako ove mere ne dovedu do željenog smanjenja prikazanog pritiska:

→ Isključite uređaj i zamenite filter (vidi poglavlje "Zamena filtera").

Nakon upotrebe

- Kod IV 100/75 M B1 pritisnite prekidač za isključivanje uređaja.
- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje.
- Demonstrirajte pribor pa ga po potrebi isperite vodom i osušite.

Napomena

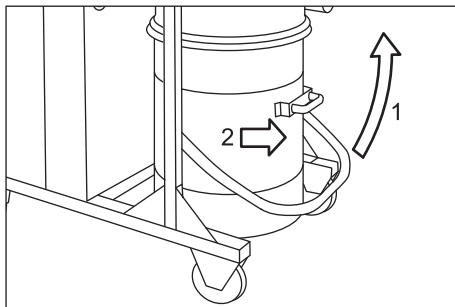
Usisivač nakon svake upotrebe kao i inače po potrebi ispraznite i očistite.

- Ispraznite posudu za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje posude za prljavštinu").
- Uređaj očistite iznutra i spolja usisavanjem i brisanjem.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.
- Za čišćenje uređaja usisavanjem obavezno koristite usisivač iste ili bolje klasifikacije.

Pražnjenje posude za prljavštinu

Zavisno od vrste i količine usisane prljavštine posudu za prljavštinu treba redovno proveravati kako bi se sprečilo prepunjavanje.

→ Uređaj isključite i osigurajte pozicionim kočnicama na točkicama.



- Posudu za prljavštinu otvorite na bravici prema gore (vidi grafiku).
- Izvucite posudu za prljavštinu iz uređaja držeći je pritom za ručku koja je za to predviđena.

Napomena

Posuda za prljavštinu mora da se isprazni kada je napunjena do oko 3 cm ispod gornje ivice.

→ Ispraznite posudu za prljavštinu pa je potom obrnutim redosledom vratite u uređaj.

Vrećica za prašinu

U cilju pražnjenja uređaja bez podizanja prašine u posudu za prljavštinu mora da se stavi vrećica za prašinu:

- Umetnite vrećicu za prašinu u posudu pa je pažljivo prislonite uz unutrašnje zidove posude.
- Rub vrećice prevucite preko ivice posude za prljavštinu.
- Stavite posudu za prljavštinu u uređaj.
- Nakon završetka rada zatvorite vrećicu za prašinu i izvucite je iz posude.
- Vrećicu za prljavštinu bacite u otpad zajedno sa nakupljenom prljavštinom shodno važećim zakonskim propisima.

Transport

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje uređaja

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ Upozorenje

Pri radovima na usisivaču uvek izvucite utikač iz utičnice.

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprečavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

Uređaj se u cilju održavanja mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodljivo bez izazivanja opasnosti po servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mere predostrožnosti sadrže uklanjanje otrovnih materija pre rastavljanja. Pobrinite se za obavezno provetravanje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.

Otrovne materije treba sa spoljašnjih delova uređaja ukloniti usisavanjem i prebrisati ili ih obraditi sredstvima za zaptivanje pre uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi delovi uređaja se smatraju zaprljanim.

Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju otkloniti u nepropusnim kesama u skladu sa važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.

⚠ Upozorenje

Sigurnosni uređaji za sprečavanje opasnosti se moraju redovno održavati.. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili neko stručno lice mora proveriti da li je uređaj potpuno sigurnosno-

tehnički ispravan, npr. da li je dobro zaptiven, da li je filter neoštećen kao i da li kontrolni elementi ispravno rade.

Jednostavne radove održavanja i nege možete obavljati sami.

Spoljašnju površinu uređaja i unutrašnju stranu posude trebalo bi redovno brisati vlažnom krpom..

⚠ Opasnost

Radi svođenja zdravstvenih rizika prilikom radova na održavanju na najmanju moguću meru treba se pridržavati sledećih instrukcija. Za vreme izvođenja radova na održavanju (npr. zameni filtera) mora se nositi maska za zaštitu disajnih organa P2 ili kvalitetnija, a uz to i odelo za jednokratnu upotrebu.

Čišćenje filtera

IV 100/40, IV 100/55

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera okrenite u stranu.
- Ručku za čišćenje filtera više puta snažno podignite i spustite.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera postavite uspravno.

IV 100/75

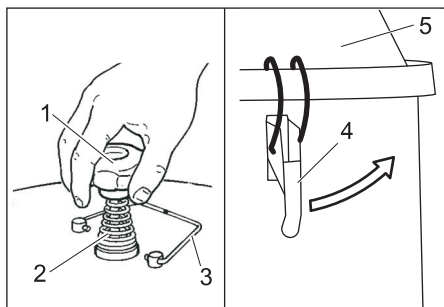
- Pritisnite prekidač za isključivanje uređaja.
- Polugu za čišćenje filtera više puta povucite tamo-amo.

Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zameniti (vidi poglavlje "Zamena filtera").

Zamena filtera

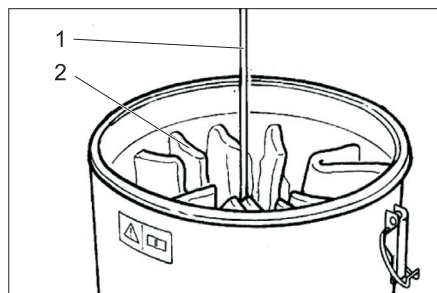
IV 100/40, IV 100/55

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje pa ga odvojite sa električne mreže.
- Crevo do usisne turbine otpustite na donjem kraju i skinite.



- 1 Ručka za čišćenje filtera
- 2 Opruga
- 3 Sigurnosna poluga za čišćenje filtera
- 4 Zatvarač
- 5 Poklopac filterske komore

- ➔ Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera okrenite u stranu.
- ➔ Odvijte ručku za čišćenje filtera.
- ➔ Skinite oprugu.
- ➔ Odvijte maticu ispod opruge (za to Vam je potreban račvasti ključ širine 27 mm).
- ➔ Otvorite zatvarače.
- ➔ Skinite poklopac filterske komore.

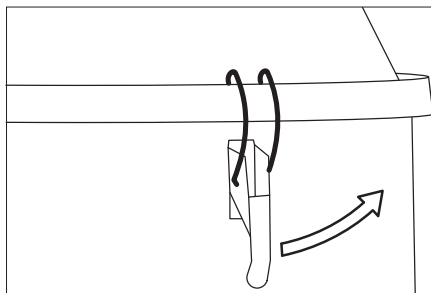


- 1 Postolje
- 2 Filter

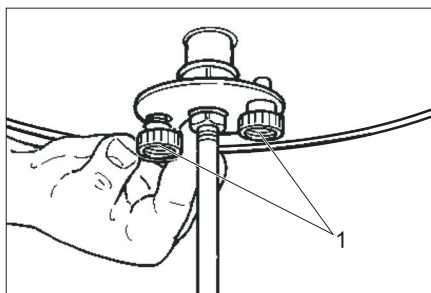
- ➔ Odvežite čvor traka na filteru pa skinite postolje.
- ➔ Izvadite filter.
- ➔ Novi filter umetnite obrnutim redosledom i pričvrstite.

IV 100/75

- ➔ Pritisnite prekidač za isključivanje uređaja.
- ➔ Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje pa ga odvojite sa električne mreže.
- ➔ Crevo do usisne turbine otpustite na donjem kraju i skinite.



- ➔ Otvorite zatvarače.
- ➔ Skinite poklopac filterske komore.



- 1 Nazubljeni zavrtnanj

- ➔ Odvijte oba nazubljena zavrtnja pa izvadite filter iz uređaja.
- ➔ Novi filter umetnite obrnutim redosledom i pričvrstite.

Otklanjanje smetnji

Motor (usisna turbina) se ne pokreće.

Nema električnog napona.

- ➔ Proverite osigurač, kabl, utikač i utičnicu.

Aktivirao se zaštitni prekidač motora.

- ➔ Vratite prekidač u prvobitni položaj.

Usisna snaga se postepeno smanjuje.

Začepljeni su filter, usisni nastavak, usisno crevo ili usisna cev.

- ➔ Proverite i po potrebi očistite pribor.
- Očistite filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filter nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

- ➔ Proverite i po potrebi zamenite filter.

Manometar prikazuje nepropisan pritisak.

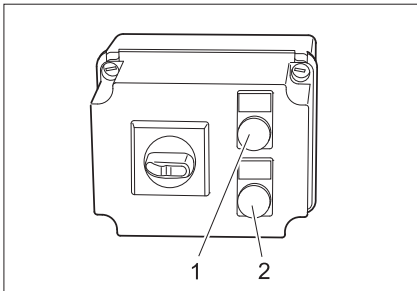
Filter je začepljen.

- ➔ Isključite uređaj, očistite filter.

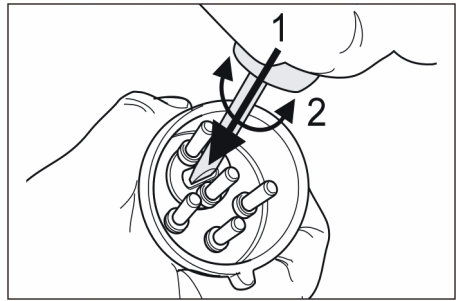
⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim delovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

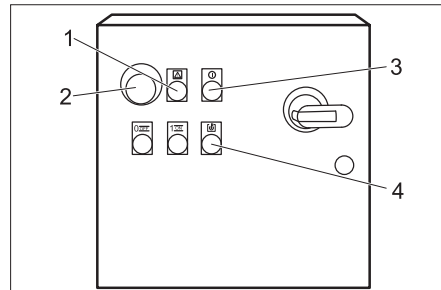
Prikaz smetnje IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Indikator "Napon električne mreže"
Svetli ako je strujni utikač utaknut i električni napon uspostavljen.
 - 2 Indikator "Pogrešan smer obrtanja"
Svetli u slučaju pogrešnog obrtnog polja na priključku na mrežu.
- ➔ U slučaju pogrešnog smera obrtanja zamenite polove na utikaču uređaja.



Prikaz smetnje IV 100/75 M B1



- 1 Indikator aktiviranog prekidača za isključenje u nuždi
Svetli kad je prekidač za isključenje u nuždi pritisnut.
Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- 2 Prekidač za isključenje u nuždi
- 3 Indikator "Napon električne mreže"
Svetli ako je strujni utikač utaknut i električni napon uspostavljen.
- 4 Indikator smetnje motora
Svetli ako se usled povećane potrošnje struje aktivirao zaštitni prekidač motora.
Prekidač za uključivanje/isključivanje okrenite na "0", sačekajte oko 10 minuta pa ga ponovo okrenite na "1".

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Pribor IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Pribor	Kataloški broj
Filter	6.904-342.0
Plastična (PE) vrećica za prašinu	6.904-348.0

Pribor IV 100/75 M B1

Pribor	Kataloški broj
Filter	6.904-344.0
Plastična (PE) vrećica za prašinu	6.904-348.0

Tehnički podaci

Oznaka uređaja	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Stepen zaštite	IP 54		
Zapremina posude	90 l		
Napon	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimalno dozvoljena impedancija	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Podaci ventilatora			
Snaga	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* sa ventilom za ograničenje pritiska			
Protok vazduha	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Dužina x širina x visina	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Dužina kabla	8 m		
Klasa zaštite	I		
Strujni kabl: kataloški br.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Tip strujnog kabla:	H07RN-F		
Usisno crevo	NW 61 / 5 m		
Težina	141 kg	155 kg	256 kg
Temperatura skladištenja	-10...+40 °C		
Vlažnost vazduha	30...90 %		
Površina filtera	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Stepen zaštite od paljenja	Ⓔ II 3D 116°C		
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Nepouzdanost K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

PROIZVOD: Usisivač za mokru i suhu prljavštinu

TYP:1.573-xxx

Odgovarajuće direktive EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2006/95/EZ

2004/108/EZ

94/9/EZ

Primenjeni usklađeni standardi:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primenjeni nacionalni standardi:

Đ

Br. ispitnog protokola

7131 3385

Oznaka:

 II 3D 116°C

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящите инструкции за употреба и приложената брошура „Указания за безопасност за прасосмукачки за сухо и мокро почистване № 5.956-249.

При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.

При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG - 1
Символи в Упътването за работа	BG - 1
Гаранция	BG - 2
Употреба по предназначение	BG - 2
Елементи на уреда	BG - 3
Указания за безопасност	BG - 5
Пускане в експлоатация	BG - 7
Обслужване	BG - 7
Сваляне от експлоатация	BG - 7
Транспорт	BG - 8
Съхранение на уреда	BG - 8
Грижи и поддръжка	BG - 8
Помощ при неизправности	BG - 10
Принадлежности и резервни части	BG - 11
Технически данни	BG - 12
CE – декларация	BG - 13

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Символи в Упътването за работа

Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за сухо приложение, уредът не е подходящ за изсмукване на течности и мокри материали.

Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, възпламеняеми, вредни за здравето прахове от машини и уреди в зона 22 клас на запрашеност M и B1 по EN 60 335–2–69.

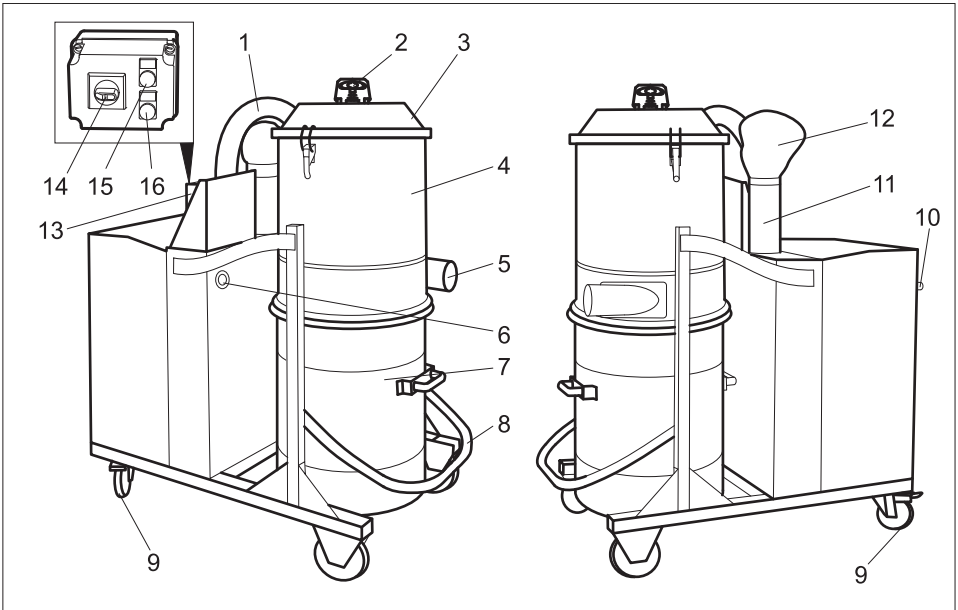
Ограничение: Да не се изсмукват канцерогенни вещества, освен дървесен прах.

Този уред е подходящ за промишлена употреба.

Всяка друга употреба се счита за не правилна.

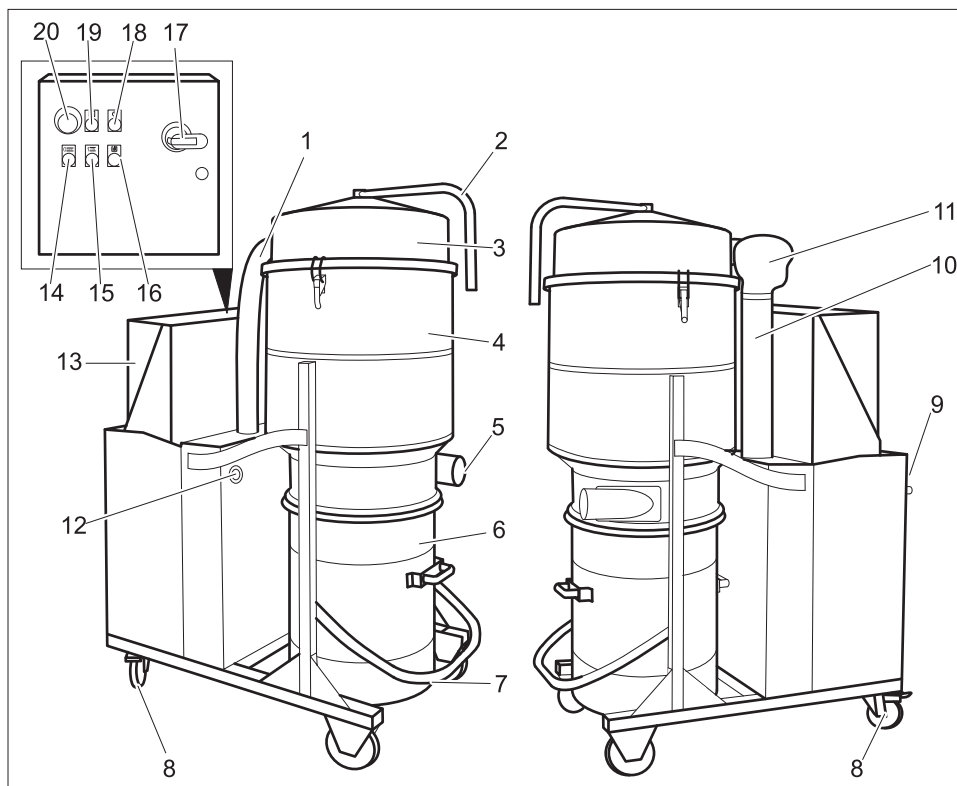
Елементи на уреда

Обслужващи елементи IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Маркуч към всмукващата турбина
- 2 Дръжка почистване на филтъра
- 3 Капак филтърна камера
- 4 Камера на филтъра
- 5 Присъединителен щуцер за принадлежности
- 6 Манометър
- 7 Резервоар за изсмукаван материал
- 8 Лост за деблокиране резервоар за изсмукаван материал
- 9 Водещи колела със застопоряваща спиралка
- 10 Плъзгаща се дръжка
- 11 Шумозаглушител
- 12 Дифузер
- 13 Табло включване
- 14 Ключ за включване и изключване
- 15 Контролна лампа „Гпешна посока на въртене“
- 16 Контролна лампа „Напрежение от мрежата“

Обслужващи елементи IV 100/75 M B1



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Маркуч към всмукващата турбина | 16 | Контролна лампа повреда на мотора |
| 2 | Дръжка почистване на филтъра | 17 | Ключ за включване и изключване |
| 3 | Капак филтърна камера | 18 | Контролна лампа „Напрежение от мрежата“ |
| 4 | Камера на филтъра | 19 | Контролна лампа „Бутон аварийно изключване задействан“ |
| 5 | Присъединителен щуцер за принадлежности | 20 | Бутон аварийно изключване |
| 6 | Резервоар за изсукан материал | | |
| 7 | Лост за деблокиране резервоар за изсукан материал | | |
| 8 | Водещи колела със застопоряваща спиралка | | |
| 9 | Плъзгаща се дръжка | | |
| 10 | Шумозаглушител | | |
| 11 | Дифузер | | |
| 12 | Манометър | | |
| 13 | Табло включване | | |
| 14 | Бутон „Изключване на уреда“ | | |
| 15 | Светещ бутон „Включване на уреда“ | | |

Указания за безопасност

Символи на уреда



⚠ Внимание

Опасност от прищипване при поставяне и блокиране на резервоара за изсмукан материал

По време на блокирането в никакъв случай не дръжете ръцете си между резервоара за изсмукан материал или не ги пъхайте в близост до направляващите болтове.

Резервоарът за изсмукан материал блокирайте посредством задействане на съответния лост с двете ръце!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред съдържа вредни за здравето прахове. Изпразване и поддръжка, включително отстраняването на торбите с прах, могат да се предприемат само от компетентни лица, които носят подходящи лични защитни средства. Не включвайте, преди да е инсталирана цялата филтърна система и да са проверени функциите за контролиране на обемния поток.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

При смукателен маркуч с посочената номинална ширина вакуумът на изсмукване не може да бъде под посочената стойност. Ако вакуумът на изсмукване спадне по-ниско, уредът трябва да се спре и да се почисти филтъра.

Указание

Тъй като при вакуумът на всмукване става въпрос за отрицателна стойност, спадането на показанието означава по-голяма абсолютна цифрова стойност на манометъра.

Разпоредби за безопасност

Изключвайте уреда при приключване на работа и издърпайте щепсела.

⚠ Предупреждение

Ако отработения въздух се отвежда обратно в помещението, то в помещението трябва да е налична степен за обмяна на въздух L. За да се спазят необходимите гранични стойности, връщащият се обратно обемен поток може да възлиза максимално на 50 % от обемния поток на пресен въздух (обем на помещението VR x степен за обмяна на въздух LW). Без особени мероприятия по проветряване важи: $LW=1h-1$.

- Изпалване на уреда само от обучен персонал.
- Този уред съдържа вреден за здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване.
- При необходимост да се изпразва резервоара за изсмукан материал, също и след всяка употреба.
- Използването на торбичка за събиране на праха (номер за поръчки виж „Обслужващи елементи“) се препоръчва съгласно закона.
- Уреда да не се експлоатира без пълната филтрационна система.
- Не се позволява използването на удължителен кабел.
- При правилна/неправилна експлоатация частите на индустриалните прахосмукачки (напр. отвор за продухване) могат да приемат до 116°C.

⚠ Предупреждение

Да се използват само допуснатите от производителя принадлежности за употреба при конструкция 1. Използването на други части от принадлежностите може да предизвика опасност от експлозия.

- Преди пускане в експлоатация и на редовни интервали лентата за маса да се проверява за изправност, закрепване и функция.
- Изсмуквайте само с всички филтърни елементи, тъй като в противен случай всмукателният мотор ще се повреди и ще настъпи опасност за здравето поради повишение на разпространението на фин прах!
- Индустриалните прахосмукачки (IS) конструкция 1 не са подходящи по предназначение за изсмукване на работни машини.
- Уредите от конструкция 1 не са подходящи за засмукване на прах и течности с висок експлозионен риск както и за смеси от горящи прах и течности.
- Приложените разпоредби за безопасност за материалите, с които се борави, трябва да се спазват.
- Защитените от експлозивен газ индустриални прахосмукачки съгласно техниката на безопасност не са подходящи за засмукване респ. изсмукване на създаващи опасност от експлозия или равностойни на тях вещества по смисъла на § 1 на Закона за взривните вещества, на течности както и на смеси от възпламеняеми прахове и течности.

В случай на авария

В случай на авария (напр. при засмукване на горими материали, при късо съединение или други електрически повреди) уреда да се изключи и да се извади мрежовия щепсел.

Пускане в експлоатация

Указание

За прахове със запалителна енергия под 1mJ могат да важат допълнителни разпоредби.

- Поставете уреда в работно положение, ако е необходимо, осигурете го със застопоряващи спирачки.
- Пъхнете маркуча за всмукване в извода за всмукателен маркуч.
- Желаните принадлежности да се поставят на смукателния маркуч.
- Уверете се, че резервоарът за изсукан материал е поставен както трябва.

⚠ Предупреждение

Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).

Обслужване

- Завъртете прекъсвач включване/ изключване на „1“.
- При IV 100/75 M B1 натиснете бутон „Включване на уреда“.

⚠ Предупреждение

По време на процеса на изсмукване да се избягва развиване или прегъване на маркуча.

Контрол на мощността на изсмукване

Уредът е оборудван с контрол на мощността на изсмукване. Щом скоростта на въздуха във всмукателния маркуч спадне под 20 м/сек, на манометъра се показва следното налягане:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

За да се достигне отново препоръчаната скорост на въздуха от повече от 20 м/сек, трябва да се изпълнят следните дейности:

- Изключете IV 100/40 M B1 или IV 100/55 M B1 на прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ. При IV 100/75 M B1 натиснете бутон „Изключване на уреда“.
- Почистване на филтъра (виж глава „Почистване на филтъра“).
- Всмукателния маркуч и принадлежностите да се проверят за запушвания.

Ако тези мероприятия не доведат до желаното намаление на показанието на налягането:

- Изключете уреда и сменете филтъра (вижте Глава "Смяна на филтъра").

Сваляне от експлоатация

- При IV 100/75 M B1 натиснете бутон „Изключване на уреда“.
- Уреда да се изключи от прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
- Демонтирайте принадлежностите и ако е необходимо, ги изплакнете с вода и ги подсушете.

Указание

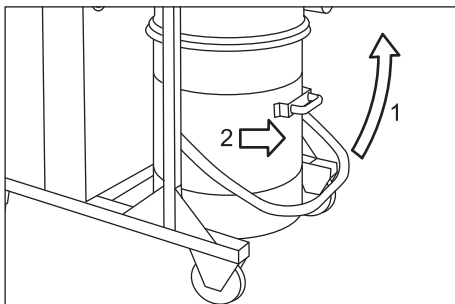
Прахосмукачката да се изпразва след всяка употреба както и винаги, когато е необходимо.

- Да се изпразни резервоара за изсукан материал (вижте Глава "Изпразване на резервоара за изсукан материал").
- Съдът да се почиства отвътре и отвън с изсмукване и избърсване.
- Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.
- При изсмукване на уреда да се използва прахосмукачка поне от същия или от по-висок клас.

Изпразване на резервоара за изсмукан материал

В зависимост от вида и количеството на изсмукания материал резервоара за изсмукан материал да се контролира редовно, за да се избегне твърде голямото му напълване.

- Уреда да се изключи и да се осигури с помощта на застопоряващите спирачки на водещите колела.



- Резервоара за изсмукан материал да се отвори с деблокиране нагоре (вижте графиката).
- Резервоара за изсмукан материал да се извади от уреда с предвидената за целта дръжка.

Указание

Резервоара за изсмукан материал трябва да бъде изпразнен, когато е напълнен до прикл. 3 см под горния ръб.

- Да се изпразни резервоара за изсмукан материал и в обратна последователност отново да се постави в уреда.

Торбичка за събиране на праха

За безплатно изпразване на уреда в резервоара за изсмукване трябва да се постави торбичка за събиране на праха:

- Торбичката за изсмукване на праха да се постави внимателно на стената на резервоара.
- Ръба на торбичката да се закачи над ръба на резервоара за изсмукан материал навън.

- Резервоара за изсмукан материал да се постави в уреда.
- След края на експлоатацията торбичката за събиране на прах да се затвори и да се извади от резервоара за изсмукан материал.
- Торбичката за събиране на праха заедно със съдържанието да се отстрани в съответствие със законовите разпоредби.

Транспорт

Внимание

Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.

При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение на уреда

Внимание

Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ Предупреждение

При работа по прахосмукачката винаги първо да се изключи мрежовия щепсел.

Отстраняващите прах машини са предпазни приспособления за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Федералното сдружение за информация в здравеопазването и защита на потребителите A1.

За поддръжка от страна на потребителя уреда трябва да се разглоби, да се почисти и да се поддържа, доколкото това е възможно да се извърши без това да предизвиква опасност за персонала по поддръжката и други лица. Подходящите предпазни мероприятия

съдържат отстраняване на отровите преди разглобяването. Погрижете се за филтриране на принудителното отстраняване на отровите на местото, където се разглобява уреда, почистване на повърхностите при поддръжката и подходяща защита на персонала. Отровите от външните части на уреда се отстраняват по метода на изсмукване и избърсване до сухо, или се третират с уплътняващи средства преди да се изнесат от опасната област. Всички части на уреда трябва да се разглеждат като замърсени, когато се изнесат от опасната област.

При провеждане на дейностите по поддръжка и поправка трябва да се извършват всички замърсени предмети, които не са могли да бъдат почистени задоволително. Такива предмети трябва да се отстраняват в непроницаеми торби, в съответствие с валидните разпоредби за отстраняване на такива отпадъци.

⚠ Предупреждение

Предпазните приспособления за предотвратяване на опасности трябва да се поддържат редовно. Това означава, че минимум веднъж годишно техниката на безопасност на тяхната функция трябва да се проверява от производителя или оторизирано от него лице, напр. херметичността на уреда, увреждания на филтъра, функцията на контролните приспособления.

Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами. Повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара трябва да се почистват редовно с влажна кърпа.

⚠ Опасност

За да се намалят до минимум остатъчните рискове за здравето при поддръжката, трябва да се спазват следващите указания. При дейности по поддръжката (напр. смяна на филтър) трябва да се носи респиратор P2 или с по-високо качество и облекло за еднократна употреба.

Да се почисти филтъра

IV 100/40, IV 100/55

- Уреда да се изключи от прекъсвача ВКЛ/ИЗКЛ.
- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се насочи настрани.
- Дръжката почистване на филтъра многократно да се раздвижи силно нагоре-надолу.
- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се постави отвесно.

IV 100/75

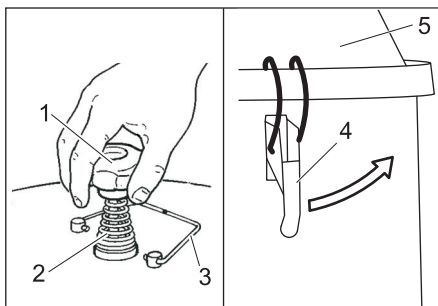
- Натиснете бутон „Изключване на уреда“.
- Лоста за почистване на филтъра да се задвижи многократно напред и назад.

Ако това почистване не доведе до подобрене, филтъра може да се свали и измие или смени (вижте Глава „Смяна на филтъра“).

Подмяна/смяна на филтъра

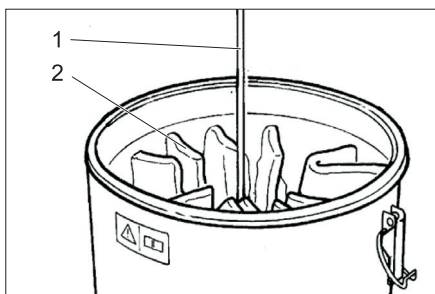
IV 100/40, IV 100/55

- Уреда да се изключи от прекъсвача ВКЛ/ИЗКЛ и да се разедини от мрежата.
- Освободете и издърпайте маркуча към всмукващата турбина на долния край.



- 1 Дръжка почистване на филтъра
- 2 Пружина
- 3 Осигурителна скоба почистване на филтъра
- 4 Заключване
- 5 Капак филтърна камера

- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се насочи настрани.
- Развинтване на дръжка Почистване на филтъра.
- Смаляне на пружината.
- Да се развие гайката под пружината (необходим е гаечен ключ с размер 27 мм).
- Отворете заключванията.
- Свалете капак филтърна камера.

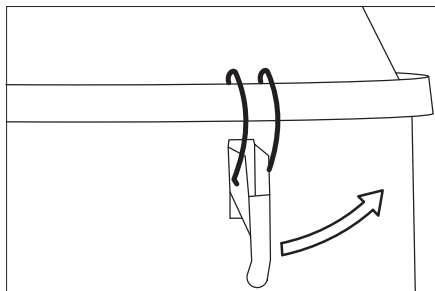


- 1 Шаси
- 2 Филтър

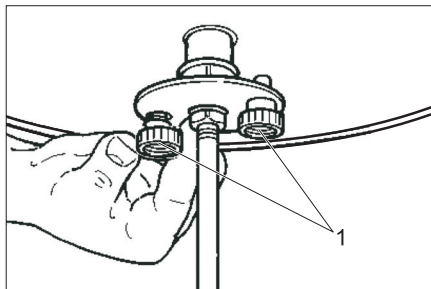
- Отворете възлите на връзките на филтъра и свалете шасито.
- Извадете филтъра.
- Поставете филтъра в обратна последователност и го осигурете.

IV 100/75

- Натиснете бутон „Изключване на уреда“.
- Уреда да се изключи от прекъсвача ВКЛ/ИЗКЛ и да се разедини от мрежата.
- Освободете и издърпайте маркуча към всмукващата турбина на долния край.



- Отворете заключванията.
- Свалете капак филтърна камера.



- 1 Винт с назъбена глава

- Два винта с назъбени глави да се развият и да се свали филтъра от уреда.
- Поставете филтъра в обратна последователност и го осигурете.

Помощ при неизправности

Моторът (всмукващата турбина) не тръгва

Липса на електрическо захранване.

- Проверете предпазителя, кабела, щепсела и контакта.

Прекъсвачът за защита на мотора е изключил.

- Прекъсвача да се върне обратно.

Мощността на всмукване постепенно отслабва

Филтъра, дюзата, всмукателният маркуч или тръба са запушени.

- Проверете, почистете принадлежностите. Да се почисти филтъра.

Излизане на прах при изсмукване

Филтъра не е правилно закрепен или е дефектен.

- Проверете правилното положение на филтъра респ. го сменете.

Манометърът показва налягане, което не съответства на необходимото

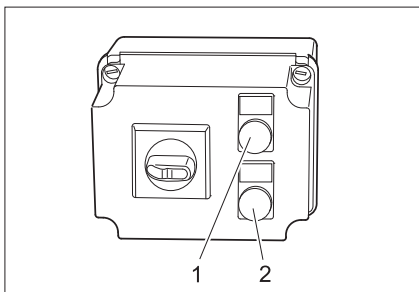
Запушен филтър.

- Да се изключи уреда, да се почисти филтъра.

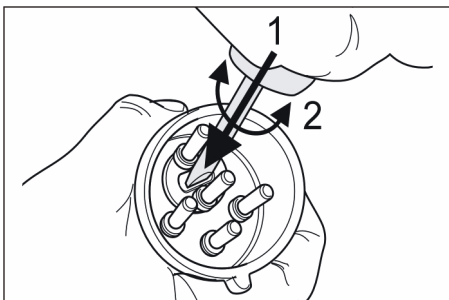
⚠ Предупреждение

Всички проверки и работи по електрическите части да се извършват от специалист. При продължителни повреди се обадете моля на сервиза на Керхер.

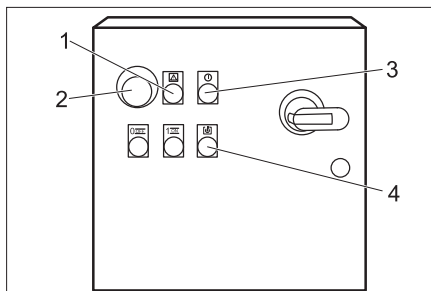
Показание за повреди IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Контролна лампа „Напрежение от мрежата“
Свети при поставен щепсел и налично напрежение от мрежата.
 - 2 Контролна лампа „Гпешна посока на въртене“
Свети при грешно поле на въртене на извода за захранване.
- ➔ При грешна посока на въртене разменете полюсите на щекера на уреда.



Показание за повреди IV 100/75 M B1



- 1 Контролна лампа „Бутон аварийно изключване задействан“
Свети при натиснат бутон аварийно изключване.
Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
- 2 Бутон аварийно изключване
- 3 Контролна лампа „Напрежение от мрежата“
Свети при поставен щепсел и налично напрежение от мрежата.
- 4 Контролна лампа повреда на мотора
Свети, когато прекъсвачът за защита на мотора се задейства поради повишено приемане на ток.
Завъртете прекъсвач Вкл/ Изкл на 0, изчакайте припл. 10 минути, завъртете прекъсвача Вкл/ Изкл на 1.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

**Принадлежности IV 100/40 M B1,
IV 100/55 M B1**

Принадлежности	Номер за поръчки
Филтър	6.904-342.0
Торбичка за събиране на праха PE	6.904-348.0

Принадлежности IV 100/75 M B1

Принадлежности	Номер за поръчки
Филтър	6.904-344.0
Торбичка за събиране на праха PE	6.904-348.0

Технически данни

Обозначение на уреда	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Вид защита	IP 54		
Съдържание на резервоара	90 l		
Напрежение	400 V, 3~, 50 Hz		
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Данни за въздуховдухвателя			
Мощност	5000 W	6000 W	7500 W
Вакуум*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* с вентил за ограничаване на налягането			
Количество на въздуха	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Дължина x ширина x височина	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Дължина на кабела	8 m		
Клас защита	I		
Захранващ кабел: № за поръчка	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Мрежови кабел: тип:	H07RN-F		
Маркуч за боклук	NW 61 / 5 m		
Тегло	141 kg	155 kg	256 kg
Температура на съхранение	-10...+40 °C		
Влажност на въздуха	30...90 %		
Площ на филтъра	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Вид защита против запалване	⊕ II 3D 116°C		
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69			
Ниво на звука L _{рА}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Неустойчивост K _{рА}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.
ПРОДУКТ: Прахосмукачка за влажно и сухо всмукване

ТУР:1.573-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2006/95/ЕО

2004/108/ЕО

94/9/ЕО

Приложими хармонизирани стандарти:

DIN EN 60 335 -1

DIN EN 60 335-2-69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000 -3 -2: 2000

DIN EN 61 000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Приложими национални стандарти:

—

№ на отчета за проверка


7131 3385

Обозначение:

 II 3D 116°C

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles. Enne esimest kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit ja lisatud brošüüri "Kuiv- ja märgpuhastuse imur nr. 5.956-249 ohutusjuhendid" ning järgige neis esitatud soovitusi. Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks. Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET - 1
Kasutusjuhendis olevad sümbolid	ET - 1
Garantii	ET - 1
Sihipärane kasutamine	ET - 2
Seadme elemendid	ET - 2
Ohutusalsed märkused	ET - 4
Kasutuselevõtt	ET - 5
Käsitsemine	ET - 5
Kasutuselt võtmine	ET - 6
Transport	ET - 6
Seadme ladustamine	ET - 6
Korrashoid ja tehnohooldus	ET - 6
Abi häirete korral	ET - 8
Lisavarustus ja varuosad	ET - 9
Tehnilised andmed	ET - 10
CE-vastavusdeklaratsioon	ET - 11

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ Hoia tus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalselt kahju.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult kuivalt kasutamiseks. Seade ei sobi vedelike eba märke prahi imemiseks.

Käesolev seade sobib kuivade, tuleohutute, tervist kahjustavate tolmude imemiseks masinatest ja seadmetest

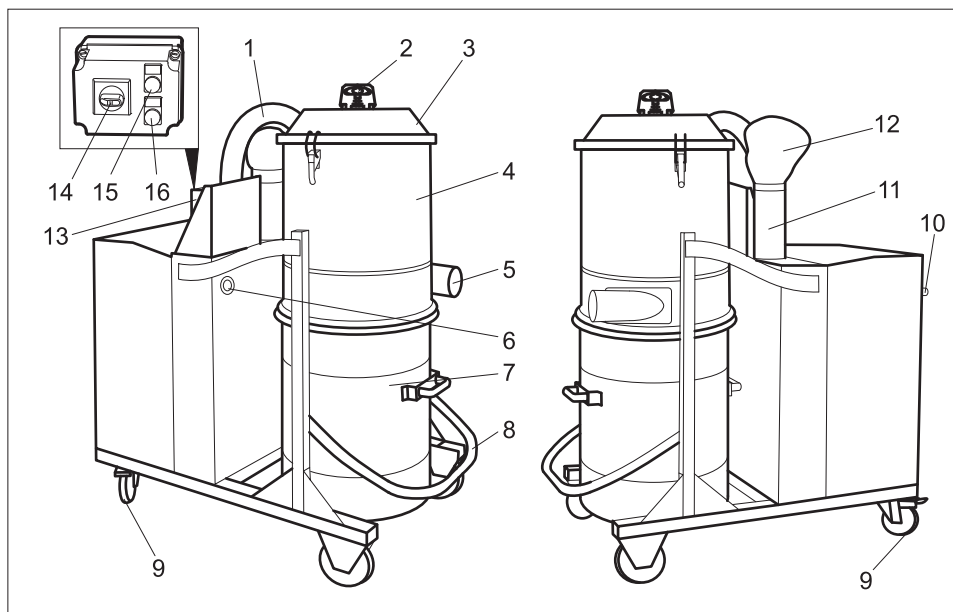
tsoonis 22, tolmuklass M ja B1 EN 60 335–2–69, lisa AA alusel.

Piirang: Ei tohi imeda kantserogeenseid aineid, välja arvatud puutolm.

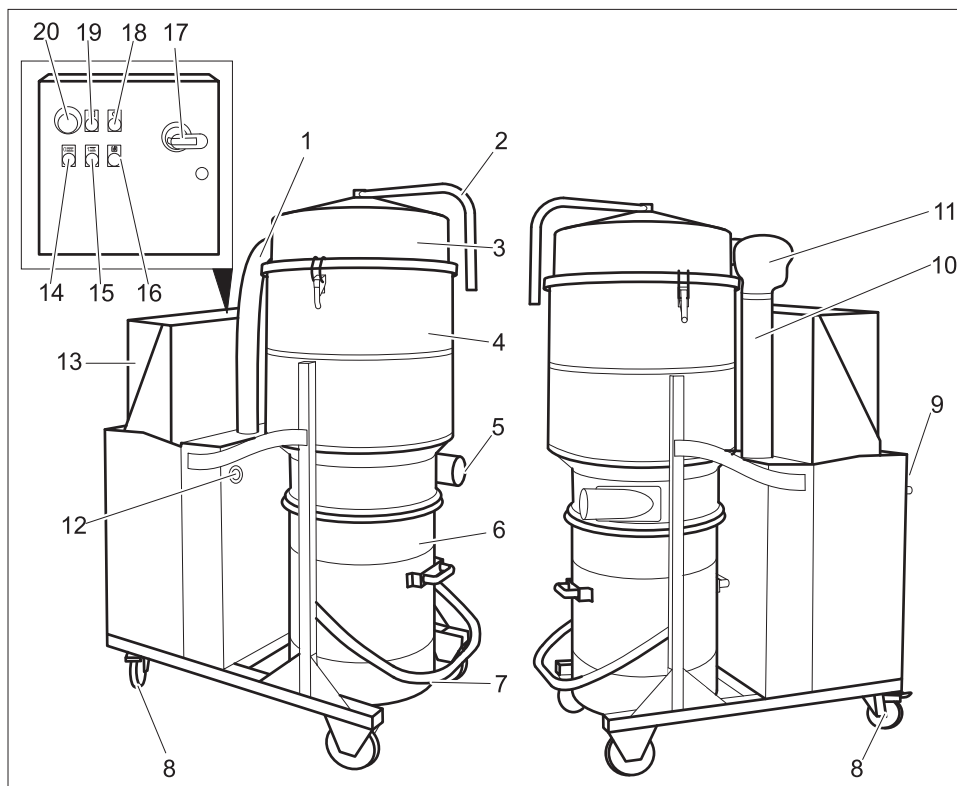
Seade sobib tööstuses kasutamiseks. Igasugust muud kasutusviisi käsitletakse mittesihipärasena.

Seadme elemendid

Juhtelemendid IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Imiturbiini voolik | 14 | Sisse/välja lüliti |
| 2 | Filtri puhastusseadise käepide | 15 | Märgutuli „Vale pöörlemissuund“ |
| 3 | Filtrikambri kaas | 16 | Märgutuli „Võrgupinge olemas“ |
| 4 | Filtrikamber | | |
| 5 | Tarvikute ühenduskohad | | |
| 6 | Manomeeter | | |
| 7 | Prahimahuti | | |
| 8 | Prahimahuti vabastushoob | | |
| 9 | Seisupiduriga juhtrullikud | | |
| 10 | Lükandkäepide | | |
| 11 | Summuti | | |
| 12 | Diffuusor | | |
| 13 | Lülituskilp | | |



- 1 Imiturbiini voolik
- 2 Filtri puhastusseadise käepide
- 3 Filtrikambri kaas
- 4 Filtrikamber
- 5 Tarvikute ühenduskohad
- 6 Prahimahuti
- 7 Prahimahuti vabastushoob
- 8 Seisupiduriga juhtrullikud
- 9 Lükandkäepide
- 10 Summuti
- 11 Diffusor
- 12 Manomeeter
- 13 Lülituskilp
- 14 Lüliti „Seade välja lülitada“
- 15 Tulega lüliti „Seade sisse lülitada“
- 16 Mootori rikke märgutuli
- 17 Sisse/välja lüliti

- 18 Märgutuli „Võrgupinge olemas“
- 19 „Avariilüliti aktiveeritud“ märgutuli
- 20 Avariilüliti

Ohutusalsed märkused

Seadmel olevad sümbolid



⚠ NB!

Muljumisoht prahimahutit paigaldades ja lukustades

Ärge jätkke lukustamise ajal käsi prahimahuti ja imuri vahele ega torgake käsi juhtpoltide lähedusse. Lukustage prahimahuti, vajutades mõlema käega vastavat hooba!



HOIATUS: Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Seadet tühjendada ja hooldada ning tolmukotti eemaldada tohivad ainult asjatundjad, kellel on sobiv individuaalne kaitsevarustus. Mitte sisse lülitada, enne kui kogu filtrisüsteem on paigaldatud ja voolumahu kontrollseadist on testitud.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Märgitud nimiläbimõõduga imivooliku puhul ei tohi imemise alarõhk olla väiksem toodud väärtusest. Kui imemise alarõhk on väiksem, tuleb seade välja lülitada ja filtrit puhastada.

Märkus

Kuna imemise alarõhu puhul on tegemist negatiivse arvuga, tähendab sellest väärtusest allapoole jääv suurus, et manomeetril kuvatakse suurem absoluutarv.

Ohutuseeskirjad

Lülitage seade tööd lõpetades välja ja lahutage vooluvõrgust

⚠ Hoiaetus

Kui heitõhk juhitakse ruumi tagasi, peab ruumi õhuhahetusnäitajaga L olema piisav. Nõutavatest piirväärtustest kinnipidamiseks võib tagasi juhitava õhu voolumaht olla maksimaalselt 50% värske õhu voolumahust (ruumi ruumala VR x õhuhahetusnäitaja LW). Ilma eriliste õhutusmeetmeteta kehtib: LW=1h-1.

- Seadet tohib kasutada ainult vastavalt koolitatud personal.
- Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldusmenetlusi k.a. tolmu kogumismahuti utiliseerimist tohivad teostada vaid vastavat kaitsevarustust kandvad spetsialistid.

- Prahimahuti tuleb tühjendada vastavalt vajadusele, kuid ka pärast iga kasutamist.
- Tolmukoti kasutamine (tellimisnr. vt „Juhtelemendid“) on seadusega kindlaks määratud.
- Ärge kasutage seadet ilma täieliku filtreerimissüsteemita.
- Pikenduskaabli kasutamine ei ole lubatud.
- Sihipärasel/ebasihipärasel kasutamisel võivad tööstusliku tolmuimeja osad (näit. väljuva õhu ava) kuni 116°C kuumeneda.

⚠ **Hoiatus**

Kasutage mudel 1 puhul ainult tootja poolt lubatud tarvikuid. Muude tarvikute kasutamine võib põhjustada plahvatusohu.

- Enne seadme kasutuselevõttu ning regulaarsete ajavahemike tagant tuleb kontrollida, kas maanduslindi seisukord, kinnitus ja toimimine vastavad nõuetele.
- Imemisel kasutage kõiki filtrielemente, vastasel korral võib imemismootor viga saada ja ohustada tervist peene tolmu suurenenud väljapääsu tõttu.
- Tööstuslike tolmuimajate (IS) mudel 1 ei ole ette nähtud töötavate masinate juures imemiseks.
- Mudel 1 seadmed ei sobi plahvatusohtliku tolmu või vedelike ega kergestisüttiva tolmu ja vedeliku segu imemiseks.
- Järgida tuleb käsiteldavate materjalide kohta kehtivaid ohutusnõudeid.
- Tolmu plahvatamise vastu kaitstud tööstuslikud tolmuimejad ei sobi ohustustehnilistel kaalutlustel plahvatusohtlike või nendega vastavalt lõhkeaineseaduse § 1-le võrdsustatud ainete, vedelike ning tuleohtlike tolmuvedelike segude imemiseks.

Hädaolukorras

Hädaolukorras (näit. tuleohtlike materjalide imemisel, lühise või muude elektrisüsteemi rikete korral) lülitage seade välja ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.

Kasutuselevõtt

Märkus

Kui tolmu süttimisenergia on alla 1mJ, võivad kehtida täiendavad eeskirjad.

- ➔ Viige seade tööasendisse, vajadusel kindlustage seisupiduritega.
- ➔ Ühendage imivoolik imivooliku ühenduskohta.
- ➔ Ühendage imivooliku külge soovitud tarvikud..
- ➔ Veenduge et prügimahuti oleks nõuetekohaselt paigaldatud.

⚠ **Hoiatus**

Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

Käsitsemine

- ➔ Keerake sisse-/välja lüliti asendisse "1".
- ➔ IV 100/75 M B1 puhul vajutada klahvile „Seade sisse lülitada“.

⚠ **Hoiatus**

Töö käigus tuleb vältida vooliku lahtikerimist või murdumist.

Imivõimsuse kontroll

Seade on varustatud imamisvõimsuse kontrollmehhanismiga. Kui imivoolikus langeb õhukiirus alla 20 m/s, näidatakse manomeetril järgmist rõhku:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Et uuesti saavutada kulgemiskiirus rohkem kui 20 m/s, tuleb viia läbi järgmised toimingud:

- ➔ IV 100/40 M B1 või IV 100/55 M B1 SISSE/VÄLJA lülitist välja lülitada. IV 100/75 M B1 puhul vajutada klahvile „Seade välja lülitada“.
- ➔ Puhastada filtrit (vt ptk „Filtrit puhastamine“).
- ➔ Kontrollige, kas imivoolik ja otsikud ei ole ummistunud.

Kui need meetmed ei too kaasa rõhunäidu soovitud vähenemist:

- ➔ Lülitage seade välja ja vahetage filter (vt peatükk "Filtrit vahetamine").

Kasutuselt võtmine

- IV 100/75 M B1 puhul vajutada klahvile „Seade välja lülitada“.
- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
- Vajaduse korral monteerige lisaseadmed maha, loputage neid veega ja kuivatage.

Märkus

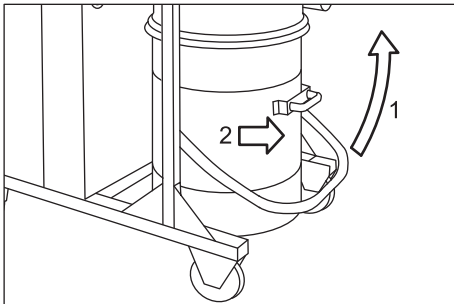
Tühjendage imur pärast igakordset kasutamist ja puhastage alati vajaduse korral.

- Tühjendage prahimahuti (vt peatükk „Prahimahuti tühjendamine“).
- Puhastage seade imedes ja pühkides seest ja väljast.
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.
- Seadme puhastamisel tuleb kasutada vähemalt üht sama või parema klassifikatsiooniga tolmuimejat.

Prahimahuti tühjendamine

Olenevalt imetud materjali liigist ja kogusest tuleb prahimahutit regulaarselt kontrollida, et vältida selle liigset täitumist.

- Lülitage seade välja ja kindlustage seisupiduritega juhtrullikute juurest.



- Avage prahimahuti lukustusest suunaga üles (vt joonis).
- Tõmmake prahimahuti seadmest välja, kasutades selleks ettenähtud käepidet.

Märkus

Prahimahutit tuleb tühjendada, kui see on täitunud ca. 3 cm kõrgusele ülaservast.

- Tühjendage prahimahuti ja pange vastupidises järjekorras seadmesse tagasi.

Tolmukott

Seadme tolmuvaaks tühjendamiseks peab prahimahutisse olema paigaldatud tolmukott:

- paigaldage tolmu kogumiskott mahutisse ja suruge korralikult vastu mahuti seina.
- Tõmmake koti serv üle mahuti serva välja.
- Paigaldage prahimahuti seadmesse.
- Pärast töö lõppu sulgege tolmukott ja võtke prahimahutist välja.
- Utiliseerige tolmukott koos sisuga vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoh! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Seadme ladustamine

Ettevaatust

Vigastusoh! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Hoiatus

Tolmuimeja juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

Tolmu eemaldavad seadmed on vastavalt kutseliidu eeskirjadele A1 kaitsevad ohtude vältimiseks ja kõrvaldamiseks. Kasutaja poolt hooldamiseks tuleb seade koost lahti võtta, puhastada ja hooldada, kui võimalik, ilma seejuures hoolduspersonali ja teisi isikuid ohustamata. Vajalike ohutusnõuete hulka kuulub muuseas lahtivõtmisele eelnev kahjulike ainete neutraliseerimine. Hoollitsee eelnevalt selle eest, et kohas, kus masin koost lahti võetakse, oleks filtreeritud ventilatsioon, puhastatud tööpind ning et rakendataks sobivad abinõud personali kaitseks.

Seadme välispind tuleb enne ohualast eemaldamist tolmuimeja meetodil ohtlikest ainetest puhastada ja puhtaks pühkida või töödelda tihendusvahendiga. Pärast ohualast eemaldamist tuleb seadme kõiki osi käsitleda saastatud osadena.

Hooldus- ja remonttööde käigus tuleb minema visata kõik saastatud osad, mida ei ole võimalik rahuldaval määral puhastada. Sellised osad tuleb utiliseerida õhukindlates kottides vastavalt kehtivatele jäätmekäitluseeskirjadele.

⚠ **Hoiatus**

Ärge imege ilma filtrielemendita, vastasel juhul võib imemismootor viga saada ja ohustada peene tolmu suurenenud väljapääsu tõttu tervist.

⚠ **Oht**

Oht tervist kahjustava tolmu näol.

Hooldustööde puhul (nt filtri vahetus) tuleb kanda P2 või kõrgema klassi kaitsemaski ja ühekordselt kasutatavat riietust.

Filtri puhastamine

IV 100/40, IV 100/55

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
- Lükake filtri puhastusseadise kinnitusklamber kõrvale.
- Liigutage filtri puhastusseadise käepidet mitu korda tugevasti üles ja alla.
- Seadke filtri puhastusseadise kinnitusklamber vertikaalasendisse.

IV 100/75

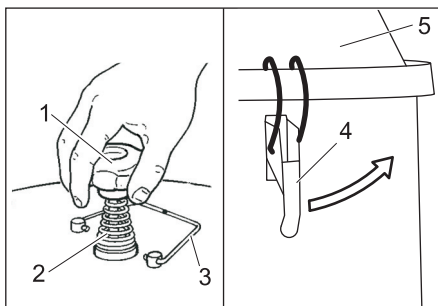
- Vajutada klahvile "Seadme väljalülitamine"
- Liigutage filtripuhastushooba mitu korda edasi-tagasi.

Kui pärast sellist puhastamist olukord ei parane, võib filtri eemaldada ja seda pesta või see välja vahetada (vt. peatükk „Filtri vahetamine“).

Filtri vahetamine/asendamine

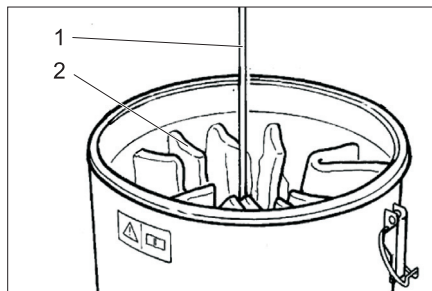
IV 100/40, IV 100/55

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Vabastage imiturbiini vooliku alumine ots ja tõmmake ära.



- 1 Filtri puhastusseadise käepide
- 2 Vedru
- 3 Filtri puhastusseadise kinnitusklamber
- 4 Lukk
- 5 Filtrikambri kaas

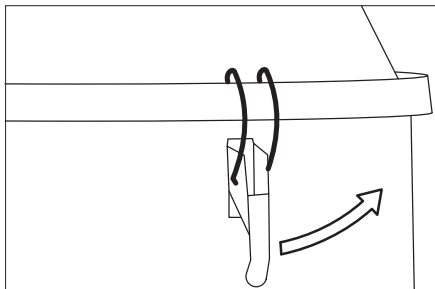
- Lükake filtri puhastusseadise kinnitusklamber kõrvale.
- Kruvige filtripuhastamise käepide maha.
- Eemaldage vedru.
- Kruvige vedru all olev mutter maha (vajalik 27 mm harkvõti).
- Avage lukud.
- Eemaldage filtrikambri kaas.



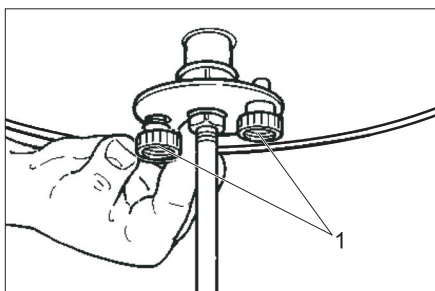
- 1 Südamik
 - 2 Filter
- Avage filtripaelte sõlm ja võtke südamik välja.
 - Võtke filter välja.
 - Paigaldage uus filter vastupidises järjekorras ja kinnitage.

IV 100/75

- Vajutada klahvile "Seadme väljalülitamine"
- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Vabastage imiturbiini vooliku alumine ots ja tõmmake ära.



- Avage lukud.
- Eemaldage filtrikambri kaas.



1 Seadekruid

- Keerake mõlemad seadekruid maha ja võtke filter seadmest välja.
- Paigaldage uus filter vastupidises järjekorras ja kinnitage.

Abi häirete korral

Mootor (imiturbiin) ei käivitu

Puudub elektripinge.

- Kontrollige kaitset, kaablit, pistikut ja pistikupesa.

Mootori kaitselüliti vallandus.

- Lükake lüliti tagasi.

Imemisjõud väheneb järkjärgult

Filter, düüs, imivoolik või imitoru ummistunud.

- Kontrollige, puhastage tarvikud. Puhastage filter.

Tolm pääseb imemisel välja

Filter ei ole õigesti kinnitatud või on defektne.

- Kontrollige filtri asendit või vahetage see välja.

Manomeeter ei näita nõuetekohast rõhku

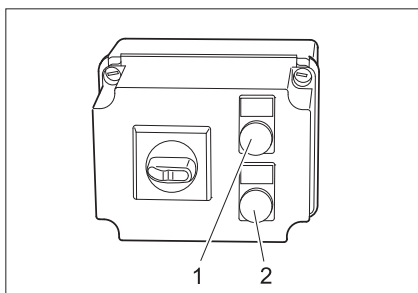
Filter ummistunud.

- Lülitage seade välja, puhastage filter.

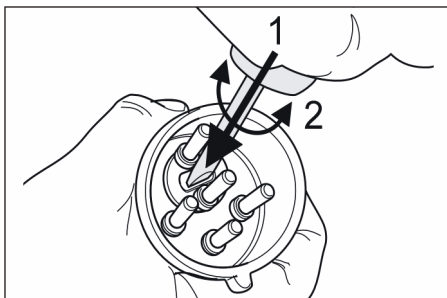
⚠ Hoiautus

Töid elektriliste osade juures ning nende kontrollimist peab alati teostama spetsialist. Keerukamate rikete puhul palume pöörduda firma Kärcher klienditeenindusse.

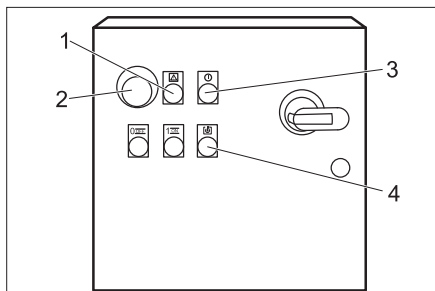
Rikkenäit IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Märgutuli „Võrgupinge olemas“
Põleb, kui võrgupistik on sees ja toitepinge olemas.
 - 2 Märgutuli „Vale pöörlemissuund“
Põleb, kui võrguühenduses on vale pöördväli.
- Vale pöörlemissuuna korral vahetage seadme pistikus poolused.



Rikkenäit IV 100/75 M B1



- 1 „Avariilüliti aktiveeritud“ märgutuli
Põleb, kui avariilüliti on sees.
Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.
- 2 Avariilüliti
- 3 Märgutuli „Võrgupinge olemas“
Põleb, kui võrgupistik on sees ja toitepinge olemas.
- 4 Mootori rikke märgutuli
Põleb, kui mootori kaitselüliti on suurenenud voolutarbimise tõttu vallandunud.
Keerake sisse/välja lüliti asendisse 0, oodake ca. 10 minutit, keerake sisse/välja lüliti asendisse 1.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Tarvikud IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Tarvikud	Tellimisnumber
Filter	6.904-342.0
Tolmukogumiskott PE	6.904-348.0

Tarvikud IV 100/75 M B1

Tarvikud	Tellimisnumber
Filter	6.904-344.0
Tolmukogumiskott PE	6.904-348.0

Tehnilised andmed

Seadme tähis	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Kaitse liik	IP 54		
Paagi maht	90 l		
Pinge	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Ventilaatori andmed			
Võimsus	5000 W	6000 W	7500 W
Vaakum*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* surve piirdeventiiliga			
Õhukogus	96 l/s	92 l/s	106 l/s
pikkus x laius x kõrgus	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kaabli pikkus	8 m		
Elektriohutusklass	I		
Võrgukaabel: Tellimisnr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Toitekaabel:tüüp:	H07RN-F		
Imemisvoolik	NW 61 / 5 m		
Kaal	141 kg	155 kg	256 kg
Ladustamistemperatuur	-10...+40 °C		
Õhuniiskus	30...90 %		
Filtripind	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Kaitse tüüp	Ⓔ II 3D 116°C		
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69			
Helirõhu tase L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Ebakindlus K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõhetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

TOODE: Märg- ja kuivtolmuimeja

TYP:1.573-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2006/95/EÜ

2004/108/EÜ

94/9/EÜ

Kohaldatud harmoniseeritud standardid:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:

2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kohaldatud riiklikud standardid:

–

Kontrollimisaruande nr.


7131 3385

Tähistus:

 II 3D 116°C

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas

oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā un klāt pievienotajā brošūrā minētos drošības noteikumus par to, kā lietot mitro/sauso putekļsūcēju Nr. 5.956-249.

Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.

Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV - 1
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli	LV - 1
Garantija	LV - 1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV - 2
Aparāta elementi	LV - 2
Drošības norādījumi	LV - 4
Ekspluatācijas sākums	LV - 5
Apkalpošana	LV - 5
Ekspluatācijas pārtraukšana	LV - 6
Transportēšana	LV - 7
Aparāta uzglabāšana	LV - 7
Kopšana un tehniskā apkope	LV - 7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV - 8
Piederumi un rezerves daļas	LV - 10
Tehniskie parametri	LV - 11
CE deklarācija	LV - 12

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Bīdīnājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamās Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis aparāts ir paredzēts tikai sausajai sūkšanai, aparāts nav piemērots šķidrumu un mitru grūžu uzsūkšanai.

Aparāts ir paredzēts sausu, degošu, veselībai kaitīgu putekļu uzsūkšanai no mašīnām un

iekārtām 22. zonā; putekļu kategorija M un B1 saskaņā ar EN 60 335–2–69:

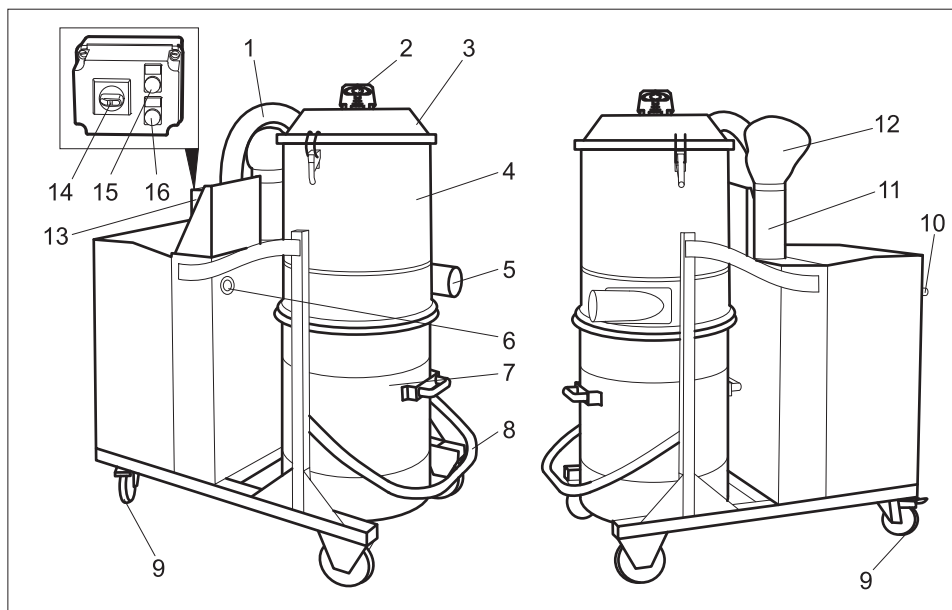
lerobežojums: Nav atļauts uzsūkt kancerogēnas vielas, kā vienīgi koksnes putekļus.

Šī ierīce piemērota rūpnieciskai lietošanai.

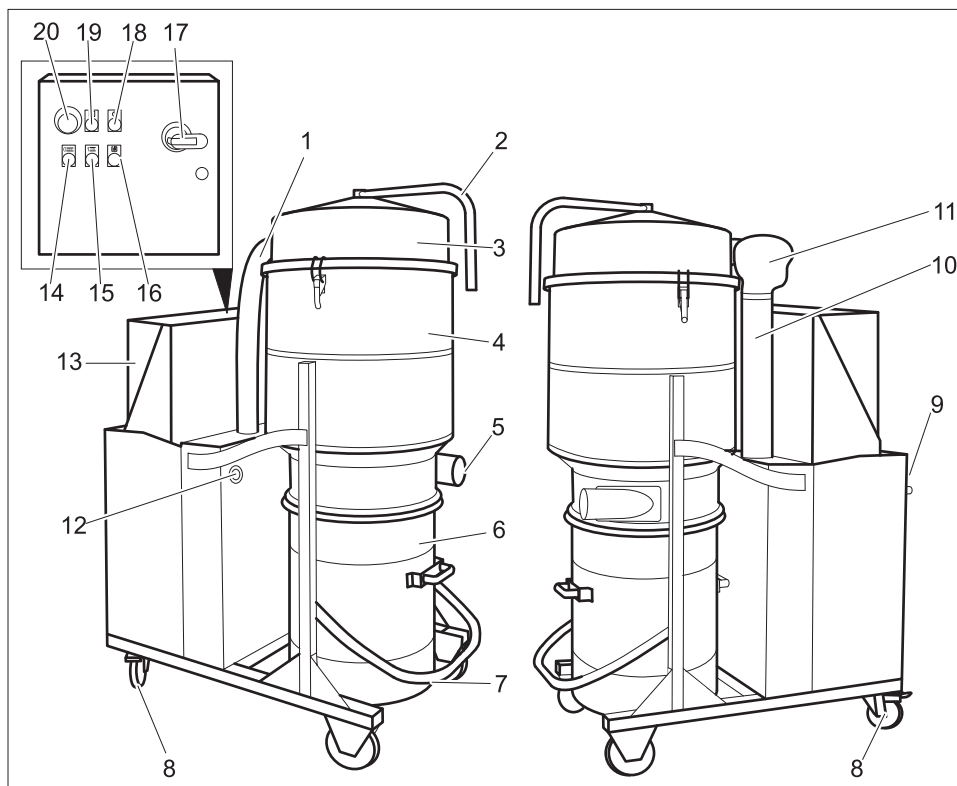
Jebkurš cits pielietojums tiek uzskatīts par neatbilstošu.

Aparāta elementi

Vadības elementi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Šļūtene uz sūkšanas turbīnu | 14 | Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| 2 | Filtra tīrīšanas rokturis | 15 | Kontrolindicators „Nepareizs griešanās virziens“ |
| 3 | Filtra kameras vāks | 16 | Kontrolindicators „Spriegums ieslēgts“ |
| 4 | Filtra kamera | | |
| 5 | Iemava piederumu pieslēgšanai | | |
| 6 | Manometrs | | |
| 7 | Iesūcamo netīrumu tvertne | | |
| 8 | Netīrumu tvertnes atbloķēšanas svira | | |
| 9 | Vadošie skrūļņi ar stāvbremzi | | |
| 10 | Bīdīšanas rokturis | | |
| 11 | Trokšņu slāpētājs | | |
| 12 | Difuzors | | |
| 13 | Elektriskā sadalne | | |



- 1 Šļūtene uz sūkšanas turbīnu
- 2 Filtra tīrīšanas rokturis
- 3 Filtra kameras vāks
- 4 Filtra kamera
- 5 Iemava piederumu pieslēgšanai
- 6 Iesūcamo netīrumu tvertne
- 7 Netīrumu tvertnes atbloķēšanas svira
- 8 Vadošie skrūļņi ar stāvbremzi
- 9 Bīdīšanas rokturis
- 10 Trokšņu slāpētājs
- 11 Difuzors
- 12 Manometrs
- 13 Elektriskā sadalne
- 14 Taustiņš "Ierīci izslēgt"
- 15 Izgaismots taustiņš "Ierīci ieslēgt"
- 16 Dzinēja kļūmes kontrolspuldzīte
- 17 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- 18 Kontrolindikators „Spriegums ieslēgts“
- 19 Kontrolspuldzīte „Avārijas slēdzis ieslēgts“
- 20 Avārijas apturēšanas slēdzis

Drošības norādījumi

Simboli uz aparāta



⚠ Uzmanību

iespiešanas bīstamība, uzstādot un nobloķējot netīrumu tvertni

Nobloķēšanas laikā nekādā gadījumā nelikt rokas starp netīrumu tvertni un sūcēju vai vadtapas tuvumā. Nobloķēt netīrumu tvertni ar abām rokām, nospiežot attiecīgu sviru!



BRĪDINĀJUMS: Šis aparāts satur veselībai kaitīgus putekļus. Tā iztukšošanu un apkopi, ieskaitot putekļu maišņa izņemšanu, drīkst veikt tikai kompetentas personas, kuras valkā piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu. Neieslēdziet pirms nav instalēta visa filtru sistēma un nav pārbaudīta apjoma plūsmas kontroles darbība.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Izmantojot sūkšanas šļūteni ar norādīto nominālo diametru, sūkšanas negatīvais spiediens nedrīkst kļūt zemāks par norādīto vērtību. Ja sūkšanas negatīvais spiediens tomēr nokrītas zemāk par norādīto vērtību, ierīce ir jāizslēdz un ir jāiztīra filtrs.

Piezīme

Tā kā sūkšanas zemspiediena procesā tiek uzrādīts negatīvs skaitlis, zemspiedienam esot zemākam par norādīto lielumu, manometrā tiek uzrādīts lielāks, absolūts skaitlis.

Drošības pasākumi

Beidzot sūkšanu aparāts ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.

⚠ Brīdinājums

Ja izmantotais gaiss tiek izvadīts atpakaļ telpā, tad telpā ir jābūt pietiekamai gaisa apmaiņas intensitātei L. Lai ievērotu prasītās robežatžīmes, atpakaļ gaisā izvadītā apjoma plūsma drīkst sastādīt maksimāli 50% no svaigā gaisa apjoma plūsmas (telpas tilpums VR x gaisa apmaiņas intensitāte LW). Bez īpašiem ventilēšanas pasākumiem ir spēkā: LW=1h-1.

- Aparāta lietošana tikai ar apmācītu personālu.
- Šī ierīce satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanas un tehniskās apkopes procesus, ieskaitot putekļu savācējvertnes aizvākšanu, drīkst izpildīt tikai kvalificēts personāls, kas valkā attiecīgu aizsargaprīkojumu.
- Uzsūkto grūžu tvertne ir jāiztīra pēc vajadzības, kā arī pēc katras ierīces lietošanas reizes.
- Putekļu savācējmaisīņa (pasūtījuma numuru skat. sadaļā "Vadības elementi") izmantošana ir noteikta ar likumu.
- Aparātu nelietot, ja filtrēšanas sistēmai trūkst kādas detaļas.
- Pagarinājuma kabeļa izmantošana nav atļauta.
- Aparāta profesionālas/neprofesionālas lietošanas rezultātā industriālā putekļsūcēja detaļas (piemēram, gaisa izpūšanas atvere) var uzkarst līdz pat 116°C.

⚠ **Brīdinājums**

Izmantot tikai ražotāja pielaistos piederumus 1. konstrukcijas lietošanai. Citi piederumu daļu izmantošana var būt sprādzienbīstama.

- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas regulāri ir jāpārbauda slokšņzemētāja stāvoklis, stiprinājums un darbība.
- Nesūkt bez filtrējošiem elementiem, pretējā gadījumā var tikt bojāts sūkšanas motors un rasties draudi veselībai palielinātas smalko putekļu izplūdes dēļ!
- Industriālie putekļsūcēji (IS) ar konstrukciju 1 saskaņā ar to ekspluatācijas noteikumiem nav piemēroti putekļu sūkšanai pie darba iekārtām.
- 1. konstrukcijas tipa aparāti nav piemēroti putekļu vai šķidrumu ar augstu ēkspozivitātes risku uzņemšanai, kā arī citu maisījumu

uzņemšanai no viegli uzliesmojošiem putekļiem ar šķidrumiem.

- Jāievēro apstrādājamo materiālu piemērojami drošības noteikumi.
- Pret putekļu eksplozijām aizsargātie industriālie putekļsūcēji drošības nolūkos nav piemēroti eksploziju izraisīšu vai tamlīdzīgu vielu uzsūkšanai, resp. nosūkšanai Likuma par prāgstvielām 1.§ izpratnē, kā arī tie nav paredzēti šķidrumu un degošo putekļu maisījumiem ar šķidrumu uzsūkšanai.

Bīstamu situāciju gadījumā

Bīstamu situāciju gadījumā (piem., iesūcot degošus materiālus, Iessavienojuma vai citu elektrisku kļūmju gadījumā) aparātu izslēgiet un atvienojiet to no strāvas padeves.

Ekspluatācijas sākums

Piezīme

Uz putekļu uzsūkšanu, kuru aizdedzes enerģija ir zemāka par 1mJ, var tikt attiecināti papildu noteikumi.

- ➔ Nostatīt aparātu darba pozīcijā, vajadzības gadījumā izmantojot stāvbremzi.
- ➔ Ievietojiet sūcējšļūteni šļūtenes pieslēgvietā.
- ➔ Vajadzīgos piederumus uzspraudiet uz sūkšanas šļūtenes.
- ➔ Pārbaudiet, vai putekļu tvertne ir ievietota atbilstoši instrukcijai.

⚠ **Brīdinājums**

Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.

Apkalpošana

- ➔ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi iestatiet pozīcijā "1".
- ➔ Ekspluatējot IV 100/75 M B1, nospiediet taustiņu „Ierīci ieslēgt“.

⚠ **Brīdinājums**

Sūkšanas laikā jāizvairās no šļūtenes satīšanas vai pārlocīšanas.

Sūkšanas jaudas kontrole

Šis aparāts ir aprīkots ar uzsūkšanas jaudas kontroli. Gaisa plūsmas ātrumam sūkšanas šļūtenē pazeminoties zem 20 m/s, manometrā tiek uzrādīts šāds spiediens:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Lai atkal sasniegtu noteikto gaisa ātrumu, lielāku par 20 m/s, jāveic sekojošas darbības:

→ IV 100/40 M B1 vai IV 100/55 M B1 izslēgt ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Ekspluatējot IV 100/75 M B1, nospiediet taustiņu „Ierīci izslēgt“.

→ Filtra tīrīšana (skat. nodaļu "Filtra tīrīšana").

→ Pārbaudīt, vai nav radušies aizsprostojumi sūcējšļūtenē vai citos piederumos.

Ja šie pasākumi nedod vēlamo spiediena rādījuma samazinājumu:

→ Izslēgt aparātu un nomainīt filtru (skatīt sadaļu „Filtra maiņa“).

Ekspluatācijas pārtraukšana

→ Ekspluatējot IV 100/75 M B1, nospiediet taustiņu „Ierīci izslēgt“.

→ Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi.

→ Noņemiet piederumus un nepieciešamības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un ļaujiet tiem nožūt.

Piezīme

Putekļu sūcēju iztukšojiet un iztīriet pēc katras ekspluatācijas reizes, kā arī tad, kad tas būtu vajadzīgs.

→ Iztukšot pilnu netīrumu tvertni (skatīt sadaļu „Netīrumu tvertnes iztukšošana“).

→ Aparātu no ārpusē un no iekšpuses iztīrīt, nosūcot un noslaukot to.

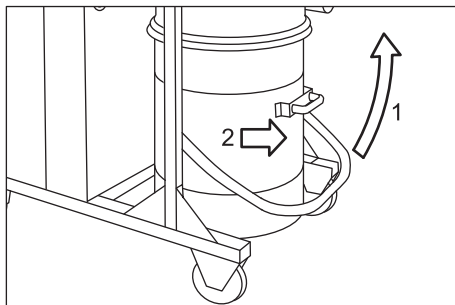
→ Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

→ Nosūcot aparātu no ārpusē, noteikti ir jāizmanto tās pašas vai augstākas klases putekļu sūcējs.

Netīrumu tvertnes attukšošana

Atkarībā no iesūkta materiāla daudzuma un veida regulāri pārbaudīt netīrumu tvertni, lai nepieļautu stipru pārpildīšanos.

→ Izslēdziet aparātu un ar stāvbremžu palīdzību nofiksējiet vadāmos riteņņus.



→ Atvērt netīrumu tvertni uz augšu pie atbloķētāja (sk. grafiku).

→ Izvilkt netīrumu tvertni no aparāta aiz šim nolūkam paredzētā roktura.

Piezīme

Netīrumu tvertne būtu jāattukšo, kad tā ir piepildīta līdz aptuveni 3 cm līmenim zem augšējās malas.

→ Attukšot netīrumu tvertni un atkal uzstādīt aparātā apgrieztā secībā.

Putekļu savākšanas maiss

Lai iztīrītu ierīci, uzsūktajiem putekļiem nenonākot gaisā, uzsūktu gružu tvertnē ir jāievieto putekļu savācējmaisīņš:

→ Ievietojiet putekļu savācējmaisīņu tvertnē un uzmanīgi pielieciet to pie tvertnes malas.

→ Maisīņa malu pārlociet pāri gružu tvertnes ārmalai.

→ Ievietojiet gružu tvertni atpakaļ aparātā.

→ Darba procesa beigās putekļu savācējmaisīņu aizveriet un izņemiet no gružu tvertnes.

→ Putekļu maisu kopā ar tā saturu utilizēt saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem.

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!
Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.
Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Aparāta uzglabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!
Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšstelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Brīdinājums

Sākot darbus ar putekļu sūcēju, vienmēr vispirms atvienot ierīci no elektrības.
Putekļu aizvākšanas mašīnas ir drošības ierīces aizsardzībai pret draudiem Vācijas Veselības un patērētāju tiesību aizsardzības asociācijas noteikumu (BGV A1) nozīmē, vai to novērsšanai.
Veicot tehnisko apkopi, lietotājam ierīce ir jāizjauc, jānotīra un jāapkopj, ciktāl tas ir izpildāms, neradot briesmas ne apkopes personālam, ne citām personām. Atbilstoši drošības pasākumi ietver sevī atindēšanu pirms izjaukšanas. Veikt sagatavošanas pasākumus vietējai filtrētai piespiedu atgaisošanai, kur ierīce tikt izjaukta, apkopes vietas tīrīšanai un piemērotai personāla aizsardzībai.
Ierīces ārpuse būtu jāatindē, izmantojot putekļu sūkšanas paņēmienu, un tīri jānoslauka, vai jāapstrādā ar blīvējošu materiālu, pirms ierīces izvešanas no bīstamās zonas. Visas ierīces detaļas ir uzskatāmas par netīrām, ja tās tiek izvestas no bīstamās zonas.
Izpildot tehniskās apkopes un remontdarbus, visi netīrie priekšmeti, kurus nav iespējams apmierinoši notīrīt, ir jāizmet atkritumos. Šādi priekšmeti ir jāutilizē, ievietojot necaurīdīgos maisos, atbilstoši spēkā esošajām prasībām par šādu atkritumu likvidēšanu.

⚠ Brīdinājums

Nesūkt bez filtrējošā elementa, jo citādi var tikt bojāts bezpūtes motors un rasties briesmas veselībai paaugstinātas smalku putekļu izplūdes dēļ.

⚠ Briesmas

Briesmas veselībai kaitīgu putekļu dēļ.
Tehniskās apkopes darbu laikā (piem., mainot filtru) jāvalkā P2 vai augstākas pakāpes gāzmaska un vienreizējs apģērbs.

Filtra tīrīšana

IV 100/40, IV 100/55

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi.
- Atvāzt malā drošības lociņu filtra tīrīšanai.
- Vairākas reizes spēcīgi pabīdīt filtra tīrīšanas rokturi augšā un lejā.
- Drošības lociņu filtra tīrīšanai novietot vertikāli.

IV 100/75

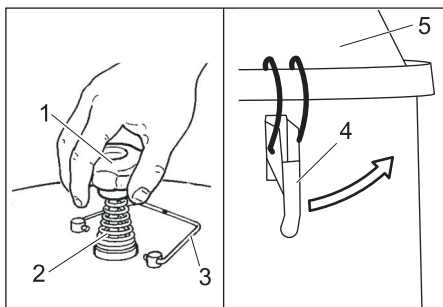
- Piespiediet slēdzi „Izslēgt ierīci“.
- Filtra tīrīšanas sviru vairākkārt pabīdiet uz priekšu un atpakaļ.

Ja šāda tīrīšana nedod nekādu uzlabojumu, tad filtru var izņemt ārā un nomazgāt vai nomainīt (sk. sadaļu „Filtra maiņa“).

Filtra maiņa/aizvietošana

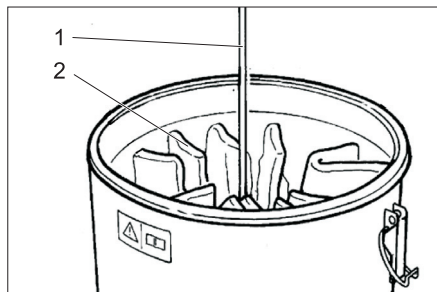
IV 100/40, IV 100/55

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi un atvienot no elektrotīkla.
- Sūkšanas turbīnas šļūtenes apakšējo galu atvienojiet no turbīnas un novelciet to.



- 1 Filtra tīrīšanas rokturis
- 2 Atspere
- 3 Drošības lociņa filtra tīrīšanai
- 4 Aizslēgs
- 5 Filtra kameras vāks

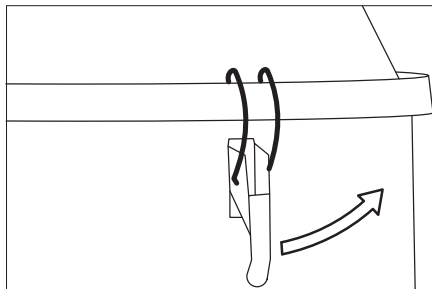
- Atvāzt malā drošības lociņu filtra tīrīšanai.
- Noskrūvējiet filtra tīrīšanas rokturi.
- Noņemiet atsperi.
- Noskrūvēt uzgriezni zem atsperes (nepieciešama 27. izmēra uzgriežņatslēga).
- Atveriet aizslēgus.
- Noņemiet filtra kameras vāku.



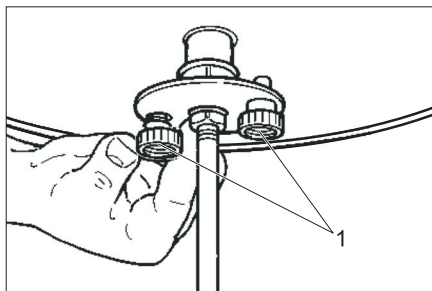
- 1 Statne
 - 2 Filtrs
- Atvērt lenšu mezglus uz filtra un noņemt statni.
 - Izņemt ārā filtru.
 - Ielikt jaunu filtru apgrieztā secībā un nofiksēt.

IV 100/75

- Piespiediet slēdzi „Izslēgt ierīci“.
- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi un atvienot no elektrotīkla.
- Sūkšanas turbīnas šļūtenes apakšējo galu atvienojiet no turbīnas un novelciet to.



- Atveriet aizslēgus.
- Noņemiet filtra kameras vāku.



- 1 Velmētā skrūve
- Izskrūvējiet abas velmētās skrūves un izņemiet filtru no ierīces.
 - Ielikt jaunu filtru apgrieztā secībā un nofiksēt.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Motoru (sūkšanas turbīnu) nevar iedarbināt

Nav elektriskā sprieguma.

- Pārbaudiet drošinātāju, kabeli, kontaktdakšu un kontaktligzdu.
- Nostrādāja motora aizsargslēdzis.
- Atiestatīt slēdzi.

Sūkšanas jauda pakāpeniski samazinās

Aizsprostojās filtrs, sprausla, sūcējšļūtene vai sūcējcaurule.

➔ Pārbaudīt, iztīrīt piederumus. Iztīrīt filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesā

Filtrs nav kārtīgi nostiprināts vai ir bojāts.

➔ Pārbaudīt, vai filtrs ir pareizi nofiksējies, vajadzības gadījumā apmainīt to.

Manometrs rāda neatbilstošu spiedienu

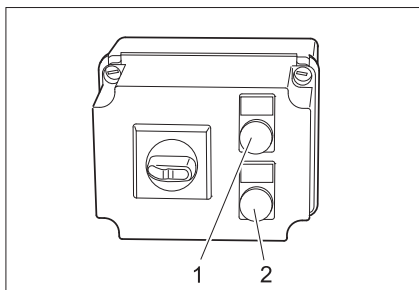
Filtrs ir aizsprostots.

➔ Izslēgt aparātu, iztīrīt filtru.

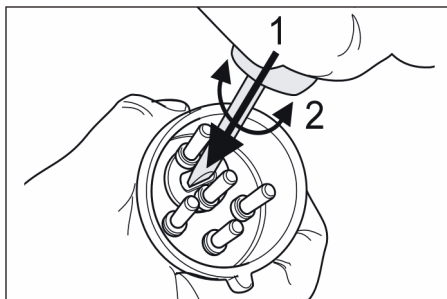
⚠ Brīdinājums

Visus ar elektriskām detaļām saistītos darbus un pārbaudes ir jāveic profesionāliem darbiniekiem. Citu traucējumu rezultātā, lūdzu, vērsieties firmas Kärcher klientu apkalpošanas centrā.

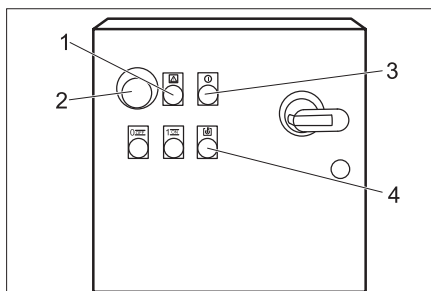
Traucējuma indikators IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Kontrolindikators „Spriegums ieslēgts“
Ir izgaismots, ja tīkla kabelis ir pievienots elektropadevei un ir saskare ar tīkla spriegumu.
- 2 Kontrolindikators „Nepareizs griešanās virziens“
Ir izgaismots, ja tīkla pieslēgumam ir nepareizs griežlauks.
➔ Ja ir nepareizs griezes virziens, pie ierīces kontaktspraudņa apmainiet polus.



Traucējuma indikators IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolspuldzīte „Avārijas slēdzis ieslēgts“
Ir izgaismots, ja ir nospiests avārijas slēdzis.
Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
- 2 Avārijas apturēšanas slēdzis
- 3 Kontrolindikators „Spriegums ieslēgts“
Ir izgaismots, ja tīkla kabelis ir pievienots elektropadevei un ir saskare ar tīkla spriegumu.
- 4 Dzinēja kļūmes kontrolspuldzīte
Ir izgaismots, ja palielināta elektropatēriņa rezultātā ir iedarbojies dzinēja aizsargslēdzis.
Ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdži iestatiet pozīcijā 0, apmēram 10 minūtes pagaidiet, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži iestatiet pozīcijā 1.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Piederumi IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Piederumi	Pasūtījuma numurs
Filtrs	6.904-342.0
PE putekļu savācējmaisīņš	6.904-348.0

Piederumi IV 100/75 M B1

Piederumi	Pasūtījuma numurs
Filtrs	6.904-344.0
PE putekļu savācējmaisīņš	6.904-348.0

Tehniskie parametri

Aparāta apzīmējums	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Aizsardzības klase	IP 54		
Tvertnes tilpums	90 l		
Spriegums	400 V, 3~, 50 Hz		
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Kompresora dati			
Jauda	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuums*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* ar spiediena ierobežotārvārstu			
Gaisa daudzums	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Garums x platums x augstums	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabeļa garums	8 m		
Aizsardzības klase	I		
Tīkla kabelis: Pasūtījuma Nr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Tīkla kabelis: tips:	H07RN-F		
Sūkšanas šļūtene	NW 61 / 5 m		
Svars	141 kg	155 kg	256 kg
Uzglabāšanas temperatūra	-10...+40 °C		
Gaisa mitrums	30...90 %		
Filtra virsma	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Aizdedzes aizsardzības veids	⊕ II 3D 116°C		
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.			
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Nenoteiktība K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

PRODUKTS: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

TYP:1.573-xxx

Attiecīgās EK direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2006/95/EK

2004/108/EK

94/9/EK

Izmantotie saskaņotie standarti:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Izmantotie valsts standarti:

–

Izmēģinājuma akta Nr.


7131 3385

Simbols:

 II 3D 116°C

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina

atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą - Nurodymus dėl šlapiojo/sausojo tipo siurblio saugos (Nr. 5.956-249).

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.

Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT - 1
Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai	LT - 1
Garantija	LT - 1
Naudojimas pagal paskirtį	LT - 2
Prietaiso dalys	LT - 2
Saugos reikalavimai	LT - 4
Naudojimo pradžia	LT - 5
Valdymas	LT - 5
Naudojimo nutraukimas	LT - 6
Transportavimas	LT - 6
Įrenginio laikymas	LT - 6
Priežiūra ir aptarnavimas	LT - 6
Pagalba gedimų atveju	LT - 8
Priedai ir atsarginės dalys	LT - 9
Techniniai duomenys	LT - 10
EB deklaracija	LT - 11

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirmą patvirtinantį kasos kvitą.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas yra skirtas tik sausam valymui ir nepritaikytas skysčiams ir drėgniems daiktams siurbti.

Prietaisas tinka sausu, degių, sveikatai pavojingų 22 zonos M ir B1 klasės pagal EN 60 335–2–69 dulkių nuo mašinų ir prietaisų siurbimui.

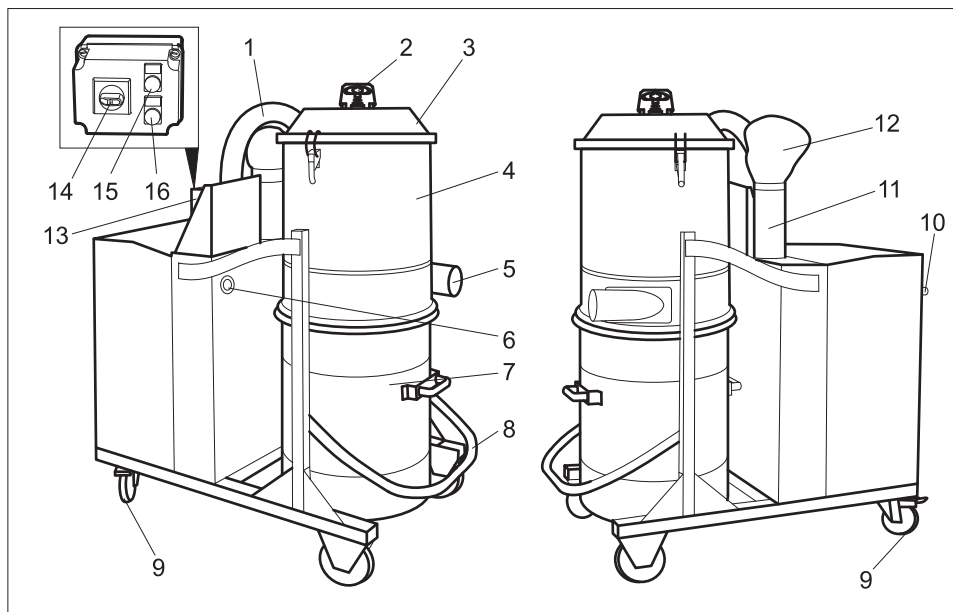
Apribojimas: Negalima siurbti kancerogeninių medžiagų, išskyrus medienos dulkes.

Šis prietaisas skirtas pramoniniam naudojimui.

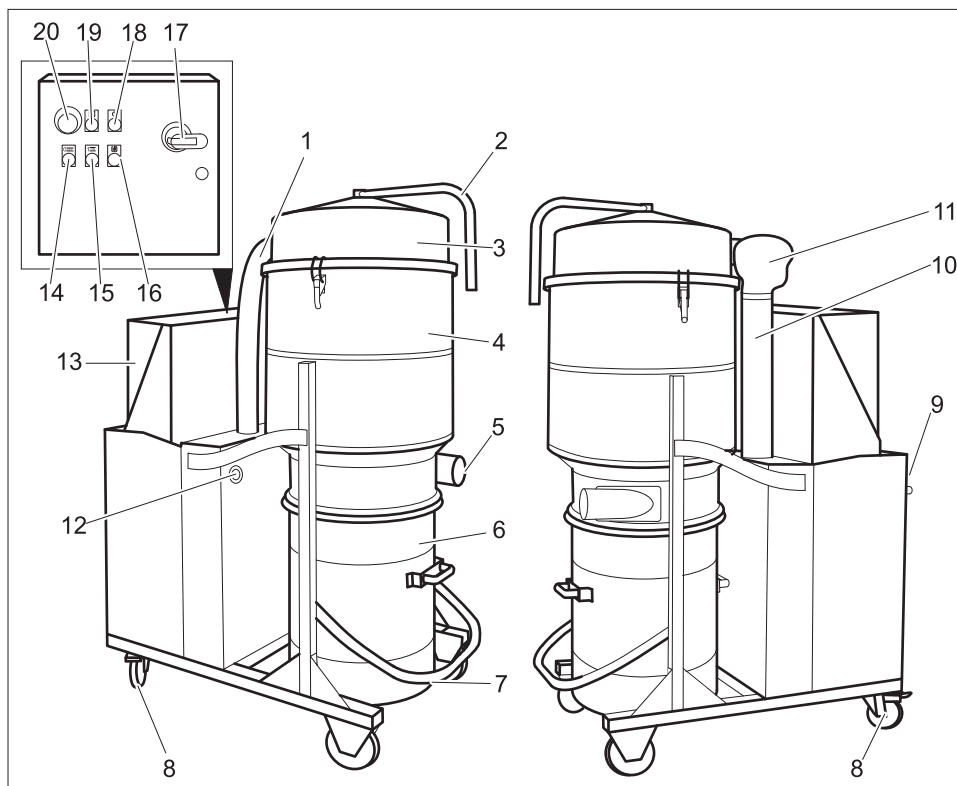
Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu.

Prietaiso dalys

Valdymo elementai IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- | | |
|---|--|
| 1 Siurbimo turbinos žarna | 13 Jungimo spinta |
| 2 Filtro valymo rankena | 14 Įjungiklis/išjungiklis |
| 3 Filtro kameros dangtis | 15 Būklės indikatorius „Neteisinga sukimosi kryptis“ |
| 4 Filtro kamera | 16 Būklės indikatorius „Tiekama tinklo įtampa“ |
| 5 Antgalis priedas prijungti | |
| 6 Manometras | |
| 7 Dulkių kamera | |
| 8 Dulkių kameros atblokavimo rankena | |
| 9 Varomasis ratas su stovėjimo standžiais | |
| 10 Stumiamoji rankena | |
| 11 Garso duslintuvas | |
| 12 Difuzorius | |



- | | |
|---|--|
| 1 Siurbimo turbino žarna | 18 Būklės indikatorius „Tiekama tinklo įtampa“ |
| 2 Filto valymo rankena | 19 Kontrolinis indikatorius „Paspauostas avarinis išjungiklis“ |
| 3 Filto kameros dangtis | 20 Avarinis išjungiklis |
| 4 Filto kamera | |
| 5 Antgalis priedas prijungti | |
| 6 Dulkių kamera | |
| 7 Dulkių kameros atblokavimo rankena | |
| 8 Varomasis ratas su stovėjimo standžiais | |
| 9 Stumiamoji rankena | |
| 10 Garso duslintuvas | |
| 11 Difuzorius | |
| 12 Manometras | |
| 13 Jungimo spinta | |
| 14 Mygtukas „Išjungti prietaisą“ | |
| 15 Šviesos jutiklis „Ijungti prietaisą“ | |
| 16 Variklio gedimų kontrolinis indikatorius | |
| 17 Įjungiklis/išjungiklis | |

Saugos reikalavimai

Simboliai ant prietaiso



⚠ Dėmesio

Įdedant ir fiksuojant dulkių kamerą, kyla suspaudimo pavojus

Fiksuodami jokių būdu nelaikykite rankų tarp kameros ir siurblio arba prie kreipiamojo varžto. Abiem rankomis reikiama rankena užfiksuokite dulkių kamerą!



ĮSPĖJIMAS: Šiame prietaise yra sveikatai kenksmingų medžiagų. Ištuštinimo ir techninės priežiūros darbus, įskaitant dulkių maišelio ištuštinimą, gali atlikti tik kompetentingi asmenys su asmens apsaugos priemonėmis. Nejunkite, kol neinstaliuota visa filtrų sistema ir nepatikrinta, ar veikia tūrinės srovės valdiklis.

IV 100/40 M B1

Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1

Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1

Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Naudojant siurbimo žarną su nurodytu nominaliuoju skersmeniu, slėgis negali būti žemesnis nei nurodyta. Jei slėgis yra žemesnis nei nurodyta, išjunkite prietaisą ir išvalykite filtrą.

Pastaba

Kadangi žemas siurbimo slėgis turi neigiamą reikšmę, mažesnė reikšmė reiškia didesnį absoliutųjį manometro rodmenį.

Nurodymai dėl saugos

Baigę naudoti prietaisą, jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

⚠ Įspėjimas

Išmetamam orui grįžtant į patalpą joje turi būti pakankamas oro pasikeitimo dažnis. Nustatytoms ribinėms vertėms išlaikyti grįžtančiosios srovės dydis gali sudaryti ne daugiau nei 50% šviežio oro srovės dydžio (patalpos oras VR x oro kaitos dažnis LW). Nėra jokių specialių vėdinimo priemonių: LW=1h–1.

- Prietaisą naudoti gali tik apmokyti darbuotojai.
- Šiame prietaise yra sveikatai pavojingų dulkių. Atlikti ištuštinimo procesą ir remonto darbus, taip pat šalinti dulkių kamerą gali tik kvalifikuoti, tinkamai apmokyti asmenys.

- Dulkių kamerą ištuštinkite po kiekvieno naudojimo.
- Remiantis teisės normomis, būtina naudoti dulkių maišelį (užsakymo numeriai pateikti skyriuje „Valdymo elementai“).
- Prietaiso negalima naudoti be pilnos filtravimo sistemos.
- Draudžiama naudoti kabelių ilgintuvus.
- Eksploatuojant pramoninius siurblius pagal paskirtį/ne pagal paskirtį, atskiros dalys (pvz., pūtimo anga) gali įkaisti iki 116°C temperatūros.

⚠ **Įspėjimas**

1 konstrukcijos siurbliams naudokite tik gamintojo aprobuotus priedus. Naudojant kitų gamintojų priedus, gali kilti sproginimo pavojus.

- Prieš pradėdant naudoti prietaisą ir nustatytu laiku reikia tikrinti įžeminimo juostos būklę, tvirtinimą ir veikimą.
- Nesurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo!
- 1 konstrukcijos pramoniniai siurbliai, remiantis instrukcijomis, nėra pritaikyti darbinių agregatų valymui.
- 1 konstrukcijos siurbliai nepritaikyti sproginimo atžvilgiu ypač pavojingos dulkėms ir skysčiams bei degių dulkių ir skysčių mišiniams surbti.
- Būtinai laikykitės naudojamų medžiagų saugos reikalavimų.
- Nuo sprogių dulkių apsaugoti pramoniniai siurbliai saugos technikos požiūriu nėra pritaikyti sprogių ar joms prilyginamų medžiagų, remiantis įstatymu dėl sprogiųjų medžiagų § 1, skysčių bei degių dulkių ir skysčio mišinio siurbimui.

Avarija

Avarijos atveju (pvz., įsiurbus degias medžiagas, įvykus trumpajam jungimui ar kitiems elektros sistemos gedimams) išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

Naudojimo pradžia

Pastaba

Dulkėms, kurių užsidegimo energija yra žemesnė nei 1mJ, gali būti taikomi papildomi nurodymai.

- ➔ Pastatykite prietaisą į darbo padėtį, jei reikia, aktyvinkite stovėjimo stabdį.
- ➔ Užmaukite siurblio žarną ant siurbimo žarnos jungties.
- ➔ Prie siurbimo žarnos prijunkite norimą antgalį.
- ➔ Įsitikinkite, ar tinkamai įdėta dulkių kamera.

⚠ **Įspėjimas**

Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).

Valdymas

- ➔ Pagrindinį jungiklį pasukite į padėtį „1“.
- ➔ Modelyje IV 100/75 M B1 paspauskite mygtuką „Ijungti prietaisą“.

⚠ **Įspėjimas**

Siurbdami stenkitės nesusukti ir nesulenkti siurblio žarnos.

Siurbimo jėgos kontrolės įtaisas

Prietaise sumontuotas siurbimo galios kontrolės įtaisas. Oro srovės greičiu siurblio žarnoje nukritus žemiau 20 m/s, manometru rodomas toks slėgis:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Norėdami vėl atstatyti didesnį nei 20 m/s oro srovės greitį, atlikite šiuos veiksmus:

- ➔ IV 100/40 M B1 arba IV 100/55 M B1 išjunkite pagrindiniu jungikliu. Modelyje IV 100/75 M B1 paspauskite mygtuką „Išjungti prietaisą“.
 - ➔ Išvalykite filtrą (žr. skyrių „Filtro valymas“).
 - ➔ Patikrinkite, ar neužsikimšo siurbimo žarna ar antgaliai.
- Šiuos veiksmus atlikite ne norėdami sumažinti slėgio rodmenį:
- ➔ Išjunkite prietaisą ir pakeiskite filtrą (žr. skyrių „Filtro keitimas“).

Naudojimo nutraukimas

- ➔ Modelyje IV 100/75 M B1 paspauskite mygtuką „Išjungti prietaisą“.
- ➔ Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą.
- ➔ Nuimkite priedus ir, jei reikia, išskalaukite vandenyje bei nusausinkite.

Pastaba

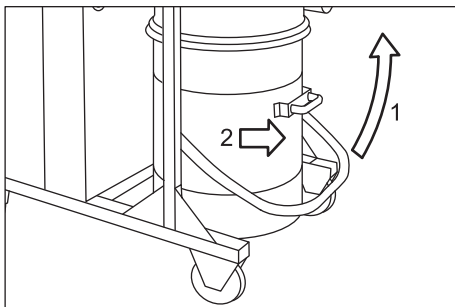
Panaudoję siurbį ir kitais atvejais, kai tai būtina, ištuštinkite bei išvalykite siurbį.

- ➔ Ištuštinkite pilną dulkių kamerą (žr. skyrių „Dulkių kameros ištuštinimas“).
- ➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite.
- ➔ Prietaisą palikite sausoje, pašalinams neprieinamoje patalpoje.
- ➔ Valant prietaisą reikia naudoti bent tokios pačios ar geresnės klasės siurbį.

Dulkių kameros ištuštinimas

Atsižvelgdami į siurbiamų medžiagų rūšį ir kiekį, pastoviai tikrinkite dulkių kamerą, kad ji nepersipildytų.

- ➔ Išjunkite prietaisą ir stovėjimo stabdžiu užblokuokite varomuosius ratukus.



- ➔ Dulkių kamerą atidarykite į viršų ties fiksumu (žr. pav.).
- ➔ Paėmę už specialios rankenos ištraukite dulkių kamerą iš prietaiso.

Pastaba

Dulkių kamerą reikia ištuštinti, jei ji užpildyta 3 cm iki viršutinio krašto.

- ➔ Ištuštinkite dulkių kamerą ir atgaline tvarka vėl įdėkite į prietaisą.

Dulkių kamera

Norėdami, kad ištuštinant prietaisą nesklisėtų dulkės, į dulkių kamerą galite įdėti specialų maišelį dulkėms surinkti:

- ➔ Atsargiai, įdėkite į kamerą maišelį dulkėms.
- ➔ Maišelio kraštus iškiškite į išorę pro dulkių kamerą.
- ➔ Įdėkite į prietaisą dulkių kamerą.
- ➔ Baigę dirbti, dulkių maišelį uždarykite ir išimkite iš kameros.
- ➔ Remdamiesi galiojančiais reikalavimais, sutvarkykite dulkių maišelį ir jo turinį.

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir nepavirstų.

Įrenginio laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Patastant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Įspėjimas

Ruošdamiesi tvarkyti siurbį visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

Dulkes šalinantys aparatai pagal BGV A1 (Profesinės asociacijos prevencijos principų nuostata) yra saugūs, mažo pavojingumo arba nepavojingi įrenginiai. Prieš remontuojant prietaisą, jį reikia išmontuoti, išvalyti ir techniškai prižiūrėti taip, kad nekiltų pavojus aptarnaujančiam personalui ir kitiems asmenims. Prieš išmontavimą imkitės reikiamų atsargumo priemonių, įskaitant ir detoksikaciją. Šios priemonės apima lokalų dirbtinį patalpos,

kur prietaisas išmontuojamas, vėdinimą filtruojant orą, darbinių paviršių valymą ir tinkamą personalo apsaugą.

Prieš paimant prietaisą iš pavojingos vietos, nuo jo išorės reikėtų nusiurbti ir švariai nuvalyti ar hermetiškai surinkti nuodingas dulkes. Paimant prietaiso dalis iš pavojingos vietos, jos turi būti laikomos užterštomis.

Visos priežiūros ir remonto darbų metu nepakankamai nuvalytos (dėl kažkokių priežasčių) dalys turi būti išmetamos. Tokios dalys turi būti šalinamos sandariuose maišuose pagal atitinkamus tokių atliekų šalinimo reikalavimus.

⚠ **Ispėjimas**

Nesiurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo.

⚠ **Pavojus**

Pavojus sveikatai dėl jai žalingų dulkių. Atliekant tam tikrus aptarnavimo darbus (pavyzdžiui, keičiant filtrą) reikia dėvėti P2 ar aukštesnės klasės respiratorių ir vienkartinę aprangą.

Filtro valymas

IV 100/40, IV 100/55

- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą.
- Pasukite į šoną apsauginę filtro valymo rankeną.
- Keletą kartų stipriai pakelkite ir nuleiskite filtro valymo rankeną.
- Apsauginę filtro valymo rankeną nustatykite į vertikalią padėtį.

IV 100/75

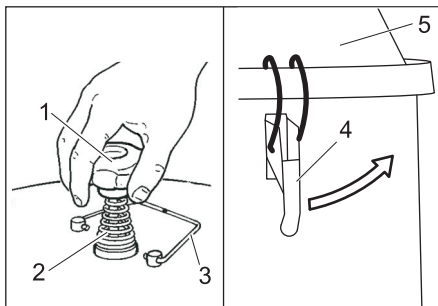
- Paspauskite mygtuką „Išjungti prietaisą“.
- Keletą kartų patraukite į vieną ir į kitą pusę filtro valymo rankeną.

Jei taip išvalius filtrą, nepasiekiami geresnių rezultatų, galite išimti ir išplauti filtrą arba jį pakeisti (žr. skyrių „Filtro keitimas“).

Filtro keitikas

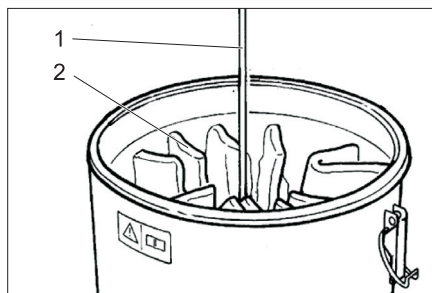
IV 100/40, IV 100/55

- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- Atleiskite ir ištraukite siurbimo turbino žarnos apatinį galą.



- 1 Filtro valymo rankena
- 2 Spyruoklė
- 3 Apsauginė filtro valymo rankena
- 4 Fiksatorius
- 5 Filtro kameros dangtis

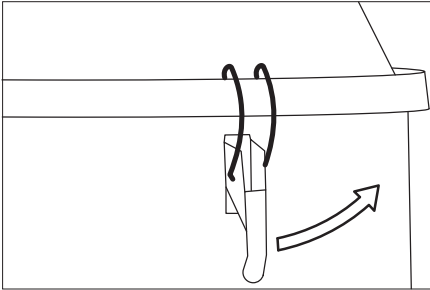
- Pasukite į šoną apsauginę filtro valymo rankeną.
- Atsukite filtro valymo rankenas.
- Nuimkite spyruoklę.
- Atsukite veržlę, esančią po spyruokle (27 mm veržlėrakčiu).
- Atleiskite fikساتorius.
- Nuimkite filtro kameros dangtį.



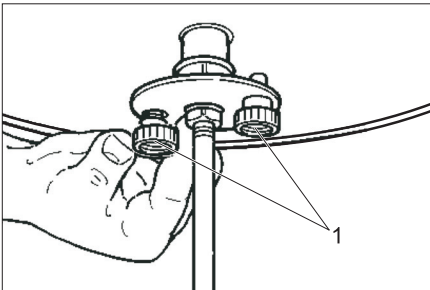
- 1 Pagrindas
 - 2 Filtras
- Atidarykite filtro juostų mazgus ir nuimkite pagrindą.
 - Išimkite filtrą.
 - Atvirkštine tvarka įdėkite ir pritvirtinkite filtrą.

IV 100/75

- Paspauskite mygtuką „Išjungti prietaisą“.
- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- Atleiskite ir ištraukite siurbimo turbinos žarnos apatinį galą.



- Atleiskite fiksatorius.
- Nuimkite filtro kameros dangtį.



1 Rievėtasis varžtas

- Išsukite abi rievėtuosius varžtus ir išimkite filtrą iš prietaiso.
- Atvirkštine tvarka įdėkite ir pritvirtinkite filtrą.

Pagalba gedimų atveju

Variklis (siurbimo turbina) neužsiveda
Nėra elektros įtampos.

- Patikrinkite laidą, kištuką ir kištukinį lizdą. Suveikė apsauginis variklio jungiklis.
- Atstatykite jungiklį.

Pamažu mažėja siurbimo galia

Užsikūšio filtras, antgalis, siurbimo žarna ar siurbimo vamzdis.

- Patikrinkite, išvalykite papildomas dalis. Išvalykite filtrą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan
Neteisingai įmontuotas arba sugedęs filtras.

- Patikrinkite filtro vietą arba pakeiskite filtrą

Manometru rodomas reikalavimų neatitinkantis slėgis

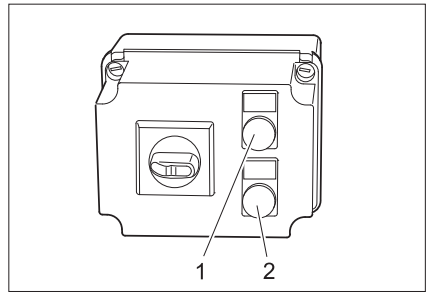
Užsikūšęs filtras.

- Išjunkite prietaisą, išvalykite filtrą.

⚠ Įspėjimas

Elektros sistema gali tikrinti ir tvarkyti tik kvalifikuotas elektrikas. Jei gedimas sudėtingesnis, kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Gedimo indikatorius IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



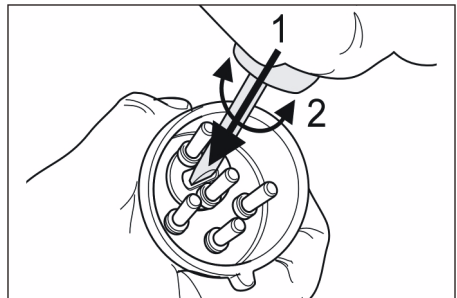
1 Būklės indikatorius „Tiekama tinklo įtampa“

Žiba, kai tinklo kištukas įjungtas į maitinimo tinklą ir tiekama energija.

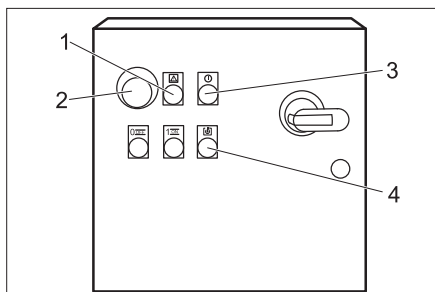
2 Būklės indikatorius „Neteisinga sukimosi kryptis“

Žiba esant netinkamam sukamajam laukui.

- Jei sukimosi kryptis netinkama, apkeiskite prietaiso kištuko lizdo polių.



Gedimo indikatorius IV 100/75 M B1



- 1 Kontrolinis indikatorius „Paspauostas avarinis išjungiklis“
Žiba paspaudus avarinį išjungiklį.
Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
- 2 Avarinis išjungiklis
- 3 Būklės indikatorius „Tiekama tinklo įtampa“
Žiba, kai tinklo kištukas įjungtas į maitinimo tinklą ir tiekama energija.
- 4 Variklio gedimų kontrolinis indikatorius
Žiba dėl per didelės imamosios galios suveikus apsauginiam variklio jungikliui.
Pagrindinį jungiklį pasukite į padėtį „0“, palaukite apie 10 minučių ir pasukite pagrindinį jungiklį į padėtį „1“.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Priedai IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Dalys	Užsakymo numeris
Filtras	6.904-342.0
Polietileninis dulkių maišelis	6.904-348.0

Priedai IV 100/75 M B1

Dalys	Užsakymo numeris
Filtras	6.904-344.0
Polietileninis dulkių maišelis	6.904-348.0

Techniniai duomenys

Prietaiso pavadinimas	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Saugiklio rūšis	IP 54		
Kameros talpa	90 l		
Įtampa	400 V, 3~, 50 Hz		
Didžiausia leistina tinklo varža	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Orpūtės duomenys			
Galia	5000 W	6000 W	7500 W
Vakuumas*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* su slėgio ribojimo vožtuvu			
Oro kiekis	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Ilgis x plotis x aukštis	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Kabelio ilgis	8 m		
Apsaugos klasė	I		
Elektros laidas: Užsakymo Nr.	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Maitinimo kabelio tipas:	H07RN-F		
Siurbimo žarna	NW 61 / 5 m		
Svoris	141 kg	155 kg	256 kg
Laikymo temperatūra	-10...+40 °C		
Oro drėgmė	30...90 %		
Filtro plokštuma	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Apsaugos nuo užsidegimo rūšis	Ⓔ II 3D 116°C		
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69			
Garso slėgio lygis L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Neapibrėžtis K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

EB deklaracija

Šiuo pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

GAMINYS: Drėgno ir sauso valymo siurblys

TYP:1.573-xxx

Taikomos EB direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2006/95/EB
2004/108/EB
94/9/EB

Taikomi suderinti standartai:

DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335 – 2 – 69
DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002
DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001
DIN EN 61 000-3-2: 2000
DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Taikomi nacionaliniai standartai:

–


Patikros ataskaitos Nr.:
7131 3385

Žymėjimas:

Ⓔ II 3D 116°C

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Перед першим використанням пристрою прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для вологого/сухого пилососу № 5.956-249.

Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.

Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте упаковку в побутове сміття, а здайте його на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, які можна здати на переробку. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапити у довкілля. Утилізуйте, будь ласка, старі пристрої, батареї та акумулятори через відповідні системи збору відходів.

Зміст

Захист навколишнього середовища	UK - 1
Знаки у посібнику	UK - 1
Гарантія	UK - 2
Правильне застосування	UK - 2
Елементи приладу	UK - 3
Правила безпеки	UK - 5
Введення в експлуатацію	UK - 7
Експлуатація	UK - 7
Виведення з експлуатації	UK - 7
Транспортування	UK - 8
Зберігання пристрою	UK - 8
Догляд та технічне обслуговування	UK - 8
Допомога у випадку неполадок	UK - 10
Приладдя й запасні деталі	UK - 12
Технічні дані	UK - 12
Заява про відповідність вимогам CE	UK - 13

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Знаки у посібнику

⚠ Обережно!

Для безпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Правильне застосування

Цей пристрій має використовуватись для сухого всмоктування. Він не призначений для всмоктування рідин та вологих матеріалів.

Цей пристрій призначено для всмоктування сухого, горючого, шкідливого для здоров'я пилу з машин та обладнання у зоні 22 клас пилу M та B1 згідно EN 60 335–2–69.

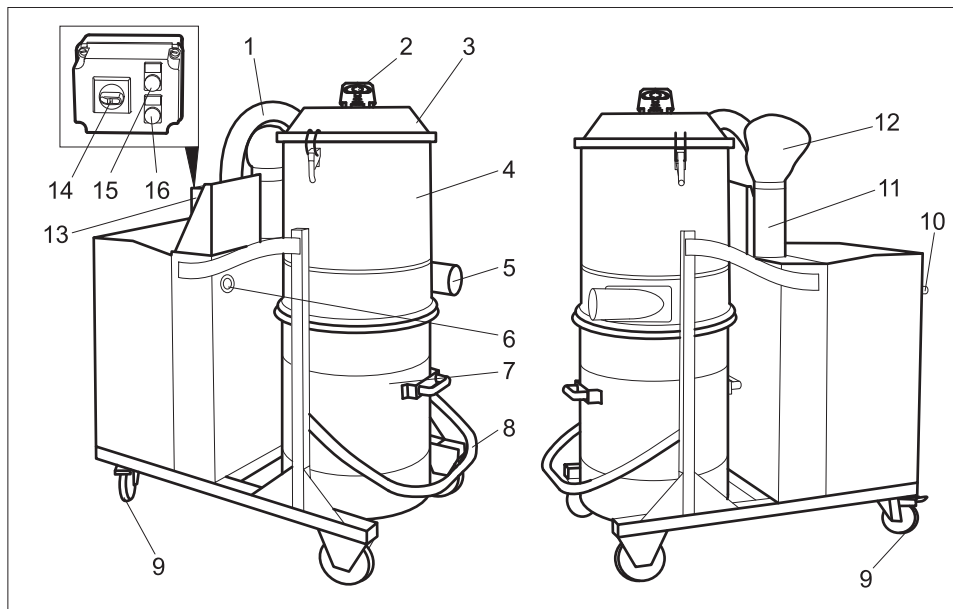
Обмеження: Забороняється всмоктувати приладом канцерогенний пил, крім пилу деревини.

Цей пристрій призначено для промислового використання.

Будь-який інший спосіб застосування приладу вважається невідповідним.

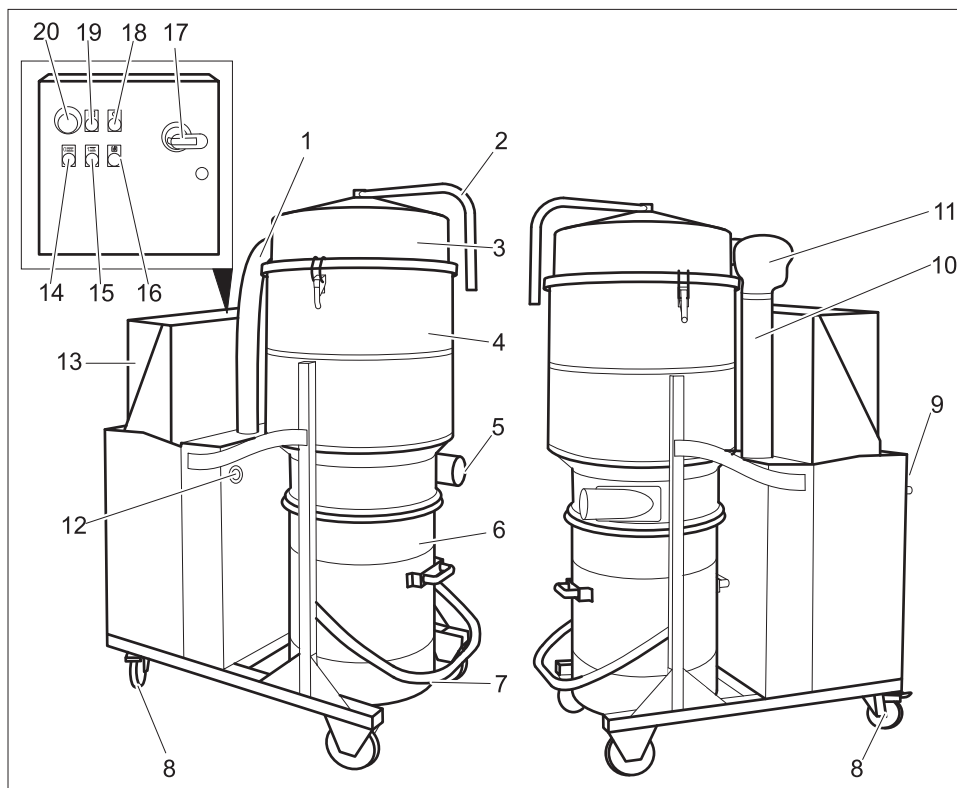
Елементи приладу

Елементи управління IV 100/40 М В1, IV 100/55 М В1



- 1 Шланг до всмоктувальної турбіни
- 2 Ручка очистки фільтра
- 3 Кришка камери фільтра
- 4 Камера фільтра
- 5 З'єднувальні штуцери для аксесуарів
- 6 Манометр
- 7 Резервуар для сміття
- 8 Ручка для відкриття резервуара для сміття
- 9 Поворотні коліщата зі стопорним пристроєм
- 10 Вороток
- 11 Шумопоглинач
- 12 Дифузор
- 13 Шафа з приборами обслуговування
- 14 Вимикач
- 15 Індикатор „Неправильний напрямок обертання”
- 16 Індикатор „Напруга”

Елементи управління IV 100/75 М В1



- | | |
|---|--|
| 1 Шланг до всмоктувальної турбіни | 16 Індикатор "Пошкодження двигуна" |
| 2 Ручка очистки фільтра | 17 Вимикач |
| 3 Кришка камери фільтра | 18 Індикатор „Напруга” |
| 4 Камера фільтра | 19 Індикатор "Приведена в дію кнопка аварійного вимкнення" |
| 5 З'єднувальні штуцери для аксесуарів | 20 Кнопка аварійного вимкнення |
| 6 Резервуар для сміття | |
| 7 Ручка для відкриття резервуара для сміття | |
| 8 Поворотні коліщата зі стопорним пристроєм | |
| 9 Воріток | |
| 10 Шумопоглинач | |
| 11 Дифузор | |
| 12 Манометр | |
| 13 Шафа з приборами обслуговування | |
| 14 Кнопка "Вимкнути пристрій" | |
| 15 Кнопка з підсвічуванням "Увімкнути пристрій" | |

Правила безпеки

Символи на пристрої



Увага

Небезпека заземлення при установці резервуару для сміття
Під час установки ні в якому разі не тримати руки між резервуаром для сміття та пиლოსосом або поблизу направляючих болтів. Фіксуйте резервуар для сміття відповідною ручкою!



УВАГА: Цей прилад містить небезпечний для здоров'я пил. Спорожнювання та технічне обслуговування, включаючи видалення пилозбірника, можуть виконувати тільки спеціалісти, що носять відповідні засоби індивідуального захисту. Не включати до повної установки фільтрувальної системи та проведення перевірки функціонування контролю об'ємної витрати.

IV 100/40 M B1



Ø 50	13,0 kPa	130 mbar
Ø 60	12,0 kPa	120 mbar

IV 100/55 M B1



Ø 50	19,5 kPa	195 mbar
Ø 60	15,5 kPa	155 mbar

IV 100/75 M B1



Ø 50	25,0 kPa	250 mbar
Ø 60	19,5 kPa	195 mbar

Якщо використовується шланг всмоктування зі вказаним номінальним діаметром, нижній тиск всмоктування не має перевищувати вказане значення. Якщо нижній тиск всмоктування перевищено, необхідно вимкнути пристрій та очистити фільтр.

Вказівка

Так як у випадку нижнього тиску всмоктування йдеться про негативні значення, у випадку його перевищення на манометрі відображається більше, абсолютне значення.

Інструкції з техніки безпеки

Після завершення роботи з пристроєм вимкнути його та витягнути мережевий штекер.

⚠ Попередження

Якщо повітря, що виходить з пристрою, знову повертається до приміщення, слід забезпечити достатній рівень вентиляції L у приміщенні. Для того, щоб притримуватись граничних значень, об'ємна витрата має складати максимум 50% приточного повітря (об'єм приміщення VR x рівень повітряного обміну LW). Без спеціальних вентиляційних заходів: $LW=1h-1$.

- Прилад має використовуватись тільки підготовленим персоналом.
- Цей прилад містить шкідливий для здоров'я пил. Випорожнення та обслуговування приладу, включаючи зняття резервуару для збору пилу, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному одязі.
- Резервуар для всмоктування обов'язково слід випорожнювати, навіть після кожного використання.
- Використання пакетів для пилу у пилосборачах (номер для замовлення дивіться у розділі "Елементи управління") необхідне згідно закону.
- Забороняється використання пристрою без повної системи фільтрації.
- Використання подовжувачів заборонено.
- При належному/неналежному використанні деталі (наприклад, отвір сопла) промислового пилососу можуть нагріватися до 116°C.

⚠ Попередження

Дозволяється використання лише обладнання, допущеного для використання з конструкцією 1 виробником. Використання іншого

обладнання може призвести до небезпеки вибуху.

- Перед введенням в експлуатацію та через рівномірні проміжки часу слід перевіряти належний стан, кріплення та роботу масуючої перемички.
- Використовувати прилад з усіма фільтруючими елементами, інакше це призведе до пошкодження мотору всмоктування та небезпеки для здоров'я через підвищений вміст пилу!
- Відповідно до розпорядження, промислові пилососи (IS) конструкції 1 не придатні для всмоктування пилу з робочих машин.
- Пристрої конструкції 1 придатні лише для збору пилу або рідин з високим ступенем вибухонебезпечності, а також для сумішей горючого пилу з рідинами.
- Необхідно слідувати правилам техніки безпеки, які стосуються матеріалів, що всмоктуються.
- Промислові пилососи, захищені від вибуху пилу, стосовно технічної безпеки, не призначені для всмоктування вибухонебезпечних або подібних до них речовин відповідно до § 1 закону про вибухонебезпечні речовини, рідин, а також сумішей горючого пилу з рідинами.

У випадку аварії

У випадку аварії (наприклад, при всмоктуванні горючих матеріалів, короткому замиканні або інших електричних поломках) слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Введення в експлуатацію

Вказівка

Для пилу, для запалу яконо необхідна енергія до 1мДж, можуть діяти додаткові директиви.

- Привести пристрій у робочий стан. Якщо необхідно, скористатися стопорним пристроєм коліщат.
- Вставити шланг всмоктування у місце під'єднання шлангу.
- Одягнути необхідний аксесуар на шланг всмоктування.
- Впевнитися, що резервуар для сміття правильно встановлений.

⚠ Попередження

Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).

Експлуатація

- Вимикач поставити у положення "1".
- У випадку використання IV 100/75 M B1 натиснути кнопку "Увімкнути пристрій".

⚠ Попередження

Уникати намотування або згинання шлангу під час чищення.

Контроль сили всмоктування

Прилад оснащено контролером сили всмоктування. Якщо швидкість повітря у трубці всмоктування падає нижче 20 м/с, на манометрі відображається слідуючий тиск:

	NW 50	NW 60
IV 100/40 M B1	13,0 kPa	12,0 kPa
IV 100/55 M B1	19,5 kPa	15,5 kPa
IV 100/75 M B1	25,0 kPa	19,5 kPa

Для підняття швидкості повітря у трубці всмоктування вище 20 м/с, слід виконати слідуючі дії:

- Вимкнути IV 100/40 M B1 або IV 100/55 M B1 вимикачем.

У випадку використання IV 100/75 M B1 натиснути кнопку "Вимкнути пристрій".

- Очистити фільтр (див.розділ "Очистка фільтра").
- Перевірити трубку всмоктування та аксесуари на предмет забиття.

Якщо це не призвело до зниження показника тиску:

- Вимкнути прилад та замінити фільтр (див. розділ "Заміна фільтра")

Виведення з експлуатації

- У випадку використання IV 100/75 M B1 натиснути кнопку "Вимкнути пристрій".
- Вимкніть пристрій за допомогою вимикача.
- При необхідності ополоснути обладнання водою та дати просохнути.

Вказівка

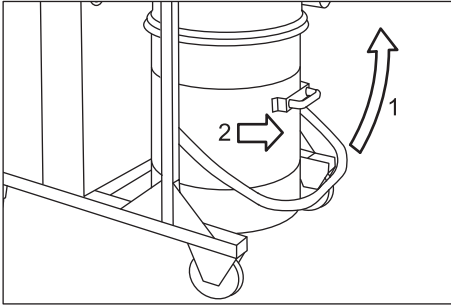
Після кожного використання пилососу його слід спорожнити та очистити.

- Випорожніть резервуар для бруду (див. розділ "Випорожнення резервуару для бруду").
- Очистіть пристрій зі внутрішньої та зовнішньої сторони шляхом очистки пилососом та витирання.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозволеного використання.
- При очищенні пристрою пилососом слід використовувати такий самий пристрій або пилосос вищого класу.

Спорожнити резервуар

В залежності від типу та кількості матеріалу, що всмоктується, слід регулярно перевіряти резервуар для сміття для уникнення його переповнення.

- Вимкнути пристрій та зафіксувати його, скориставшись стопорним пристроєм коліщат.



- Відкрити резервуар для сміття, піднявши ручку (див. малюнок).
- Витягнути резервуара для сміття за ручку, що знаходиться на ньому.

Вказівка

Резервуар для сміття слід очищувати, коли він заповнений на 3 см від верхнього краю.

- Спорожнити резервуар для сміття і встановити його назад у пристрій у зворотному порядку дій.

Мішок для збору пилу

Для того, щоб уникнути розпилювання пилу в ході випорожнення пристрою, можна вставити у резервуар для сміття резервуар для збору пилу:

- Вставити мішок для збору пилу у емкість та обережно надягнути його на стінку.
- Обгорнути кільце на резервуарі для сміття краєм мішка назовні.
- Вставте резервуар для сміття в пристрій.
- Після використання пристрою закрити мішок для збору пилу та витягнути його з резервуару для сміття.
- Позбутись усього вмісту мішка у відповідності до діючих директив.

Транспортування

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання пристрою

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Попередження

При технічному обслуговуванні пилососу завжди витягайте шнур живлення з розетки.

Машини для збору пилу є пристроями забезпечення безпеки для запобігання або усунення небезпеки відповідно до BGV A1.

Для проведення обслуговування пристрою користувачем, його слід розібрати, прочистити та провести обслуговування, якщо це можливо виконати, не створюючи небезпеки для обслуговуючого персоналу або інших людей. Слід застосувати засоби безпеки щодо обеззараження перед розбором пристрою. Забезпечити місцеву фільтрацію примусової витяжної вентиляції у місці, де проводиться розбирання пристрою, а також очистку місця обслуговування та достатній захист персоналу.

Зовнішню частину пристрою слід обеззаразити шляхом використання вспокуючих приладів та протерти, або обробити ущільнюючим засобом до

того, як його буде винесено з небезпечної зони. Усі частини приладу слід розцінювати забрудненими після того, як прилад було винесено з небезпечної зони.

При проведенні обслуговування або ремонту приладу усі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, слід викинути. Такі предмети мають бути поміщені у непроникні мішки та утилізовані у відповідності до розпоряджень щодо утилізації таких відходів.

⚠ Попередження

Слід постійно слідувати правилам безпеки для запобігання небезпеки. Це означає, що слід принаймі один раз на рік виробник або його представник має перевіряти технічну безпеку роботи приладу, наприклад, герметичність приладу, пошкодження фільтра, робота контрольних приладів.

Прості роботи з технічного обслуговування та догляду Ви можете виконувати самостійно.

Зовнішню поверхню приладу та внутрішню сторону резервуару слід регулярно протирати вологою ганчіркою.

⚠ Обережно!

Для того, щоб мінімізувати інші ризики для здоров'я, необхідно слідувати наступним вимогам. В ході проведення технічного обслуговування приладу (наприклад, заміна фільтру) слід одягати респиратор P2 або вищого ступеня захисту та захисний одяг.

Очистка фільтра

IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача.
- ➔ Відкрити захисну скобу очистки фільтра.
- ➔ Декілька раз сильно підняти та опустити ручку очистки фільтра.
- ➔ Встановити захисну скобу очистки фільтр у вертикальне положення.

IV 100/75

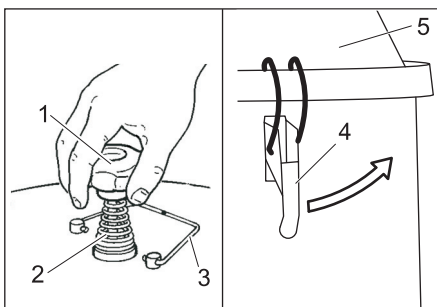
- ➔ Натиснути кнопку "Виключити пристрій".
- ➔ Кілька раз потягнути ручку очистки фільтра.

Якщо очистка фільтра не призвела до покращення всмоктування, фільтр можна витягнути та промити або замінити (див. розділ "Заміна фільтра").

Заміна фільтра

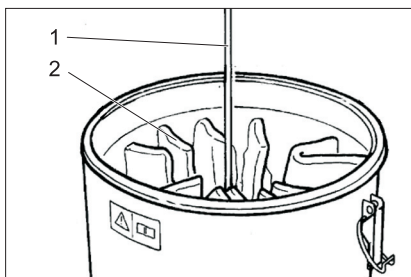
IV 100/40, IV 100/55

- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача та від'єднати його від електромережі.
- ➔ Від'єднати нижній кінець шланга до всмоктувальної турбіни та витягнути його.



- 1 Ручка очистки фільтра
- 2 Пружина
- 3 Захисна скоба очистки фільтра
- 4 Герметизація
- 5 Кришка камери фільтра

- ➔ Відкрити захисну скобу очистки фільтра.
- ➔ Відкрутити ручку очистки фільтра.
- ➔ Зняти пружину.
- ➔ Відкрутити гайку під пружиною (необхідно гайковий ключ на 27 мм).
- ➔ Відкрити замкачі.
- ➔ Зняти кришку камери фільтра.

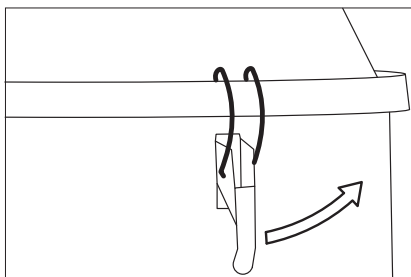


- 1 Штатив
- 2 Фільтр

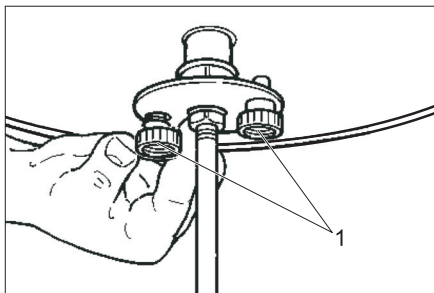
- ➔ Відкрити вузли стрічок на фільтрі та витягнути штатив.
- ➔ Витягнути фільтр.
- ➔ Встановити та зафіксувати новий фільтр у зворотному порядку дій.

IV 100/75

- ➔ Натиснути кнопку "Виключити пристрій".
- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача та від'єднати його від електромережі.
- ➔ Від'єднати нижній кінець шланга до всмоктувальної турбіни та витягнути його.



- ➔ Відкрити замикачі.
- ➔ Зняти кришку камери фільтра.



- 1 Болт з накатаною голівкою

- ➔ Відкрутити обидва болти з накатаною голівкою та вийняти фільтр.
- ➔ Встановити та зафіксувати новий фільтр у зворотному порядку дій.

Допомога у випадку неполадок

Мотор (турбіна всмоктування) не запускається.

Немає напруги

- ➔ Перевірити запобіжник, кабель, штекер та розетку.
- Спрацював захисний вимикач двигуна.
- ➔ Повернути перемикач у початкове положення.

Сила всмоктування поступово знижується

Забився фільтр, сопло, шланг всмоктування або трубка всмоктування.

- ➔ Перевірити, очистити аксесуар.
- Очистити фільтр.

При всмоктуванні виходить пил

Фільтр неправильно закріплений або пошкоджений.

- ➔ Перевірити фільтр та замінити його при необхідності.

Манометр показує неправильний тиск.

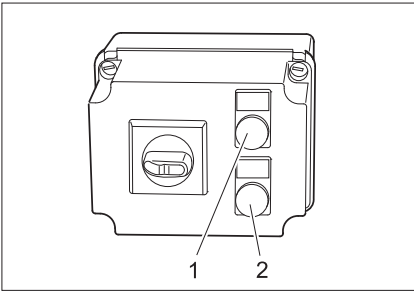
Фільтр забився.

- ➔ Виключити пристрій, очистити фільтр.

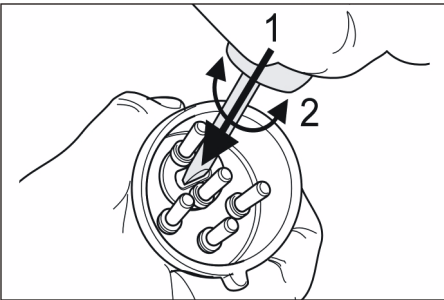
⚠ Попередження

Усі перевірки та роботи з електричними частинами приладу мають виконуватися спеціалістом. У випадку подальших несправностей, будь-ласка, зверніться до служби технічного обслуговування фірми Kärcher.

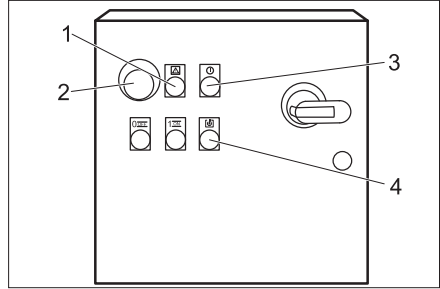
Індикатори неполадок IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1



- 1 Індикатор „Напруга”
Горить при вставленому до мережі штекері та постійною напругою мережі.
- 2 Індикатор „Неправильний напрямок обертання”
Горить при неправильному полі обертання у під'єднанні до мережі.
→ У випадку неправильному напрямку обертання поміняйте полярність на штепсельному роз'ємі приладу.



Індикатори неполадок IV 100/75 M B1



- 1 Індикатор "Приведена в дію кнопка аварійного вимкнення"
Горить при нажатій кнопці аварійного вимикання.
Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
- 2 Кнопка аварійного вимкнення
- 3 Індикатор „Напруга”
Горить при вставленому до мережі штекері та постійною напругою мережі.
- 4 Індикатор "Пошкодження двигуна"
Горить у випадку, якщо спрацював захисний вимикач двигуна через надмірну напругу у мережі.
Повернути вимикач на 0, почекати близько 10 хвилин, повернути вимикач на 1.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Аксессуары IV 100/40 M B1, IV 100/55 M B1

Аксессуары	Номер замовлення
Фільтр	6.904-342.0
Мішок для збору пилу PE	6.904-348.0

Аксессуары IV 100/75 M B1

Аксессуары	Номер замовлення
Фільтр	6.904-344.0
Мішок для збору пилу PE	6.904-348.0

Технічні дані

Модель приладу	IV 100/40 M B1	IV 100/55M B1	IV 100/75 M B1
Ступінь захисту	IP 54		
Місткість резервуару	90 l		
напруга	400 V, 3~, 50 Hz		
Максимальний допустимий опір мережі	0.154+j0.096 Ohm	0.128+j0.080 Ohm	0.204+j0.127 Ohm
Характеристики компресора			
Потужність	5000 W	6000 W	7500 W
Вакуум*	15,5 kPa	21 kPa	27 kPa
* з клапаном обмеження тиску			
Подача повітря	96 l/s	92 l/s	106 l/s
Довжина x ширина x висота	1220x670x1530 mm		1280x690x1820 mm
Довжина кабелю	8 m		
Клас захисту	I		
Мережевий кабель: № замовлення	6.649-368	6.649-369	6.649-364
Мережевий кабель: тип:	H07RN-F		
Всмоктуючий шланг	NW 61 / 5 m		
Вага	141 kg	155 kg	256 kg
Температура зберігання	-10...+40 °C		
Відносна вологість повітря	30...90 %		
Поверхня фільтра	1,8 m ²	1,8 m ²	3,0 m ²
Ступінь захисту від запалення	⊕ II 3D 116°C		
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69			
Рівень шуму L _{pA}	65 dB(A)	79 dB(A)	72 dB(A)
Небезпека K _{pA}	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)

Заява про відповідність вимогам СЕ

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

ПРОДУКТ: Пілосос для сухого та вологого всмоктування

ТУР:1.573-xxx

Відповідна директива ЄС:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2006/95/ЄС

2004/108/ЄС

94/9/EG

Запропоновані узгоджені норми:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335 – 2 – 69

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Запропоновані національні норми:

–

Звід про перевірку №

7131 3385

Маркування:

Ⓔ II 3D 116°C

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

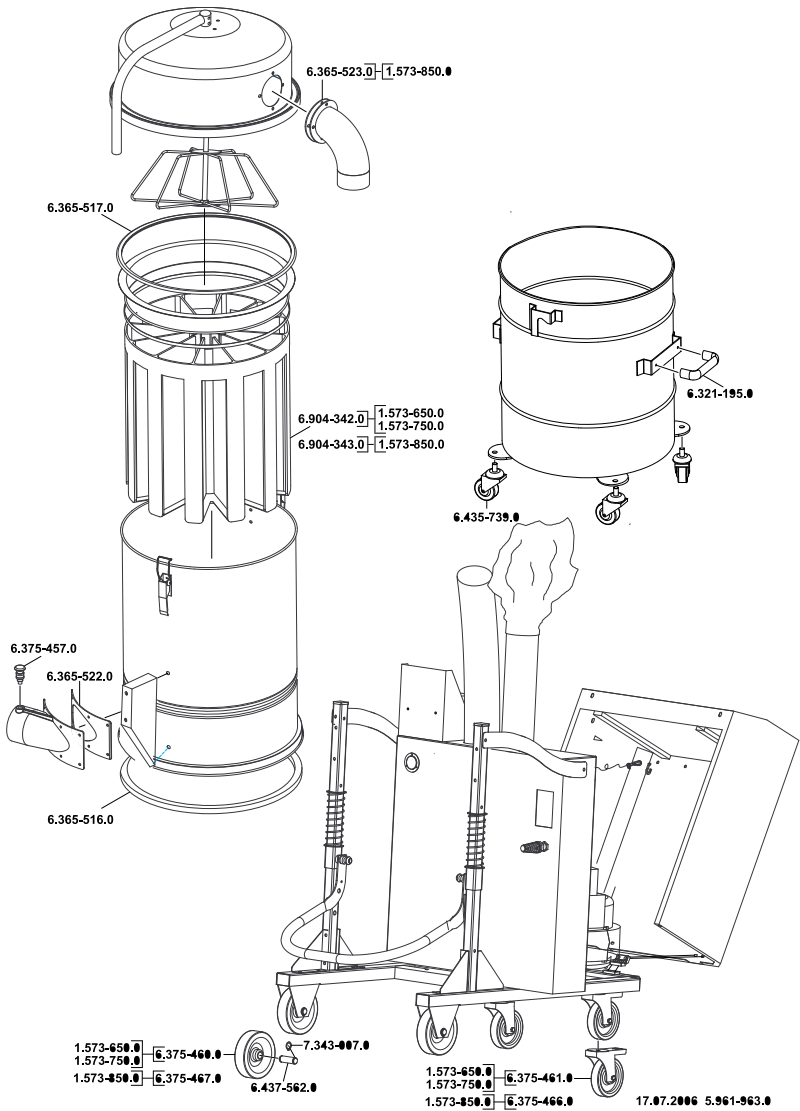
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de São Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengöringssystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut. 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Dubai, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.karcher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za